

# Liquidación del BHC se justificó

- Categórica respuesta del Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras al recurso de protección interpuesto por accionistas de la empresa
- Se le vencía un préstamo del Banco Central por seis mil trescientos millones de pesos, más de dos veces su capital y reservas

Una categórica respuesta dio el Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Boris Blanco, al recurso de protección interpuesto por accionistas del BHC, señalando las razones por las que el Gobierno resolvió la liquidación de dicho banco.

Entre las principales causas por las que se adoptó la determinación de liquidar el Banco Hipotecario de Chile, Blanco señala que el 13 de enero de este año, fecha de la orden de la intervención, debía al Banco Central "la

estratósfera suma de \$ 6.300.000.000 (seis mil trescientos millones de pesos), o sea, largo más de dos veces el capital y reservas del Banco B.H.C.". Agrega la respuesta del Superintendente de Bancos que el documento en que se reconocen estos préstamos de urgencia vencía el 14 de enero de 1983.

El Banco Central debió proporcionar tales créditos, "seguramente porque el estado del banco y del grupo —propietario del mismo—

provocó la desconfianza del público y en los últimos meses de 1982 se produjo en él un fuerte retiro de depósitos y, por lo mismo, una crisis de caja, o sea, de dinero disponible. Esto lo obligó a recurrir primero al Banco del Estado y luego al Banco Central en demanda de préstamos de urgencia".

Señala el escrito de Boris Blanco que el BHC tenía "imposibilidad total y absoluta" de pagar dicho documento en la fecha indicada, por lo que "la cesación de pago también total y absoluta quedaba de manifiesto ese mismo día".

Revela a continuación que "en realidad esa cesación de pagos existente desde mediados de diciembre, sólo se había venido evitando y ocultando por el aumento sostenido de las sumas de dinero facilitadas por el Banco Central.

## PRESTAMOS RELACIONADOS

La respuesta del Superintendente Blanco, al referirse a la relación existente entre los préstamos concedidos por algunas empresas financieras y los propietarios de las mismas, recuerda el grado de concentración de créditos en empresas del mismo grupo BHC, el que califica de "simplemente atroz". En efecto, a junio de 1982, dicha concentración "era de un 28,2% de su cartera de colocaciones concentrada en deudores relacionados con el grupo económico a que pertenece el BHC".

Las cifras que exhibe el escrito muestran que "el grupo a que pertenece el banco le debe cinco veces su capital pagado y reservas".

(Amplia Inf. en Pág. 7 A)

## Informe Especial de "La Nación"

# El peligro comunista en América

- Análisis y proyecciones de la amenaza soviética a esta área del mundo

(Inf. Pág. 9B)



El Jefe del Estado se ha dado tiempo, en su agotadora gira por el sur del país, para saludar y dialogar con las personas de los lugares que visita. En el grabado, en un alto que hizo en Corral, aprovechó para conversar con las integrantes de un grupo de vecinas que acudieron a su recibimiento para testimoniarle su aprecio y reconocimiento.

Presidente Pinochet:

# "Chile saldrá adelante con sus propias ideas"

- El Jefe del Estado advirtió en el sur que no se aceptarán dineros del exterior para implantar doctrinas foráneas en el país

MAFIL. (Mariluz Correa y Humberto Guerra, enviados especiales).— El Presidente de la República dijo ayer en esta localidad que Chile saldrá adelante con ideas propias y nacionales, porque el hombre que tiene una patria no tiene por qué obedecer consignas de países o partidos extranjeros. Criticó duramente a aquellos dirigentes políticos que reciben dinero desde el exterior para implantar en Chile ideas y doctrinas foráneas, añadiendo que esta situación no se aceptará.

El Jefe del Estado pronunció estas palabras en un improvisado discurso de saludo en la Plaza Bernardo O'Higgins de Mafil, donde sus cuatro mil 200

habitantes se volcaron a las calles para brindarle su adhesión y apoyo.

En esta localidad, distante de Valdivia 41 kilómetros, el Primer Mandatario señaló textualmente: "Desde tiempos atrás, quería llegar a esta comuna para estar con ustedes y conocer de cerca los problemas, palpar las angustias que aquí se viven, para poder entregarles la ayuda del Gobierno, que en su labor de subsidiariedad debe hacer con las regiones y ciudades más apartadas del centro.

"En esta forma —puntualizó— el Gobierno quiere demostrar a la ciudadanía que en esta nueva República, en este nuevo concepto de Patria, todo

hombre es importante en cualquier lugar del país, en cualquier función que desempeñe. Por eso, al estar hoy con ustedes, al querer saludarlos en forma afectuosa, quiero decirles que el país va a superar el escollo que nos afecta y que es la recesión mundial, (que nos ha dejado sin ingresos cercanos a los 1.500 a 2.000 millones de dólares) y que pronto saldremos adelante".

Añadió que esta salida adelante se va a producir con el ingenio propio del chileno, "con ideas chilenas, ideas nacionales, porque la patria es una sola. El hombre que tiene una patria —dijo

(Pasa a la Pág. 12A)



## NO SUFRIERON EL MAL TIEMPO

Mientras la cordillera central mostró cielos grises y tormentas eléctricas durante el inicio de la semana, los veraneantes en la costa siguieron disfrutando de un clima privilegiado. Informaciones entregadas por Carabineros de Algarrobo dieron cuenta de temperaturas estables cercanas a los 28 grados durante la temporada de febrero, que no variaron durante los últimos días.

## XXIV Festival de la Canción

# Licitarían transmisión del Festival

- Comenzó planificación de la XXV versión del certamen musical correspondiente a 1984

VIÑA DEL MAR. — En marzo próximo se licitará el convenio de transmisión televisiva del Festival de la Canción de Viña del Mar, que actualmente es exclusividad de Televisión Nacional de Chile (Canal 7). Este es uno de los aspectos innovadores dentro de los planes para la versión vigésima quinta del encuentro musical que se realiza

en el mes de febrero en la Ciudad Jardín. Así lo dio a conocer, en conferencia de prensa, la alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido de Vargas, quien hizo un recuento de lo que fue el certamen musical que finalizó el lunes último.

(Pasa a la Pág. 12A)

# Censo: los primeros resultados en marzo

La XII Región será la primera en obtener los resultados del Décimo Quinto Censo Nacional de Población y Cuarto de Vivienda realizados conjuntamente el año pasado, ya que los antecedentes serán publicados en marzo próximo. La información del resto del país se irá ofreciendo paulatinamente para culminar con el proceso entre septiembre y octubre de este año.

Así lo dio a conocer a LA NACION, Odette Tacía, secretaria ejecutiva de la Comisión Nacional y jefa del Departamento Geográfico y de Censos del Instituto Nacional de Estadísticas (INE), quien explicó que esta primera publicación oficial a nivel regional contendrá una síntesis geográfica, mapa con la división política administrativa, evolución de la misma, datos por comunas, población subdividida en: se-

xo, edad, activas, pasivas, alfabetas y tipos de viviendas, entre otros antecedentes.

Odette Tacía puntualizó que "esta información será muchísimo mejor que la obtenida en el censo de 1970, porque dentro del ítem denominado localidad poblada sólo teníamos los resultados de población, viviendas y habitantes distribuidos por sexo. En cambio ahora se incluye el nivel de edades, entre otras informaciones".

A fines de este mes culmina la etapa de codificación de los tres millones 200 mil formularios de encuestas efectuadas en todo el país, los que posteriormente serán procesados por dos lectoras ópticas de procedencia nort-

(Pasa a la Pág. 12A)

# Temen división del Líbano

- Mayor Saad Haddad, renegado del Ejército libanés, avanza sobre Sidón. Ejército gubernamental tomó posiciones en Beirut en reemplazo de la milicia cristiana

BEIRUT, 15 (ANSA). — El mayor Saad Haddad, renegado del Ejército libanés, avanza desde ayer lunes sobre Sidón, con tanques y tropas, que establecieron una guarnición en este puerto del sur del Líbano, para su "Ejército del Líbano libre".

La acción es considerada de especial importancia política.

Las fuerzas de Haddad alcanzaron rápidamente el hospital "Hamshahar", que estaba bajo control de la Media Luna Roja (equivalente musulmán de la Cruz Roja) palestina, poniéndolo bajo su supervisión. Haddad hizo instalar una oficina para sí al final de la jornada.

El renegado oficial libanés dijo que su acción es un paso destinado a forzar al gobierno libanés, a legitimar su presencia. Agregó que su decisión es "reorganizar el Ejército del Líbano libre".

Haddad formó parte del Ejército regular libanés, hasta su autoexclusión y asociación con el Ejército israelí.

Su ingreso a Sidón provocó amplios ecos en la prensa libanesa, que señala que Haddad inició de este modo la partición del Líbano. Agregan los comentarios que lo que Israel no consigue de las negociaciones directas con el Líbano y los Estados Unidos, es realizado ahora por el mejor aliado de Israel.

"Si Haddad puede hacer semejante cosa en el sur del Líbano, sostuvo un diario libanés, "otros pueblos, en otras partes, podrán hacerlo también, y esto se llama dividir al Líbano".

La prensa de Beirut recuerda que detrás de la acción de Haddad se encuentra el propósito de expulsar a los palestinos del sur del Líbano, forzándolos a vivir en el campo de Ain al Halwa, abandonando sus propias viviendas.

## CONTROL

BEIRUT, Enero 15 (AP). — Tras meses de demora, el Ejército libanés ocupó posiciones hoy en la parte este de esta capital, asumiendo sin resistencia el control de la parte cristiana de la misma que había estado en manos de milicianos derechistas del Partido Falange.

Una declaración del gobierno, irradiada por emisoras privadas y estata-

(Pasa a la Pág. 12A)

# Crédito CORFO a industrias

SOFOPA calificó de "muy oportuna" la medida que demuestra en la práctica el rol subsidiario del Estado

(Inf. Pág. 6A)

# Banco de Chile

Corte de Apelaciones amplió en diez días el plazo para que Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras informe sobre intervención del Banco de Chile.

(Inf. Pág. 12A)

# La pifia a Zegers en Festival

Como algo legítimo calificó Julio Zegers la pifia del público durante la presentación de su tema en la noche de clausura

(Inf. Pág. 12B)

## INTERNACIONAL

### Incendio

Una serie de críticas por las condiciones en que se encontraba el cine incendiado está surgiendo en los diarios de Turín. Además, se hace presente la gran cantidad de jóvenes que se encontraba en la sala de espectáculos cuando se produjo la tragedia. Ayer se descartó la posibilidad de que el incendio fuera intencional.

(Inf. Pág. 11-A)

### Juicio

Una encuesta realizada en Francia señaló que la mayoría de los habitantes de ese país desea que el juicio de Klaus Barbie sea transmitido por televisión. Eso sería imposible en estos momentos, ya que existe una ley que prohíbe —incluso— tomar fotografías en los tribunales cuando se esté realizando un juicio.

(Inf. Pág. 11-A)

### Masacre

Más de cien habitantes de una aldea en la convulsionada zona de Assam, en India, perecieron en encuentro con lanzas y flechas con otra tribu. Autoridades de gobierno tuvieron que intervenir para poner término a la masacre que se viene a sumar a la violencia desatada con motivo de las elecciones ordenadas por Indira Gandhi.

(Inf. Pág. 11-A)



# "Los chilenos hablamos este ex idioma"

Periodista: ¿Es que usted cree que el verdadero responsable de la selección es el entrenador?

Dirigente: "Bueno... Claro... yo pienso de que, claro, no toa la culpa la tiene uno solo. Bueno, es que la aspiración de hacer de la selección del balón de pie de Chile el mejor equipo de América, usted comprende... aun- que otros pueden tener otra opinión, porque bueno... tóo tenemos el de- recho pa emitir nuestra opinión... se- ría muy importante de que... porque aunque usted no lo crea a mí no me gusta tener siempre la última pa- labra... y pienso que tóo lo dirigente tienen que pronunciar su pensamien- to porque tóo lo dirigente como se di- ce, estamos metidos en la chuchoca".

"Y la jerigonza puede ampliarse hasta el infinito: lolos, dirigentes, gente en la calle, anden en moto, en auto, en micro o a pie, habiten en Vitacura o el Pirihueico, porten maletín de eje- cutivo o un hato de escobas al hombro. Los chilenos hablamos este ex idioma ¿Qué sucede? Lea, piense, ayude".

Así empieza la primera parte del libro LENGUAJE Y VIDA DE LOS CHILENOS MAL HABLADOS, del profesor y lingüista Andrés Cox Balmaceda, que se encuentra en circula- ción desde la semana pasada.

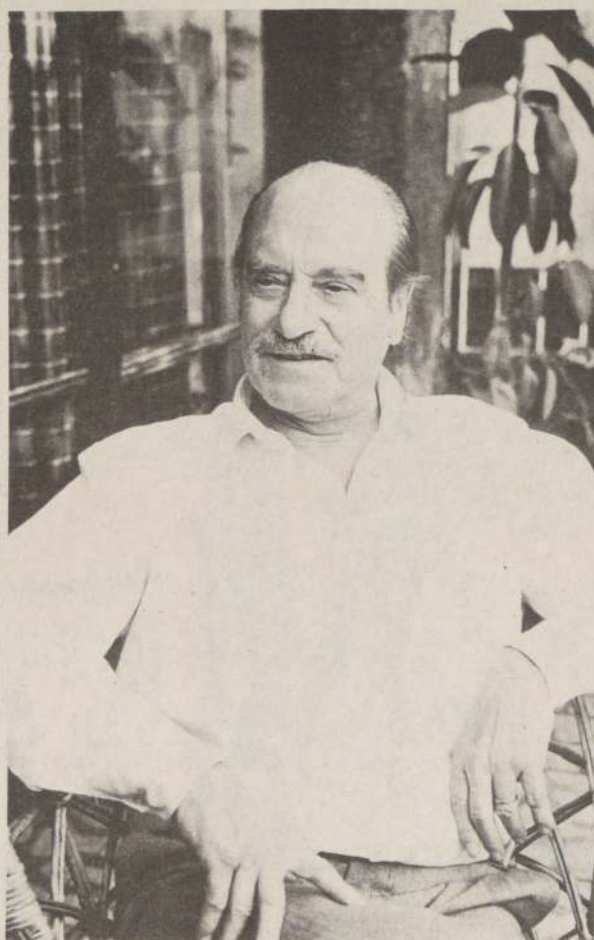
El ensayo tiene el propósito de llamar la atención sobre el paulatino empobrecimiento que ha venido sufriendo el lenguaje como conse- cuencia de una deficiente educación y la ausencia de hábitos de lectura.

"En Chile — escribe Andrés Cox — con una o dos palabras no basta para referirnos a cualquier cosa, no im- portando lo diferentes que éstas sean. Por ejemplo, un pantalón puede ser "cho- ro", al igual que un automóvil un tra- go, un amigo, un panorama, una po- sibilidad y así infinitamente. Y cuan- do se trata de exaltar esa característica, se usa el latín super, y de inme- diato el pantalón o lo que sea se con- vierte en super choro. Esto — agrega el autor — simplemente revela un len- guaje paupérrimo y rudimentario".

Según Cox, la característica esencial del llamado "lenguaje chileno" es su pobreza. "El chileno medio — dice — no utiliza en su vocabulario habitual más de ochocientas pa- labras, pese a que cualquier diccio- nario básico registra más de quince mil expresiones".

## EL LENGUAJE, EXPRESIÓN DE LA PERSONALIDAD

En contraposición a esta realidad, el autor plantea en el primer capítulo de su obra que "comunicar las men- tes a través de un mecanismo bio-



Andrés Cox Balmaceda: "El lenguaje del chileno medio es grose- ro, paupérrimo y rudimentario".

físico — oído, voz, ojos, signos — es un proceso tan admirable que merece nuestra atención, invita al estudio, despierta el asombro. Hace falta caer en la cuenta de la incalculable ri- queza de que estamos dotados a fin de no desperdiciarla, y por el contrario, tomar en nuestras manos cuidadosa- mente este asombroso don; transfor- marnos en admiradores celosos y en

artesanos fervorosos y prolijos de esta dádiva divina por la que somos mode- lados "a imagen y semejanza de Dios", hablar y escribir. ¿No es Dios la Palabra, el Verbo? ¿No son las Sagradas Escrituras el Libro de Dios? Pero la realidad es diferente. "Nuestro idioma es bárbaro, esto es — escribe el autor — plagado de extranjerismos: voy a la "boutique" a

comprar un "beatle". ¡Por Dios que están "in"! ¿No sabes que ese lugar es- tá "out"? En la floristería no se venden ramos, sino "bouquet"; y no le diga ¡mozol! al dependiente del restau- rante, sino llámelo "garzón". Y así in- finidamente. La invasión de nombres ingleses y franceses en las tiendas de Santiago alcanza a lo ridículo. Un nombre castellano o chileno despresti- gia el negocio".

## ¿TENDRIA UN PAPELITO Y UN LAPICITO PARA ESCRIBIR UN NUMERITO?

El lenguaje diminutivo — escribe Andrés Cox — se escucha en todo Chile, en todas las clases sociales, a toda ho- ra, en toda circunstancia. Todo se em- pequeñece, se rebaja, se distorsiona de su estatura natural, se acurruca y esconde, se cobija y disimula tras la impenetrable cortina del diminutivo.

"Nuevamente — agrega — al llegar desde otros países de habla hispana y escuchar semejante lenguaje de ena- nos, se siente lástima por este pueblo aparentemente zalamero y desprovi- sto de personalidad".

El autor explica así el contenido fundamental de su libro: "El de- sarrollo de la idea madre: el idioma descubre la vida; la vida se expresa antonomásticamente por el lenguaje. Esta idea vital nos conduce más allá de la gramática y más allá de la litera- tura, para alcanzar las fuentes mis- mas del idioma. Es un inquirir filosó- fico en los mecanismos del lenguaje humano admirables, sorprendentes; en la sacramentalidad del hablar; es introducirse en nuestra civilización tecnológica, en sus valores, esperan- zas, y masivas frustraciones; las cuales se nos revelan en los modos de pensar y del decir contemporáneo".

## LENGUAJE CONSTRUCTIVO

"Lo más apreciable de este libro — afirma Cox — es la estructura lógi- ca de un pensamiento crítico de la vi- da y del idioma contemporáneos. Deseo que la persona que lo sea se de cuenta de las maravillas que significa poder hablar, y la responsabilidad que esto significa. Cada palabra humana de- bería ser una expresión de la suprema palabra divina; un lenguaje construc- tivo de paz, amor, comprensión, estí- mulo; cargado de nobleza y de sentido humano. — U.D. ha detectado que esto es precisamente lo que no hace el chile- no?"

"Yo creo que el caso chileno es un poco grave, porque no solamente habla y parlolea, sino que además uti- liza un lenguaje sucio y eso para mí es deprimente".

— ¿En relación a otros países cómo es nuestro nivel en este sentido? — "Somos más mal hablados que en otros países, por lo menos de los que yo conozco de habla castellana: he es- tado en Argentina, Perú, Colombia, Venezuela, México, Uruguay; y real- mente la comparación es muy desfa- vorable para Chile".

"Yo viví muchos años en Uruguay y fui jefe de información en la alac; en- tonces ahí también sin necesidad de viajar conocí paraguayos, argentinos, mexicanos, ecuatorianos, bolivianos y en general todos los países que forman el núcleo de esa organización que ahora es ALADI".

En ese período pude advertir que los chilenos se caracterizan en com- paración de los otros grupos por hablar un lenguaje muy sucio, procaz, ordi- nario."

— ¿Al hablar de los chilenos se re- fiere a una clase social en especial? — "En esas honduras no me meto por- que no soy sociólogo, pero la grosería que escucha el oído está en todos los niveles: en el gerente, en el aristócrata, en el carterero, en el taxista, en el micrero, en la conversación de la feria."

— ¿A qué atribuye Ud. este proble- ma? — "No sé. No tengo ninguna teoría, si- no más bien una especie de espanto. Creo que es un tema muy rico para sociólogos."

— ¿Qué solución propone Ud. para subsanar este problema? — Se ríe y contesta: "Al que habla mal obligarlo a poner su plata en un Fon- do Mutuo."

Andrés Cox finaliza señalando que "la única voz que puede hablar en forma inteligible en el Universo es la voz del hombre. De modo que el len- guaje es algo tan fundamental, y con un destino tan grandioso que no puede pasar como una disciplina cualquiera. Es la cumbre de la ra- cionalidad humana, de nuestra natu- raleza hecha a imagen y semejanza de Dios, y por consiguiente hablar bien no es una cosa de gramática. El len- guaje y la vida no se pueden separar, y por consiguiente para vivir mejor es necesario hablar mejor".

"Lenguaje y Vida, Chilenos Mal Hablados", es un libro concebido con fines didácticos y de reflexión, pen- sando en el lector no especializado en materias lingüísticas; de esta manera cualquier persona con sensibilidad y espíritu de superación podrá leer esta obra con agrado y sin problemas.



Jon Kimura, pianista canadien- se.

## Semanas de Frutillar reunirá a más de doscientos músicos

Aproximadamente 200 músicos se congregarán en los próximos días en esta ciudad, ubicada a las orillas del lago Llanquihue, cuando hoy se inicie la temporada de conciertos de las decimoquintas Semanas Musicales de Frutillar.

Este año se contará con la ac- tuación especial del pianista cana- diense Jon Kimura Parker, ganador del concurso de Viña del Mar, quien ofrecerá un recital el 24 de febrero en el gimnasio alemán.

Los catorce conciertos se ofrecie- rán en el gimnasio del Instituto Ale- mán, las Iglesias Católica y Protes- tante, en la Iglesia Católica de Fris- sia — como el tradicional — y en el gimnasio municipal, por primera vez, permitiendo una mayor capaci- dad de público.

Previamente se ha efectuado un curso de "apreciación musical y guitarra clásica", que conducirá mañana, cuando los alumnos par- ticipantes ofrezcan un concierto.

## SERVICIOS

### LINEAS AEREAS

#### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 728141). LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 015 a las 09.00 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 071 a las 11.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción. AERONOR: (Reservas: 86357) AN 300 a las 09.00 a La Serena y Copiapó. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelos tipo Charter a solicitud.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique. LADECO: (Informes: 719445). LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 014 a las 14.10 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 061 a las 16.45 de Arica e Iquique. LAD 070 a las 20.00 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. AERONOR: (Informes: 575262). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 301 a las 20.00 de Copiapó y La Serena.

#### LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 141 a las 09.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 119-095 a las 18.25 de La Paz. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires. LADECO: (Informes: 719445). LAD 111 a las 22.40 de Río de Janeiro y Sao Paulo. AEROLINEAS ARGENTINAS: (Informes: 719300). AA 226 a las 17.10 de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza. AEROPERU: (Informes: 719000). PL 606 a las 11.05 de B. Aires. AVIANCA: (Informes: 734327). AV 080 a las 11.10 de Buenos Aires. AV 083 a las 20.05 de Bogotá y Lima, con conexión de Los Angeles, México, Frankfurt, París, Madrid y Caracas. EASTERN AIRLINES: (Informes: 719260). EA-1 a las 13.49 de Nueva York, Miami, Panamá y Guayaquil. EA-10 a las 20.28 de Buenos Aires. ECUATORIANA: (Informes: 719447). EU 071 a las 16.00 de Miami, Los Angeles, México, Quito y Guayaquil. FAST AIR: (719430) UD 201 a las 12.00 de Miami. UD 511 a las 24.00 de Sao Paulo. IBERIA: (Informes: 719132). IB 999 a las 11.05 de Madrid. LUFTHANSA: (Informes: 719164). LH 502 a las 13.25 de Frank- furt, Río de Janeiro y Sao Paulo. LLOYD AEREO BOLIVIANO: (Informes: 712751). LB 909 a las 13.35 de Miami, Panamá, Santa Cruz, La Paz y Arica. SAS: (82737) SK 957 a las 21.45 de Estocolmo, Copenhague y Río. VARIG: (719163). RG 924 a las 14.00 de Amsterdam, Roma, Milán, París, Lisboa, Río, Sao Paulo y Porto Alegre.

#### SALIDAS

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 118 a las 08.00 a La Paz. LA 033-133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Tahití. LA 170 a las 13.25 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires. LADECO: (Reservas: 728141). LAD 110 a las 10.00 a Asunción, Sao Paulo y Río de Janeiro. AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121). AA 227 a las 17.50 a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires. AEROPERU: (Reservas: 715035). PL 606 a las 12.00 a Lima, Bogotá, Caracas, Panamá, Miami y México. AVIANCA: (Reservas: 81919). AV 080 a las 11.55 a Lima y Bogotá con conexiones a Caracas, Madrid, París y Frankfurt. AV 083 a las 20.55 a Buenos Aires. EASTERN AIRLINES: (Reservas: 716266). EA-1 a las 14.40 a Buenos Aires. EA-10 a las 21.20 a Guayaquil, Panamá, Miami y N. York. KLM: (Reservas: 398001). KL 794 a las 08.35 a Montevideo, Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa y Amsterdam. ECUATORIANA: (64251) EU 071 a las 17.00 a Buenos Aires. FAST AIR: (Reservas: 719430) UD 510 a las 15.00 a Sao Paulo. IBERIA: (Reservas: 88487) IB 987 a las 12.35 a Madrid. KLM: (Reservas: 398001). KL 794 a las 08.35 a Montevideo, Sao, Río, Lisboa y Amsterdam. LUFTHANSA: (Reservas: 722686). LH 503 a las 17.00 a Sao Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt. SAS: (Reservas: 82736) LAD 110 a las 10.30 a Río de Janeiro. VARIG: (Reservas: 68751). RG 925 a las 15.15 a Porto Alegre, Sao Paulo, Río, Milán, Roma, Belem, Lisboa y París.

## SANTORAL DE HOY: Miércoles de Cenizas. San Samuel

MAÑANA: San Alexis

### TRENES

#### MOVIMIENTO DE TRENES ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.50	Quintero	Extrurbs	Diario
8.25	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
21.40	Ta-Ta	Aut. Local	Diario (excepto sábados y vísperas)

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	Ta-Ta	Aut. Local	Diario (excepto Días de Festivos)
8.55	Quintero	Aut. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
14.25	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	Aut. Expreso	Diario
19.00	Concepción	Aut. Salto	Diario
21.45	Quintero	Aut. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Local	Diario
8.00	Osorno	Aut. Salto	Diario (excepto sábados y vísperas)
8.00	Concepción	Aut. Expreso	Diario (1)
8.15	Cartagena	Tren Expres	Diario
8.15	Pichilemu	Tren Expres	Diario
8.30	Chillán	Tren Ordinario	Diario
9.00	Concepción	Aut. Salto	Diario
11.15	Talca	Aut. Salto	Diario
13.30	Linares	Aut. Expreso	Diario
14.30	Concepción	Aut. Salto	Diario
15.00	Pichilemu	Tren Local	Diario
16.00	Chillán	Tren Expreso	Diario
16.00	Chillán	Aut. Salto	Diario (excepto sábados)
16.30	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
19.00	Linares	Aut. Expreso	Diario
19.15	Cartagena	Tren Expres	Viernes
19.30	Coronel	Aut. Local	Diario
20.00	Valdivia	Tren Rápido	Diario
20.15	Rancagua	Aut. Local	Diario (excepto sábados)
21.00	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
22.00	Temuco	Aut. Salto	Diario
22.05	Concepción	Tren Expreso	Concepción
23.00	Concepción	Aut. Salto	Gobernación

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A Salto	Diario
7.45	Rancagua	Aut. Local	Diario (excepto días de festivos)
8.10	Concepción	Tren Expreso	Diario
8.20	Temuco	Aut. Salto	Diario
8.40	Pto. Montt	Tren Expreso	Diario
9.20	Valdivia	Tren Rápido	Diario
9.50	Coronel	Aut. Local	Diario (excepto días de festivos)
9.55	Pto. Montt	Tren Rápido	Diario
11.10	Linares	Aut. Expreso	Diario
12.30	Chillán	Aut. Salto	Diario (excepto Días de Festivos)
13.05	Pichilemu	Tren Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.30	Concepción	Aut. Salto	Diario
16.00	Talca	Tren Expres	Diario
16.10	Concepción	Aut. Salto	Diario
20.25	Talca	Aut. Local	Diario
20.55	Pichilemu	Tren Expres	Diario
21.25	Chillán	Tren Ordinario	Diario (4)
22.00	Concepción	Aut. Salto	Diario
22.30	Cartagena	Tren Expres	Diario
22.35	Linares	Aut. Expreso	Diario
22.45	Osorno	Aut. Salto	Miércoles, viernes y domingos

NOTA:  
Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera clase numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda. Autotrenes a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt.  
Estación Central: 92157. Estación Mapocho: 90922. Av. L. I. Bertrando B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) 301818 y 30746 Metro Estación Escuela Militar. Local 32282963 Autotren 31814.  
(1) Días martes, jueves y sábados atraían su salida a las 8.05 hrs.  
(2) Los domingos journeya recorrida a San Fernando.  
(3) Los lunes salida a las 5.30 hrs. de San Fernando.  
(4) Los domingos y festivos llega 21.10 hrs.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1817. El General Bernardo O'Higgins es nombrado Director Supremo de Chile y asume el cargo, que conservó hasta su abdicación en 1823. Durante su gobierno se dedicó a organizar la República, creando numerosas nuevas instituciones, y a consolidar la libertad conquistada.

1917. Se crea en Santiago la Sociedad Nacional de Fomento del Turismo, entidad privada precursora en este campo. Su primer director fue Carlos Silva Cruz, quien sentó las bases para fomentar la cooperación del Estado y los particulares a fin de fomentar la construcción de hoteles y caminos, mejorar los servicios de ferrocarriles y navieros, embellecer las ciudades, conservar las termas y bellezas naturales del país, estimular el deporte del ski, la pesca, y toda actividad que estimule la visita de turistas y veraneantes.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1596. El Duque de Guise evita la captura de Marsella por tropas españolas.

1623. Muere el jesuita español Juan de Mariana, historiador y teólogo, autor de la "Historia General de España", en la cual trabajó y pesquisó durante 30 años. La obra se publicó en latín en 1592 y en castellano en 1601.

1673. Muere el dramaturgo francés Molière.

1720. Se firma un tratado de paz entre las alianzas Cuádruple y España.

1826. Muere en Nueva York la ballarina Lola Montes.

1884. Juan Murillo Miró funda el diario "El Telégrafo" de Guayaquil, uno de los más antiguos de América.

1916. Fuerzas británicas y francesas completan la captura de la colonia africana alemana de Camerún, durante la Segunda Guerra Mundial.

1969. Perú firma su primer tratado comercial con la Unión Soviética.

1979. Fuerzas chinas invaden Vietnam, apoyadas por tanques, aviones caza y artillería.

#### PENSAMIENTO

"De lo sublime a lo ridículo hay solamente un paso". Napoleón Bonaparte (1769-1821).

#### NACIMIENTOS

T.R. Malthus, economista inglés (1766-1834); Gustavo Adolfo Becquer, poeta español (1839-1870); André Maginot, experto militar francés y arquitecto de la línea Maginot (1877-1932).

## EMERGENCIAS

POSTAS	BOMBEROS 132
Posta Central 393451	Area Metropolitana 82211
Ambulancias 394871	La Cisterna 581122
La Cisterna 2234422	
Núñez 499004	
AREA ORIENTE	
Providencia-Las Condes 2257216	Hospital Salvador 2256441
Quinta Normal 91011	Hospital Calvo 41011
San Miguel 2224422	Mackenna 495091
San Bernardo 591534	Instituto del Tórax
AREA NORTE	
Hospital San José 370011	Hospital Pedro Aguirre Cerdá 2271251
Hospital Roberto del Río 371011	
Hospital Psiquiátrico 37031	
CARABINEROS	
Prefectura General 60151	
Radiopatrullas Central 133	
INVESTIGACIONES	
7 2 3 0 2 5	
Radiopatrullas	64764

### FARMACIAS

#### SEMANA DEL 12 AL 18 DE FEBRERO DE 1983

1er SECTOR: BALMACEDA - CARDENAL JOSE MARIA CARO - VICUNA MACKENNA - LINEA FERROCARRIL CIRCUNVALACION - AVDA. NORTE-SUR. GRUPO "B": AHUMADA, Teatinos 4; AGUSTINAS, Portal Fernández Concha 986; LA NACIONAL, Portugal 1399; LOS HERODES, Libertador Bdo. O'Higgins 1622; MATADERO, Franklin 708; EVE, Santa Rosa 34; Noble, San Diego 1796; Scott, Avda. Matta 1399.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A": IDEAL, Mapocho 4163; GRUPO "B": HUELLEN, Florencia 1547; LA ESTRELLA N° 2, LA ESTRELLA 1329; BREMEN N° 2, Ecuador 5219; ITALIANA, San Pablo 2402; YUNCA, Matucana 769.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CAMINO MELIPILLA - COMUNA MAIPU. GRUPO "A": COLONIAL, 2ª Transversal 901-Maipu; GRUPO "B": CARREIRA, Los Pinguinos 4294; JENNY LTDA., O'Higgins 1435-Maipu; ESTEFANIA, Libertador Bdo. O'Higgins 2822; SAN ALFONSO, Blanco Encalada 2898.

4º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "B": AVIAL, Providencia 1733; CARMEN, Pedro de Valdivia 12; RUBIO, Flandes 1030; ROJAS N° 2, Román Díaz 23; LOS CASTANOS, Vitacura 6975; ROZZI, Salvador 702; CLUB DE POLO, Luis Carrera 2215; KENT N° 2, Candelaria Coynechea 3820; BINFIA, Tobalaba 2051.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL. GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larrain 9047; SOAL, Irarrazaval 1017; JUANA DE ARCO, Irarrazaval 3411; CONDELL, Condell 1278; SANTA CAROLINA, Castillo Urizar 2259; MADRESELVA, José P. Alessandri 3120; PRINCIPAL, Las Parcelas 8640; UNIVERSO, Bilbao 8010; MIAMI, Pedro de Valdivia 2076; D'ALMACRO, Diego de Almagro 5447; EL PRADO, Las Carretas 2369; JAIME AYZA-GUIRRE, Calle Nueva 2099.

6º SECTOR: SANTA CRISTINA, Tomé 0658-La Granja; SOL DE CHILE, Lo Martínez 168-San Bernardo; RECREO, Carmen Mena 664; LA GRANJA N° 3, Briones Luco 04; LA LINEA, Fernández Albano 02880; LOS MANÍOS, Las Industrias 4421; BELLAVISTA, Vicuña Mackenna 7255; UNDA, José Miguel Carrera 9017.

7º SECTOR: SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCEPCIÓN - QUILICURA. GRUPO "B": YENNY, Independencia 2291; UNIVERSITARIA, Salomón Sack 593; IMPE-RIAL, Vivac



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés

Representante legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

## Gira Presidencial

El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, dio comienzo el pasado lunes a una gira de 17 días por las regiones del sur y extremo austral del país. Le acompañan en la primera etapa 8 ministros de Estado, sumándose en la segunda otros 10, más 2 subsecretarios.

Se cumple de esta manera una norma impuesta por el Primer Mandatario desde los inicios del actual Gobierno, en el sentido de imponerse en el terreno mismo de los avances que se han ido realizando en las regiones, el cumplimiento de los programas gubernamentales y los problemas que pudiesen haber surgido, para buscar, dentro de lo posible, soluciones inmediatas o en el más breve plazo.

Para el Presidente Pinochet no sólo se realiza la función de gobernar a la nación desde el Palacio de la Moneda. Por el contrario, considera fundamental y de la mayor trascendencia que el gobernante y sus más inmediatos colaboradores —en este caso los secretarios de Estado y subsecretarios— tengan directas vivencias de lo que está ocurriendo en el territorio nacional, para, de esta forma, cumplir con las políticas ministeriales o impulsar nuevas con sentido realista y objetivo.

En innumerables visitas a las regiones, y dentro de éstas a la casi totalidad de sus ciudades y pueblos, el Jefe del Estado ha ido recogiendo el testimonio directo de sus autoridades locales y de la ciudadanía organizada. En diálogos muy fluidos, enmarcados en la formalidad del respeto y las buenas maneras, pobladores, profesionales, juventud, sectores femeninos, empresarios, agricultores y trabajadores en general han encontrado en el Presidente el eco a sus demandas, palabras de aliento, respuestas concretas a sus interrogantes y una información específica de qué se hace y cómo se hacen las cosas en Chile.

Estas giras, podría decirse, tienen dos grandes objetivos. El primero es la información. El Primer Mandatario informa directamente de la marcha del país y, a la vez, se compenetra de cómo se concretan los planes del Gobierno. El segundo es exploratorio, porque junto a sus colaboradores el Presidente puede advertir el cumplimiento o no cumplimiento de los programas ordenados, a la vez que recoge sugerencias para modificaciones o nuevas acciones que es conveniente implementar.

Por su parte, los ministros, en forma más específica, se interiorizan de la marcha de sus respectivas carteras y están en condiciones de tomar decisiones inmediatas que favorecen el trabajo ministerial por la expedición que éste adquiere.

Así, se configura un Gobierno en plena acción y con un dinamismo muy necesario siempre, pero más necesario aun en momentos como el actual en que, tal como lo ha señalado el propio Presidente Pinochet, se está dando paso a una fase de reactivación nacional que permitirá dejar atrás los momentos de crisis para retomar el ritmo de desarrollo que ya tenía el país.

## Eiffel

Continúan los trabajos para el rejuvenecimiento de la Torre Eiffel, que deberían estar terminados al comienzo del próximo verano, y la administración de Correos emitió una estampilla para conmemorar el nacimiento de Gustavo Eiffel, ocurrido un siglo y medio atrás, precisamente un 15 de diciembre de 1832.

Contemporáneamente la nueva sociedad que administra la Torre quiso honrar al famoso ingeniero organizando una muestra en el Museo del Correo sobre el tema "Gustavo Eiffel y su época", ilustrada con alrededor de 500 documentos y objetos, retratos de él y de sus padres, de su mujer e hijos, cuadros, planos de puentes ferroviarios y viaductos metálicos, esbozos de proyectos, bocetos y fotografías de sus principales realizaciones en Francia y en el exterior, entre las cuales figura el esqueleto metálico de la estatua que representa la libertad en Nueva York, una sinagoga, un casino y fotografías de distintas etapas de la construcción de la torre.

En la época en que Eiffel obtuvo su diploma de ingeniero se llevaban a cabo los grandes descubrimientos industriales, al mismo tiempo que se afrontaban grandes trabajos en París para dar a la ciudad un aspecto mo-

derno, construyendo entre otras cosas los "grandes boulevards".

En 1887, Eiffel comenzó los trabajos para la construcción, cuya realización fue decidida en 1884 por el gobierno, porque en un período agitado, mientras la situación económica era pésima y la internacional difícil, Francia quería dar al mundo una prueba de su vitalidad, creando un monumento que debía conmemorar la revolución de 1789.

El proyecto, realizado por los ingenieros de la empresa Eiffel, utilizando un sistema metálico inventado por Maurice Koechlin, que había estudiado en Zurich, había sido presentado en la exposición de las artes decorativas del otoño de 1884. Eiffel había patentado el método de construcción; luego vendió el proyecto a los directores de la exposición universal prevista para 1889, centenario de la Primera República.

La torre, de 324 metros de altura, suscitó ásperas polémicas en Francia. Muchos intelectuales la criticaron porque "arruinaba el paisaje", pero, desde el primer día, su éxito fue notable. En 1889 las recaudaciones obtenidas por los ingresos ascendieron a 6 millones de francos, y puesto que la construcción había costado 7 millones 40 mil francos, la ciudad de París colmó la diferencia.

## Cartas al Director

Maria Eugenia Amunátegui Spacek, Relacionadora Pública del Hotel Carrera, saluda muy atentamente al señor don Jaime Valdés, Director del diario La Nación y le hace llegar sus más sinceras felicitaciones por motivo de celebrarse el Día de la Prensa, rogándole, al mismo tiempo, hacer extensivos estos saludos a todo el personal de la empresa de su digna dirección, por el continuado éxito de su gestión.

Maria Eugenia hace propicia esta oportunidad para expresarle los sentimientos de su más alta consideración y estima.

Santiago, Febrero de 1983.

Gustavo González Lagos, General de Carabineros, director de Orden y Seguridad Subrogante, saluda atentamente al Sr. director del diario "La Nación", don Jaime Valdés Valdés, y le expresa sus cordiales felicitaciones por motivo de conmemorarse hoy el Día de la Prensa.

El General González le ruega hacer extensivos sus saludos a todo el personal que labora en ese diario y aprovecha la oportunidad para destacar la permanente predisposición de ese medio para apoyar las acciones de bien público, conducta que identifica el espíritu cívico y solidario que les caracteriza.

Santiago, Febrero de 1983.

CACERES



### Análisis Económico

## Crisis Internacional y Recesión Interna

El mundo ha sufrido en los dos últimos años una profunda crisis económica. Tanto por su magnitud como por su duración, ha llegado a ser la más grave desde la crisis económica de 1930.

Nuestro país, debido a los profundos lazos económicos que lo conectan con el mundo más desarrollado, no se ha podido sustraer de los efectos negativos de esta crisis. Es más, en varios sentidos esta crisis ha afectado a Chile más severamente que al promedio de los países en que ésta ha tenido su epicentro.

El objetivo de esta nota es establecer someramente la naturaleza y magnitud de la crisis externa, analizar los mecanismos de transmisión de los efectos de esa crisis hacia la economía chilena y finalmente cuantificar en forma aproximada la pérdida de ingresos que dicha coyuntura internacional le han infligido al país.

Aun cuando en nuestro país se comenzó a escuchar acerca de la crisis económica hacia el final de 1981 y ésta sólo se hizo patente en el segundo trimestre de 1982, las economías desarrolladas estaban ya por esa época en plena recesión y sufriendo integralmente los efectos del estancamiento económico. Lo efectivo es que el mundo se encuentra sumido en recesión desde mediados de 1980, observando tasas de crecimiento particularmente bajas. Las economías más desarrolladas se expandieron en 1,4% durante 1980, 1,2 en 1981 y 0,2 en 1982. Si bien estas tasas podrían parecer bajas, pero no tan graves al comparárlas con la tasa de variación del producto en Chile en 1982, es importante tener en consideración que las tasas normales de crecimiento de los países más desarrollados han fluctuado en torno 5% anual en los años previos a la actual crisis.

Los orígenes de la presente crisis son variados. Una importante cuota de responsabilidad tienen los incrementos en los precios del petróleo y las políticas que a partir de ese fenómeno se aplican para hacer frente a la situación. Otra parte también significativa de la responsabilidad la tienen las políticas anti-inflacionarias de las economías occidentales más desarrolladas.

El primer elemento, alza del precio del petróleo, es de carácter netamente recesivo por cuanto encarece el principal insumo utilizado por las economías modernas como es la energía. Este encarecimiento eleva los costos de elaboración de todos los productos, sin que ello vaya acompañado de un aumento equivalente de los salarios e ingresos de la población; ello es así por cuanto un encarecimiento del petróleo significa una transferencia de ingresos desde los países consumidores a los países exportadores. El mecanismo por el cual los países consumidores de petróleo transfieren ingresos a los países exportadores es pagando mayores precios y recibiendo a cambio la misma producción física.

Los países desarrollados han sufrido en menor o mayor grado de esta crisis. Es así como la economía norteamericana ha llegado a tener un 10,5% de su fuerza de trabajo desocupada en circunstancias que lo normal eran tasas de 4%. Igual gravedad ha alcanzado la situación en países como Inglaterra, Canadá e Italia, en que el desempleo, el producto y la producción industrial han mostrado una evolución negativa desde 1980 y alcanzado su peor nivel durante 1982.

El primer elemento, alza del precio del petróleo, es de carácter netamente recesivo por cuanto encarece el principal insumo utilizado por las economías modernas como es la energía. Este encarecimiento eleva los costos de elaboración de todos los productos, sin que ello vaya acompañado de un aumento equivalente de los salarios e ingresos de la población; ello es así por cuanto un encarecimiento del petróleo significa una transferencia de ingresos desde los países consumidores a los países exportadores. El mecanismo por el cual los países consumidores de petróleo transfieren ingresos a los países exportadores es pagando mayores precios y recibiendo a cambio la misma producción física.

### Empobrecimiento de las Economías Desarrolladas...

Este empobrecimiento de las economías desarrolladas y consumidoras de petróleo en general les impone procesos de ajuste a sus sistemas productivos que éstas son incapaces de realizar sin provocar caídas en la producción y el empleo. Este proceso fue vivido con posterioridad a 1974 y generó la crisis de 1975. De esta forma, puede establecerse el carácter recesivo que tiene el encarecimiento del petróleo.

Ante esta situación las economías desarrolladas, una vez desatados todos los efectos negativos del alza del petróleo, luchan contra esos efectos a través de variadas políticas. Entre éstas destacan el aumento de la intervención del Estado para proteger los sectores productivos y los trabajadores desempleados, el aumento del gasto público como medio para estimular la demanda y el aumento del dinero para bajar la tasa de interés y aumentar las inversiones.

Obviamente, estas políticas no estaban encaminadas a eliminar la esencia del fenómeno que origina los problemas —el empobrecimiento—, sino que solamente a soslayar parcialmente la situación y aminorar sus efectos más negativos. Estas políticas en cierto modo logran su objetivo, permitiendo en un plazo mediano superar la situación recesiva de 1975. Sin embargo, estas políticas generan un problema distinto y sólo retrasan la expresión del problema original que nunca eliminaron y que sólo habían logrado soslayar momentáneamente: aparece la inflación y tras ella nuevamente el desempleo y la lentitud en el crecimiento. Estas aseveraciones se ven confirmadas al

comparar las tasas de inflación (medidas por el IPM) de países como los Estados Unidos en la década de los años sesenta en que ésta alcanza un promedio cercano a 2% anual, y la inflación de la década de los setenta en que ésta llega al 9% promedio anual.

Ante el surgimiento del problema inflacionario en la década de los setenta, las economías desarrolladas empezaron la década de los ochenta aplicando políticas anti-inflacionarias. Es así como la mayoría de los países desarrollados implementan políticas monetarias restrictivas y disminuyen los presupuestos fiscales para hacer frente a la inflación galopante.

Estas políticas resultan particularmente efectivas en su objetivo primordial cual es bajar la inflación. En 1979 la inflación de los Estados Unidos alcanzaba a 14,8 (IPM), y luego decrece a 12,3% en 1980, 5,5% en 1981 y 1,7% en 1982. La naturaleza de las políticas anti-inflacionarias es tal que simultáneamente con la baja de la inflación se produce la profunda depresión que hoy está viviendo el mundo y de la cual empieza a emerger, avanzando en forma moderada hacia mayores niveles de actividad y menor desempleo con estabilidad.

Como puede observarse, la naturaleza de la crisis externa es básicamente una demanda restringida y desempleo generalizado de recursos o baja en precios de materias primas transadas en mercados competitivos. Esa restricción de demanda va, además, acompañada de mercados de capitales internacionales restringidos y con altas tasas de interés.

### Transmisión de Efecto de la Crisis Hacia Chile...

La naturaleza de la crisis externa es particularmente dañina para Chile, dado el tipo de relaciones de nuestra economía con el exterior.

En primer lugar, tanto la restricción de la demanda en general como el alza de las tasas de interés, y sus efectos sobre los mercados de bienes durables deprime como nunca antes en los últimos 40 años al precio del principal producto de exportación nacional. Efectivamente, el precio del cobre en 1982 llega a ser, en términos reales, un 59% inferior al precio vigente en la década 1964-1973, un 39% inferior al de 1980 y 17% más bajo que el de 1981.

Sin embargo, la depresión de la demanda externa no sólo afectó el precio del cobre, sino que al total de nuestras exportaciones. Es así como el precio real en dólares de las exportaciones chilenas cae en 1982 en 33% respecto de 1981, 42% respecto de 1980 y 55% respecto del precio promedio de la década 1964-73.

En segundo lugar, las políticas monetarias restrictivas de los países desarrollados elevaron las tasas de interés en los mercados de capitales internacionales, incrementando la deuda del país y los pagos de intereses que éste debió hacer el pasado y presente año. La magnitud de este efecto se observa comparando la tasa de interés libor promedio de la década 1960-69 que alcanza a 5,4% y la tasa de los años 1980-82 que supera el 15%.

A estos dos efectos previamente mencionados debe agregarse el alza del dólar en los mercados cambiarios internacionales, lo cual implica una deflación en Europa y Japón para los precios en pesos debido a la política de tipo de cambio fijo con el dólar. Este fenómeno afectó negativamente la competitividad de nuestras exportaciones y la industria nacional que compete con las importaciones.

### Magnitud de los Efectos Externos...

Conforme a lo planteado previamente, la crisis externa tiene una proporción importante de la responsabilidad en la recesión económica interna. Los mecanismos a través de los cuales esa crisis se transmitió al interior de nuestra economía fueron también mencionados. Considero ahora la magnitud de algunos de los efectos mencionados.

Primeramente, el bajo precio del cobre durante 1981 y 1982 le significó al país disponer de 1.400 y 2.600 millones de dólares menos de lo que hubiera dispuesto si el precio vigente hubiera sido el que rigió en los veinte años previos a la presente crisis.

Adicionalmente, la baja de los precios de otros productos de exportación significó al país un menor ingreso de 550 y 2.500 millones de dólares en los años 1981 y 1982 respecto de lo que hubiera obtenido si para esos productos hubieran regido los precios de la década 1960-1970.

Por otra parte, las mayores tasas de interés de los años 1981-1982 le significaron al país pagar o incrementar su deuda en 600 y 800 millones de dólares más de lo que hubiera ocurrido si la tasa vigente hubiera sido 10%. Si la

tasa pagada por las deudas vigentes en los años 1981-1982 (15%) hubiera sido la que rigió en la década de los años sesenta (6%), los menores pagos habrían alcanzado a 1.050 y 1.340 millones de dólares durante los años 1981 y 1982.

A la luz de los antecedentes expuestos la primera conclusión obtenible es que la crisis externa, con sus secuelas de bajos precios de materias primas y altas tasas de interés, ha golpeado fuertemente a Chile. La simple agregación de los efectos de menores ingresos por exportaciones y mayores egresos originados por las altas tasas de interés explican una proporción muy significativa de las caídas en los ingresos observados en 1981 y 1982.

Una segunda conclusión que emerge del análisis es que Chile concentró los efectos negativos de la crisis en 1982, en tanto que logró soslayar parte importante de sus efectos en 1981 a través de un mayor endeudamiento, ello probablemente, en la creencia de los agentes económicos de que la crisis externa sería menos duradera y que no alcanzaría la gravedad que en el hecho ha llegado a tener.

## Problemas de Liquidez

La Comisión Económica para América Latina (CEPAL) ha señalado que en 1982 los países latinoamericanos y del Caribe sufrieron la peor recesión económica desde la Segunda Guerra Mundial y probablemente la más grave desde la Gran Depresión.

En un análisis preliminar de la situación económica de la región durante el año pasado, el Secretario Ejecutivo de CEPAL, Enrique Iglesias, señaló que el producto per cápita declinó más del 3 por ciento en 1982, y el Producto Nacional Bruto en casi uno por ciento, la primera disminución global en 40 años.

De acuerdo con las cifras de CEPAL, ningún país de la región escapó a los estragos de la recesión: 19 países para los cuales existen estadísticas disponibles experimentaron disminución en su producción y términos de intercambio.

El valor de las exportaciones de la región, en conjunto, cayeron 10 por ciento luego de 6 años de aumentos substanciales. Las importaciones disminuyeron drásticamente, en 19 por ciento. Como resultado, el saldo de la balanza comercial pasó de un déficit de 600 millones en 1981 a un superávit de 8.800 millones en 1982. Este mejoramiento de la balanza comercial contribuyó a reducir el déficit en cuenta corriente de la región, de 38 miles de millones en 1981 a 33 miles en 1982; esta leve disminución resultó más que compensada por una reducción mucho más drástica del flujo neto de capitales a la región, el cual disminuyó en 55 por ciento.

En consecuencia, el saldo de la balanza de pagos de la región, que había registrado un superávit de 4 mil millones en 1981, arrojó un déficit de 14 mil millones en 1982. De acuerdo con CEPAL, la deuda externa aumentó en 7 por ciento en el último año, para llegar a un total de 274 miles de millones de dólares.

Iglesias indicó la necesidad de formular nuevas políticas monetarias y comerciales que faciliten un crecimiento sostenido de la economía mundial. América Latina, declaró, enfrenta problemas de liquidez, no de insolvencia.

Por otra parte, de acuerdo con estimaciones preliminares del Departamento de Comercio, el déficit comercial de Estados Unidos en 1982 habría sido de severa magnitud; tan grande, que es posible que el balance de cuenta corriente sea deficitario, por primera vez desde 1978.

El déficit de la balanza comercial en el tercer trimestre de 1982 alcanzó a 12,5 miles de millones de dólares y el balance de cuenta corriente arrojó un déficit de 4,2 miles de millones. La balanza comercial continuó deteriorándose hacia finales del año, con déficit de 5,3 y 4,1 miles de millones en octubre y noviembre, respectivamente. El déficit acumulado para los primeros 11 meses alcanzó la cifra de 33,4 miles de millones de dólares.

En meses recientes, las importaciones de petróleo empezaron a aumentar, luego de cuatro trimestres consecutivos de declinación. Al mismo tiempo, las exportaciones agrícolas han disminuido substancialmente.

Los datos preliminares se han tomado en base C.I.F. (Costo, Seguro y Flete), según los expertos, y las cifras no son comparables con las correspondientes a años anteriores a 1980, calculadas en base F.A.S. (Libre al Costo de la Embarcación). Por disposiciones del Congreso las cifras F.A.S. se publican con varias semanas de posterioridad a las cifras C.I.F. De cualquier manera, el déficit comercial podría incrementar el sentimiento proteccionista, de por sí ya agrandado en los cálculos industriales. Lo mismo que en el Congreso.

## Karl Jasper

Karl Jasper, uno de los pensadores alemanes más leídos del siglo XX, no estudió jamás Filosofía, sino Leyes y Medicina, ciencias ambas en las que se licenció.

Jasper, el fundador del existencialismo alemán, nació el 23 de febrero de 1883 en Oldenburg (Baja Sajonia), en el norte de Alemania. Se doctoró en medicina en 1908 y asumió el puesto de asistente de director de la Clínica de Siquiatria de Heidelberg, donde el año 1913 publicó su obra "Sicopatología general", una obra que desde entonces sigue siendo lectura obligatoria de los estudiantes y profesionales de Sicología. Seis años más tarde, poco después de conseguir el título de profesor de medicina, publica otra obra básica y de gran impacto, "Sicología filosófica", que marca su ingreso en el mundo del pensamiento filosófico.

En esta obra, Jasper no expone ninguna filosofía nueva, sino analiza el proceso del cual surgen las diferentes ideologías. Refractario a todo dogmatismo, al que califica de cárcel del pensamiento, preconiza el pensamiento abierto y dinámico.

En su "Sicología filosófica" expone el concepto básico que él denomina "situación límite" y afirma que lo decisivo es la actitud que adoptamos en nuestra vida, que es limitada, frente a las diversas "situaciones límites" (dolor, lucha, casualidad, muerte); negación de la trágica estructura fundamental del existir o, por contra y debido a la consciencia de la inevitabilidad de nuestro fracaso, conformar nuestra existencia insuflándole vida y ánimo.

Al término de la última guerra mundial, Jasper, cuya obra fue proscribida por los nazis, se radicó en Basilea (Suiza), donde falleció a los pocos días de cumplir 86 años.

Karsten Schroder



En el segundo día de su gira por la zona sur

## S.E. hizo propietarios a mapuches de Panguipulli

La entrega de nuevos títulos de dominio a mapuches de Panguipulli y la inauguración de la Plaza "Libertador Bernardo O'Higgins" presidió ayer el Jefe del Estado, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte.

El Gobernante fue objeto de una calurosa recepción durante el acto de bienvenida que presidieron el alcalde Luis Maldonado y los integrantes del Comité de Desarrollo Comunal.

El Mandatario llegó a Panguipulli

en el segundo día de su gira de 17 días que lo llevará a visitar numerosos pueblos y ciudades de la X, XI y XII Regiones del país, además de imponerse de los nuevos trabajos en el Camino Longitudinal Austral.

Un acto cívico-militar se efectuó en la Plaza Bernardo O'Higgins, que consultó honores a S.E. por la Unidad de Formación, izamiento del pabellón nacional, discurso del alcalde y entrega de las llaves de la ciudad al Jefe del Estado.

El Presidente Pinochet fue entusiastamente aplaudido cuando entregó nuevos títulos a familias de mapuches residentes en la zona.

Luego de proceder a la inauguración de la plaza que lleva el nombre del Libertador O'Higgins, el Gobernante descubrió una placa recordatoria de los pioneros de Panguipulli.

También visitó diferentes obras, entre otras la escuela de la Población Manuel Rodríguez, el Liceo C-11 que cuenta con internado; los centros de atención diurna de menores; el nuevo pabellón del Hospital Padre Bernabé y el huerto del internado.

Una fiesta huasa se efectuó enseguida en el recinto de la medallina, en honor al Presidente de la República, a quien la comunidad rindió homenaje por su gestión de Gobierno.

S.E. se trasladó finalmente hasta la hostería Rinimapu, desde donde hoy se dirigirá hacia Liqueu, Neltume, Choshuenco y el complejo maderero en explotación.



La entrega de títulos definitivos sobre sus tierras a las familias mapuches de Panguipulli y la inauguración de la Plaza "Libertador Bernardo O'Higgins" de esa comuna, fueron los actos más significativos del segundo día de visita del Primer Mandatario a la Décima Región.

## Cruz Roja Chilena elegida como ejemplo en el mundo

Acción de esa entidad se mostrará en el próximo Congreso Mundial de la Orden que se realizará en México durante la primera semana de marzo

La Liga de Sociedades de la Cruz Roja Internacional nominó a la Cruz Roja Chilena, entre las seis entidades de su tipo designadas como modelo en su voluntariado. Como tal, exhibirá en el próximo Congreso Mundial de la Orden un documental sobre su quehacer en el país.

Dicho evento se realizará durante la primera semana de marzo en México, donde la Cruz Roja presentará su documental con las principales obras de ayuda a la comunidad que ejecuta por intermedio de sus 194 sedes nacionales.

Identificado con el título "Una voluntad de ser", la exhibición realizada por "Arauco Producciones" tiene una duración de 15 minutos, tiempo que nunca será suficiente para mostrar la intensa labor de beneficencia que desarrolla la Cruz Roja en el país.

La primera vicepresidenta, María Luisa Torres de la Cruz señaló que esta designación de la entidad rectora constituye un motivo de gran orgullo para las voluntarias pues con ello se demuestra que saben de los méritos de nuestra organización, absoluta imparcialidad y espíritu de trabajo que nos ha hecho intocables a través del tiempo.

### ABSOLUTA GRATUIDAD

María Luisa Torres destacó que la Cruz Roja Chilena ha desarrollado un verdadero culto a la gratuidad con sus servicios pues, es la única en el mundo

que no cobra absolutamente nada por brindarles, a diferencia de sus similares en el mundo que lo hacen en diferentes medidas y formas.

Junto con el Cuerpo de Bomberos, constituimos algo muy particular que nos identifica: fuera por ser tan nuestro. "El público en general piensa que somos solamente enfermeras, pero nuestra labor es más amplia; aparte de las tareas de primeros auxilios, realizamos otras relacionadas con socorros de emergencia, comedores abiertos, clubes de ancianos, acciones sociales y en general, todo lo que signifique tender la mano a un necesitado".

"Donde reclamen una mano como apoyo, un hombro donde llorar, allí están nuestras voluntarias, siempre dispuestas a velar por el bienestar de la comunidad".

### INSTITUCION MIXTA

La primera vicepresidenta añadió que su objetivo cuenta hoy con el apoyo de la juventud y los varones. Estos últimos han demostrado un importante interés por acercarse a colaborar. Además, se está preparando a los escolares de colegios fiscales y particulares el hábito de servir a través de la difusión de los programas por los que se han interesado responsablemente.

### PROYECTOS

Este año, la Cruz Roja incentivará la totalidad de sus programas: el de la



Acción del voluntariado de la Cruz Roja nacional es destacado como ejemplo en el mundo. Lo mismo ocurre con la Cruz Roja de la Juventud, una iniciativa muy nueva.

Cruz Roja de la Juventud, el programa de sangre que está destinado fundamentalmente a dotar de material a los hemofílicos, la campaña contra la drogadicción, de la lactancia materna prolongada y docencia a toda la comunidad para elevar el status de nuestro pueblo.

Por último, la vicepresidenta de la institución manifestó que aquellas personas interesadas en ingresar y prestar su colaboración, deben acercarse a la filial más cercana a su domicilio y pedir la información correspondiente.



Paul Fisher

un desastre", enuncia Fisher. "No se puede tener prosperidad sin una sabia distribución del dinero, para que éste no se concentre en unas pocas manos sino en la gente. Y el mecanismo para ello es dar trabajo y dejando a los trabajadores ganar su dinero para que ellos lo gasten, inviertan o ahorren, generando actividad económica. Pero en Estados Unidos los elevados impuestos superan el 25 por ciento de los ingresos para los sueldos más bajos".

Añade finalmente que "siendo USA el país más rico en el mundo, no tiene disculpas su déficit anual de 200 billones de dólares". Su posición es que hay que disminuir los impuestos a la gente y aumentarlos a las entidades grupales, colegios, corporaciones, bancos, etc. "que están para servir a las personas y no para que las leyes los sirvan a ellos como en EE. UU."

Un ejemplo paradójico de ello es, a su juicio, que el dinero lo imprima en USA un banco privado, con capitales extranjeros. Afirma que imprimir un dólar sólo le cuesta al denominado Banco de la Reserva la suma de tres centavos y la utilidad restante es de propiedad de los banqueros, no de los contribuyentes que los compran y utilizan ni del Estado.

### OPINION ECONOMICA

### CRITICAS DESHONESTAS

Fisher se define como "un demócrata que en el fondo es republicano" y explica que está fundamentalmente en contra "de los quintacolumnistas existentes en el partido de-

Aunque asegura ser amigo del Presidente Reagan, aclara que "en ningún caso íntimo" y critica fuertemente su política económica. "Sin duda Reagan en varios aspectos es mejor que muchos de los anteriores presidentes, pero su política económica es



Un niño inteligente, que no aprende a leer, por una dislexia al cabo de un tiempo de reiterados fracasos, sufrirá una alteración en las actitudes, una pérdida de motivación y se le generará ansiedad, lo cual hará que su experiencia con la escuela sea negativa, señala la doctora Amanda Céspedes.

## A especialistas infantiles Problemas escolares son el principal motivo de consulta

Los problemas emocionales que se originan en la vida escolar constituyen el motivo más frecuente de consulta especializada. Estos suelen ser de cierta gravedad y comprometen toda la conducta del niño, haciendo extensivos más allá del medio del colegio y provocando sufrimientos no sólo al menor sino a quienes lo rodean.

Dichas apreciaciones se incluyen en un estudio realizado por la doctora Amanda Céspedes, neuropsiquiatra del Hospital Calvo Mackenna, quien se ha consagrado a estudiar con detenimiento los problemas de salud mental infantil.

Al respecto, precisa que esta situación se explica por muchas razones, entre ellas el hecho de que gran parte de la niñez transcurre en la escuela, etapa que para el menor tiene la importancia y el valor que para el adulto posee su trabajo. La única diferencia es que la relación subordinada—autoridad nunca es tan estrecha como en el colegio y que jamás la familia ejerce una presión evaluativa de rendimiento laboral como lo hace con el alumno.

### TRASTORNOS EMOCIONALES

La facultativa puntualiza que para entender la génesis de los trastornos emocionales y saber enfrentarlos para que desaparezcan, es preciso tener un conocimiento operacional de tres procesos psicológicos.

Estos fenómenos son la actitud hacia la escuela, hacia sí mismo y la motivación del logro. Las actitudes tienen un componente cognitivo, como son el conjunto de ideas, juicios, creencias e información; otro afectivo entre ellos las emociones y sentimientos y un elemento comportamental, que corresponde a las acciones o tendencias a actuar.

En relación a este punto, indica que cuando se rompe la coherencia de esas variables, es percibida por una disonancia que genera tensión o ansiedad, creándose la necesidad de un cambio para lo cual se necesitan ciertos condicionantes.

"Para ejemplificar esto señala la doctora: el niño tiene una actitud hacia la escuela, que en parte es formada por la influencia de los padres y debido a su experiencia en la vida escolar. De esta forma, un menor tiene el concepto de que el colegio es el lugar donde se aprende y se es feliz, donde tiene amigos, donde lo felicitan si actúa bien, o viceversa".

Por lo tanto continúa diciendo si es positivo esta experiencia el niño siempre dirá que le gusta la escuela, que es feliz y feliz en el colegio. En resumen, el infante se levanta temprano para ir a clases y no quiere faltar un solo día. En este caso, hay congruencia y el resultado es un niño feliz, psicológicamente sano y equilibrado.

### LA AUTOIMAGEN

La valencia de la autoimagen es la autoestima e influye poderosamente sobre la conducta, según explica la doctora Céspedes, quien agrega que aquí le cabe un rol fundamental al lenguaje a través de la formación de los sellos identificatorios (nombres, apodos y otros) y la asociación entre ellos y con símbolos calificatorios y conductas emitidas por padres, amigos, profesores y otros.

Asimismo indica que la motivación del logro es una fuerza interna que impulsa al niño, con un componente de conocimiento de autoestima (soy capaz, soy inteligente) y de afiliación, (soy como mis compañeros, me siento parte de ellos).

Añadió que cuando se rompe la congruencia entre la actitud hacia sí mismo, la motivación y la actitud hacia la escuela, el profesor debe aprender a captar la disonancia y a promover el cambio. Este último exige modificaciones de las condiciones escolares: acciones de grupo y mensajes adecuados.

Esta situación debe enfrentarse oportunamente pues de lo contrario surgen síntomas que abarcan toda la psicopatología infantil, los más graves son los trastornos de conducta de tipo agresivo como el líder negativo, fanfarrón... "El niño tímido, temeroso, introvertido, suele reaccionar presentando fobias escolares manifestadas a través de dolores de cabeza, estomacales y mareos.

En cambio, los niños extrvertidos, desvelados, vivaces y con características de líder, presentan como trastorno emocional diversos tipos de desajuste conductual. Dan lugar a riñas, son desafiantes, provocadores antes la autoridad.

Para enfrentar estos problemas declara la especialista, el maestro debe preguntarse lo que hay detrás de ese conducta, dónde reside el origen del problema, está en mí, en el sistema escolar o en la familia o en el niño. "La tarea más importante del profesor-explicó la doctora Céspedes-consiste en detectar a tiempo el problema y enfocarlo adecuadamente".

### Entre VIII y X Regiones

## 111 millones de pesos para obras de agua potable rural

Ciento once millones de pesos serán invertidos en la construcción de veintinueve obras de agua potable rural, que ejecutará en el curso del año el Servicio Nacional de Obras Sanitarias, en las Regiones Sexta, Séptima, Octava, Novena y Décima.

La apertura de las primeras de estas licitaciones de carácter internacional, en las que también participan firmas constructoras nacionales que reúnen los requisitos exigidos en las bases se realizó ayer en la sala de reuniones de SENDOS.

Estas correspondieron a las localidades rurales de Minas del Prado, Llahuimávida y Quinchamalí Alto; de la Octava Región; y Barros Arana, Villa García, Huiscail, Puerto Domínguez y Villa San Pedro en la Novena Región.

Para mañana, jueves están las correspondientes a Pimpinela, Millahue San José de Apalta, Rinconada de Jáuregui, Callejones, San Luis de Unihue y Orillas de Maule, de la Séptima Región.

El viernes próximo se abrirán las correspondientes a Villa Cautín, Melipal, Ignao, Estación Concordia, Huillínco, Las Quemadas y Reumén, de la Décima Región.

Los plazos de ejecución de las obras mencionadas varían entre setenta y doscientos cuarenta días, contados de la fecha de la total tramitación de cada propuesta en la Contraloría General de la República, organismo que deberá examinar los antecedentes y emitir su pronunciamiento.

### IMPORTANCIA SOCIAL

La construcción de estas obras de innegable importancia social, corresponden al tercer Programa de Agua Potable Rural iniciado el año pasado, que favorecerá a más de cien mil habitantes distribuidos en 220 localidades del país, y cuyo costo será de treinta y tres millones de dólares.

En el financiamiento participa el Banco Interamericano de Desarrollo, con un préstamo por valor de US\$ 19.800.000. La diferencia es cubierta por la comunidad que contribuye con el diez por ciento que cancela a largo plazo; y por el Gobierno a través del Ministerio de Obras Públicas.

Este Programa iniciado en 1975, que tiene por finalidad contribuir al progreso sanitario, cultural, económico, y social de los sectores rurales, ha permitido según las autoridades del Servicio Nacional de Obras Sanitarias, mejorar el nivel de vida de la población, resguardar su salud y crear hábitos higiénicos en las familias.

A la fecha 288.000 habitantes de 523 localidades rurales han sido dotados de servicios de agua potable intradomiciliarios.

## Hoy asume Ministra Madariaga

A las 10.00 horas de hoy asume la abogada Mónica Madariaga Gutiérrez como Ministra de Educación, en una ceremonia que se realizará en el gabinete de trabajo de dicha Secretaría de Estado, Alameda 1370.

La nueva titular de Educación, que hasta el lunes y por seis años se desempeñó como Ministra de Justicia, reemplaza en el cargo al profesor Alvaro Arriagada Norambuena, quien a su vez, pasará a desempeñarse próximamente como Embajador adjunto de Chile ante la UNESCO, en París.

Una vez finalizada la ceremonia de traspaso del mando, a la que asistirán todos los jefes de servicio de la repartición, la Ministra Madariaga ofrecerá una conferencia de prensa, para dar a conocer la labor que le corresponderá desempeñar en sus nuevas funciones.

Esta primera cita con los periodistas que cubren las informaciones educacionales, se realizará en la sala habilitada para ellos en el 7º piso, con la cual se dará por inaugurada.

## Pesar en funerales de Patricio Valle

Asesor del Gabinete del Ministro de Vivienda

Una senda demostración de pesar se apreció en el Cementerio General durante los funerales de don Patricio Valle, asesor del gabinete del Ministro de Vivienda y Urbanismo, brigadier general Roberto Guillard Marinot y ex oficial del Congreso Nacional.

En horas de la mañana, en la Parroquia Jesús Nazareno se efectuó una misa en sufragio de su alma, oportunidad en que el sacerdote oficiante, destacó las altas condiciones morales e intelectuales del extinto.

En la necrópolis despidieron los restos del señor Patricio Valle, el Ministro de Vivienda y Urbanismo, brigadier general Roberto Guillard Marinot, miembros de su familia y otras autoridades de esta Secretaría de Estado.

En el momento oportuno despidieron los restos el Jefe del Gabinete subrogante y asesor ministerial, abogado Hernán Puerto García, en nombre del Ministro Guillard Marinot y de la Secretaría de Estado a su cargo.

En una de sus partes señaló que "las autoridades encontraron siempre en él al asesor eficiente, incansable, sacrificado, dispuesto a aportar sus conocimientos, su talento, su admirable sentido de orden y síntesis, en la ejecución de sus tareas más complejas y delicadas, así como también en las corrientes y de rutina, que difícil tarea es a veces conciliar ambas facetas, y con qué maestría y equilibrio supo combinarlas".

Patricio Valle se desempeñó como profesor—ayudante en la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas de la Universidad de Chile.

Posteriormente se desempeñó como oficial de Secretaría y Jefe de publicaciones de la Cámara de Diputados, cargo que ocupaba en 1973, cuando fue destinado a las funciones de asesor del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

### Ramón Suárez González

## Ministro Secretario General de Gobierno asumió funciones

En ceremonia interna efectuada en el edificio Diego Portales asumió ayer oficialmente el cargo el nuevo Ministro Secretario General de Gobierno, Ramón Suárez González.

El Secretario de Estado concurrió en la mañana de ayer hasta la que era su oficina de la Subsecretaría del Interior y hacer entrega a su sucesor, José Francisco Folch, de todos los documentos correspondientes.

Más tarde, Suárez se dirigió a su despacho del Diego Portales donde asumió oficialmente.

Por su parte, el nuevo Subsecretario del Interior permaneció durante todo el día en su gabinete del Palacio de la Moneda. Preguntado al respecto señaló: "Se están produciendo los cambios obvios. Hoy recibí muchos documentos y estoy estudiándolos, informándome de su significado".

Manifestó que en la mañana tuvo una reunión interna con todos los jefes del Ministerio y que, igualmente, sostuvo una conversación con el titular de la cartera, General de Brigada Aéreo Enrique Montero Marx.

A su vez, Suárez, a su llegada al edificio Diego Portales, fue recibido por los funcionarios de esa Secretaría de Estado, a quienes saludó cordialmente. Posteriormente se reunió con los jefes de los diversos departamentos del Ministerio, informándose de la labor que corresponde desarrollar a cada uno de ellos.

Durante su conversación, el nuevo Secretario de Estado dio a conocer los lineamientos de su política de apertura hacia los medios de comunicación con quienes tendrá contacto diario y permanente.





## Nuevo Ministro de Justicia seguirá labor de antecesora

En la primera reunión con la prensa se declaró partidario de la pena capital como sanción ejemplarizadora

El nuevo Ministro de Justicia, Jaime del Valle Aliende, anunció que continuará con la labor emprendida por su antecesora, la abogada Mónica Madariaga Gutiérrez, quien ahora ocupará la cartera de Educación.

Esta afirmación fue formulada por el nuevo Secretario de Estado, durante su primera reunión con los periodistas, celebrada en su gabinete de trabajo.

Jaime del Valle elogió la labor realizada por la abogada Mónica Madariaga, señalando que hará todo lo posible para proseguir el trabajo guiándose por la misma línea de la ahora Ministra de Educación.

Al ser consultado sobre la pena de muerte, Jaime del Valle se mostró partidario de la pena capital, agregando que se hace necesaria como sanción ejemplarizadora para cierto tipo de delitos.

Finalmente, el Ministro de Justicia dijo que en la primera semana del próximo mes entregará su cargo de rector de la Universidad Católica de Chile y que presentará la renuncia a su cargo de presidente del Colegio de Abogados Asociados Gremial, por considerar que esos dos puestos no son compatibles con las funciones de Secretario de Estado.

Jaime del Valle asumió su alto cargo en las últimas horas del lunes ya que Mónica Madariaga debió hacerse cargo de la Cartera de Educación en reemplazo de Alvaro Arriagada, que ocupará un alto cargo en el exterior.

### PODER JUDICIAL NECESITA AYUDA

El Ministro de Justicia, agregó que el Poder Judicial necesitaba mucha ayuda, mucho auxilio desde el punto de vista material como de la formación de un juez.

El Secretario de Estado se refirió al tema durante la charla informal que sostuvo con los periodistas, luego de asumir su cargo.

Agregó que durante estos primeros días en el ejercicio de su alto cargo se dedicará a estudiar a fondo la Ley Orgánica del Ministerio de Justicia y de sus organismos dependientes debido a que no tomaba contacto directo con esta repartición desde que fue Subsecretario en la administración del Presidente Jorge Alessandri Rodríguez. "Desde esa época —dijo— han cambiado muchas cosas desde el edificio hasta las atribuciones de este Ministerio".

Sobre la política penitenciaria desarrollada por su antecesora, destacó que era uno de los logros más importantes desde la creación misma de la actual Gendarmería de Chile. Expresó que continuará preocupado de esta labor por considerar un elemento fundamental en la rehabilitación del reo.

En relación a la magistratura, señaló que "tenemos unos tribunales integrados por jueces muy idóneos. Pero nuestro Poder Judicial necesita mucha ayuda, mucho auxilio desde el punto de vista material como de la perspectiva de la formación de un juez. Creo que todos los magistrados



Jaime del Valle, nuevo Ministro de Justicia, que junto con asumir sus altas funciones sostuvo una reunión informal con los periodistas que cubren las informaciones de ese sector.

están muy conscientes de estos problemas. Desde el Ministerio de Justicia trataremos, dentro de los márgenes posibles, de resolver en alguna medida ambas situaciones en un futuro cercano".

Finalmente, dijo que en los próximos días debía incorporarse, en Punta Arenas, a la comitiva presidencial que recorre la zona sur del país para ayudar en la solución de problemas relacionados con el Ministerio de Justicia en las regiones.

El Ministro de Justicia, Jaime del Valle, asumió su cargo en forma efectiva el lunes y su reunión con los periodistas fue el primer contacto con la prensa desde su nombramiento.

Integrantes de comisión intersectorial

## Analizan factibilidad económica de elaborar un catastro nacional

Ministerio de Bienes Nacionales presidirá este segundo grupo de trabajo, destinado a estudiar la creación de este registro de la propiedad raíz fiscal y particular de nuestro territorio

Con el fin de analizar la factibilidad económica de elaborar un Catastro Nacional, el Ministerio de Bienes Nacionales se encuentra preparando un proyecto de ley que dispondrá la creación de una comisión intersectorial que tendrá a cargo esta tarea.

Según el Subsecretario de esa cartera subrogante, Julio de la Fuente, este grupo de trabajo funcionará bajo el nombre de "Comisión para la Evaluación del Proyecto Catastro Nacional" y se relacionará con el Presidente de la República a través de esa Secretaría de Estado.

Entre las funciones que tendrá destacan el mantener actualizado el trabajo ejecutado por la comisión que sesionó el año pasado; elaborar las bases para contratar este nuevo proyecto; dirigir, controlar y calificar los estudios que se realicen, constituyéndose en la contraparte estatal frente a las entidades ejecutoras.

Asimismo deberá elevar al Supremo Gobierno el anteproyecto de ley y sus reglamentos destinados a implantar el Catastro Nacional, incluyendo la reforma del sistema de registro de la propiedad raíz.

Este grupo deberá enviar un informe parcial antes del 30 de junio y 90 días después otro informe con todos los avances logrados.

### CATASTRO NACIONAL

La autoridad de este Ministerio precisó que en este Catastro se registrarán todos los bienes inmuebles existentes en el país, tanto en el área privada como fiscal. También contemplará todas las riquezas naturales de superficie y del subsuelo, tales como las minas y las infraestructuras subterráneas.

Por tal motivo, dicho instrumento se define como un sistema de registro de bienes destinado a proporcionar un conocimiento completo de ellos y el ordenamiento de toda la propiedad inmueble del país, ya sea pública o privada en sus aspectos físicos, jurídicos y económicos.

Explicó que en dicho documento se incluirá el nombre del propietario, sus dimensiones, tipo de construcción, instalaciones, títulos de dominio, tribuciones u otro material informativo.

## Dos mil alumnos de Pudahuel recibirán uniformes escolares

La Corporación de Desarrollo Social de Pudahuel, a través de su gerente general Luis García Montero, ha suscrito un convenio con la Fundación de Ayuda a la Comunidad representada por María del Carmen Jorquera de Bajut, en el cual se establece la confección de uniformes escolares para entregar a 2.000 alumnos de las escuelas. La confección de estas prendas incluye el siguiente detalle:

2.000 pantalones, 2.000 camisas, 2.000 jumpers y 2.000 blusas.

Seguando con la política de desarrollo social que impulsa esta corporación, también se suscribió un convenio para la adquisición de 5.000 pares de zapatos los que serán distribuidos entre los alumnos más necesitados de la comuna.

De esta forma, a través de esta corporación, se ayuda a las familias de más escasos recursos de Pudahuel, proporcionando a sus hijos la satisfacción de sus necesidades básicas para el desarrollo estudiantil.

Asimismo la gerencia de la corporación tiene planes a desarrollar durante el año, destinados a mejorar las condiciones del alumnado de modo que puedan enfrentar en óptimas condiciones los desafíos que permitan engrandecer la comuna.

## LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia, si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas, si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o sufre de cualquier otro mal, si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta. Le garantizamos absoluta discreción, seriedad y, sobre todo, honradez. Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, hindu o griego. Su consulta es gratis.

DIRIJASE A:  
PROFESSOR CABALLERO  
P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.

## BANCO EXTERIOR

En Sesión de Directorio N° 50 del Banco Exterior, S.A., celebrada en el domicilio social del Banco, con fecha 9 de febrero de 1983, presentaron su renuncia al cargo de Directores Titulares del Banco Exterior S.A., los Sres. Fermín Zelada de Andrés Moreno y Luis de Urquijo y Losada, siendo designados en las vacantes producidas por dichas renuncias los Sres. Francisco Fernández Ordóñez y Rafael Benítez Aguilar.

Santiago, Febrero de 1983.

El Directorio

En Chiloé

## Agua potable y alcantarillado en localidad Curaco de Vélez

Presidente de la República inaugurará ambos servicios públicos que, por primera vez, obtienen habitantes de la zona

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, inaugurará oficialmente el sábado 19 el sistema de agua potable y alcantarillado de la localidad de Curaco de Vélez, situada en la isla de Quinchao, provincia de Chiloé, informó SENDOS.

La Dirección de Obras Sanitarias dijo que los 500 habitantes de la zona se incorporarán por primera vez en su historia a la red nacional de agua potable y alcantarillado.

El Jefe de Estado visitará la zona dentro del programa que cumple en su gira por la región sur del país, iniciada el lunes 14 en la ciudad de Valdivia.

El agua es captada en el estero Vélez, ubicado a un kilómetro de Curaco de Vélez, y el estanque fue construido con un muro de hormigón armado, con 14 metros de longitud, formando una poza que sirve como vertedero, y entregará una dotación de 120 litros de agua al día a cada habitante.

La matriz y red de distribución fue proyectada en cañerías de cemento y asbesto y tiene una longitud de 1.429 metros, de 75 y 50 milímetros de diámetro, y la aducción mide 742 metros.

### ALCANTARILLADO

El sistema de alcantarillado que inaugurará el Presidente Pinochet tiene 1.618 metros de tuberías, construida en cemento comprimido, sus diámetros varían entre 175, 200 y 250 milímetros.

El emisario tiene una extensión de 742 metros y ambas obras han sido construidas para atender las necesidades de una población que en 30 años se duplicará.

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## UASQUEZ

un placer que va y viene

Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO



## MOP DIRECCION GENERAL DE AGUAS

MATERIA

FINANCIAMIENTO

TIPO DE CONTRATO

CARACTERISTICAS DEL CONTRATO

PRESUPUESTO OFICIAL

REQUISITOS EXIGIDOS:

A) TERCEDENTES

RECEPCION Y APERTURA

APERTURA PROPUESTA ECONOMICA Y ADJUDICACION

## CONCURSO PUBLICO

"Evaluación de los Recursos de Aguas Superficiales de la provincia de Iquique y Análisis Crítico de la Red Hidrométrica de la I Región".

Fondos Sectoriales  
Suma alzada sin reajustes

Estudio correspondiente al área de Estudios Generales varios, especialidad Estudios Hidrológicos.  
\$ 2.500.000.

Consultores inscritos en el Registro del Ministerio de Obras Públicas, 1era. categoría, especialidad 3.5.

A contar del 14 de febrero de 1983 hasta el 21 de febrero de 1983 en Morandé 588° piso Of. 807.  
Su valor \$ 1.000 + IVA.

Recepción de los dos (2) sobres y Apertura de "Propuesta Técnica" el día 11 de marzo de 1983 a las 12.00 hrs. en las oficinas del Director General.

La fecha se fijará en la ceremonia de Apertura de las Propuestas Técnicas.

DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

En 100 kilómetros

## Resolverán sobre construcción de la segunda calzada en Panamericana

La propuesta económica correspondiente a un estudio de factibilidad técnica para proseguir la construcción de la segunda calzada en cuatro sectores de la Carretera Panamericana Sur será abierta el viernes por la Dirección de Vialidad.

La recepción de los antecedentes de la propuesta técnica de tales sectores se efectuó el 31 de enero último, fecha desde la cual los técnicos de Vialidad se hallan estudiando las distintas soluciones presentadas por 10 firmas oponentes para llevar a cabo la posterior tarea constructiva.

Los tramos respectivos abarcan una longitud total de 100 kilómetros e incluyen la construcción de 2 kilómetros de puentes, seis de ellos con longitudes superiores a los 100 metros lineales.

Los sectores son: 1) Acceso norte San Fernando-Chimbarongo (20,1 kilómetros) en la VI Región; 2) Acceso Romeral acceso Molina, de 40 kilómetros de longitud, incluye repavimentación de calzada existente en la

VII Región; 3) Acceso Panguilemo-San Javier, de Loncomilla, de 27 kilómetros de extensión, también en la VII Región; y 4) Acceso San Carlos, empalme con 2.ª calzada de la zona norte de Chillán (15,3 kilómetros de longitud), en la VIII Región.

Autoridades y técnicos del Ministerio de Obras Públicas dominan estudios estadísticos en los cuales queda demostrado que el tránsito actual en varios sectores de la Carretera Panamericana —de 3.264 kilómetros de longitud, entre Arica y Quellón—, "ha llegado a ser considerable, previniéndose un significativo aumento", por lo cual "es necesario adecuar el diseño y el estándar de la carretera, de modo que pueda satisfacer los requerimientos originados por el aumento del parque nacional de vehículos".

De acuerdo a las bases solicitadas por Obras Públicas a través de su Dirección de Vialidad, el estudio involucra el "análisis técnico-económico" de la segunda calzada, en los sectores

mencionados. "El consultor adjudicado —expresan los técnicos de dicha repartición— deberá proponer el anteproyecto más adecuado y que incluya la segunda calzada con sus puentes, pasos superiores o inferiores, cruces y/o accesos a ciudades, estableciendo unidades de obras para los efectos constructivos, y una priorización de ellas, y determinándose los indicadores de rentabilidad pertinentes".

Exige Vialidad un "diagnóstico de la situación actual de esos sectores, ejecución de todos "los estudios básicos" necesarios para el posterior diseño de las obras; elaboración de los anteproyectos de la segunda calzada, puentes y otras estructuras para todas las alternativas que se consideren, y la evaluación económica correspondiente".

El estudio será financiado parcialmente por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento BIRF, ("Banco Mundial") y por aportes fiscales provenientes del presupuesto, MOP.

Ministro de Agricultura en Valdivia

## Sobretasa arancelaria para reactivación de la zona sur

Medida ya aplicada a la leche ha significado incrementar su precio a más del doble de la temporada pasada  
Dirigentes agrarios piden que el Banco del Estado y CORFO vuelvan a desempeñar su papel de impulsores de la producción

VALDIVIA. — El Gobierno intensificará una política destinada a incrementar las exportaciones, así como mejorar la sustitución de las importaciones por la vía de la tasa de cambio y de los mejores sistemas de comercialización. Especialmente se proyectará dicha política a los poderes compradores para los granos y de las sobretasas arancelarias para la leche, uno de los principales rubros de la X Región, dijo el Ministro de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz, en reunión con los representantes agrícolas de la zona sur del país.

### SOBRETASA ARANCELARIA

Precisó que la reactivación de la zona se podría producir especialmente por la vía de la sobretasa arancelaria que se ha adoptado para la leche y que ha significado incrementar el precio por lo menos más del doble respecto de la temporada pasada.

Destacó en el sector forestal el incremento regional de un 7,5 por ciento de las exportaciones del país y con un nuevo y fuerte incremento en el segundo semestre del año pasado.

El Subsecretario de Hacienda, Enrique Seguel, que también participó en la reunión con los sectores agrícolas, recibió a representantes de los industriales del sur, analizando la condonación de las deudas tributarias, la unidad de fomento y la reajustabilidad de la deuda agrícola.

### ENTREGA DE DOCUMENTO

Por su parte, los dirigentes del sector agrícola de la X Región, entregaron un documento de siete puntos al Ministro Prado Aránguiz, planteando como problema prioritario el grave endeudamiento del sector.

El petitorio señala algunas soluciones, como la de reliquidar todos los pasivos financieros y tributarios actualizándolos en moneda nacional a los originales de capitales. Los valores actualizados se pide se paguen a un plazo de diez años con cuatro de gracia, sin reajustabilidad o un interés anual del ocho por ciento.

Solicitan la suspensión de todas las acciones judiciales pendientes en trámite, añadiendo que la solución del endeudamiento es prioritaria y básica para posibilitar la reactivación del sector silvoagropecuario.

Expresa también el documento que las renegociaciones "no hacen más que postergar un problema que actualmente no presenta solución", al tiempo que indica que "Urge se ponga en práctica definitivamente una política agraria a corto y largo plazo, considerando medidas de emergencia".

### IMPULSORES DE LA PRODUCCION

Piden, asimismo, que "el Banco del Estado y la CORFO vuelvan a desempeñar su papel de impulsores de la producción en general y en lo agrícola-ganadero se restablezca el Banco Ganadero de CORFO. Piden



**Indicadores básicos**

	1° Dic. 79 31 Marz. 80 \$	1° Abr. 80 30 Sept. 80 \$	1° Ago. 81 aún vigente \$
Asignación Familiar .....	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización .....	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación .....	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia .....			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo .....	1.200,00	1.300,00	
Salario Imponible Agríc. ....	2.958,28	3.194,92	
Mín. Imp. Empl. Casa Part. ....	2.638,14	2.847,03	
Sueldo Vital .....			Derogado
Sueldo o Salario Mínimo .....			4.447,39
Valor provisional cuota de ahorro .....			1.155,15
Valor provisional cuota reajutable .....			6.222,85
Unidad Tributaria .....			63,52
Unidad de Fomento .....			17,00
Interés corriente operaciones .....			2.626,00
No Reajustables (anual) .....			1.502,97
Interés corriente operaciones .....			65,88
Reajustables (anual) .....			11,79

**Valor dólar (billetes)**

Bancos	Comprador \$ Bancos	Vendedor \$
Chile	75,65	77,50
Crédito	76,15	77,95
Nacional	75,00	78,00
Casas de Cambio		
Andes	76,00	79,00
Steinsapir	76,00	79,00
Dólar Preferencial	\$ : 59,96	
Banda dólar referencial	MIN MEDIO MAX 71,64 73,10 74,56	
Valor dólar promedio INDICE	• : 76,69	

● Corresponde a observaciones en las 7 Instituciones Financieras con mayores colocaciones en Moneda Extranjera.

**Indices internacionales**

Tasa Libo a 180 días	: 9,590625
Tasa Prime a 180 días	: 11,000000
II. METALES	
Cobre:	
Precio Libra	:US\$ 76,705
Precio Promedio 1983	:US\$ 72,000
Precio Promedio 1982	:US\$ 67,057
Precio Promedio 1981	:US\$ 78,949
Oro:	
Onza de Metal	:US\$ 511,50

**Tasas de interés**

Financieras	30 días	1 año
Mediterráneo	2,40	12,00
Fusa	2,35	11,00
Flandes	2,50	11,00
Fintesa	2,50	11,00
Financo	2,20	12,00
Davens	2,50	12,00
Corfinsa	2,30	—
Condell	2,20	11,00
Ciga	—	—
Atlas	2,30	—
PROMEDIOS	2,36	11,42
Mes de Ene.	2,97	11,27
Sem. anterior	2,42	11,67
Día anterior	2,37	11,42

**Bancos**

Urquijo	1,90	—
Trabajo	2,40	9,00
Tokio	1,70	—
Sudameris	2,10	7,00
Sudamericano	2,20	—
Santiago	2,30	—
Republic	2,00	7,00
Real	1,90	—
Osorno	2,45	9,00
O'Higgins	2,40	—
Nacional	2,40	—
Nac. Argentina	2,00	—
Morgan Finansa	2,00	10,00
Internacional	2,30	—
Exterior	1,60	—
Estado	2,00	6,00
Español	1,90	—
Empresarial de F.	2,50	11,00
Do Brasil	2,00-2,20	—
Del Pacifico	2,45	8,00
Chile	2,30	6,00
Chicago Cont.	2,00	6,00
Chase	2,00	—
Crédito	2,40	6,00
Continental	2,30	9,00
Concepción	2,30	10,00
Colombia	2,00-2,20	—
Colocadora	2,30	—
Citibank N.A.	2,00	7,00
Centrobanco	2,00	8,00
B. U. F.	—	—
Boston	2,10	—
B. Of America	2,00	—
BICE	2,00	—
BHIF	2,40-2,45	10,00
B. H. C.	—	—
B. de Hong Kong	1,90	—
Banespa	2,10	—
American Exp.	2,00-2,10	4,00
A. Edwards	2,20	8,75
PROMEDIOS	2,13	7,88
Mes de Ene.	2,67	7,51
Sem. anterior	2,13	7,88
Día anterior	2,12	7,88

● Los valores están expresados en Unidades de Fomento más el porcentaje indicado, es decir, en términos reales.

**CORFO abrió línea de crédito especial****Industriales cuentan con pleno respaldo del Estado**

□ Financiamiento estará destinado a adquirir bienes de capital en el país, lo que reactivará la industria nacional

Una línea de crédito especial que tiende a otorgar pleno respaldo a la industria para iniciar la etapa de reactivación de la economía nacional, puso en marcha ayer la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO.

De acuerdo a lo informado por Enrique Alvarez, vicepresidente ejecutivo suplente de la entidad, la línea crediticia forma parte del convenio BID-CORFO y su determinación se adoptó conjuntamente con la Sociedad de Fomento Fabril, en representación del sector privado.

En la práctica, se trata de la flexibilización de una línea de crédito que existió hace años para fomentar la adquisición de bienes de capital en el país. Lo anterior se traduce en que la industria nacional pueda generar financiamiento.

La mayor flexibilidad consiste en que si un industrial necesita comprar un equipo y que posea una unidad productiva funcionando, no tendrá necesidad de que se le evalúe un nuevo proyecto para efectuar compras.

El comprador deberá poner un 15 por ciento del valor de la caldera, la industria (vendedor) también le financia un porcentaje similar y la Corporación de Fomento de la Producción pondrá el 70 por ciento restante, que se le cancelará directamente al vendedor.

**CONDICIONES**

Dicha línea crediticia tendrá las mismas condiciones de tasas de interés que la línea de crédito CORFO-BID, con un 11 por ciento anual si es otorgado en Unidades de Fomento y si es en moneda extranjera el monto del crédito se dividirá en dos partes.

A un 57 por ciento de él se le aplicará una tasa Libor, más un 5 por ciento, y el 43 por ciento restante a un 15 por ciento fijo.

La nueva línea de crédito también operará a través de los bancos comerciales y actualmente se encuentra en proceso de estudio para la firma de los respectivos convenios con los bancos O'Higgins, Sudamericano y Español.

En términos generales existe acuerdo y se está analizando el spread que aplicarán las entidades, para el otorgamiento de los préstamos.

Fundamentalmente la línea crediticia podrá estar destinada a la compra de calderas, máquinas de soldar, transformadores, cocinas industriales, etc.

Alvarez enfatizó que a través de este apoyo financiero se estima que se incentivará y levantará la industria nacional, dejando en igualdad de condiciones al país con el exterior que apoya a los proveedores industriales de Chile.

**GRAN IMPULSO**

Eugenio Ipinza, presidente subrogante de la Sociedad de Fomento Fabril, calificó por su parte como "un gran impulso para la industria

nacional el establecimiento de esta nueva línea crediticia".

Indicó que "éste es un ejemplo de cómo se está cumpliendo el rol subsidiario del Estado y cómo la CORFO está también ejerciendo su rol económico de agente reactivador de la empresa privada".

Agregó que la Sociedad de Fomento Fabril se ha dado cuenta de la necesidad de impulsar la fabricación nacional de bienes de capital, lo que hasta el momento no funcionaba al no contarse con la parte crediticia.

Lo anterior obligaba a que las adquisiciones se hicieran de preferencia en el exterior, al contar con plazos y créditos muy amplios para pagar. Sin embargo, "desde ayer la CORFO está entregando los créditos necesarios como para que la industria nacional compita con el extranjero".

El dirigente recaló que la medida es muy importante, especialmente para la industria productora de bienes para activos fijos nacionales "la que estaba muy deprimida" y es algo muy oportuno y muy coincidente con los recientes anuncios de S.E. el Presidente de la República, en el sentido de comenzar una etapa de reactivación del país.



La Corporación de Fomento de la Producción será una de las palancas más efectivas para impulsar la etapa de reactivación de la economía nacional.



Eugenio Ipinza, presidente subrogante de la Sociedad de Fomento Fabril; Enrique Alvarez (al centro), vicepresidente ejecutivo, suplente de CORFO, y Alvaro Hernández, gerente de empresas, subrogante de CORFO.

Ipinza también destacó que la Corporación de Fomento de la Producción ha tenido un papel muy ágil en tal sentido, lo que se suma al proceso de renegociación de deudas que se inició mucho antes que los bancos comerciales.

**REQUISITOS**

Uno de los requisitos fundamentales para acogerse al crédito es que el bien de capital a adquirir debe tener al menos un 75 por ciento de materia prima nacional.

También se indicó que junto con este respaldo cobrará vigencia uno de los grandes desafíos de la industria nacional: ponerse a tono con la elaboración de productos extranjeros. Al respecto, Ipinza señaló que este crédito de CORFO no hace otra cosa que poner a la industria nacional en igualdad de condiciones financieras y de crédito para el usuario.

Añadió que al estar ambos en el mismo plano, puede darse una competencia mucho más justa para establecer comparaciones en el plano de la calidad.

**Gestión de 1982****CORFO otorgó créditos por más de US \$ 170 millones**

Un total de 175 millones de dólares otorgó la Corporación de Fomento de la Producción en créditos y avales durante la gestión correspondiente al año 1982.

Lo anterior fue destacado por el Vicepresidente ejecutivo de la entidad, Enrique Alvarez, al dar a conocer un balance del año pasado y un esbozo de las gestiones para el presente periodo anual.

En créditos en moneda nacional se otorgaron en 1982 mil 557 millones de pesos y en moneda extranjera, alrededor de seis millones de dólares.

En cauciones o avales se canalizaron hacia el sector privado 36 millones de dólares y al sector público, específicamente a empresas tales como ENAP, Ferrocarriles del Estado y ENACAR, una suma aproximada a los 95 millones de dólares.

El ejecutivo destacó también que a partir del mes de noviembre del año pasado comenzó a operar en el país la línea de crédito BID-CORFO por un monto de 231 millones de dólares, destinados a impulsar proyectos agrícolas, industriales, turismo, pesca y minería.

Durante el presente año ese apoyo monetario estará destinado fundamentalmente a incentivar el área de la industria y la Corporación de Fomento de la Producción "no escatimará esfuerzos para poder recuperar aquellos sectores deprimidos".

Se estima que hasta enero del presente año, se han otorgado a través de la mencionada Línea BID-CORFO,

alrededor de diez millones de dólares, especialmente para proyectos y entre 4 y 5 millones de dólares para avales y cauciones.

Respecto a la renegociación de deudas, que comenzó a partir del mes de diciembre del año pasado, se estima que se han concretado repatriaciones por alrededor de mil 575 millones de pesos.

Los esfuerzos de la CORFO en la renegociación se han materializado a través del alivio de las tasas de interés y del otorgamiento de mayores plazos, con un límite de 12 años.

**CAMIONES**

Respecto al retiro de camiones, anunciado recientemente por la Confederación de Dueños de Camiones de Chile, el máximo ejecutivo de la CORFO señaló que se trata de un retiro voluntario de alrededor de mil 600 máquinas, con el objeto de disminuir el sobredimensionado parque automotriz y facilitar la situación económica de sus propietarios.

En la práctica, el dueño de un camión pagará el equivalente a un 30 por ciento de la cuota y se puso como ejemplo que cuando se trate de letras de alrededor de mil dólares, el pago será de aproximadamente 300 dólares mensuales.

Al mismo tiempo, la CORFO ha establecido un premio para quienes han pagado puntualmente sus letras, los que continuarán efectuando las cancelaciones, pero con menos del cincuenta por ciento de los intereses.

**Indices generales****A: Cantidad de dinero (Millones de pesos)**

	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Variación 120 días
M <sub>1</sub>	32.525	28.855	27.032	31.130	(4,5%)
M <sub>2</sub>	140.383	132.712	131.177	132.912	(5,6%)

**M<sub>1</sub> Dinero Sector Privado****M<sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.**

Fecha	Reservas	Balanza	Comercial	Balanza
Año Mes	Al mes	Al mes	Acumulado	de Pagos
82				
Enero		-143,6	-143,6	
Febrero		-44,0	-187,6	
Marzo	3.577,6	-8,0	-195,6	-111,9
Abril		49,4	-146,2	
Mayo		59,2	-87,0	
Junio	3.319,0	-17,3	-104,3	-275,3
Julio		43,2	-61,1	
Agosto		70,5	9,4	
Septiembre	2.675,4	23,1	32,5	-946,0
Octubre		78,0	110,5	
Noviembre		11,2	121,7	
Diciembre	2.577,5	95,7	217,4	-1.164,9
Enero	2.369,8	47,4	47,4	208,8

**B: Emisiones de pagarés (A131 de Enero de 1983)**

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
C.T.I. Cia. Tecno Industrial S.A.	80.113	210.186	5,3
Cia. Cervecerías Unidas S.A.	407.354	632.470	4,066
Cia. Industrial S.A.	—	124.238	—
Forestal S.A.	1.715.890	178.031	1,42 <sup>(1)</sup>
Industrias Coia S.A.	97.895	934.472	4,17
Industrias Forestales S.A.	23.859	298.303	5,4
Inversiones Huelén S.A.	125.233	—	—
Inversiones Las Nieves S.A.	568.255	—	—
Inversiones San Patricio S.A.	396.877	210.140	—
Inversiones Valle Central S.A.	14.800	246.209	—
Soc. de Inv. José Miguel Carrera S.A.	310.900	—	—
Soc. Química Nac. Soquima S.A.	27.545	—	4,73
Vina Sta. Carolina S.A.	342.138	208.380	4,08

(1) Emisiones reajustables según variación U.F.

**IPC**

Año	Mes	con mes anterior	Variación porcentual en el año	últimos 12 meses
82				
83	Dic.	1,2	20,7	20,7
	Enero	1,8	1,8	22,0

**Bonos CAR**

	Valor Par 15-2-83	16-2-83
Serie "E"	16,377086	18,386884
Serie "F"	3,573040	3,575177

Fuente: Bolsa de Comercio de Santiago

**Libretas de ahorro**

Institución	Tasa Anual %	Nº de Círculos
<b>BANCOS</b>		
A. Edwards	10,50	4
American Exp.	8,00	4
BICE	9,00	4
BHIF	11,50	0
Centrobanco	11,00	4
Concepción	10,50	4
Crédito	10,00	4
Chile	10,00	4
Del Pacifico	11,00	4
Español	10,00	4
Estado	9,00	4
Internacional	12,00	4
Nacional	10,75	4
O'Higgins	10,00	4
Osorno	10,00	4
Santiago	10,00	4
Sudamericano	10,00	4
Sudameris	10,50	4
Trabajo	8,00	4
<b>FINANCIERAS</b>		
Condell	11,00	4
Flandes	11,00	4
Fintesa	10,00	4
Fusa	14,00	4



# Por qué fue liquidado el BHC

La "contundente" argumentación esgrimida por el Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Boris Blanco, para demostrar la necesidad de liquidar el Banco BHC, está contenida en 14 carillas, con explicaciones sustentadas en la Constitución Política de 1980, en la Ley General de Bancos y en el manejo administrativo-financiero que sus accionistas venían haciendo de dicha empresa.

Señala el documento que "los activos del banco, consistentes en préstamos a las empresas relacionadas con el grupo dueño de él, eran preocupantes". En efecto, al 31 de agosto de 1982, la situación financiera de dichas empresas "era delicadísima". Y era así a tal punto, que "un estudio realizado por el propio grupo concluía que la subsistencia de ellas sólo sería posible mediante la enajenación de activos y un mayor endeudamiento".

## CARTERA VENCIDA

En esos mismos meses, el BHC estaba negociando con el Banco Central la venta de la cartera vencida con pacto de retrocompra, como una manera de mejorar la presentación de sus estados financieros.

La Superintendencia, agrega Boris Blanco, hizo valer al coordinador del Banco Central —el economista, hoy Síndico de Quiebras privado, Juan Carlos Méndez— sus aprehensiones sobre la posibilidad de subsistencia del Banco Hipotecario de Chile, lo que el coordinador hizo saber al presidente del BHC, el que no desmintió en absoluto la situación deficitaria del grupo.

- Poderosa argumentación constitucional, legal, financiera, contable y administrativa del superintendente de Bancos, Boris Blanco. Responde a recurso interpuesto por Javier Vial y Joaquín Figueroa como socios de dicha empresa

## SERIAMENTE COMPROMETIDA

Cuando finalizaba el año pasado,



Javier Vial, socio del Banco BHC.

la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras hizo un estudio sobre la situación del banco, del que concluyó, en síntesis, que dicha empresa tenía seriamente comprome-



Boris Blanco, Superintendente de Bancos

tidos y prácticamente perdidos los siguientes activos, por cantidades que representan un porcentaje del capital y reservas de la empresa que en cada caso se indican:

- 1.— Cartera relacionada con el grupo dueño del banco: 2,6 veces.
- 2.— Cartera de otros deudores no relacionados (según clasificación del propio banco, sin la corrección que hizo la Superintendencia): 0,8 veces.
- 3.— Cartera de colocaciones vendida al Banco Central con pacto de retrocompra: 0,17 veces.
- 4.— Riesgo de inversiones financieras (depósitos en Banco Andino, acciones, letras hipotecarias): 0,44 veces.
- 5.— Intereses por cobrar sobre cartera riesgosa (consecuencia de lo anterior): 0,49 veces.

Total: 4,30 veces.

## BIENES IRRECUPERABLES

Otro de los antecedentes que entrega Boris Blanco en su escrito de respuesta al recurso interpuesto por Javier Vial y Joaquín Figueroa, en representación de los accionistas del BHC, se refiere a la irrecuperabilidad de los activos del banco.

"El Banco tenía, dice, un riesgo, muy cierto de nunca recuperar bienes de su activo por una cantidad igual a 4,3 veces su capital pagado y reservas y a ello sólo podían descontarse, para no afectar el capital y las reservas, provisiones constituidas por 0,5 veces dicha suma".

Ello arroja una no recuperación cierta de 3,8 veces su capital y reservas. "Esto es, iba a perder todo su capital y reservas y 2,8 veces más en dinero del público".

## EN DEFENSA DEL PUBLICO

En la nutrida argumentación de Boris Blanco prima la preocupación que tuvo el Gobierno por proteger los intereses del público, representados en los depositantes en dicho banco administrado de manera que llegó a esos resultados.

La sola comprobación de que los activos de la institución se encontraban disminuidos en forma de que no equilibraban su pasivo hubiera sido suficiente para resolver su liquidación forzosa. Añade Blanco que "una disminución de activos tan considerable significaba sin duda que el capital y reservas habían desaparecido".

La respuesta del Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras al recurso de protección de Vial y Figueroa, contiene argumentos constitucionales que prueban la plena vigencia de la ley en que se fundó la liquidación del Banco BHC, ya que por sobre el derecho de propiedad debidamente protegido en la Constitución, está el sentido social que tienen las cosas y los intereses del público, amagados por la situación del BHC que obligó a su liquidación.

## A fines de mes llega misión del FMI

- La delegación se entrevistará con autoridades del sector económico

A fines de mes en curso llegará a Santiago una misión del Fondo Monetario Internacional, integrada por tres funcionarios técnicos, encargada de revisar la marcha del programa "stand-by" suscrito por dicho organismo con el Gobierno chileno.

Según se indicó, la misión del FMI se entrevistará con los Ministros de Hacienda y Economía, el director de Presupuesto y el presidente del Banco Central.

Asimismo, se estima que la delegación del FMI podría sugerir algunos ajustes en el programa, si las circunstancias lo hacen aconsejable.

La visita de la misión reviste gran importancia, ya que la banca extranjera podrá solicitar informes sobre la situación chilena al propio organismo internacional, con el objeto de resolver el otorgamiento de nuevos créditos a Chile.

Cabe señalar que el Fondo Monetario Internacional realiza constantemente visitas periódicas, con el fin de colaborar a garantizar a los acreedores de los distintos países, en este caso Chile, que el programa se desarrolla conforme a lo estipulado.

Se indicó que de este modo se facilitarán las posibilidades de obtener nuevos créditos por parte del sistema financiero internacional.

A mediados de enero último, el Fondo Monetario Internacional concedió a Chile un crédito por un monto aproximado de 900 millones de dólares, de los cuales 550 millones corresponden al denominado crédito "stand by".

Las negociaciones para la obtención de este préstamo se iniciaron a mediados de 1981.

Asimismo, según estimaciones de observadores estadounidenses, la crítica situación que enfrenta el sistema financiero internacional, fundamentalmente la banca multinacional norteamericana, se ha visto aliviada en gran medida por la acción activa desarrollada por el FMI. Esto último, especialmente en el caso de México.

## NOTICIERO ECONOMICO

### Efectivas ventas en la Zona Franca de Iquique

IQUIQUE.— A un total de 706 millones 668 mil 850 dólares alcanzaron las operaciones a través de la Zona Franca de Iquique durante el año 1982.

De acuerdo a lo informado por voceros del recinto franco, a la suma anterior hay que agregar operaciones realizadas con mercaderías nacionales, que desde julio en adelante totalizaron 130 millones 237 mil 778 pesos.

Los volúmenes registrados durante el año 82 fueron inferiores a los del año anterior en el que sumaron mil 266 millones de dólares.

Los ingresos de carga extranjera durante el año pasado alcanzaron a 291 millones 541 mil 864 dólares, contra 652 millones de dólares del año anterior. Las ventas totalizaron en 1982 415 millones 126 mil 676 dólares, mientras que en 1981 fueron de 614 millones de dólares.

El mayor volumen de ventas se concretó en la I Región, Tarapacá, Iquique, y Arica, además, de turistas y visitantes extranjeros, por un total de 246,4 millones de dólares.

Las ventas al resto del país se elevaron a 132,2 millones de dólares, mientras que las reexportaciones al exterior totalizaron 36,5 millones de dólares.

## TOYOTA-GENERAL MOTORS

TOKIO Febrero 15 (ANSA).— Dos de las más grandes fábricas de automóviles del mundo publicaron hoy en Tokio un comunicado conjunto sobre un acuerdo de co-producción para un modelo de mediana cilindrada en Estados Unidos.

Se trata de una nueva versión del "Toyota Corolla", que se llamará "Sprinter" y que será fabricado a partir de fines de 1984 en una moderna planta de la General Motors en la ciudad californiana de Fremont.

El anuncio fue hecho casi simultáneamente con uno del gobierno japonés con el que éste informaba de acceder a

continuar por un año más las limitaciones que se impusieron en 1981 sobre las exportaciones de autos en Estados Unidos.

Fuentes gubernamentales japonesas definieron esta simultaneidad como una "simple coincidencia", pero en Tokio se espera que estos acuerdos en el sector automovilístico contribuyan a aliviar las controversias comerciales entre los dos países debido al creciente déficit norteamericano en el intercambio.

## APOYO DE INGENIEROS

Con el propósito de saludar a la nueva autoridad y ofrecerle su apoyo para el éxito de su gestión, la mesa directiva del colegio de ingenieros presidida por Eduardo Arriagada se entrevistó ayer con el Ministro de Economía, Manuel Martín.

En la oportunidad, dijo Arriagada, el Secretario de Estado le planteó al gremio que habrá una reactivación de la economía y que las medidas que se adoptarán serán las mejores que propongan los sectores.

Los representantes del Colegio de Ingenieros le entregaron a Martín el punto de vista del gremio para lograr la reactivación nacional.

En opinión del colegio, un repunte en la economía sólo será posible con la búsqueda de financiamiento, no del mercado externo sino de los propios chilenos a través de un fondo nacional de capitalización que opere con un aporte del Estado o bien a través de un ahorro forzoso de todos los chilenos.

A juicio de Arriagada, la reactivación debe partir primero del sector industrial. "Nosotros podremos pagar nuestra deuda externa cuando podamos exportar más".

Hizo presente que dentro del rubro industrial debe darse apoyo técnico y financiero a la pequeña y mediana empresa a fin de que produzcan para el mercado externo.

Arriagada precisó que lo conversado no fue una proposición directa al Secretario de Estado sino el intercambio de puntos de vista.

Hizo presente que Martín es ingeniero civil y es miembro del Colegio de la Orden.

## REPUNTAN ACCIONES

LONDRES, 14 (AP).— El promedio de acciones industriales ascendió hoy a un nuevo nivel record, pero luego cayó debido a la actividad de toma de ganancias y a la preocupación por las tasas de interés.

Entre las petroleras, British Petroleum bajó 6 y Shell 2.

Las acciones de minas de oro sudafricanas bajaron, igual que el precio del metal.

Los bonos del gobierno británico bajaron en un sector mayormente inactivo.

## Ministro de Economía recibió a la directiva de la SOFOFA

- Empresario Ernesto Ayala expresó que el recién nominado Secretario de Estado "nos merece la más absoluta confianza"

Una reunión con el Ministro de Economía, Manuel Martín, sostuvo ayer la directiva de la Sociedad de Fomento Fabril, que preside el empresario Ernesto Ayala.

El dirigente señaló que el objetivo de la visita había sido saludar al nuevo Secretario de Estado, por quien el gremio siente profundo respeto y quien "nos merece la más absoluta confianza".

Los representantes empresariales plantearon al alto funcionario la necesidad de que las firmas estatales compren los productos chilenos. Ayala dijo que el Ministro había acogido sus ideas, y que las estudiaría cuidadosamente, de manera que se transformen en una realidad.

"Nosotros hablamos con el Ministro —dijo el presidente de la SOFOFA— de cosas generales y le planteamos la situación de la industria que, felizmente, él conoce, en su calidad de empresario", explicó.

La directiva insistió al Ministro en la necesidad de reactivar la economía. "El Ministro está muy firme en esta línea", aseguró el dirigente.

Respecto al comienzo de una etapa de recuperación económica, anunciada por el Presidente el lunes, Ayala comentó: "Nosotros creemos que el proceso de reactivación lo irán indicando las compras nacionales. Somos optimistas en el largo plazo, pero creemos que todavía la situación es muy dura y muy estricta".

Por otro lado, destacó el apoyo que brindará al sector industrial el ex Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, mencionando —entre otras medidas adoptadas durante su gestión— las normas destinadas a evitar la competencia desleal de los productos importados.

Opinó Ayala que el cambio en el Ministerio de Hacienda no debiera entorpecer las negociaciones con la banca internacional, dado que el nuevo titular, Carlos Cáceres, secundó en las conversaciones al entonces biministro Lüders.

## Evolución de la deuda externa

- Sector privado se endeudó en mayor medida que el sector público en los últimos dos años

La evolución de la deuda externa en Chile durante la década presenta dos etapas claramente definidas. Un primer periodo, de 1973 a 1980, en el cual la deuda creció a tasas muy bajas y una segunda etapa, durante la cual la tasa de crecimiento de la deuda es más bien alta.

El indicador más adecuado para considerar el tamaño de la deuda externa es la evolución de la deuda neta real que se mantuvo casi constante entre 1973 y 1980, incluso registrando una disminución.

Cabe señalar que en 1980 la deuda

neta real era 10,5 por ciento inferior a 1973.

En los últimos dos años, en cambio, se advierte un alza significativa en el tamaño de la deuda. Dicho incremento coincide con la recesión internacional, que en Chile se hizo patente a fines de 1981 y con mayor fuerza en 1982, en circunstancias que en el mundo el proceso se desarrollaba desde hace bastante tiempo.

En 1981 y 1982, el gasto en el país no se ajustó al ingreso que fue significativamente inferior. La situación se debió en parte a un exceso de optimis-

mo y a la equivocación de los agentes económicos.

Sin embargo, al deflactar por el índice de precios de las exportaciones se acentúa el aumento de la deuda real en los últimos dos años y el tamaño del crecimiento, ya que los precios de los principales productos que el país exporta han registrado una fuerte caída en el último tiempo.

En cuanto a la composición de la deuda, la del sector privado aumenta con mayor rapidez que la deuda del sector público, que disminuyó su valor real en 1982 respecto del valor de 1973 y 1974.

## EVOLUCION DEUDA EXTERNA

	Reservas y Deuda neta			Composición		Deuda real	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1973	3.905	258	3.647			8.678	8.104
1974	4.531	292	4.239	3.747	784	8.469	7.923
1975	4.854	7	4.861	4.068	786	8.312	8.323
1976	4.720	303	4.417	3.762	958	7.725	7.229
1977	5.201	459	4.742	3.917	1.284	8.026	7.318
1978	6.664	1.250	5.414	4.709	1.955	9.534	7.745
1979	8.484	2.613	5.871	5.063	3.421	10.780	7.460
1980	11.084	4.578	6.506	5.063	6.021	12.357	7.253
1981	15.557	4.572	10.985	5.480	10.077	15.907	11.232
1982	17.200	3.300	13.900	6.700	10.500	17.200	13.900

- 1.— Deuda externa general (bruta) final de cada año
- 2.— Reservas Sistema Monetario: Reservas Banco Central más Reservas bancos comerciales
- 3.— Deuda neta
- 4.— Deuda Pública
- 5.— Deuda Privada
- 6.— Deuda Bruta Real en US\$ de 1982
- 7.— Deuda Neta Real en US\$ de 1982, deflactada usando IPM USA
- 8.— Deuda Neta Real, deflactada por índice de precio de exportaciones

La composición de la deuda externa demuestra que la deuda privada se ha incrementado con mayor rapidez que la pública, que disminuyó su valor real en 1982 respecto de 1973-74.

## Movimiento bursátil

PAPEL	PLAZ	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIA
A: Acciones								
ANZUR		14.646	29.292	2.00	2.00	2.00	2.00	0.00
CANTONES		38.484	1.151.420	30.00	29.50	29.99	29.50	-1.47
CHILEMAR		793	12.988	16.00	16.00	16.00	16.00	0.00
CLUBUNION		1	8.000	8.000.00	8.000.00	8.000.00	8.000.00	0.00
COLOSO		551.579	8.273.685	15.00	15.00	15.00	15.00	0.00
EPERVA		30.235	942.743	32.00	31.00	31.18	31.00	-3.13
INDIVER		60.088	24.335	-40	-40	-40	-40	0.00
INDO		120.700	1.443.400	12.00	12.00	12.00	12.00	0.00
MADEBAS		56.648	93.469	1.65	1.65	1.65	1.65	0.00
MAZINGA		3.396	2.717	-80	-80	-80	-80	0.00
PARUS		2.000	16.000	8.00	8.00	8.00	8.00	-5.38
PIZARRERO		13.455	107.440	8.00	8.00	8.00	8.00	0.00
POLO		5	41.500	8.500.00	7.500.00	8.300.00	8.000.00	0.00
TELEFONOS		11.000	126.500	11.50	11.50	11.50	11.50	-4.17
VAPORES		23.124	65.963	3.00	2.70	2.85	2.70	-10.00
VULCAN		300	2.760	9.20	9.20	9.20	10.00	8.70
TOTAL ACCIONES			12.348.712					
TOTAL GENERAL			80.985.237					

\* SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTÁ CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO.

\*\* RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO MERAMENTE INFORMATIVO, Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.

EN BONOS CORA SE HA DETERMINADO, ESTIMANDO UN 0% DE INFLACION ENTRE FECHA DE CALCULO Y VCTO.

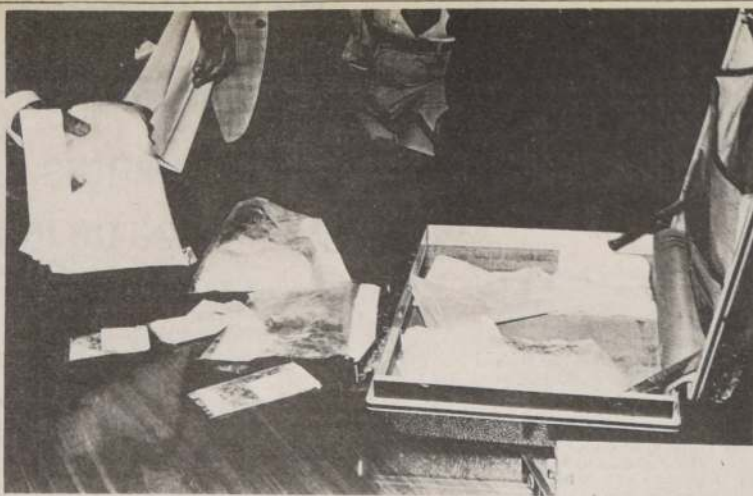
## B: Instrumentos monetarios

ORO 100	276	8.564.740	31.300.00	30.990.00	31.031.67	31.000.00	TPH	0.00
ORO 20	2	12.000	6.000.00	6.000.00	6.000.00	6.000.00	TPH	3.45
ORO 50	10	147.200	14.700.00	14.700.00	14.700.00	14.700.00	TPH	0.00
TOTAL MONETARIOS			8.723.740					

Fuente: Bolsa de Comercio de Santiago



En estos bolsos plásticos, hábilmente disimula dos entre su equipaje, los narcotraficantes capturados por Investigaciones pasaron la droga por América y Japón, tratando, infructuosamente, de comercializarla.



## Investigaciones desbarató narcotráfico desde Japón

  Decomisado cargamento de cocaína avaluado en cinco millones de pesos

Siete personas que aparecen implicadas en un cuantioso tr fico de cocaína fueron detenidas y puestas a disposición de la justicia del crimen por oficiales de la Quinta Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Investigaciones de Chile, que de paso decomisaron un kilo y medio del alcaloide.

El grupo de narcotraficantes estaba integrado por Sergio Francisco Figueroa, de 32 años de edad; Eduardo Jesús Zúniga, de 45; Alvaro Florencio Quispe, de 25; Alberto Tempesta, de 26; Luis Humberto Miranda, de 52; Egle del Carmen Leal, de 41; y María Eugenia Narchi, de 40.

La droga decomisada por los oficiales fue avaluada en cinco millones de pesos y los detenidos pretendían comercializarla a razón de tres mil pesos el gramo, en establecimientos de diversión nocturna tanto de la capital como la Quinta Región, y entre comerciantes establecidos del sector norte de la ciudad.

RED INTERNACIONAL

De acuerdo a los antecedentes proporcionados por la policía, el estupefaciente fue entregado al grupo en 1980.

en Bolivia, por el traficante Luis Ureta Morales, conocido en el ambiente como "El Lucho Mantequilla", quien meses más tarde murió asesinado a tiros en Santa Cruz.

Posteriormente, Egle Leal y dos de sus cómplices lo trasladaron hasta Brasil y ante la imposibilidad de comercializarlo lo llevaron a Japón.

Sin embargo, las gestiones realizadas en la nación asiática —destinadas a la venta de la droga— también fracasaron, motivo por el cual resolvieron regresar a Chile y lanzar la droga al mercado capitalino.

Los múltiples antecedentes conseguidos por los detectives de la unidad especializada a cargo del comisario Clodomiro Vergara permitieron la individualización de uno de los traficantes y con ello se logró el arresto de todo el grupo.

Tanto las mujeres como los hombres fueron puestos a disposición del magistrado del Octavo Juzgado del Crimen de Santiago y reclusas, las primeras, en la otra Correcional, y los segundos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública.

Finalmente, se informó que el estupefaciente fue enviado al Instituto de Salud Pública para su respectiva incineración, por orden del juez competente.

## Recuperaron joyas avaluadas en varios millones de pesos

  Con la captura de cinco antisociales, autores de 17 asaltos

Numerosas especies robadas, entre ellas gran cantidad de joyas, fueron recuperadas por oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, de la policía civil, tras la captura de cinco antisociales, autores de 17 asaltos perpetrados en los últimos meses en la zona central del país.

Los detenidos fueron identificados en el cuartel de General Mackenna, como Enrique Carlos Capucelli, de 43 años; Carlos Alberto Esparza, de 27; Luis Humberto Castro, de 39; Antonio Ballestrazzi, de 51, y Francisca Marianella Griott, de 39 años de edad.

Estos sujetos, premunidos de armas de fuego, asaltaron la joy a ubicada en calle Bandera 465, oficina 702, en la capital, llevándose gran cantidad de valiosas joyas.

Asimismo, estos pistoleros son autores de otros dieciseis delitos, cometidos en establecimientos comerciales y residencias de las ciudades de Los Andes, La Calera, Quillota, Olmué, Villa Alemana, Algarrobo, Quilpué y Viña del Mar, como también en residencias de la comuna de Maipú, en el Area Metropolitana.

En la comisión directa de los atra-



Collares de perlas, cadenas de oro, brazaletes del mismo metal, piedras semipreciosas, dos rev lvers y una pistola, son algunos de los objetos recuperados por la policía civil, tras la detención del grupo de delincuentes.

## Cuatro muertos en dos accidentes de tránsito

Cuatro personas perdieron la vida en la mañana de ayer en la capital, en dos accidentes de tránsito registrados en los sectores de Maipú y Colina, según sepudo confirmar en fuentes de Carabineros.

El primer caso se registró a las 5.40 horas, en el kilómetro 12 de la Ruta 57 que une a la capital con Los Andes, en el sector de Colina, cuando el taxi patente GVC-590 de Renca, conducido por Juan de Dios Elgueta Cid, sobrepasó el eje central de la calzada, embistiendo al camión matriculado DKR-406 de Calle Larga, guiado hacia el sector sur por Hugo Armando Jara Leiva.

Debido al violento impacto, el automóvil de alquiler quedó virtualmente destruido, falleciendo en forma inmediata su chofer —Juan de Dios Elgueta Cid— y su único acompañante, Jorge González Araya.

Los cadáveres fueron levantados por orden judicial y enviados al Instituto Médico Legal, en tanto que el camionero fue detenido por Carabineros y puesto a disposición de la Justicia del Crimen, por la presunta responsabilidad que pueda tener en el accidente.

MUEREN DOS PEATONES

Dos personas murieron arrolladas en el sector surponiente de la capital, cuando fueron alcanzadas por una camioneta que se desplazaba a exceso de velocidad.

El accidente, según indicó la policía, ocurrió a las 12.30 horas en el paso bajo nivel situado en Lo Espejo con Velásquez, en el sector de Lo Sierra.

Por all  transitaban los peatones Héctor Cid Gutiérrez y Jorge Palma Palma, de 25 y 54 años de edad, respectivamente, quienes fueron impactados por la camioneta patente PSH-977 de Maipú.

Ambos transeúntes fallecieron en forma inmediata, mientras que el conductor de la camioneta —cuya identidad no fue revelada por la policía uniformada— fue detenido y puesto a disposición de los tribunales.

Personal de la Comisión Investigadora de Accidentes del Tránsito, CIAT, de Carabineros, efectúa los peritajes para establecer la causa del doble atropellamiento.

cos participaban, por lo general, Capucelli, Esparza y Castro, y los restantes integrantes del grupo delictual se ocupaban de la reducción de las especies obtenidas como bot n.

La aprehensión de estos cinco delincuentes fue posible gracias a una intensa diligencia desarrollada por un grupo de oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, los que debieron desplazarse a diversos puntos del país para reunir el máximo de antecedentes que les permitieran identificar a los hechos de los 17 delitos.

Los detenidos y las especies recuperadas fueron puestos a disposición del Magistrado del Tercer Juzgado del Crimen de la capital, siendo los hombres reclusos en el Centro de Detención Preventiva de Santiago y la mujer en el Centro de Orientación Femenina, COF.

## Chofer ebrio chocó 2 veces

A todas las unidades policiales de la zona metropolitana fue encargada la detención de un automovilista ebrio, que antea er embistió un muro y un taxi estacionado, provocando daños de consideración.

Los hechos comenzaron a desarrollarse a las 19.30 horas, cuando el automóvil Toyota Corolla de color gris, patente HHA-981 de Santiago, conducido a exceso de velocidad y en manifestado estado de ebriedad por un sujeto de aproximadamente 35 años de edad, se subió a la acera frente al número 345 de Avenida La Paz, destruyendo en una extensión de más de ocho metros la reja metálica de un conjunto habitacional perteneciente a Carabineros, colindante a la Prefectura Santiago Norte.

El irresponsable conductor, que era acompañado por un niño logró poner nuevamente en marcha el motor del coche y huyó a gran velocidad en dirección al norte.

Diez minutos después, el ebrio perdió por segunda vez el control de su máquina, estrellándose contra un taxi estacionado frente al número 943 de calle Echeverría, triturando al automóvil de alquiler contra un  rbol.

Como en el caso anterior, el ebrio logró darse a la fuga, sin que haya sido ubicado hasta el momento.

## 4 lesionados en colisión

VALPARAISO. — Cuatro heridos, dos de ellos de mediana gravedad, fue el resultado de la violenta colisión ocurrida en Playa Ancha, en esta ciudad.

El accidente de ayer ocurrió en Avenida Playa Ancha cuando el auto, patente EDX-286 de Viña del Mar a cargo de Julio Burd s Peña, debido a su estado de intemperancia, colisionó al bus, placa EYZ-367 de Valparaíso, que transitaba en dirección al plan.

En Carampangue

## Seis personas heridas en choque de microbús y tren

  Vehículo de locomoción colectiva no respet  sealizaci n ferroviaria

Seis personas resultaron lesionadas luego que un tren embistió un bus que no respetara la sealizaci n y chocara una barrera de contención en el acceso sur de la estación de Carampangue, informó Ferrocarriles del Estado.

La gerencia del Ferrocarril Sur entregó la siguiente versión sobre el accidente ocurrido en esa localidad de la Octava Región:

"El tren de carga 6310, que circulaba entre Curanilahue y Concepción, impactó hoy (ayer) a las 8.20 horas al bus patente UXU-509 de la línea Thiel Evert, en el cruce sur de la estación de Carampangue. A consecuencia del choque, el bus quedó semivolcado al costado de la vía, resultando heridos los siguientes pasajeros del bus: Ana Roa Pérez, Herminda González Medina, Filinia Ferreira F., las que fueron trasladadas al hospital de Arauco.

"Lesionados leves resultaron Higicio Salazar Olave, Laura Riffio Riffio y José Flores Flores, a los que luego de

recibir los primeros auxilios en el hospital de Arauco, se les dio de alta, siendo trasladados a sus respectivos domicilios.

"El cruce donde ocurrió el accidente est  debidamente sealizado con disco pare en ambos lados, "Cruz de San Andrés", símbolo internacional de cruce ferroviario y barreras que destruyó en su paso sin control (el bus).

"El chofer del bus no respet  la sealizaci n, ni tampoco el claxon de la locomotora la que, además, circulaba con su foco delantero encendido como medida de seguridad adicional.

"La vía férrea no sufrí daños. El tren de carga continu  su recorrido a las 10.18 horas.

"La gerencia general del Ferrocarril del Sur recaba a los señores conductores adoptar las máximas medidas de precaución al enfrentar un cruce ferroviario, única forma de evitar la repetición de estos lamentables accidentes y sus consecuencias en las personas y en los vehículos".

## Serán reembarcados dos tripulantes zimbabweses

  Se lanzaron al mar en Punta Arenas, desde el mercante "Neptuno Turmaline"

CONCEPCIÓN. — En el mismo mercante "Neptuno Turmaline" serán reembarcados, en atención a las leyes sobre extranjer a, los hermanos de nacionalidad zimbabwesa —ex Rhodesia— Hilton y Richard Winley, de 26 y 28 años de edad.

Así lo informó el ser consultado el prefecto jefe de la Quinta Zona Centro Sur de Investigaciones, Oscar Henríquez Cornejo. Señaló que en este momento ambos sudafrikanos, que se lanzaron al mar en Punta Arenas desde la nave libanesa tratando de encontrar asilo, según dijeron, se hallan "como huéspedes" en el cuartel penquista de la policía civil.

"Por ahora se est  a la espera que el barco "Neptuno" termine de desembarcar en Talcahuano, para ser reembarcados el próximo día jueves", ma-

nifest  el prefecto Oscar Henríquez, en relación a los dos extranjeros, que luego de ser traídos por INTERPOL desde Punta Arenas permanecen en una residencia de Talcahuano.

"Ambas personas est n bien y esperamos entregarlos bien alimentados y bien examinados, aunque ninguno de los dos acusa problemas de nutrición", agregó la autoridad, quien indicó que desconocía que hubiese amenazas de la tripulación de la nave sobre Hilton y Richard Winley.

También dijo el jefe policial que "al menos oficialmente desconocemos que haya alguna gestión de la Embajada inglesa por ellos", aludiendo con esto también a lo manifestado por los dos zimbabweses, de quienes puntualizó que ingresaron ilegalmente al país.



El alcalde saliente de Quilpué, Guido Olguín Ossandón, quien entrega mañana el cargo al abogado Arturo Lont n Guerrero.

## Cambia alcalde de Quilpué

QUILPUÉ. — Hoy, a las 20.00 horas, en el Teatro Velarde de esta ciudad, tendr  lugar la ceremonia de cambio de alcalde de la comuna, acto al que asistirán autoridades de la región, la provincia y locales, más delegados de las juntas vecinales, profesorado, comercio, industria, agricultura y todas las organizaciones comunitarias de Quilpué.

El alcalde Guido Olguín Ossandón presentó la renuncia de su cargo al Presidente de la República a mediados de 1982, la que le fue aceptada por el General Pinochet a fines de diciembre último, pero le pidió que siguiera en el cargo, en carácter dimisionario, hasta esta fecha, mientras designaba a su sucesor.

El nuevo alcalde de Quilpué nombrado por el Primer Mandatario es el abogado Arturo Lont n Guerrero, quien se desempeñaba en el Departamento Jurídico de la Municipalidad de Valparaíso. Hace un año y medio retornó de España, donde se doctor  en Ciencias Jurídicas.

El alcalde saliente, Guido Olguín, desempeño sus funciones durante cuatro años y desarrolló una de las más positivas labores en favor de la comuna en todos los aspectos de su actividades, especialmente en materia social, educacional, de vivienda, sanitaria, deportiva y cultural.

## Regres  primer avión civil que vol  hasta la Antártica

PUNTA ARENAS. — Exactamente a las 21.08 horas de ayer aterrizó en el Aeropuerto Presidente Ibáñez el avión Twin Comanche del Club A ero de Santiago, que unió el continente con la Antártica culminando así exitosamente el raid cumplido entre Punta Arenas y la base Teniente Marsh de la Fuerza A era.

Sus pilotos, Gerardo Diaz y Sergio Elgueta, se declararon emocionados y definieron el significado de su travesía destacando que implicaba soberanía y cumplimiento de una meta.

El viaje de retorno —puntualizaron— se efectuó sin contratiempos, presentándose la ruta despejada, en general, y con vientos en contra.

El vuelo de regreso dur  5 horas y 28 minutos.

En el aeropuerto local, los aviadores fueron recibidos por el intendente, mayor general Juan Guillermo Toro, y otras altas autoridades regionales.

El avión había aterrizado el viernes último en la Base Marsh, en su viaje de ida.

## Forestar n quebradas con semillas que recolecta el personal del PAC

VALPARAISO. — Con 120 operarios y 6 capataces del Programa de Absorción de la Cesantía, la Municipalidad de Valparaíso inició la recolección de semillas de chochoy retamilla en diversos sectores de Playa Ancha y de Peñuelas. Estas semillas serán utilizadas posteriormente en la reforestación de algunas quebradas de la ciudad.

Así lo informó la corporación edilicia, al finalizar una reunión técnica presidida por el Alcalde Francisco Bartolucci, en la que tomaron parte, además, los directores de las Areas Operativa y de Finanzas, Rafael Reyes y Alberto Rodríguez, respectivamente; el director de proyectos, Harken Jensen, el director subrogante de Parques y Jardines, Santos Silba; la ingeniera comercial, Eugenia Banda, de Estudios y Desarrollo, y Arturo Morandé, jefe de Planificación Urbana.

Explic  el Alcalde Bartolucci que la Intendencia Regional aprobó un proyecto PAC para recolección de semillas, el que se desarrollará durante un mes. Cien hombres, a cargo de 5 capataces recolectarán en los sectores de Playa Ancha; y otros 20 operarios y un capataz lo harán en la zona de Peñuelas. Mientras tanto, la Municipalidad continúa los estudios con CIDER y SERPLAC, Quinta Región, para determinar la posibilidad de invertir recursos en un programa de reforestación de varias quebradas de Valparaíso, a fin de retener la tierra y evitar la erosión, mejorando la ecología y el aspecto de esos sectores.

Lo más probable, señaló el jefe comunal, es que la reforestación se haga experimentalmente en una o dos quebradas. Una vez comprobados los resultados y los rendimientos se estudiará un plan más ambicioso y de mayor costo.

## DIRINCO le informa:

## HOY: Vestuario de Hombre

PRODUCTO	sector SUR	sector NORTE	sector ORIENTE	sector PONIENTE	Precio más BAJO
DIRECCION	Franklin N. 985	Bandera N. 804	Providencia N. 2477	Bascuñan N. 99	
Camisa vestir man./larga Pol.	\$ 390	\$ 450	\$ 690	\$ 540	\$ 390
Camisa vestir m/corta, Polyc.	\$ 390	-----	\$ 490	\$ 540	\$ 390
Polera algodón sport	\$ 390	-----	\$ 490	\$ 526	\$ 390
Corbata Polyester	\$ 129	\$ 100	-----	-----	\$ 100
Slip de algodón	-----	\$ 130	\$ 195	\$ 160	\$ 130
Calcet�n de Hilo	-----	\$ 160	\$ 140	-----	\$ 140
Pantal�n Trevira	\$ 520	\$ 980	\$ 970	\$ 690	\$ 520

Estos precios son del día 14-2-83.

Se encuestaron 17 establecimientos.

Unos pasos más...  
unos pesos menos!





## 470 familias recibieron casas de emergencia en Concepción

La Municipalidad realizó además durante el año pasado seis operativos de acción social, beneficiando a 10.781 personas

CONCEPCIÓN.— Un total de 470 familias de escasos recursos fue atendida por la Municipalidad de Concepción en 1982, con viviendas de emergencia o traslado de sus casas por erradicaciones, como parte del programa de asistencia social. Este programa de la entrega de ayuda material o económica, cuando proceda, a los casos sociales debidamente clasificados y evaluados, atención técnica profesional y ayuda material a las personas o grupos familiares afectados por emergencias. Asimismo, se concentran los antecedentes de los grupos atendidos, para controlar la periodicidad de recurrencia y la entrega de beneficios, la duplicidad en la atención y la evaluación de la acción realizada.

En virtud de este plan, el año pasado se beneficiaron 470 familias, según informó la Municipalidad de Concepción. El detalle indica que se entregaron elementos de emergencia a 160 grupos; viviendas de emergencia a 119; reparación de casas para 121; traslado de viviendas, por erradicaciones, a 43 familias; y 27 informes socio-económicos.

### SEIS OPERATIVOS

Además, la municipalidad coordinó seis operativos de acción social durante 1982, los que beneficiaron a 10.781 personas. En estas acciones cívicas o militares se otorgó atención integral a la comunidad, de acuerdo con las ne-

cesidades captadas en los diagnósticos formulados. La labor fue dirigida principalmente a los grupos de pobreza extrema. En los operativos participaron servicios del Estado, Fuerzas Armadas y Carabineros, instituciones del sector privado, organismos de voluntariado y la comunidad beneficiada.

### SUBSIDIOS

El municipio y la Universidad de Concepción, por intermedio de alumnos en práctica profesional de Servicio Social, realizaron ciclos de charlas de capacitación para los dirigentes de juntas de vecinos y comités de poblaciones de las unidades 2 R Villa Noguén, 11 Araya Peters, 9 R Michahue, 10 R Boca Sur, 24 Sector Endesa, 25 Chillancito, 10 Prieto Cruz y 7 Chiguayante. La cobertura alcanzó a 113 dirigentes y 46 unidades vecinales de la comuna, con lo que se espera que el efecto multiplicador pueda llegar a 4.600 vecinos. Se realizaron reuniones de trabajo con todos los dirigentes vecinales de la comuna, para que presentaran sus programas de trabajo y se difundió el manual de subsidios elaborado por el Ministerio del Interior.

Se capacitaron monitores para la Campaña de Alfabetización y se realizó su preparación en los talleres laborales, dando a conocer los beneficios que otorga el Gobierno a los sectores más necesitados.

## Llegó maquinaria pesada para la empresa minera El Toqui

Entre ella figuran dos turbinas de 15 toneladas cada una, para la planta hidroeléctrica

COYHAIQUE (Valentín Álvarez, corresponsal).— Recaló en Puerto Chacabuco el buque de la Compañía "Antares", de bandera española, transportando a la zona 384 toneladas de maquinarias destinadas a la Empresa Minera "El Toqui".

Se trata de elementos mecánicos para la planta generadora de electricidad, que permitirán entregar energía para la puesta en marcha del complejo minero, que iniciará sus actividades a fines del presente año.

### TURBINAS

Entre las maquinarias recibidas figuran dos grandes turbinas para la Planta Hidroeléctrica, pesando cada una de ellas 15 toneladas. La Compañía Naviera "Antares" no tiene oficinas en nuestra región, pero se estima que pronto las abrirá, ya que sus naves están recalando en Puerto Chacabuco una vez al mes.

El movimiento marítimo hacia Aysén está aumentando en los últimos meses, tanto de cabotaje como hacia y desde el exterior. Se anunció el arribo de otro buque de ultramar perteneciente a la Empresa Sudamericana de Vapores. En nuestro principal puerto cargará 500 toneladas de lana a puertos extranjeros, por exportadores regionales, entre los que destacan Aquilino Fernández, Almacenes Brautigan y otros.

De Puerto Aysén se transportarán 30 toneladas de madera lenga aserrada, con destino a Bremen, Alemania, por cuenta de la Empresa Comercial "Agrimag", de esta ciudad.



El alcalde Olguín y funcionarios observan los trabajos del paradero de Paso Hondo, a los cuales se ha dado prioridad uno.

## Acelerado avance de trabajos en el paradero de Paso Hondo

QUILPUE.— Los trabajos de ensanche que se están realizando en el camino Troncal, con el fin de habilitar un paradero de la movilización colectiva, visitó el alcalde saliente de Quilpué, Guido Olguín Ossandón.

La obra se está realizando en forma acelerada en el sector Paso Hondo y vendrá a solucionar el grave problema que afecta a los vecinos de El Rebaño, los que deben desplazarse varias cuadras hasta los paraderos de movilización más cercanos.

El futuro burladero que se está construyendo en el camino Troncal, debió contar con la autorización especial del Ministerio de Obras Públicas, dada la calidad de vía de alta veloci-

dad de este camino. También los vecinos debieron solucionar una diversidad de problemas, especialmente con la electricidad, para que autorizara el traslado de los postes del alumbrado público.

En el terreno, la autoridad comunal pudo observar la agilidad de los trabajos y en conversación con los vecinos se comprometió a reacondicionar los jardines del sector, que se han visto dañados con las faenas.

Los dirigentes vecinales, por su parte, solicitaron al alcalde Olguín la posibilidad de instalar allí un paradero luminoso, ya que el sector carece de alumbrado.

## Aumentará número de desayunos y almuerzos escolares este año

LA SERENA.— Un total de 42.398 desayunos diarios se ha dispuesto para los escolares de la IV Región Coquimbo en el presente año, según anunció el intendente, coronel Claudio Guzmán Pérez, cifra que representa un substancial aumento respecto al año pasado.

A esa cantidad se agregan 21.132 almuerzos diarios, que se entregarán en las respectivas escuelas, especialmente a los alumnos provenientes de familias de menores recursos, señaló la autoridad regional.

Estas raciones representan anualmente cerca de 8 millones 500 mil desayunos y más de 4 millones 200 mil almuerzos.

El intendente Guzmán informó, además, que el número puede ser superior una vez que se conozcan los aportes municipales, que también se agregarán a este programa dispuesto por la Junta de Auxilio Escolar.

La primera autoridad regional manifestó su interés, durante el desarrollo de sus giras por la región, en supervisar el cumplimiento de este programa, para comprobar que su aplicación sea de completo beneficio a quienes realmente lo necesitan.



Durante tres semanas el intendente de Coquimbo, coronel Claudio Guzmán Pérez, estará inaugurando casas y obras sociales en la IV Región. En la foto, recorre junto a dirigentes vecinales la comuna de Río Hurtado.

## Obras sociales por \$ 81 millones se entregarán en la Cuarta Región

Intendente Claudio Guzmán Pérez inaugurará 192 viviendas, 132 casetas sanitarias, tres gimnasios y dos multicanchas

LA SERENA.— Entre ayer y el 4 de marzo, el intendente de la IV Región Coquimbo, coronel Claudio Guzmán Pérez, inaugurará en nombre del Gobierno un total de 192 viviendas sociales, 132 casetas sanitarias, 3 gimnasios y 2 multicanchas, además de entregar 210 títulos de dominio.

Estas obras han sido financiadas con aportes municipales, de la DGEDER, Fondo Social del Presidente de la República y del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, por un monto de 81 millones de pesos.

### DETALLE DE LAS OBRAS

El detalle de estas obras es el siguiente: 52 viviendas sociales en "El Libertador", La Serena; 32 viviendas sociales en Tierras Blancas, Coquimbo; 16 viviendas sociales en la población "Gabriela Mistral", Vicuña; gimnasio en Pailhuano; 16 viviendas sociales en la población "Fernando Madariaga", en Illapel, y otras 16 en la población "El Estero", Salamanca.

Pavimentos de calles y gimnasio en Los Vilos, multicanchas en Canela Baja y Alta, Mincha; 132 casetas sanitarias en la población "Carmelitana"; y 38 y 22 viviendas sociales en las poblaciones "La Chimba" y "Limari" Ovalle; y gimnasio en Punitaqui.

Además, obras complementarias en el Estadio de Montepatria y entrega de 210 títulos de dominio en El Palqui.

### DESARROLLO SOCIAL EFECTIVO

El intendente, coronel Claudio Guzmán, al referirse a este importante número de obras, expresó:

"Durante tres semanas estaremos inaugurando obras destinadas a los sectores de menores recursos, demostrando claramente que, pese a las dificultades económicas, es deseo del Gobierno continuar con un programa de desarrollo social efectivo y oportuno, basado en realidades y no en promesas".

"Personalmente -agregó- en cada una de mis giras, que son casi permanentes, hemos ido detectando los problemas más graves en esta materia y, de acuerdo a las prioridades, se han dado las soluciones necesarias".

"Es la nuestra -terminó señalando el intendente Guzmán- una región en la cual estamos trabajando permanentemente para continuar, pese a las dificultades, nuestro desarrollo. Tenemos la seguridad que seguiremos avanzando, pero siempre preocupados de colaborar, en la medida de nuestras posibilidades y recursos económicos, con todos los sectores sociales y productivos".

## 30 universitarios santiaguinos efectúan trabajos de verano en Quillón y Coihueco

CHILLAN.— Llegó a esta ciudad una delegación de 30 universitarios del Centro de Estudios "Luis Cruz Martínez", de Santiago, quienes siguieron viaje para efectuar trabajos de verano en el sector de Pantanillos de Quillón y en Coihueco. Su programa de actividades incluye atenciones de salud, dental, jurídica, educacional, agropecuarias, higiene, charlas y actos recreativos.

Los jóvenes fueron recibidos por el gobernador de Ñuble, coronel Joaquín Valenzuela Machado, y el alcalde de Quillón, Raúl Fuentealba, quienes les dieron la bienvenida.

El coronel Valenzuela les expresó: "Estoy convencido que ustedes sabrán afrontar el compromiso que han contraído con toda seriedad. Ustedes vienen a entregar contenidos fijados en metas estudiadas con los alcaldes. No olviden que son jóvenes y hagan las cosas con el dinamismo y la pureza de ideales que deben tener los jóvenes. Así dejarán en la comunidad un mensaje y una imagen de cómo deben hacerse las cosas".

Por su parte, el alcalde Fuentealba declaró:

"Ellos van a construir una escuela en la localidad de Pantanillos. Allí estábamos funcionando en un local cedido por un particular, en precarias condiciones y quien, además, nos anunció el año pasado que no prestaría más el lugar. La llegada de estos estudiantes ha venido a solucionar el problema y los trabajos empezaron hoy mismo. La inversión es municipal y



El gobernador de Ñuble, coronel Joaquín Valenzuela Machado, da la bienvenida a los estudiantes santiaguinos que llegaron a efectuar trabajos de verano en Quillón y Coihueco.

es, además, muy baja, porque se aprovecharán materiales que ya se tenían y no pasan de los \$ 130.000, todo incluido. Si la hubiéramos construido nosotros, nos habría costado no menos de \$ 500.000. Se trata de dos salas, una pieza para el profesor y una pequeña bodega. Es la primera vez en la historia de Quillón que se realiza este tipo de trabajos de verano. Los trabajos durarán diez días. Calculamos que en ese plazo quedarán pendientes las terminaciones, pero eso lo podemos continuar nosotros perfectamente y la escuela podrá empezar a funcionar en marzo con capacidad para 70 niños".

"Además, los jóvenes han ofrecido asistencia médica, agropecuaria y de

otros tipos, de modo que un día se dedicará a un operativo. Se le avisará a la gente y se prestará atención en salud y en el aspecto que necesiten".

"Junto con beneficiar a la comunidad, estos futuros profesionales obtendrán además el beneficio de un contacto directo con la realidad de los sectores rurales, especialmente donde existe extrema pobreza, como en este caso", dijo el alcalde de Quillón.

Los treinta universitarios de la capital se encuentran en estos días en Quillón y Coihueco, en pleno desarrollo de su programa de trabajo, con el general beneplácito de los pobladores favorecidos con su labor.

## Coelemu invirtió 30 millones en obras de adelanto en 1982

COELEMU.— El alcalde de esta comuna, Enrique Graff Alarcón, próximo a cumplir dos años en su cargo, informó que en 1982 se realizaron obras de adelanto por valor de cerca de treinta millones de pesos. Detalló que las obras de mayor importancia fueron la reposición del alumbrado en las principales calles de la ciudad, la primera etapa de la red de alcantarillado, la construcción de tres escuelas rurales y la reparación del puente sobre el río Itata.

En cuanto al presente año, dijo que sobresale la construcción del Hogar de la Madre Campesina en un terreno donado por un vecino del pueblo y cuya administración quedará a cargo de CEMA comunal.

Además también se contempla la reparación de la Escuela de Hombres D-71, la construcción de un canal de desagüe en la Población "Santa Gertrudis" y el arreglo de los caminos hasta el límite de la comuna.

Respecto al programa de absorción de mano de obra para jefes de hogar, Enrique Graff manifestó que existe un plan aprobado que contempla la canalización del estero Coelemu, en cuyos trabajos intervendrán 112 jefes de hogar. Por otra parte, la municipalidad preparó un programa sólo para mujeres, quienes construirán áreas verdes y jardines a la entrada del pueblo.

La gestión municipal no comprende sólo a Coelemu, sino que abarca otros lugares que pertenecen a la comuna, que en total agrupa a cerca de 16 mil habitantes. Sectores como Guarilhue, Ranguelmo, Magdalena, Vegas de Itata y Perales también figuran en los proyectos para 1983. Es así como se contempla dotar de agua potable rural a las localidades de Ranguelmo y Guarilhue. Los trabajos estarán a cargo de SENDOS y serán financiados con fondos del BID.

También se estudiará la posibilidad de dotar de agua potable a Vegas de Itata, además de reparar escuelas rurales y construir un puente en Guarilhue.

### COOPERACION ENTRE COMUNIDAD Y ALCALDE

En marzo próximo, Enrique Graff cumplirá dos años en el cargo de alcalde de Coelemu y calificó su gestión como satisfactoria, demostrándose contento con lo realizado hasta ahora. "Esto porque no siempre se está en condiciones ni se tienen todos los medios para hacer todo lo que se desea, y en el momento de decidir hay que priorizar aquello que beneficie a toda la comunidad".

Reiteró que todo lo que se ha hecho a la fecha no se habría conseguido sin el importante apoyo de la población. "Sin la comunidad, el alcalde no hace nada", ya que no es este quien debe hacer las cosas solo, sino "el pueblo entero con la ayuda de la municipalidad".

## Intendente de Coquimbo envió cordial saludo a la Prensa

LA SERENA.— El Intendente de Coquimbo, coronel Claudio Guzmán Pérez, envió a los periodistas de la IV Región el siguiente saludo en reciente Día de la Prensa:

"Al celebrarse el día del periodista, cumpla con el grato deber de hacer llegar a cada uno de estos profesionales, así como a los dirigentes de la Asociación Gremial que les agrupa, una calurosa felicitación, unida al reconocimiento de la Intendencia Regional por su diario aporte al progreso y desarrollo de la región.

Estamos seguros que el día del periodista constituye un momento significativo, para meditar, sobre aquellos objetivos básicos que inspiran esta profesión, como el de ser un permanente vehículo de información, objetiva, responsable y ajena a todo otro sentimiento, que no sea sino buscar a través de la noticia, el desarrollo de una sociedad moderna y justa.

Como intendente debo agradecer la colaboración permanente de los periodistas hacia mis tareas de gobierno y el interés que demuestran por las soluciones que se aportan, y por el conocimiento diario de aquellos aspectos que la opinión pública, desea poner en conocimiento de las autoridades.



## Obras de desarrollo ejecutadas en Arica los jefes de hogar



ARICA.— Dos importantes obras de desarrollo comunitario se impulsan en esta comuna a través del Plan de Trabajo para jefes de hogar desocupados.

Una de ellas es la limpieza general de la ribera sur del río San José, donde se está construyendo una moderna cancha para la práctica del béisbol. Cooperan en el financiamiento el municipio y DGEDER. En la Foto 1, un aspecto de los trabajos de emparejamiento de terrenos.

Foto 2: faenas de construcción y mantenimiento de plazoletas y centros recreativos en sectores poblacionales periféricos.



## 1.100 campamentos de trabajos forzados mantienen soviéticos

WASHINGTON, 15 (AP).— La Unión Soviética tiene en funcionamiento unos 1.100 campamentos de trabajos forzados en los que padecen alrededor de cuatro millones de detenidos, sujetos a condiciones de trabajo "excesivamente rigurosas", dice el Departamento de Estado.

Un informe preparado para el Congreso y dado a publicidad ayer dice que por lo menos 10.000 de los detenidos están por causas políticas y religiosas. Se señala que pese a mejoras habidas en los años recientes, aún existen los trabajos forzados en la URSS, en gran escala.

El informe dice que el sistema de trabajos forzados viola los derechos humanos internacionalmente reconocidos, y se aprovecha para llevar a cabo proyectos de desarrollo y para producir grandes cantidades de materias primas y productos manufacturados tanto para consumo interno como para los mercados de exportación de Occidente. Señala este informe que estas prácticas contravienen la carta fundamental de las Naciones Unidas, la declaración universal de los derechos del hombre y la Convención Anti-Esclavista de 1926.

Según informes, mano de obra forzada está siendo empleada en la construcción de gasoductos transiberianos a Europa Occidental.

La Organización Internacional del Trabajo, OIT, dependencia de la organización de las Naciones Unidas, ha sido invitada tentativamente por funcionarios soviéticos a examinar las acusaciones hechas al respecto, pero no ha recibido seguridad de poder efectuar una comprobación fehaciente, dice el informe.

Sigue diciendo el documento que muchas sociedades procuran emplear a sus prisioneros, pero que la URSS sobrepasa por la vasta escala de sus trabajos forzados y por la dureza de los mismos: "La economía soviética tiene a su disposición una fuerza laboral enorme que es barata y flexible y sujeta a disciplina... especialmente aprovechable en la medida de las necesidades que presenten para realizar obras en sitios remotos, de clima aspero, en los que las autoridades tropezan con dificultades para atraer y retener a trabajadores libres. Cuando las autoridades necesitan de mano de

obra penal, miran a que se la provea el sistema judicial".

El documento especifica que los prisioneros políticos son los que sufren en particular de malos tratos, cita el ejemplo de Aleksandr Pritsky, científico judío que ha rehusado al parecer repudiar su propósito declarado de emigrar a Israel.

En carta escrita hace cuatro meses, su esposa describe las condiciones del campamento en que está alojado su marido desde febrero de 1982. "Aproximadamente unos 2.000 prisioneros están detenidos en el campamento de Vydrino... donde la tuberculosis y otras enfermedades son endémicas... los cuerpos de muchos detenidos están cubiertos de úlceras perforadas... sus ropas se les pegan a sus cuerpos y al serles arrancadas se desprenden juntamente con la piel... su dieta diaria consiste en una libra y cuarto de pan e igual cantidad de cereal... las grasas están casi totalmente ausentes y hay carencia total de vitaminas...".

La esposa de Pritsky dice que su marido está siendo torturado por "el hambre", el frío y el trabajo más allá de lo que puede soportar.

## Una reunión cumbre para lograr la paz proyectan en América Central

SAN JOSE, Febrero 15 (UPI).— Los Ministros de Relaciones Exteriores de El Salvador, Honduras y Costa Rica se reunieron para analizar la posibilidad de convocar a una reunión cumbre centroamericana destinada a "reforzar la paz y la democracia" en la región, se indicó.

El canciller de Honduras, Edgardo Paz Barnica, dijo a UPI ayer que ha discutido con sus colegas varias iniciativas encaminadas a solucionar la crítica situación en la zona.

De acuerdo a Paz Barnica, junto con el canciller de Costa Rica, Fernando Volio, y el de El Salvador, Fidel Chávez Mena, han cambiado "impresiones sobre las consultas efectuadas a nivel de los diferentes cancilleres en toda la región" desde octubre.

Una de las iniciativas analizadas es "una reunión de carácter regional sin exclusiones de ninguna naturaleza y con la participación de otros gobiernos democráticos", afirmó Paz Barnica, abriendo la posibilidad de que sea invitado el gobierno izquierdista de Nicaragua.

El gobierno de Managua ha acusado a los cancilleres de

los demás países centroamericanos de conspirar en su contra, como parte de un plan de desestabilización auspiciado por Estados Unidos.

Paz Barnica afirmó que a la reunión cumbre serían invitados, además de los representantes centroamericanos de alto nivel, enviados de Colombia, Venezuela, Panamá, la República Dominicana y México.

La finalidad de la reunión cumbre será "analizar la situación centroamericana en función de la paz y vigencia de la democracia" en la región, aseguró Paz Barnica.

Antes de la reunión de estas tres naciones, el costarricense Volio se entrevistó en la Isla Contadora con el Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, Juan José Amado.

Volio también entrevistó con su colega mexicano Bernardo Sepúlveda la semana anterior, para discutir problemas regionales.

El gobierno de México ha propuesto conversaciones de paz en la región, las cuales incluirán al gobierno nicaragüense.



DAYTONA BEACH (Florida).— El auto del piloto Cale Yarborough chocó contra un muro tras establecer una nueva marca de velocidad en la pista de 200,503 millas por hora. (Radiofoto UPI).

## Prisión preventiva para funcionarios argentinos

BUENOS AIRES, 15 Febrero (ANSA).— La justicia dictó prisión preventiva por incumplimiento de los deberes de funcionario público contra cuatro prominentes miembros del equipo de los "Chicago Boys" que maneja la economía argentina con mano dura en los primeros cinco años de gobierno militar, entre 1976 y 1981.

Esta fue la más importante medida procesal tomada contra miembros del Gabinete del ex Ministro de Economía José Alfredo Martínez de Hoz involucrado en varios otros procesos por irregularidades administrativas.

El juez federal José Dibur dictó prisión preventiva contra el ex Secretario de Coordinación y Programación Económica Guillermo Walter Klein, contra el ex presidente del Banco Central Adolfo Diz, contra el vicepresidente del Banco Central Alejandro Reynal y contra el ex interventor del Banco de Los Andes Roberto Martín Abeles.

La medida fue tomada en el proceso por supuestas irregularidades en la liquidación del Banco de Los Andes perteneciente al grupo financiero formado por los hermanos Julio y Héctor Greco.

## Isabel Perón no aspiraría a ocupar un cargo público

BUENOS AIRES, 15 Febrero (ANSA).— El virtual precandidato peronista Angel Federico Robledo puso en duda que la ex Presidenta Isabel Perón aspire a ocupar cargos públicos nuevamente y descartó la posibilidad de que solicite un indulto.

Isabel Perón, de 52 años, fue condenada a siete años de prisión e inhabilitada para ocupar cargos públicos en un juicio por corrupción administrativa que le inició el Gobierno militar que la derrocó en 1976.

La ex Presidenta, que tras más de cinco años de cárcel reside en España desde julio de 1981, fue privada de sus derechos políticos y sindicales por un "Acta de responsabilidad institucional" dictada por el Gobierno militar.

Robledo, que ocupó varias carteras ministeriales durante el Gobierno de Isabel Perón (1974-76) y se desempeñó como uno de sus abogados defensores en 1980-1981, estimó que era po-

sible que la ex Presidenta retorne a la Argentina "dentro de poco tiempo", pero añadió que no estaba seguro de que tuviera "aspiraciones políticas".

### MASSERA

BUENOS AIRES, 15 (ANSA).— El ex jefe de la Armada y activo protagonista del golpe que derrocó a la ex Presidenta Isabel Perón en 1976, almirante (R) Emilio Massera, afirmó que los militares "nunca fueron hábiles conductores políticos".

En declaraciones a la prensa, Massera juzgó que las "Fuerzas Armadas no están preparadas" para gobernar porque "no tienen un programa común".

Massera que se desempeñó como jefe de la Armada y miembro de la Junta Militar durante dos años del actual Gobierno (entre 1976 y 1978) dijo que "lo rescataba (del actual régimen) fue la lucha contra la subversión, al margen de como se realizó".

## Pérez de Cuéllar llama al desarme

GINEBRA, 15 (DPA).— El Secretario General de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, llamó hoy a aprovechar el "actual clima de negociaciones sobre desarme", mencionando la actual "presión de la opinión pública internacional en la que todo el mundo desea que las superpotencias se pongan de acuerdo".

En una conferencia de prensa ofrecida un día después de su llegada a Ginebra, al término de una gira por siete países africanos, Pérez de Cuéllar agregó que contaba también con una reacción constructiva de Estados Unidos y de los países europeos occidentales frente a la reciente propuesta de la Unión Soviética y de los restantes países del Pacto de Varsovia.

Señaló que el Presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, en su reciente visita a Washington, le había asegurado su "sincera disposición a negociar" y que en marzo se encontrarán en Moscú con el jefe del PC de la URSS, Yuri Andropov.

Antes de la conferencia de prensa, Pérez de Cuéllar pronunció un discurso ante representantes de 40 naciones que integran la comisión sobre desarme de las Naciones Unidas en Ginebra, refiriéndose a la "creciente angustia de los pueblos de todo el mundo ante la amenaza de una guerra nuclear".

Apeló a las potencias nucleares a ser conscientes de su "especial y pesada responsabilidad ante toda la humanidad".

## Aeropirata desvía avión desde Texas hasta Nuevo Laredo

MEXICO, Febrero 15 (UPI).— Un ciudadano norteamericano de origen iraní, en protesta por la política de Estados Unidos hacia Irán, asaltó un avión de pasajeros que volaba sobre Texas con 22 personas a bordo y obligó al piloto a aterrizar en un pueblo mexicano, tras lo cual fue llevado a la capital, dijeron las autoridades.

El asaltante identificado por las autoridades mexicanas como Hussein Shey Kholya, iraní nacionalizado en Estados Unidos, fue llevado a la sede de la policía después que el avión aterrizó en México a las 00.20 GMT.

Leopoldo Mercado, piloto del avión gubernamental que llevó a Kholya desde el pueblo fronterizo de Nuevo Laredo a la capital, dijo que éste sostuvo que asaltó el avión de Rio Airways en protesta contra Estados Unidos.

El jefe de la policía federal de seguridad, José Antonio Zorrilla, indicó que Kholya asaltó el avión porque quería protestar por el tratamiento de Estados Unidos a Irán.

Zorrilla señaló que Kholya tenía planeado leer una declaración a ese efecto en Nuevo Laredo.

Pero no explicó por qué el asaltante no leyó el documento.



NUEVA YORK.— Sobreviviente de la masacre de palestinos de Beirut, la joven Fatmeh Chazzani, de 17 años, se tapa la cara con las manos al responder a los periodistas. Perdió ambas piernas a consecuencia de las heridas durante la masacre. (Radiofoto UPI).

## Colombia pide que Cuba se reincorpore a la OEA

BOGOTÁ, 15 (AP).— Colombia sugirió hoy el reintegro de Cuba al sistema interamericano para ayudar a resolver la crisis en Centroamérica y dar universalidad a la Organización de los Estados Americanos.

"Es mejor que Cuba este adentro y no fuera del sistema, pues es protagonista de los problemas que se han presentado en Centroamérica y ello daría a la OEA la posibilidad de actuar con mayor eficacia frente a esta crisis", dijo el Canciller Rodrigo Lloreda Caicedo.

Señaló que también Canadá y Belice deberían ingresar a la OEA para que "sea un foro que integre la totalidad de los países americanos y tenga el carácter de universalidad de otros organismos como las Naciones Unidas".

Lloreda Caicedo recordó en declaraciones a la cadena radial Caracol que la tesis del reintegro de Cuba a la OEA fue planteada por el Presidente Belisario Betancur a su colega norteamericano Ronald Reagan durante la visita que éste hizo a Bogotá en diciembre pasado.

Expresó, sin embargo, que no conoce la posición de Cuba frente a la perspectiva de reintegrarse a la OEA, a la que el Presidente Fidel Castro ha calificado de "titere" del gobierno de los Estados Unidos.

En una conferencia que dió ayer en la ciudad occidental de Palmira, el Canciller abogó por una solución negociada de la crisis centroamericana para evitar un conflicto militar de grandes proporciones.

"Las posibilidades de una solución militar en América Central son muy improbables, en el caso de que los Estados Unidos convirtieran la región en un segundo Vietnam", dijo el Ministro.

Lloreda Caicedo promueve con sus colegas de Venezuela, México y Panamá una solución negociada del conflicto salvadoreño, sobre la base de la salida de ese país de todos los asesores extranjeros, incluso los norteamericanos, y de una cesación de la ayuda militar cubana a las guerrillas.

### De investigación científica

## Barco brasileño interceptado por avión inglés en Malvinas

RIO DE JANEIRO, Febrero 15 (AP).— Un barco brasileño de investigación científica fue interceptado por un avión británico en las proximidades de las Islas Malvinas, según informó esta noche la cadena de televisión "Globo".

El navío oceanográfico brasileño "Profesor Besnard" que junto con el barco "Barao de Tefé" integra la primera expedición brasileña a la Antártica, fue interceptado ayer a las 23.30 (02.30 GMT), por un avión británico Sea Harrier que lo obligó a identificarse.

El barco, según la cadena de televisión, se encontraba a 54 kilómetros del archipiélago de las Malvinas.

La cadena brasileña tiene un periodista a bordo del "Barao de Tefé", Hermano Henning, quien atribuyó la información al comandante del buque Adilson Gama.

Henning agregó que en la mañana de ayer una fragata británica arrinconó al "Profesor Besnard" para pedir que se identificara y que el domingo un avión Hercules de la Fuerza Aérea británica sobrevoló a baja altura el "Barao de Tefé" en las proximidades de las Islas Georgias del Sur.

No fue posible confirmar oficialmente la información dado que las festividades del carnaval han paralizado por completo el país.

El carnaval termina hoy. El periodista de la red de televisión dijo que el "Profesor Besnard" está ahora a 400 kilómetros de las Malvinas y que el "Barao de Tefé" se encuentra a 200 kilómetros de las Georgias.

Los dos buques van hacia Brasil, a donde llegarán el próximo fin de semana.

A mediados del mes pasado el barco "Barao de Tefé" fue interceptado cerca de las Malvinas por una cañonera argentina que le impidió el paso por el Canal de Beagle. Tras las denuncias del gobierno brasileño, el gobierno argentino pidió disculpas a Brasil y éste país dio por terminado el incidente.

## En peligro lanzamiento de telescopio espacial

NUEVA YORK, 15 de Febrero (DPA).— Un novedoso telescopio espacial en el que los expertos de los Estados Unidos están trabajando desde 1977, no podrá ser, muy probablemente, lanzado al espacio en la fecha prevista.

Estaba anunciado que el telescopio, con un coste calculado de unos 790 millones de dólares, sería lanzado al espacio en febrero del 85 con la ayuda de un "Space Shuttle". Sin embargo, según expone el "New York Times", han surgido una serie de inconvenientes en su construcción que pueden poner en peligro su lanzamiento en la fecha prevista.

El proyecto consiste en observar, con ayuda de ese telescopio, el "cometa Halley en el espacio y recopilar informaciones sobre el "encuentro" de la sonda "Voyager 2" con Urano.

El Halley se encontrará en el punto más próximo a la Tierra en su trayectoria a finales del 85 y la sonda se acercará tanto a Urano en enero del 86 que podrá efectuar tomas del planeta.

El "New York Times" indica que cabe la posibilidad de que la terminación del telescopio se retrase entre nueve meses y un año y cita a expertos del centro espacial de Marshall, en Huntsville (en el estado de Alabama) quienes habrían señalado que algunos problemas del fabricante, la firma Perkin Elmer, de Danbury (Connecticut), podrían originar dificultades insuperables. Al parecer un equipo de ingenieros de la NASA se va a encargar de examinar esos problemas.

## Analizarán problemas de países en desarrollo

BOGOTÁ, Febrero 15 (UPI).—

Los países en desarrollo comenzarán el lunes en la norteña ciudad de Cartagena una reunión con la asistencia de expertos de 33 países y de 19 organismos para sentar las bases de un documento que será presentado en junio durante la reunión de la VI Conferencia de las Naciones Unidas sobre el comercio y desarrollo, que se realizará en Belgrado.

La reunión ha despertado mucha expectativa por la posición que fijarán los gobiernos de los diferentes países, ahora que se polemiza constantemente sobre los desequilibrios económicos y sociales entre las naciones ricas y pobres, afirmó un vocero oficial.

La reunión de Cartagena fue dividida en dos partes para facilitar el trabajo de los técnicos, que finalmente serán los encargados de elaborar el documento que tendrá como eje central los temas que se tratarán del lunes al jueves.

El viernes, el Presidente Belisario Betancur instalará la reunión de Ministros de Economía y de Cancilleres de Argentina, Brasil, Bolivia, Costa Rica, México, Panamá, Venezuela y Colombia, quienes deliberarán a puerta cerrada revisando el documento previamente redactado por los expertos.

Los cancilleres darán el toque político al documento que, una vez aprobado, será presentado en marzo durante la reunión de países del "Grupo de los 77", que se realizará en Buenos Aires.

## Huelga ferroviaria mañana en Argentina

BUENOS AIRES, Febrero 15

(DPA).— Voceros de la Comisión Coordinadora Nacional de Gremios Ferroviarios confirmaron esta mañana la realización, el próximo jueves, de un paro de 24 horas en la Argentina.

Señalaron que hasta el momento "no se ha avanzado un tranco" en las negociaciones con la empresa estatal, pero que no obstante le conceden a la misma un plazo hasta mañana para que se atienda a sus reclamos, día en que se celebrará un plenario de los trabajadores de las seis líneas con cabecera en Buenos Aires.

Entre las demandas del gremio se encuentran un incremento salarial "acorde con el constante aumento en el costo de vida", un sueldo mínimo equivalente a unos 175 dólares (el actual es de aproximadamente la mitad), el levantamiento de la vida sindical y la reincorporación de cesantes.

Los propios dirigentes ferroviarios admitieron la imposibilidad de que el gobierno acceda a sus peticiones, por lo que se considera prácticamente ratificada la huelga nacional que, sin lugar a dudas, ocasionará serios trastornos a la población llegando a proporcionar la imagen de una semiparalización de actividades en el país.

## Predicen atentados contra vida del Papa en Guatemala

GUATEMALA, Febrero 15 (LA

TIN REUTER).— El Papa Juan Pablo II afrontará varias amenazas contra su vida cuando visite este país el mes próximo, dijo el arzobispo guatemalteco Mario Casariego.

Pero agregó ayer que las amenazas serían conjuradas por las acentuadas medidas gubernamentales de seguridad "no habrá una mano que se levante contra el Papa", dijo el dignatario eclesiástico.

El arzobispo guatemalteco no identificó el origen de las amenazas contra el Pontífice que tiene previsto permanecer aquí el 6 y 7 de marzo.

La agenda del Papa incluye reuniones con clérigos, una misa al aire libre y una entrevista con el Presidente guatemalteco Efraín Ríos Montt.

Su visita es parte de una gira por América Central que también lo llevará a El Salvador, Costa Rica, Panamá, Belice, Honduras y finalmente Haití.

## Naves de URSS terminan maniobras en el Caribe

WASHINGTON, Febrero 15

(AP).— Una escuadrilla de naves de guerra de la Unión Soviética ha emprendido regreso a su país tras pasar más de dos meses en el Caribe y el Golfo de México.

Voceros de la Armada estadounidense dijeron que las cuatro unidades que componen la escuadrilla realizaron maniobras similares a las llevadas a cabo por otras 21 escuadrillas soviéticas que han hecho viajes a Cuba desde 1969.

Integran el grupo un crucero armado de proyectiles dirigidos, del tipo Kresta; una fragata portamisiles del tipo Krivak; un submarino de propulsión convencional, Diesel-Electrica y un petrolero.

Las naves arribaron a Cuba el 25 de noviembre y zarparon hacia Europa el 2 de febrero tras realizar una serie de ejercicios conjuntos con buques de guerra de Cuba.



## Arrecian críticas en la prensa por incendio en cine de Turín

TURIN (Italia), Febrero 15 (LATIN-REUTER).— La prensa italiana acentuó hoy sus críticas por el incendio de un cine que causó la muerte de 64 personas, y por segundo día consecutivo los diarios expresaron sus protestas en grandes titulares de primera página, acompañados por fotografías de cuerpos carbonizados y deudos acongojados.

El comentario de la prensa se centró en dos hechos: la elevada proporción de jóvenes entre los muertos, el domingo en el cine, y el que la mayoría haya muerto por el humo que emanaba de los revestimientos plásticos.

"Poco más de un centenar de espectadores", dijo un severo titular en el diario *Il Tempo*. "En la galería superior ni un solo sobreviviente".

"Asfixiados con cianuro, como si estuvieran en una cámara de ejecución".

"Asfixiados en el infierno del cine", dijo el diario de Turín, *La Stampa*. "¿Cómo ocurrió esta matanza? Quién tiene la culpa?"

El incendio de Turín cobró sus víctimas menos de un año después de que 36 personas murieran en una tragedia similar en una feria de antigüedades de Todi, un pueblo del centro de Italia.

Los investigadores del incendio de Todi encontraron que se había autorizado la realización de la feria en un palacio medieval sin salidas de emergencia, con insuficientes extinguidores, rejas en las ventanas y colgantes altamente inflamables en las paredes.

Turin observaba hoy duelo oficial por el incendio del cine y todas las reuniones programadas en el marco de los festejos del carnaval fueron suspendidas.

### NO FUE INTENCIONAL

ROMA, 15 Febrero (DPA).— Las averiguaciones hechas hasta ahora sobre la causa del incendio del pasado domingo en un cine de Turín, en el que murieron 64 personas, no arrojaron ningún indicio de que hubiera sido intencional.

Según trascendió hoy en Turín, la policía supone, después de haber interrogado a numerosos testigos oculares, que el incendio fue causado por un cortocircuito o un cigarrillo que imprudentemente fue arrojado encendido.

El empresario del cine, que fue detenido, el mismo día, sufrió un colapso nervioso y está hospitalizado.



TURIN, Italia. — Un hombre no identificado y una mujer lloran al dejar la morgue de Turín donde ellos reconocieron a un familiar que murió en el interior del cine que se incendió dejando un saldo de 64 personas muertas. (Radiofoto UPI).

## Dieciocho meses de prisión para un espía de Alemania

BERLIN OCCIDENTAL, 15 de Febrero (DPA).— El ingeniero alemán Hans-Juergen J. (40) fue condenado hoy a 18 meses de prisión, por un tribunal en Berlín Occidental, tras ser hallado culpable de espionaje a favor de Alemania Oriental y falsificación de documentos.

El ingeniero, según constató el tribunal, entregó al Servicio de Inteligencia militar de Alemania Oriental documentos con datos técnicos sobre instalaciones estratégicas de Berlín Oeste entre febrero de 1980 y junio de 1981.

A su vez el ingeniero preparó para Alemania Oriental fotografías sobre instalaciones portuarias y planos sobre la red de abastecimiento en Berlín Occidental.

## Publicarán manuscritos inéditos de Julio Verne

NANTES, Febrero 15 (DPA).— Más de un millar de manuscritos inéditos del escritor futurista francés Julio Verne (1828-1905) van a ser dados ahora a la publicación. Según trascendió hoy, la ciudad de Nantes compró a la familia del novelista sus textos no publicados por 6,6 millones de francos (alrededor de un millón de dólares).

Las novelas, poemas y cartas, procedentes en parte de la niñez de Verne, serán expuestos en su mayoría en un museo Julio Verne en Nantes. Toda la obra no publicada aún será grabada en microfilme y estará disponible a partir de 1985. La editorial francesa Hachette publicará todos los años un texto del famoso autor, entre cuyas obras más importantes figuran "La vuelta al mundo en 80 días", "20.000 leguas en viaje submarino" y "Cinco semanas en globo".

Además se creó en Nantes un premio Julio Verne, que se concederá anualmente a un joven escritor francés o extranjero, que prosiga la tradición de la novela de aventuras utópicas.

## Envían un hipódromo a las Islas Malvinas

LONDRES, 15 (AP).— Las Islas Falkland (Malvinas), aún en trance de recuperarse de la guerra de 74 días habida el año pasado entre Gran Bretaña y la Argentina, contará con un nuevo hipódromo, según informa el diario *The Daily Express* en su edición de la fecha.

El *Hockey Club* de Inglaterra entidad rectora de los deportes hípicos en este país y uno de los establecimientos más venerables de su ramo en todo el mundo, proveerá las barandas, implementos de pesaje, oficina de apuestas, ropa para los jinetes, puerta de largada móvil y dinero para la reconstrucción de la pista existente, que es pésima, dice el diario.

Aunque no se han mencionado cifras en torno a este proyecto, se ha calculado que el club ha recolectado entre sus socios unas 25.000 libras esterlinas (382.500 dólares estadounidenses) para dotar al hipódromo de Puerto Stanley.

## Británicos sin agua

LONDRES, 15 Febrero (ANSA).— Tratativas en el frente sindical abrieron una esperanza para siete millones de británicos que desde hace tres semanas están sin agua a causa de una huelga de 29 mil trabajadores manuales de los servicios hídricos.

Las 60.000 casas en varias áreas del país que están sin agua podrían recibir agua dentro de algunos días. A partir de esta tarde, se espera, empezará a funcionar un "comité de investigación" encargado de formular soluciones.

Los trabajadores han rechazado la oferta de un aumento salarial del 7,3 por ciento, pidiendo el 15. Pero ahora han prometido respetar las decisiones que tome el comité de investigación.

Esta mañana surgieron buenas esperanzas después de la última serie de tratativas que duraron siete horas entre sindicato e industria de Estado.

Mientras tanto, la gente continúa hirviendo el agua antes de utilizarla: proviene de fuentes de emergencia que podrían estar contaminadas.

## Carta con explosivos enviaron a Ministro

LONDRES, 15 (AP).— Agentes de Seguridad interceptaron hoy dos cartas con explosivos dirigidas al Ministerio de Agricultura y a la Embajada de Canadá en Londres, dijo Scotland Yard.

Peritos en explosivos desactivaron los dos artefactos incendiarios y nadie resultó herido, dijo un vocero de la policía.

Según el vocero, las autoridades estiman que ambas bombas fueron enviadas por la Milicia de Defensa de los Derechos de los Animales, grupo extremista que se atribuyó la responsabilidad por una carta explosiva enviada a la residencia oficial de la Primera Ministra Margaret Thatcher, el pasado 30 de noviembre.

El vocero de Scotland Yard dijo que las misivas con los explosivos llegaron a ambos edificios en paquetes de idéntico color marrón. El personal de Seguridad destacado en la oficina de Correspondencia del Ministerio y en la Embajada las interceptaron y alertaron a la Unidad de Expertos en Explosivos de la Policía, que las desactivó sin incidentes.

# Luchas tribales en la India dejan saldo de cien muertos

NUEVA DELHI, Febrero 15 (LATIN-REUTER).— Altos funcionarios y miembros de la policía se precipitaron hoy al escenario de una matanza que, según informaciones, involucró a bandas tribales armadas con flechas y lanzas en el conculsonado esteptentrional indio de Assam.

Un portavoz del Gobierno de Assam dijo en la capital del Estado de Gauhati que la situación en el distrito central de Darrang estaba bajo control, después que los miembros de una tribu atacaron a 15 aldeas el pasado fin de semana.

La radio estatal All India dijo que el portavoz informó que hasta ahora se habían encontrado 10 cuerpos y

que 1.000 chozas de las aldeas habían sido incendiadas.

Pero informaciones de prensa consignaban hoy que por lo menos 100 personas murieron en la matanza, ocurrida a 130 kilómetros al noreste de Gauhati.

Los informes de los diarios señalan que bandas armadas con lanzas, machetes, arcos y flechas atacaron a los aldeanos asameses y los sacaron de sus casas en incursiones que comenzaron alrededor de la medianoche del sábado último.

Si se confirman las cifras de la matanza, la cantidad total a muertes registradas en las últimas dos semanas en relación con las elecciones se elevaría a más de 200.

Las elecciones han despertado la fuerte oposición de grupos de estudiantes y político asameses que piden el desalojo de todos los inmigrantes ilegales del estado, en su mayoría musulmanes de Bangladesh.

Los asameses predominantemente hindúes dicen que corren peligro de ser dominados por los inmigrantes, quienes han estado confluendo al Estado desde principios de la década de 1950.

La decisión de la Primera Ministra Indira Gandhi de llamar a las elecciones, que se iniciaron ayer, fue adoptada después de que negociaciones entre el Gobierno y los militantes asameses fracasaron.

Muchas muertes anteriores a la elección ocurrieron cuando la policía disparó para dispersar a muchedumbres violentas que atacaban a los candidatos o a grupos de policías. Por lo menos 40 personas murieron en enfrentamientos entre asameses Hindúes e inmigrantes musulmanes.

Un vocero del Gobierno dijo que la tensión había sido muy fuerte en Darrang desde el viernes pasado, luego de una "campana agresiva" de los militantes que se oponen a las elecciones.

El vocero, citado por la agencia de noticias india PTL, dijo que grupos tribales cometieron los ataques del sábado después de algunos enfrentamientos y de que circulara el rumor de que el hijo de un candidato a las elecciones de una organización tribal había sido secuestrado y asesinado.

## Erupción de volcán mexicano reduce la luz solar en Japón

TOKIO, Febrero 15 (UPI).— Científicos nipones dijeron hoy que la erupción del volcán mexicano Chichón, a comienzos del año pasado, redujo la luz solar en Japón.

Funcionarios de la Agencia de Meteorología del gobierno dijeron que habían sus conclusiones en datos recogidos por 14 observatorios a lo largo del país.

Tadashi Asakura, jefe de la sección de observación del estado del tiempo en la agencia, dijo: "De acuerdo con nuestros datos, la disminución en la cantidad de rayos solares fue notable y realizaremos una reunión el viernes para estudiar sus futuros efectos".

Las reiteradas erupciones del volcán Chichón, de 2.225 metros de altura, en marzo y abril del año pasado, causaron la muerte de por lo menos 50 personas, de acuerdo a informes procedentes de México.

Los informes dijeron que las erupciones desperdigaron centenares de millones de toneladas de cenizas y piedras en extensas regiones.

El portavoz de la agencia nipona dijo que la cantidad de rayos solares llegados al Japón fue de 0.86 kilovatios por metro cuadrado en diciembre pasado, comparado con un nivel normal de alrededor de 1 kilovatio por metro cuadrado.

Agregó que el volumen de desechos volcánicos arrojados por el volcán mexicano fue muy superior al de la erupción del monte Santa Helena, en el Estado de Washington, en 1980.

## Subdirector de Aeroflot en Italia, detenido por espía

ROMA, Febrero 15 (ANSA).— "Gentil, reservado, de un formalismo exagerado", así describe un colega de trabajo al soviético Viktor Pronin, vicedirector comercial de las líneas aéreas soviéticas "Aeroflot" en Roma, detenido ayer bajo la acusación de espionaje.

Pronin, de 46 años, fue sorprendido por la policía de Roma cuando recibía microfílm de manos de un italiano Azelio Negrino, procurador legal de una compañía especializada en microproducciones. También Negrino fue detenido.

El ingeniero Pronin era desde hacía seis meses vicedirector de la Aeroflot y en los últimos meses no iba muy seguido al aeropuerto romano de Fiumicino, pero conocía a muchos empleados de la estación y era a su vez conocido por haber trabajado en ella durante cinco años.

Su colega de trabajo se declaró sorprendido por el asunto. Al contrario de los servicios secretos italianos que vigilaban a Pronin de cerca desde hacía casi un año.

## Murió Viceministro de la URSS Nikolai P. Firyubin

MOSCU, 15 (AP).— El vice-Ministro soviético, Nikolai P. Firyubin, que fue durante mucho tiempo Secretario General del Comité Asesor Político del pacto de Varsovia, murió a los 74 años, informó hoy TASS.

La muerte de Firyubin "constituye una gran pérdida para el servicio diplomático soviético", dijo TASS. Añadió que el Partido Comunista y la jefatura del gobierno firmaron la nota necrológica.

TASS no dijo cuando murió Firyubin ni mencionó la causa de su fallecimiento.

Firyubin nació el 4 de abril de 1908. En 1935 se graduó del Instituto de Aviación de Moscú, y de 1938 a 1954 desempeñó varios cargos importantes en la Organización del Partido Comunista en esta capital.

En 1954 inició su carrera diplomática, primero como consejero y luego como embajador en Checoslovaquia.

Firyubin tomó parte en la reunión de mayo de 1955 en Varsovia, durante la cual se fundó el pacto que lleva el nombre de la capital polaca, alianza militar encabezada por los soviéticos.

## Hoy deciden sobre fecha para elecciones en RFA

BONN, Febrero 16 (LATIN-REUTER).— El tribunal constitucional de Alemania Federal pondrá fin mañana a una semana de creciente nerviosismo entre los partidos políticos cuando dictamine si las elecciones previstas para marzo habrán de realizarse en definitiva.

Algunos diplomáticos dijeron que con la campaña electoral en pleno auge y las calles de cada ciudad tapizadas con carteles proselitistas, una cancelación habría de causar considerable disgusto.

Edmundo Stoiber, dirigente de la Unión Social Cristiana (CSU), uno de los tres partidos de la coalición centroderechista gobernante, dijo durante el fin de semana que podría hacer una "crisis de estado", si ello ocurría.

La mayoría de los comentarios políticos consideran que el tribunal de Karlsruhe pasará por alto las objeciones acerca de que la disolución del Bundestag (cámara baja) por el Presidente Karl Carstens en diciembre era inconstitucional.

Fuentes políticas dijeron que las extendidas especulaciones acerca de que los ocho jueces sólo podrían alcanzar una decisión por estrecha mayoría había causado irritación en el tribunal de Karlsruhe.



ARGEL. — El Presidente de Argelia, Chadli Bendjedid (izq.) y el Presidente de la OLP, Yasser Arafat, aplauden uno de los discursos pronunciados durante la reunión que está realizando este organismo en esta capital. (Radiofoto UPI).

## Arafat jura continuar lucha contra israelíes

ARGEL, 15 Febrero (AP).— Yasser Arafat, dirigente de la Organización de Liberación Palestina, OLP, ha jurado continuar su lucha política y militar contra Israel "hasta que se logre una paz justa y hasta que la bandera palestina sea izada sobre las mezquitas y las iglesias de Jerusalén".

Arafat dirigió la palabra ayer a la sesión inaugural del Consejo Nacional Palestino, que sirve de Parlamento a la OLP. Los 360 integrantes del cuerpo deliberarán por espacio de una semana en el centro internacional de conferencias ubicado a 24 kilómetros al oeste de esta capital.

Esta es la primera reunión del Consejo desde que Israel invadió el Líbano en junio pasado, forzando a la OLP a abandonar Beirut, ciudad en la que se había asentado firmemente y que le servía de base.

Aunque las palabras de Arafat fueron belicosas, merecedoras de atronadores aplausos de los delegados al Consejo y de los más de 3.000 invitados, fuentes allegadas a la OLP dijeron que el líder palestino estaba respaldando un plan árabe que podría conducir a la OLP a un acuerdo de paz con el estado de Israel.

Se prevé que el Consejo aprobará el plan de paz para el Medio Oriente adoptado en ocasión de la reunión cumbre árabe habida en Fez, Marruecos, en el mes de septiembre pasado. El plan contempla la cre-

ación de un estado palestino independiente en el margen occidental ocupado del Río Jordán y en la Franja de Gaza; coexistencia pacífica con Israel y con todos los estados árabes.

Los dirigentes de las ocho facciones que componen la OLP habían mantenido tres días de conversaciones preliminares a la apertura de las sesiones del Consejo. Fuentes

de la OLP dijeron que esas conversaciones preliminares habían culminado en una recomendación que insta al Consejo a aprobar el Plan Fez.

Las fuentes dijeron que Arafat respalda las propuestas de Fez, pese a las críticas de los elementos de "línea dura" dentro de la OLP, como así la adopción de un plan que acercaría a la organización a una paz con Israel.

## Aumenta la popularidad del Partido Conservador inglés

LONDRES, 15 (AP).— El Gobierno conservador de la Primera Ministra Margaret Thatcher ha ampliado a 13 puntos su popularidad sobre el Partido Laborista, a pesar de la huelga del personal del agua potable, el alto desempleo y la controversia nuclear, según una encuesta dada a conocer hoy.

La muestra, encargada por el vespertino londinense *Standard* a la firma Market Opinion and Research International, indica que los conservadores cuentan con el 45 por ciento de los votos, comparados con el 32 por ciento para los laboristas, la principal fuerza de oposición, y el 21 por ciento para la centrista alianza del Partido Liberal Democrático.

El resultado de la encuesta —un incremento de cuatro puntos sobre una consulta hecha en enero por la misma firma— y otros sondeos que colocan al Gobierno en ventaja de 8 a 12 puntos sobre la oposición, han hecho aumentar la especulación de que la señora Thatcher convocará a elecciones generales adelantadas, las que podrían ser a comienzos de junio o en octubre. Su mandato de cinco años expira en mayo de 1984.

El jefe de la sección política del *Standard*, Robert Carvel, calculó que con las nuevas delimitaciones de los distritos electorales, que favorecen a los conservadores, la señora Thatcher podría obtener una abrumadora mayoría de 140 asientos en la Cámara de los Comunes que ha sido ampliada a 650 escaños.



## "Chile saldrá..."

(Viene de la Pág. 1-A)

S. E. — no tiene por qué obedecer consignas de países o partidos extranjeros. No podemos aceptar que hombres, que chilenos, estén recibiendo dinero desde el exterior para venir a implantar doctrinas foráneas, eso no lo aceptamos. Somos chilenos, en consecuencia, con nuestras ideas, con nuestra iniciativa y con nuestra inteligencia saldremos adelante sin necesidad que nos estén socorriendo o supuestamente ayudando, entregando fondos que ni siquiera llegan al pueblo, a la ciudadanía, sino que llegan a las cúpulas, a los dirigentes, que dicen son los que están entregando aportes e ideas".

### CIUDADANO ILUSTRE

El Primer Mandatario inició las actividades de su segundo día de visita a la X Región del país, presidiendo una reunión con personal de la Defensa Nacional. Luego, se dirigió a Mafel, donde encabezó un acto cívico-militar en el cual hizo uso de la palabra la alcaldesa Cecilia López, quien lo declaró Ciudadano Ilustre de la comuna.

La autoridad destacó en su discurso que el General Pinochet es el primer Presidente de la República que ha visitado la localidad.

Señaló que aquí se tenía la certeza que un día el Primer Mandatario llegaría, pues "a usted no le interesa el móvil político como a otros presidentes, que nos descartaron siempre de sus visitas por ser una comunidad pequeña. Usted ha dicho que es el Presidente de

todos los chilenos y que cada uno es importante, por eso los mafelinos nos sentimos hoy honrados de contar con su presencia".

La alcaldesa agradeció al Gobierno la tranquilidad y seguridad diaria con que vivimos, así como el esfuerzo desplegado por el Gobierno en los planes de acción social, "gracias a los cuales comunidades pequeñas y pobres como ésta, han podido realizar obras importantes para el progreso de sus habitantes". Entre ellas destacó el internado para 400 niños de escasos recursos de localidades apartadas, también el Hogar de la Madre Campesina, que se mantiene gracias a los subsidios maternos otorgados por el Gobierno. Finalmente señaló que estamos conscientes de que tenemos problemas que no desconocemos y que enfrentamos, pero "con paz y cordura siempre es fácil encontrar la solución adecuada". "Los inconvenientes —dijo— no nos asustan, pues vemos la preocupación del Gobierno por los más desposeídos".

Luego, el conjunto folklórico del Magisterio le brindó un esquinazo para, después de escucharse las palabras del Jefe del Estado, iniciarse el desfile en el cual participaron todas las organizaciones comunitarias.

Al término de la ceremonia, el Primer Mandatario recorrió el lugar visitando el liceo-internado en construcción y el Hogar de la Madre Campesina, para posteriormente asistir a un almuerzo ofrecido por la comunidad.

### PETICIONES

Asimismo, tanto el Subsecretario de Hacienda, coronel Enrique Seguel como el Ministro de Agricultura, Jorge Prado, sostuvieron extensas reuniones con dirigentes de la Producción y el Comercio y con los dirigentes agrícolas de Valdivia, quienes les expusieron distintas peticiones.

El día anterior, gremios artesanales, de la producción y el comercio, le hicieron llegar a S.E. a través de la Gobernación provincial, un petitorio de 7 puntos.

Ayer, en Mafel, el Jefe del Estado recibió al presidente nacional de la Asociación Gremial de Dueños de Camiones, Jorge Álvarez Agüero, quien, conjuntamente con Pablo Aubel, representante de Osorno, agradecieron al Presidente de la República, "las gestiones realizadas por el Gobierno para reactivar el país". Reiterando su confianza y la de todos los camioneros de la X Región frente a las medidas adoptadas, manifestaron que el gremio seguirá trabajando por la grandeza de la patria y el bienestar de la población.

En la oportunidad, se le entregó al Jefe del Estado una nota donde se le solicita que el Banco Central disponga de una cuota fija de 90 y 120 dólares por viaje internacional a los camiones con y sin acoplado, como también se resuelva la situación planteada por Ferrocarriles que está transportando carga desde sectores donde antes no había y a precios "imposibles de competir".



El cantante Zalo Reyes aparece, en la fotografía, rodeado de una multitud de alrededor de tres mil personas que lo esperaban a su retorno desde Viña del Mar. El recibimiento popular se produjo en la Villa El Comendador de Conchalí, lugar de residencia del artista.

En Conchalí

## Multitud recibió a Zalo Reyes

□ Cerca de tres mil personas lo aclamaron a su llegada en la tarde de ayer, en la Villa El Comendador de su comuna

Una multitud, calculada en cerca de tres mil personas, realizó una calurosa recepción al triunfador de Viña del Mar, Zalo Reyes en la Villa El Comendador, de donde es vecino el popular cantante.

Por más de tres horas, centenares de personas, incluyendo a familias enteras, comenzaron a acercarse a un improvisado escenario levantado a pocos metros de la casa donde el cantante vivió gran parte de su vida. En su interior, la hermana del artista Gloria González, señaló que esta manifestación era producto del enorme cariño que los vecinos de Conchalí sienten por su ídolo.

La familia González Reyes vive hace 110 años en la comuna. La primera en afincarse allí fue la abuela materna del cantante, quien compró unas tierras y las fue vendiendo poco a poco. Sin tener una gran fortuna, la familia González Reyes —integrada por Gloria, Fernando, Rocio y Boris (Zalo)— se autocalifica de clase media, y los comentarios sobre su nivel han molestado mucho, "ya que nos consideran rascas y no lo somos".

Pese a ser el menor, Zalo se transformó desde un co-

mienzo en el soporte económico de sus hermanos, incluso, sin haber alcanzado el triunfo tan espectacular de hoy, tuvo para con ellos muestras de generosidad y comprensión en cualquier momento. Los padres de Reyes fallecieron hace algunos años y han debido mantenerse de acuerdo a sus esfuerzos.

### MEJOR QUE VIÑA

Naturalmente, el artista sintió el peso, el afecto y el amor al tener tal recepción. "Me siento feliz, esto es más que Viña, más que las gaviotas y antorchas, ustedes, todos de Conchalí son para mí una gran alegría y lo más importante, muchas gracias", concluyó diciendo sin disminuir su emoción, aunque a ratos se reía y esforzaba por mantenerse sereno.

Luego de la llegada se brindó con un champañazo y recibió el saludo de un colega cantante, Ramón Aguilera, quien llegó hasta el escenario para felicitarlo ante una multitud delirante.

## Licitarian...

(Viene de la Pág. 1-A)

La alcaldesa señaló como balance general, un nivel positivo, en especial atendiendo a la inquietud previa manifestada por los medios de comunicación frente a la falta de artistas de gran cartel en la plana de invitados. Señaló que la presencia de una delegación de importantes artistas nacionales quedaría como un mito en la historia del Festival, así como 1981 fuera una fecha importante por la categoría de sus astros.

El análisis entregado por la alcaldesa señaló que se va a mantener en el 83 la inclusión de artistas nacionales cuya carrera en el curso del año haya sido tan brillante que la Quinta Vergara tenga para ellos el carácter de un premio natural y una plataforma de proyección internacional.

El balance artístico entregado por la alcaldesa destacó los méritos de figuras internacionales como Víctor Manuel y Ana Belén, ganadores de una Antorcha, el espectacular show de Paloma San Basilio, la presencia dirigida a los jóvenes de Emmanuel y un artista que demostró ser un poeta de la canción, José Luis Perales.

El género folklórico fue analizado por la alcaldesa como una magnífica posibilidad para incentivar la creación de los artistas nacionales, destacando el tema "En los tiempos de mi abuelo". Enfatizó que no estaba de acuerdo en considerar como deficientes los temas internacionales y que éstos fueron un desafío diario para los integrantes del jurado.

Como punto negativo destacó la escasez de público, explicable por la situación económica que vive el país,

aunque cree que el déficit se balancea en los dos millones y medio de pesos. Dijo al respecto: "Hemos suprimido todos los gastos superfluos y creemos que este margen de pérdidas es el riesgo que se debe pagar por brindar al país un Festival de esta categoría". Aportó datos concretos: 105 medios han realizado la cobertura festiva, entre ellos agencias como AP, UPI y en la nacional "Orbe Servicios Informativos". Estuvieron acreditados en el Festival, periodistas de Colombia, México, Estados Unidos y Perú. Todos los canales chilenos actuaron en el Festival y éste llegó por esta vía a 14 países. "Este es por lo tanto un Festival Internacional y el interés que existe por él en el exterior crece, por ejemplo este año se hizo presente Sudáfrica y algunas personalidades importantes como el mexicano Raúl Velasco, quien se ha manifestado impactado por la calidad del Festival diciéndonos que los chilenos se han habituado a la calidad de su Festival, y que por lo tanto, no son capaces de percibir su categoría innegable". (Orbe)

La alcaldesa que se declaró incondicional fan de Zalo Reyes explicó que la Gaviota de Plata regalada al artista correspondió a su confirmación como el máximo artista nacional. Se acotó que la Gaviota cuyo costo promedio es de 25 mil pesos, había provocado una situación graciosa en el momento de ser entregada. Por su costo, no había en plaza sino las justas, por lo tanto Vicente Gaponov debió enviar al hotel O'Higgins a buscar la Gaviota de su escritorio.

La alcaldesa departió con su particular encanto con los periodistas. Respondiendo a sus preguntas sobre la

decepción de Valerio, dijo: "Creo que este simpático artista francés podría regresar en el 84 con las cualidades suficientes para que el público exigiera para él una Antorcha. La idea es no prodigarlas sino merecerlas".

Respondió además a varias interrogantes de tipo material: "La recesión afectó también el presupuesto general, para contratación de artistas y disponibilidad de dinero en gastos administrativos. A pesar de todo se ha comenzado ya a planificar el Festival del 84 que corresponde a las Bodas de Plata de este evento". Entre las novedades aportadas a esta reunión estaría la licitación en marzo del convenio de televisión. Hasta el momento TV Nacional paga un millón 400 mil pesos por el derecho exclusivo a la transmisión del Festival. El proceso de revisión y reestructuración del Festival para sus Bodas de Plata, también consideraría una nueva conducta en relación con la explotación de los videos que se envían al exterior, labor que en estos momentos realiza solamente TV Nacional. Dijo la alcaldesa: "Ya que estamos con TV Nacional, sería interesante que compartiéramos también los beneficios". Se confirmó que el Festival fue transmitido vía satélite a 14 países, que para el 84 se realizará un estudio previo con Asociación Chilena de Publicidad, ACHAP, Asociación de Radiodifusores de Chile, ARCHI, y con el Colegio Nacional de Periodistas, a fin de ofrecer una seriedad profesional en la cobertura del Festival de las Bodas de Plata. La conferencia de prensa finalizó con un cocktail ofrecido por la Comisión Organizadora a los periodistas y medios de comunicación implicados en esta cobertura.

## Censo:...

(Viene de la Pág. 1-A)

americana para entregar los resultados finales.

"Comparado con el censo de 1970 —expresó Odette Tacía— es un record, pues en ocho meses ya tenemos la información completamente lista para ser procesada".

Expresó que para probar los programas de salida se partió con la información obtenida en la XII Región y que a comienzos de mayo se tendrán todas las demás regiones para que ingresen a este proceso de lectura óptica.

Explicó la funcionaria, con 21 años de servicios en el INE, que la etapa de codificación que finaliza este mes, solo apunta a dos partes del formulario que son el aspecto migración y actividad económica de los encuestados, pues dichos rubros son más complejos debido a la movilidad de la población y a la gama de ocupaciones.

Paralela a la actividad desarrollada hasta ahora se han realizado etapas de chequeo de la información y también de validez de la misma para evitar que los antecedentes carezcan de detalles.

### MENOS DE UN AÑO

Odette Tacía precisó que los resul-

tados del censo realizado en 1970 se demoraron en darse a conocer durante cinco años, en cambio el realizado el año pasado estará listo y dado a la luz pública en menos de un año.

Comparando el proceso de 1970 y de 1982 expresó que la agilidad en obtener los resultados se debía fundamentalmente a la preparación cartográfica, al pre-censo urbano y rural, a la boleta práctica y maniobrable de los encuestadores, a la organización política administrativa del país y a la organización post censal mediante cursos de entrenamiento para los funcionarios y también a la eficiente labor de las máquinas lectoras ópticas.

En lo personal, la destacada funcionaria de carrera del INE, precisó que "yo quería demostrar que trabajando coordinada y organizadamente se pueden sacar muchas cosas adelante. Los recursos no fueron muchos, porque nuestro país no lo permite. Pero mi idea era hacer un buen censo y lo logramos. No sólo es esfuerzo mío sino de toda la institución, mediante la eficiente dedicación de los funcionarios a honorarios y de plantas y, además, del enorme y positivo apoyo brindado a todo nivel".



ODETTE TACÍA CHAMY, jefa del Departamento de Geografía y Censos del Instituto Nacional de Estadísticas (INE).

condición de Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas libanesas, dio a medianoche la orden de entrar a Beirut Este. El cometido se cumplió al alba.

La Falange, cuyos milicianos controlaron la mitad cristiana de la ciudad desde la guerra civil de 1975-1976, declaró que daba por terminado su presencia militar en el este de la capital poco antes de iniciarse la ocupación por parte del Ejército.

Las tropas libanesas habían al parecer recibido órdenes de disparar contra quienes se opusieran a su avance. Unos 4.000 hombres participaron en la ocupación.

### ATENTADO

BEIRUT, Febrero 15 (ANSA). — Una bomba fue lanzada el lunes a la noche contra la sede del partido socialista progresista de Walid Jumblat, sin que se produjeran víctimas, se informó esta mañana.

Los diarios de Beirut informaron que la bomba fue lanzada contra la sede del partido de Jumblat, en la zona oeste de Beirut, poco antes de la medianoche, provocando serios daños materiales.

## Coronel Videla se abocará solamente a la mediación

□ Presidente Pinochet le otorgó el grado de embajador de primera categoría exterior  
□ Cargo de Subsecretario de RR.EE. fue traspasado al teniente coronel Humberto Julio Reyes

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, otorgó el grado de embajador de primera categoría exterior al coronel Ernesto Videla Cifuentes, quien dejó ayer el cargo de Subsecretario de Relaciones Exteriores para abocarse por entero al tema de la mediación.

La ceremonia de traspaso del cargo en la Subsecretaría al teniente coronel Humberto Julio Reyes se efectuó a las 16.30 horas de ayer en el Salón Rojo de la Cancillería.

El acto fue presidido por el Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Alex Schweitzer, y en él hizo uso de la palabra el Vicecanciller, teniente general Sergio Covarrubias.

El alto personalero dijo que el Primer Mandatario considera "imprescindible que la mediación dependa en control del Ministro de Relaciones Exteriores".

Asimismo, destacó la gestión desarrollada por Videla, calificándola como una "labor encomiable en todos los cargos que ha desempeñado durante los siete años de su permanencia en el Ministerio".

Enseguida, obsequió a Videla una bandeja de plata en nombre de todos los funcionarios de esa Secretaría de Estado.

Al agradecer, Videla expresó que "entregó mi cargo con la tranquilidad de haber dado toda mi modesta capacidad a la noble tarea de colaborar a hacer de este Ministerio un organismo cada día más eficiente para el país".

Por su parte, el nuevo Subsecretario, quien antes se desempeñaba como director de Planificación de la Cancillería, Humberto Julio, solicitó a todos los presentes su colaboración hacia el nuevo Canciller "a fin de que sus ideas e iniciativas sean debidamente secundadas por nosotros".

### CORONEL VIDELA

"Me voy de la Subsecretaría satisfecho por haber cumplido con la labor que me fue encomendada", dijo Videla al conversar con la prensa.

Refiriéndose a su desempeño, señaló que fue una experiencia muy interesante con que lo honró el Presidente Pinochet: "Creo que aprendí a conocer mucho mejor este Ministerio y tengo la suerte de continuar en un tema como el de la mediación, que es tan delicado, pero uno siempre trata de hacer las cosas de la mejor manera posible y eso es lo que siempre orientó mi acción".

"No siempre es fácil desarrollar estos cargos, sobre todo, en resoluciones que se deben adoptar porque a veces hay elementos muy subjetivos, pero tengo la conciencia de haber actuado siempre con la mayor justicia en las decisiones que he tenido que tomar".

### MEDIACION

Videla expresó que ahora se abocará por entero a la mediación, porque el Presidente de la República está especialmente preocupado de ese tema. "Siempre le ha preocupado el proceso, pero ahora ha decidido que me concentre en eso, así que a partir de hoy dejo mi cargo de Subsecretario y me dedico a la mediación".

Preguntado si mientras no se nombre un reemplazante del Cardenal Samoré se podrá seguir trabajando en el proceso, el coronel Videla dijo que "todo es posible, aunque no hemos tenido ninguna información desde Roma que nos indique que se quiere seguir trabajando con Monseñor Faustino Sáinz y Gabriel Montalvo. No nos han dicho absolutamente nada al respecto".

Se le planteó que el nuevo Canciller, Miguel Alex Schweitzer, dijo que dará prioridad a la agilización del proceso de mediación. Al respecto, señaló que es lo que se ha querido permanentemente, "que se termine lo antes posible y en eso vamos a continuar trabajando". Agregó que el Ministro da "primerísima" importancia al tema porque es algo que preocupa a todo el país.

Consultado si cumplirá alguna labor de asesoría al nuevo Ministro, Ernesto Videla expresó que el Presidente Pinochet lo designó para preocuparse de la mediación en forma muy clara y precisa. No obstante, dijo que si el Canciller necesita de su colaboración, obviamente que se la dará.

Requerido si la mediación pierde o no jerarquía al dejar él el cargo de Subsecretario, manifestó que es todo lo contrario. "Hay un interés especial del Presidente Pinochet en dejarme única y exclusivamente en este tema. Creo que está marcando la importancia y la trascendencia que tiene. El problema del cargo del Subsecretario no debería influir en ello".

### REUNION

Videla informó que durante casi toda la mañana de ayer se reunió con el Ministro Schweitzer y con el Vicecanciller, teniente general Sergio Covarrubias, para informarle acerca de los detalles del proceso de mediación. Estuvo presente también el Ministro Consejero y miembro de la delegación nacional en el proceso, Patricio Pozo Ruiz.

## Cancillería Estudiarán respuesta a acusación boliviana

El Ministerio de Relaciones Exteriores estudiará la posibilidad de responder una acusación presentada por Bolivia ante la Organización de Estados Americanos, OEA, en el sentido que nuestro país habría alzado "arbitrariamente las tarifas de los servicios ferroviarios que debe usar para comercio exterior".

La información, procedente de Washington, indica que el embajador boliviano, Fernando Zalazar, presentó la queja en una nota a la presidencia del Consejo Político de la OEA, que desempeña actualmente el embajador argentino Raúl Quijano.

Según indica la agencia noticiosa AP, el objetivo de la nota es señalar la disposición del Gobierno del Presidente Siles Zuazo a dar los pasos necesarios para poner fin a lo que ellos llaman enclaustramiento geográfico.

Consultadas fuentes de la Cancillería, señalaron que la actitud del país altiplánico no es algo nuevo y que se estudiará la posibilidad de responderla.

## Repudio del Papa a prensa pornográfica

CIUDAD DEL VATICANO, 15 (AP). — El Papa Juan Pablo II dijo ayer a la prensa católica de Italia que se opusiera a los periodistas que fomentan el odio, la subversión o la inmoralidad.

Dirigiendo la palabra a unos 700 socios de la Asociación de Periodistas Católicos Italianos en la Santa Sede, el Pontífice dijo que debido a las ideologías contrastantes de la sociedad moderna "hay quienes siguen los caminos de la falsedad, fomentan odios y subversión, o se hacen promotores de la amoralidad y la inmoralidad".

El Papa dijo que tales periodistas "son correctamente repudiados por el sentido común y por el auténtico profesionalismo del mundo periodístico, porque socavan los valores espirituales y morales tales como la elemental dignidad del hombre y la base de su existencia libre y pacífica".

El Papa pidió a sus oyentes que marquen "sus propias labores profesionales positivas" para impedir que se generalice ese tipo de periodismo.

"El periodismo debe encarnarse como misión de informar y educar a la opinión pública", dijo Juan Pablo II.

### REGALO

ROMA, 15 Febrero (ANSA). — Hoy el Papa recibió una pelota de fútbol que le regaló un grupo de boy scouts durante una visita pastoral que el Pontífice hizo al barrio romano de Tormarancio. Llamado "Shanghai", de Roma, por la cantidad de chozas que empezaron a levantarse después de la Segunda Guerra Mundial.

Juan Pablo II no se convertirá en un futbolista. Ya anunció en efecto que donará la pelota "con la esperanza de que los que la reciban sean siempre victoriosos".

## Temen...

(Viene de la Pág. 1-A)

les, dijo que la operación insumió cuatro horas y en suma implica que tanto el sector cristiano como el mu-

sulmán de Beirut han quedado bajo control del Ejército sin problemas.

El Presidente Amin Gemayel, en su

## Informe sobre Banco de Chile

□ Corte de Apelaciones otorgó diez días de plazo a Superintendencia para responder a recurso de protección de Javier Vial

La Corte de Apelaciones otorgó un plazo extraordinario de diez días, que vence el 25 de este mes, al Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Boris Blanco, para que informe sobre la intervención del Banco de Chile.

La entidad bancaria privada fue intervenida el 13 de enero último, mediante una resolución de la Superintendencia, medida que fue impugnada por Javier Vial, en su calidad de accionista del Banco de Chile, por considerar esa determinación contraria a la Constitución.

El 28 de enero, Vial interpuso un recurso de protección ante la Corte de Apelaciones, solicitando que ese tribunal declarara ilegal la intervención.

Posteriormente, el tribunal de alzada requirió el informe correspondiente a la Superintendencia, otorgándole un plazo que venció ayer.

El recurso de protección será visto por una de las salas de la Corte una vez que la Superintendencia de Bancos haga llegar el informe.



# Rojas y Simaldone puntas albas 1983...



JUAN ROJAS podría ser el nuevo puntero derecho de Colo Colo, ya que Pedro García, el técnico albo, lo necesita en el plantel '83.

Con Magallanes, Colo Colo ya está conversando, mientras que con Unión Española lo hará en los próximos días

Juan Rojas, de Magallanes, y Horacio Simaldone, de Unión Española, serán posiblemente los punteros de Colo Colo esta temporada, porque ambos han sido pedidos por el técnico, Pedro García, para reforzar el equipo, que tiene compromisos en dos frentes: Copa Libertadores de América y Campeonato Oficial 83.

Con Magallanes, institución dueña del pase del Rojas, ya se iniciaron las gestiones, cuando Nain Rostón se comunicó con el gerente albiceleste, Carlos Aldunate, quien manifestó: "Es efectivo que Colo Colo en forma oficial mostró su interés por Juan Rojas. En nuestro primer contacto no hablamos de monto, porque no venía al caso. Además, el presidente de la institución, Hugo Vidal Lazcano, se encuentra fuera de Santiago. Ahora esperamos su regreso para oficializar todo".

¿Qué pasó con Colombia? "Creo que ese es un capítulo cerrado, porque nosotros mandamos un cable, donde dábamos a conocer el precio tanto de Juan Rojas como Luis Marceleta, pero ellos —hasta la fecha— no han contestado ni afirmativa ni negativamente".

¿Es posible realizar el negocio con Colo Colo? "Creo que sí, porque el interés de Vidal Lazcano era que Rojas quedara en un equipo grande, porque así no se pierde del ambiente local. Esto, creo yo, es buen aval para iniciar cualquier conversación. Ahora, para nosotros, Rojas tiene un precio y



HORACIO SIMALDONE, el otro puntero que desea Colo Colo.

la institución no está dispuesta a regalar a sus jugadores".

SIMALDONE

Que Colo Colo desee a Horacio Simaldone no es una cosa nueva. Ya la temporada pasada, Pedro García lo tenía en sus planes, porque los albos necesitan un puntero izquierdo de la calidad del trasandino. Sin embargo, hasta el momento no se ha realizado ninguna gestión oficial porque la directiva del club desea, primero, solucionar lo de Rojas y después entrar a dialogar por el alero de Unión Española.

Abruma la "abstinencia de gol"

## Paolo y Simonetta desean vivir una vida como todos

"Nuestra vida está condicionada por los demás", afirma la esposa del futbolista más rico de Italia. Mi esposo es un campeón consternado, herido, pero no abatido".

ROMA, Febrero 15 (ANSA). — Fue el peor de la cancha en el vergonzoso empate de Italia contra los amateurs de Chipre, sólo ha obtenido tres goles en el campeonato y a menudo está tan ausente que ha obligado al entrenador de Juventus a sustituirlo con frecuencia; ¿cuál es el mal oscuro que afecta a Paolo Rossi, el super elogiado goleador del Mundial?

"Paolino nunca está tranquilo, ni siquiera logra dormir", replica angustiada Simonetta, la esposa del jugador más rico de Italia, en una patética entrevista al "Corriere dello Sport" de Roma.

La señora Rossi —que junto con su célebre esposo vendió por 50 mil dólares la exclusividad de las fotos de su primer hijo Alessandro— afirma que Paolo "sufrir" y que "es un campeón consternado, herido, pero no abatido".

"La nuestra es una vida condicionada por los demás —afirma la first lady del fútbol italiano— Nos sentimos acahuados. Cualquier cosa que hacemos la gente nos juzga y casi siempre nos critica. Y después están los diarios que no hacen otra cosa que instrumentalizarnos... sería demasiado bello ser una pareja normal".

Giambattista Fabri, el entrenador que "lanzó" a Paolo Rossi hace algunos años en el Vicenza dijo en una entrevista a la "Gazzetta dello Sport" de Milán que los problemas del delantero de la selección "azzurra" no derivan ni de la enorme popularidad ni de su reciente matrimonio. "Para un goleador como el —afirma Fabri— ésta larga abstinencia de gol lo pone nervioso y le juega bromas pesadas. El deseo de brillar a toda costa lo lleva a dar algunos pasos falsos, y no ciertamente a una indiferencia hacia ese mundo del balón en el cual ha obtenido las máximas satisfacciones posibles".

Para el ex-director técnico de la selección italiana, subcampeón en México, Ferruccio Valcareggi, todo se debe a los tantos festejos. También las relaciones con los "sponsors" —afirma Valcareggi en una entrevista publicada también por la Gazzetta— han hecho perder concentración al "muchacho de oro" del fútbol italiano.

También Giovanni Trapattoni, entrenador del Juventus (gran favorito en la víspera y que actualmente se encuentra a seis puntos del líder Roma) afirma que Rossi no necesita "ni de un médico ni de un psicólogo". A 26 años —subraya— salió del Mundial como el principal protagonista y esto ha complicado las cosas. Ahora debe encontrarse nuevamente. Paolino es inteligente y obstinado: lo logrará".



Paolo Rossi y su esposa, Simonetta, desean vivir una vida normal. El astro del balompié italiano es duramente criticado por su ausencia en la tabla de goleadores.

## La Nación del Mundo Deportivo

Santiago de Chile, Miércoles 16 de Febrero de 1983

1B

Trasandino quiere equipo competitivo para este año

### Osbén o Laino próximo arquero de los andinos

Otros posibles son el paraguayos Aschwel y el hispano Luis Miranda

LOS ANDES. — El recién ascendido a Primera División, Trasandino de Los Andes, formará un equipo altamente competitivo para la presente temporada. No seremos comparsa en el torneo de los grandes, declaró un alto directivo andino, quien aseveró que se contratarán dos refuerzos de primera línea y que por sí solos llenarán el estadión en las jornadas del Estadio Trasandino.

El plantel en estos momentos se mantiene en vacaciones, muy merced a después del pasaporte logrado a Primera, en una agotadora campaña de 42 fechas, y volverán a las prácticas en la próxima semana, siempre al mando del "Marinero" Carrasco.

#### OSBENOLAINO

Entre las posibles nuevas contrataciones del equipo "suena" con mucha insistencia el nombre del meta de Colo Colo, Mario Osbén, quien el año pasado prácticamente no actuó en ningún partido oficial por el cuadro albo y a quien se le vino la noche después del fracaso mundialista de todo el plantel chileno.

"Me gustaría cambiar de aires, porque además en Colo Colo nos bajaron los sueldos", ha declarado el meta internacional chileno. Por ello y porque la aparición de "Cándor" Rojas en la portería albo y además la cercanía con la capital, hacen pensar que las conversaciones que se realizan hacen algún tiempo entre dirigentes andinos y de Colo Colo puedan llegar a buen término.

La otra carta de los andinos para este puesto es la del Miguel Ángel Laino, quien el año pasado estuvo en Iquique y tuvo una irregular campaña. Según se supo, Laino quiere retornar a un equipo cercano a la capital, pues no se acostumbró en el norte, y es probable que fuese en el cuadro de Los Andes.

#### OTROS REFUERZOS

Otros nombres que se barajan como posibles son el lateral Johnny Aschwel, quien se desligó de la "U" después de largas temporadas defendiendo la divisa azul y el alero de los rojos de Santa Laura, Luis Miranda, a quien se vio por esos lados en los últimos días.

Del plantel del año pasado quedan casi todos y son pocos los que venen contrato con la institución.



ESTE será el ataque que hoy, en Cauquenes, hará revivir al Independiente '80: Hugo Cárdenas, Ribamar Batista, Juan Carlos Henríquez y Guillermo Carvajal.

## Ayuda para Independiente

Equipo dirigido por Eugenio Jara juega hoy ante la oncena local en un festival para reunir fondos para el retorno de los cauqueninos a Segunda División.

CAUQUENES (especial). — Hoy, a las 18.00 horas, en el Estadio Municipal de esta ciudad, Independiente —equipo que el año pasado militó en Tercera División— enfrenta a los ex jugadores cauqueninos, dirigidos por Eugenio Jara, en un partido cuya finalidad es reunir fondos para el retorno de los "rojos" a Segunda División.

Prácticamente ayer llegaron todos los jugadores que intervendrán en este festival, donde además del compromiso estelar, participará toda la comunidad. Desde ya, se espera un lleno total para aplaudir a esos jugadores que el año '80 —el de mejor producción de Independiente— llevaron a la institución a disputar la liguilla de promoción en Arica.

#### TODOS AYUDAN

"Regresar a Cauquenes para mí es emocionante, porque me trae muchos recuerdos. Además, Independiente fue el club que me permitió llegar al fútbol grande."

Elías y Compañía  
Déficit anterior  
impidió cotejo de  
los "itinerantes"

PUERTO MONTT. — La asociación local de fútbol informó que no se llevó a efecto el partido que estaba anunciado entre la selección local y el equipo de estrellas del fútbol profesional.

El partido debía realizarse el lunes en el Estadio Chiriquí, pero la asociación no llegó a acuerdo en lo económico con la empresa que promueve las presentaciones del equipo profesional en

la zona sur. Además se tuvo en cuenta el déficit que dejó a la asociación un cuadrangular realizado el fin de semana, lo que hacía aconsejable no arriesgar nuevas pérdidas.

#### HOMENAJE AUSTRAL

PUNTA ARENAS. — Emotivos homenajes brindó la afición de-

## En Palestino, objetivo es retener a todo el plantel

El primero en renovar fue Marco Antonio Cornez

Palestino desea retener a todo su plantel. Así se desprende de las declaraciones entregadas por la directiva tricolor que, días atrás, logró el primer "sí": el del arquero Marco Antonio Cornez, quien continuará defendiendo los colores del equipo.

También se espera dialogar pronto con Leonardo Montenegro y Camilo Benzi, con quienes no habría mayores problemas, porque ambos han manifestado su interés de seguir en el plantel: "Si la directiva —contó Benzi, quien se encuentra descansando en Villa Alemana— me ofrece algo cercano a lo que pido, no tengo ningún inconveniente en quedarme, porque en esta institución he encontrado mucho respaldo, además de que el plantel es bueno y este año buscaremos "vengarnos" de la campaña realizada el año pasado".

#### RODOLFO DUBO

Las conversaciones para la renovación de Rodolfo Dubó se dejaron para la próxima semana, cuando el volante regrese de vacaciones. Por su parte, con los otros integrantes también se dialogará después, porque a todos ya se les formuló una oferta y ahora se espera la respuesta de ellos.

## Colo Colo no jugará en torneo uruguayo

El equipo de "Colo Colo" no participará en un Minicampeonato Internacional de Fútbol fijado para fines del mes en curso en Uruguay.

Así lo precisaron los dirigentes de este club que se ganó la posibilidad de tomar parte en la próxima versión de la Copa Libertadores de América, junto al campeón "Cobreloa".

La negativa se debe a la falta de interés del Canal Nacional de Televisión por transmitir los partidos de Montevideo. Se señala que con esto "Colo Colo" pierde ciento sesenta mil dólares y los jugadores unos mil cada uno.

Por otra parte los directivos decidieron esta deserción en vista que la mayoría de sus jugadores no han renovado contrato por no estar de acuerdo con las condiciones económicas que les ofrecen.

Estas, en relación con la situación general del país, son muy inferiores a las del año pasado.

portiva local a Elías Figueroa y Francisco Valdés.

Más de 5 mil personas coparon las instalaciones del estadio fiscal adhiriéndose al festival de despedida de estos dos grandes valores del fútbol. Figueroa y Valdés recibieron galvanos por parte del alcalde de la comuna y el aplauso vibrante de los hinchas.

Declaró Elías Figueroa que "este es el único homenaje que he re-

cibido en mi país y ha sido en esta tierra que me ha demostrado un cariño enorme, de la cual estoy muy agradecido".

En lo netamente deportivo, el cuadro de estrellas del fútbol ganó al club Prat reforzado, por 3 goles a 2. Marcaron por las estrellas Elías Figueroa, René Houssemann y Francisco Valdés. Los goles del Prat, Oscar Caibul y Miguel Montt.





**RICARDO ACUÑA** obtuvo una excelente victoria en dos sets sobre el internacional ecuatoriano Ricardo Ycaza, integrante Copa Davis de su país.

Anunció presidente de los futbolistas, B. Valenzuela

## Sindicato se querellará contra los sobornadores

Tres de los cuatro jugadores que denunciaron un intento de soborno por parte de Universidad Católica concurren anoche a las oficinas del Sindicato de Futbolistas Profesionales para informar en detalle a la directiva de este organismo.

El arquero Sergio Bratti, el mediocampista Manuel Herrera y el delantero Juan Catáfu ratificaron ante el presidente del sindicato y los abogados de ese organismo que "el 8 de enero último, estando concentrados para el partido con Universidad Católica, recibimos una llamada telefónica en la que nos ofrecieron dinero para que nos dejáramos golear". (El pleito terminó 6-1 favorable a la UC...)

Los tres jugadores, además de Luis Isla, que no concurrió, comparten pieza en la concentración. Manuel Herrera que habló con el presunto sobornador, reafirmó que la persona se identificó como Juan Paluba, auxiliar técnico de Universidad Católica, y agregó que "su voz es inconfundible y la reconocí de inmediato". Herrera dijo tener la certeza de que "Paluba solo actuó mandando" y que "hay alguien detrás de él".

Los testimonios fueron escuchados por Benjamín Valenzuela, presidente del sindicato, y por los abogados del organismo, Renato Sepúlveda y Juan de Costa Nora.

También concurrió a la oficina del sindicato el abogado Juan Carlos Benítez, quien integra una comisión investigadora formada por el club Universidad Católica, interesado también en aclarar el hecho.

Sepúlveda y Costa Nora presentarán a nombre del sindicato, una querrela criminal "en contra de los que aparecen culpables del intento de soborno", pero no señalaron fecha ni el lugar de la presentación.

El abogado Benítez, a su vez, invitó a los jugadores a su despacho para que ratificaran por escrito la denuncia, lo que fue aceptado de inmediato por los afectados.

Por la Copa Europea

## España - Holanda se miden en Sevilla

SEVILLA, España (Latin-Reuters).— España y Holanda, dos equipos que procuran reencontrarse a nivel, se enfrentarán hoy en esta ciudad en un partido de fútbol por el grupo 7 de la ronda clasificatoria para la Copa Europea de las Naciones.

Holanda, que alguna vez se constituyó en uno de los equipos más ofensivos del mundo, ofrecerá en cambio un sistema abiertamente defensivo, según anticipó su entrenador Kees Rijvers.

"No voy a ocultar el hecho de que evitaremos correr cualquier riesgo", dijo Rijvers, entrenador del seleccionado que en la década del 70 cautivó por el despliegue que hizo del denominado "fútbol total".

Holanda, subcampeón mundial en 1974 y en 1978, tuvo un feliz comienzo en la disputa del grupo cosechando cinco puntos en tres partidos.

Pero el técnico español Miguel Muñoz, quien reemplazó al uruguayo José Santamaría después de la decepcionante actuación de España en el Mundial del año pasado, es consciente de que una victoria convincente de su reformado equipo lo colocaría en igualdad de puntos con Holanda con un partido menos.

Los punteros de Barcelona, Carrasco y Alonso, ambos de 23 años de edad, y el delantero de Athletic Bilbao, Saravia, de 25 años, serán los hombres de punta de una escuadra que incluye a sólo tres sobrevivientes de la que compitió en el Mundial —el arquero Arconada y los defensores Camacho y Gordillo—.

Grand Prix de Viña

## Desconocido danés eliminó al rumano Ilie Nastase

El novato Cristián Bastiensen ganó 7-5, 7-6 al astro europeo y lo dejó fuera de competencia. Ricardo Acuña se impuso sobre el ecuatoriano Ycaza en dos sets

VIÑA DEL MAR (Benito Ruiz).— La derrota del astro rumano Ilie Nastase frente al danés Cristián Bastiensen, en dos sets seguidos por 7-5 y 7-6, constituyó la primera gran sorpresa de lo que va corrido en el tercer campeonato Grand Prix de Tennis que viene disputándose en las canchas del Club Unión de esta ciudad.

El encuentro de anoche fue seguido con gran expectación por numerosas personas que quedaron sorprendidas con la actuación del danés que en dramáticos juegos se adjudicó el partido ante la impotencia del crédito del equipo Davis de Rumania, que no pudo dar vuelta a su favor el cotejo.

Otro encuentro que fue del agrado del público, que en buena cantidad se está dando cita a las canchas del club viamarino, lo constituyó el encuentro en que el internacional chileno Ricardo Acuña, integrante de Copa Davis de nuestro país, venció al ecuatoriano Ricardo Ycaza por 6-2 y 6-3.

Los otros resultados fueron los siguientes: Keretic (Alemania Occidental) a Camus (Chile) 6-3 y 6-3; Martínez (Bolivia) a Marcos Morales (Chi-

le) por 6-1 y 7-5; Freeman (Estados Unidos) a Ricardo Cano (Argentina) por 4-6; 6-3 y 6-4.

EN DOBLES

Rebolledo-Courteau ganaron a Kley Roess 6-4 y 6-3; Acuña-Gattiker ganaron a Ayala-Keretic 6-3 y 6-4.

GANAN HANS GILDEMEISTER

En el partido principal de la jornada del Club Unión de Viña del Mar, la raqueta número uno de Chile, Hans Gildemeister, debutó en el campeonato con una cómoda victoria sobre su compañero de equipo en la Davis, Belus Prajoux, en dos sets, con parciales de 6-2 y 6-4.

El "Biónico" desplegó todo su potencial tenístico en el primer set, en donde con volées cerca de la red y gran seguridad en el juego de fondo fue estructurando un marcador fácil sobre un rival que no se entregó nunca y que a ratos logró equilibrar la lucha. En el segundo set, las cosas fueron más difíciles para Hans, pero logró la merecida victoria, pues no cometió errores y fue más certero en el servicio.



**JUAN LAPORTE** entrena duro para su combate con el mexicano Rubén Castillo, en la primera defensa de su título de los plumas.

## Donald Curry, sucesor de Sugar Ray Leonard

FORT WORTH (Texas) (AP).— El local Donald Curry, de 21 años, obtuvo el título de campeón welter de la Asociación Mundial de Boxeo al derrotar por puntos en 15 asaltos a Jun Sok Hwang, de Corea del Sur.

El título estaba vacante desde noviembre cuando se retiró el campeón Sugar Ray Leonard. La versión del Consejo Mundial de Boxeo continúa sin titular.

Curry, conocido como "La Cobra", se repuso de una caída en la séptima vuelta, la primera en su carrera profesional, y terminó demoliendo a su rival con una sucesión de combinaciones en los últimos cinco asaltos, aunque no lo pudo derribar. Fue la primera derrota de Jun en 22 peleas.

El rostro de Jun sangraba profusamente al finalizar el décimo quinto asalto, pero ganó la admiración de los 9.000 aficionados que colmaban el centro de convenciones por su coraje.

Constantemente buscó una esquina y desafió a Curry a que fuera a buscarlo.

Curry es el campeón de la Asociación de Boxeo de Estados Unidos, peso welter, y de la Federación de Boxeo norteamericana en la misma categoría.

Su carrera registra un record de 16 victorias, 12 de ellas, por la vía rápida, sin ninguna derrota. En 1980 ganó el campeonato nacional "Guantes de Oro" del peso welter.

Jun es el campeón welter de la Federación de Boxeo del Pacífico oriental y antes de la derrota de ayer había defendido su título cinco veces con éxito, ganando todas por nocaut.

SE DISPUTAN DOS CORONAS ESTA SEMANA

NUEVA YORK (AP).— Las coronas, crucero y pluma del Consejo Mundial de Boxeo quedan expuestas el miércoles y el domingo próximos.

El monarca crucero, S.T. Gordon, de Estados Unidos, expone su corona, el miércoles, en East Rutherford, Nueva Jersey, ante Jesse Burnett a doce asaltos.

En San Juan, el domingo, Juan Laporte, de Estados Unidos, defiende su título pluma ante el californiano Rubén Castillo cuando se midan a doce asaltos.

En Los Angeles, el jueves, se miden el cubano Pérez, estadounidense, y Ramón Delgado, mexicano, en pelea de ligeros a diez asaltos.

SAN JUAN (AP).— El californiano Rubén Castillo, que ha fallado en dos ocasiones anteriores en ganar un título mundial, inicia hoy aquí la parte final de su entrenamiento para el combate del domingo próximo ante el campeón pluma del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), el puertorriqueño, Juan Laporte.

Es la primera vez en el país que un título se disputa a 12 asaltos y los analistas del boxeo señalan que Castillo, de 25 años, es un rival que puede destruir al campeón.

"Estoy listo para ganarle a Laporte lo mismo por decisión que por nocaut", dijo Castillo, que falló anteriormente en ser campeón pluma al perder por decisión ante el fallecido mexicano Salvador Sánchez, y en

Ante el argentino Ramón Domínguez en Paraguay

## Por 600 dólares Araneda debe defender su título

Juan "Lenguado" Araneda, el pugilista nacional que posee actualmente el título sudamericano de la categoría supergallo, deberá defender en la primera quincena del mes de marzo su cetro ante el argentino Ramón "Moncho" Domínguez.

Así lo hizo saber un comunicado de la Comisión Sudamericana de Boxeo Profesional, que preside el trasandino José González, y que llegó hace algunos días a la Federación chilena. Además se especifica que el pugilista chileno recibirá una suma de 600 dólares por el combate, más los pasajes de avión y traslado de dos personas a Asunción, de allí por tierra a la ciudad fronteriza de Formosa, en donde se realizará el combate.

La poca bolsa del pleito, que resulta a todas luces hasta ridícula... se debe a que no hay empresarios interesados en realizar estos combates y los cetros sudamericanos hay que defenderlos en un lapso específico de tiempo. Hay que recordar respecto a este pleito que ambos rivales se enfrentaron el año pasado en Punta Arenas ganando Araneda por puntos en estrecho combate.

TÍTULO S.A. DE LOS MOSCAS

Por su parte, para el mes de abril, la misma comisión tiene en carpeta la disputa del título sudamericano de los moscas que está sin dueño, y que definirán Rubén Condori, de Argentina, que ha estado varias veces en nuestros cuadriláteros, y Jaime Miranda, de Chile.

Pietro Mennea

## Atleta italiano estableció record mundial en 200 metros

GENOVA, Italia (Latin-Reuters).— Pietro Mennea, un deportista italiano que obtuvo medallas de oro en olimpiadas, estableció un record mundial en pista cubierta al lograr un registro de 20,74 segundos para la prueba de 200 metros llanos durante un torneo disputado ayer aquí.

El italiano, de 30 años, quebró por tres centésimos de segundo la marca lograda el sábado por Ralf Luebke, de Alemania Federal, en un torneo de atletismo celebrado en Sindelfingen, Alemania Federal.



**JUAN ARANEDA** deberá pelear el cetro sudamericano de los supergallos por una bolsa de poco más de 600 dólares ante el argentino Ramón Domínguez.

Retuvo cetro mundial de la categoría super ligero

## Leroy Haley volvió a ganar a Mamby

CLEVELAND (Estados Unidos) (UPI).— El campeón de la división super ligero del Consejo Mundial de Boxeo, Leroy Haley, derrotó por decisión unánime en pelea de revancha a Saquel Mamby y dijo que aceptará el reto de cualquier contendiente.

Haley, de 30 años, se impuso por decisión unánime en 12 asaltos contra Mamby, a quien el año pasado le había arrebatado la corona. Unos 2.000 aficionados presenciaron el combate en el Public Hall.

"Fue una pelea cerrada", dijo Haley. "Le dimos una buena exhibición a los aficionados. Hice blanco con buenos ganchos de izquierda y en una ocasión me sorprendió con un potente derecho. Mamby es un gran pugil en la defensa".

El encuentro estuvo tan cerrado que en su esquina le dijeron que tendría que ganar el último asalto para adjudicarse la pelea, agregó el campeón.

Cuando Mamby perdió el título frente a Haley el año pasado, él protestó a gritos la decisión. En esta ocasión solamente expresó desacuerdo con el resultado.

"Pensé que había ganado, pero no estoy enojado", dijo Castillo, que ha contratado a Angelo Dundee, que fue entrenador de Muhammad Ali, para que esté el domingo en su esquina.

Laporte suspendió su preparación aislado en la región central del país y está entrenando también en el Coliseo Roberto Clemente de la capital, donde será el combate.

"El campeón es un hombre fuerte pero esta es la tercera oportunidad que recibo para combatir por un título y pienso que será la última, así que tengo que ganar", dijo Castillo. "Estoy entrenando para el combate desde hace dos meses y medio".

Castillo, que dice que sus ídolos en el deporte son el lanzador mexicano de los Dodgers, Fernando Valenzuela, y el ex campeón welter Carlos Palomino, señala que Laporte estará atacando desde el primer asalto y ha elaborado un plan de pelea para neutralizarlo.

Laporte ganó el título que quedó vacante por la muerte de Sánchez en un accidente automovilístico en México, venciendo al colombiano Mario Miranda.

"No me imagino porque Miranda estaba situado en el escalafón", dijo Castillo.

"El retador va a no tener por qué preocuparse por Miranda sino por la pelea que realizará el domingo conigo", dijo Laporte, de 22 años, nacido en Guayana, en la región sur del país, pero criado en Nueva York.

"NO TENGO MIEDO A NADIE"

Refiriéndose a su futuro, Haley dijo que "pelearé con cualquiera. Solamente quiero ganar dinero".

Cuando periodistas le preguntaron si le gustaría unificar el título enfrentando al campeón de la Asociación Mundial de Boxeo de la división welter, Aaron Prior, dijo que "no le temo".

Haley también dijo que estaría dispuesto a enfrentar nuevamente a Mamby, y por su parte Mamby expresó que "lo haré mientras él pague las cuentas". Pero Mamby, de 35 años de edad, insinuó que posiblemente considerara su retiro de las cuerdas.

Haley le arrebató la corona a Mamby el pasado junio en una controversial victoria por decisión dividida en esta ciudad, pero no existió duda alguna sobre el resultado del combate.

Mamby alteró su estilo utilizando jabs de izquierda para mantener al campeón fuera de alcance y alejado. Eso le dio resultado durante algunos asaltos, pero Haley fue solamente el mejor pegador e hizo tambalear a Mamby en varias ocasiones.

La esposa del retador, Yolanda, fue a su esquina en el noveno asalto para alentarle, pero no dio resultado. Haley obviamente en control de los últimos cuatro rounds comenzó a dar brinco alrededor del cuadrilátero cuando el resultado fue anunciado.



La euforia del moreno campeón mundial Leroy Haley en toda su dimensión, al estilo "Pittore" Cabrera, después de retener el título mundial de los super ligeros.



## En la primera jornada del torneo de Viña Rebolledo ganó con el alma en un hilo

- El integrante del equipo chileno de Copa Davis, tuvo que bregar bastante para derrotar al brasileño Iván Kley
- Por su parte, Fillol sigue ratificando que pasa por un buen momento

VIÑA DEL MAR (Por Benito Ruiz, corresponsal).— El campeón del año pasado, Pedro Rebolledo, tuvo que bregar bastante para derrotar por 6-4; 0-6 y 6-4 a Iván Kley, joven brasileño quien logró integrar el cuadro "grande" de 32 tenistas después de jugar la "Qualyfit". Por su parte, en otro de los partidos importantes desarrollados la jornada inaugural de la tercera versión del "Viceroy" Gran Prix de esta ciudad, el veterano Jaime Fillol, no tuvo problemas para vencer por 6-4 y 6-2, al argentino Carlos Castellán, ratificando de esta forma su buen momento deportivo y constituyéndose, una vez más, en una de las figuras del certamen que alberga los nombres de un Ilie Nastase, Victor Pecci y Hans Gildemeister.

Rebolledo, una vez finalizado su encuentro, muy sorprendido y mostrando en su rostro algo de pre-

ocupación por el desenlace del partido señaló: "¿No sé lo que pasó? En el segundo set mi desconcentración fue tal que lo perdí 0 juegos a 6. Pero por suerte luego retomé el ritmo del match y pude sacar adelante la tarea para poder así seguir defendiendo mi cetro".

¿Cree usted qué podrá repetir su actuación del año pasado?  
"Tenísticamente me siento muy bien, incluso diría que mejor que el año pasado. Pero como no soy mago, creo no poder predecir el futuro".

### FILLOL SUMA Y SIGUE

Entretanto Jaime Fillol suma y sigue en su carrera de éxitos. Esta vez, en brillante partido derrotó categóricamente a Carlos Castellán de Argentina.



JAIME FILLOL, SUMA Y SIGUE.— El veterano jugador chileno, ratificando su buen momento, logró un categórico triunfo sobre el argentino Carlos Castellán.

— Usted es al igual que el vino, Jaime

Sonríe, seca de su rostro algunas gotas de sudor y responde: "¡Ah!, no sé si tan bueno... Pero, por suerte en estos últimos años he obtenido buenos dividendos. Ojalá siga jugando tan bien como hasta ahora para poder llegar hasta las instancias finales".

### PINTO TRISTE

Jaime Pinto, en tanto, quien tuvo que trabajar mucho para llegar al cuadro de los 32 finalistas. Fue vencido en la primera ronda. "No puedo decir que me siento satisfecho —señaló el tenista—, pero creo cumplir con creces al cariño que siempre me ha brindado el aficionado viamarino".

Consultado sobre la etapa de clasificación, donde jugó 4 partidos en dos días, habría sido la razón fundamental en la baja de su rendimiento, éste indicó: "Seguramente tiene que haber influido. Fueron compromisos difíciles que me obligaron a un gran desgaste físico, y el que justamente se vió afectado en la oportunidad".

En relación a su posible retiro de la actividad, Pinto fue enfático en señalar que mientras su estado tanto físico como anímico estén preparados para la competencia no pensará en ello. "Esa posibilidad, sólo la voy a adoptar una vez que mis rivales me agarren a pelotazos...", finalizó diciendo el destacado tenista nacional.

Semana deportiva en América Latina

## Comentan situación de Luis Santibáñez y el "soborno"

- También se refieren al enfrentamiento de Havelange versus Giulite Coutinho

BOGOTÁ, Febrero (DPA).— Por Jaime Ortiz Alvear. El enfrentamiento entre Giulite Coutinho, presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF), y Joao Havelange, presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociación (FIFA), hace tambalear a Brasil como sede del Campeonato Mundial de Fútbol de 1986, al que renunció Colombia por razones de tipo financiero.

Coutinho y Havelange, amigos de viejas luchas, son "enemigos" en el plano organizador. Mientras que Coutinho desea el escenario del Mundial-86, Havelange se opone literalmente a esta aspiración.

Parece estar claro que Havelange y Henry Kissinger, este último ex-Secretario de Estado de los Estados Unidos, luchan en silencio para que los norteamericanos efectúen el más económico de los eventos deportivos.

Havelange no ha expuesto en forma clara su pensamiento para que Brasil no realice el Mundial. Coutinho se apoya en hechos que gravita y forma apreciable para que su país sea sede del Mundial-86. La "guerra del balón", llevada a los escritorios, está planteada entre estos dos dirigentes del fútbol carioca.

### SANTIBÁÑEZ, DE MODA OTRA VEZ

Mientras tanto, en Chile, el técnico Luis Santibáñez está en la "picota". Santibáñez ha sido acusado de un intento de soborno. La denuncia fue formulada por el arquero Sergio Bratti y el mediocampista Manuel Herrera, componentes del Rangers de Talca, que fue confinado a las divisiones inferiores del fútbol austral.

El Rangers fue derrotado de forma categórica por 6-1 por Universidad Católica, y los jugadores han indicado que fueron entregados 1.300 dólares para que se perdiera ese juego.

Santibáñez también resultó involucrado en un problema con un cheque que salió "rebotado". La suma anotada en el documento asciende a dos mil dólares.

El técnico chileno ha sido prácticamente el personaje más discutido en la ácida crisis que envuelve al fútbol chileno, en la que están vinculados, directivos, jugadores y los mismos árbitros, cuya idoneidad ha sido puesta en tela de juicio.

En la Argentina, el litigio entre Velez Sársfield y estudiantes de La Plata fue resuelto en forma ecuaníme sin dejar dudas frente a la definición del Torneo Metropolitano de fútbol.

### PETARDOS

Cuatro petardos estallaron cuando se disputaba el choque entre platenses y veleznos, resultando afectados levemente los jugadores Alonso y Matromauro.

Velez Sársfield, dirigido por el siempre polémico Juan Carlos Lorenzo, se retiró del partido, negándose a jugar el tiempo complementario cuando el marcador estaba igualado sin goles.

Estudiantes, ex-líder del torneo, fue superado en la tabla de posiciones por Independiente de Avellaneda, que estaba separado por un punto del conjunto que dirige Carlos Salvador Bilardo.



Pedro Rebolledo tuvo que trabajar mucho para superar su primer escollo en el "Viceroy" Grand Prix de Viña del Mar.

Junto a Ferrocarril Oeste

## Estudiantes será rival de Cobreloa y Colo Colo

- En la Copa Libertadores de América

BUENOS AIRES, 15 (AP). Por Vicente L. Panetta.— Estudiantes de la Plata obtuvo el título de campeón del fútbol y el derecho de jugar con Ferrocarril Oeste la Copa Libertadores de América de 1983, en la primera fase.

Estudiantes coronó con éxito su liderazgo al vencer anoche de visitante 2-0 a Talleres de Córdoba en la última fecha del torneo.

Las esperanzas de Independiente por alcanzarlo naufragaron también en Córdoba ya que sólo pudo igualar con Racing de esa ciudad 2-2. Estudiantes culminó su participación con 54 puntos, Independiente con 52 y Boca Juniors con 48.

Sarmiento de Junín ocupó el último lugar con 24 puntos y la temporada próxima jugará en la División Primera "B" junto con el perdedor de un partido final entre Quilmes y Unión de Santa Fe que compartieron la penúltima posición con 27 puntos.

Estudiantes basó su éxito en una táctica de férrea marcación por los principales sectores de la cancha, la permanente rotación de sus futbolistas y el amplio sentido del juego colectivo.

El de anoche pudo haber sido el último partido de Carlos Bilardo como técnico que lo mencionan como futuro entrenador de la selección nacional.

Los candidatos para reemplazar a Bilardo son los ex jugadores de Estudiantes de la Plata Miguel López, Miguel Malbernat y Eduardo Manera.

Fue el segundo título de campeón obtenido por Estudiantes de la era profesional iniciada en 1931. El anterior fue en 1967 cuando Estudiantes inició un ciclo de halagos a nivel internacional que lo llevaron a ganar la Copa Libertadores de América en 1968, 1969 y 1970.

El principal goleador del campeonato fue Guillermo Trama, con 13 tantos. El artillero del torneo fue Carlos Morete, de Independiente con 21 goles. Estudiantes y Ferrocarril Oeste, ganador del otro torneo anual de fútbol, jugarán la Copa Libertadores de América a partir de marzo con el campeón chileno Cobreloa y el subcampeón Colo Colo.

En el Mundial de 1974

## Jugador argentino asegura "incentivaron" a Polonia

BUENOS AIRES, (AP).— El futbolista Enrique Wolff afirmó que la selección argentina que jugó en el Mundial 1974 en Alemania Occidental estimuló con una recompensa en efectivo al equipo de Polonia para que venciera a Italia y facilitara la clasificación de Argentina para la segunda ronda.

Wolff, integrante del equipo argentino en ese mundial, dijo en un programa de televisión que "los dirigentes de Argentina no quisieron saber nada del asunto y entonces entre los jugadores decidimos poner mil dólares cada uno para que los polacos jugaran con todo".

Polonia, que ya estaba clasificada para la segunda ronda, tenía al parecer el propósito de jugar con suplentes el encuentro con Italia. Pero en última instancia alineó a los titulares y venció por 3-2, resultado que permitió a la selección argentina pasar a la segunda ronda del campeonato junto con los propios polacos.

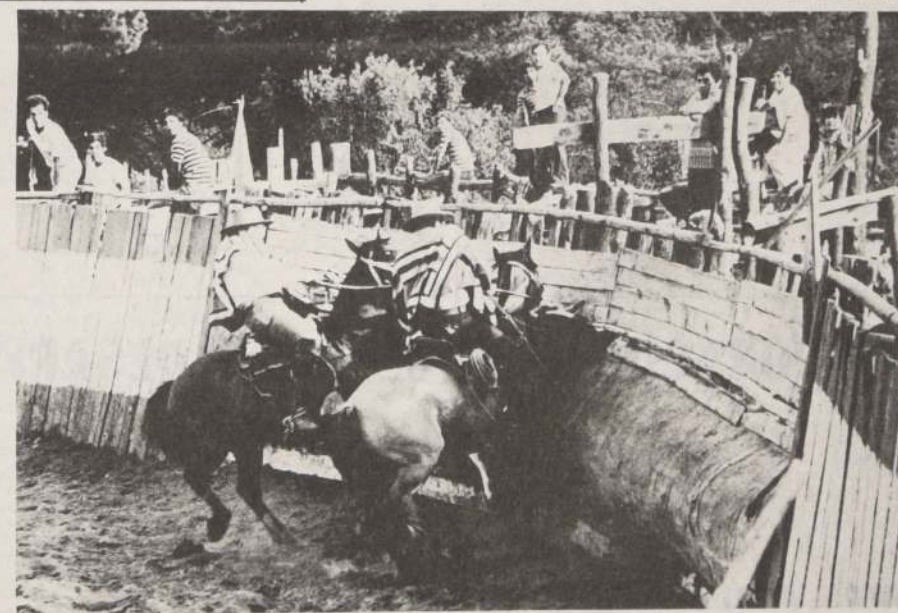
### TAMBIEN EN HUNGRIA

VIENA, (LATIN-REUTER).— Un futbolista húngaro dijo en una entrevista con una publicación oficial que su equipo de Primera División había ganado hace dos años el título de la liga porque en parte arregló los resultados de algunos partidos.

Robert Koch, del Club Ferencváros, dijo en una entrevista con el semanario de la juventud comunista Magyar Ifjúság, distribuido aquí, que uno de los coetes arreglados fue contra Újpest Dosza, un club patrocinado por la policía y la administración pública. Ferencváros se impuso 2-0 como visitante.

La prensa húngara dijo la semana pasada que la policía había detenido a 26 personas acusadas de obtener pequeñas fortunas con el sistema nacional de apuestas que se basa en los resultados de los encuentros de Segunda División.

Koch dijo también en la entrevista que el jugador Gabor Poloskei fue agredido después de que un partido contra Csepel no produjo el marcador previamente concertado.



El rodeo tuvo su fiesta en Reñaca Alto. Más de 42 colleras de distintas ciudades de la V Región participaron en el certamen.

En el Perú

## Hacia 8 años que la "U" no lograba título de campeón

LIMA Febrero (DPA).— Universitario de Deportes obtuvo, el sábado pasado, en Lima, su decimosexto título de campeón profesional del fútbol peruano, siete de ellos como amateur y el resto como profesional, en todo su historial deportivo.

El primer título de la "U" se remonta a 1929, pero el penúltimo fue en 1974, es decir, que hacía ocho años que no conseguía el título.

Universitario, oriundo de Lima, se ha identificado, además, como el equipo más "copero" del fútbol peruano, incluso por encima del Alianza Lima, el otro cuadro más popular del Perú, que resultó subcampeón del torneo 1982.

Además, la "U" intervendrá este año por undécima vez en la Copa Libertadores de América y también ha sido el único equipo peruano que ha obtenido el vicecampeonato en esta competencia. Sucedió en 1972, cuando definió el título con el Independiente de Avellaneda-Buenos Aires (1-2).

La "U" es dirigida por el técnico uruguayo Roberto Scarone, quien con el título obtenido en el fútbol profesional peruano, sumó un galardón más en su larga trayectoria como entrenador de fútbol.

Un total de 47 colleras participaron

## El rodeo tuvo su propio festival en Reñaca Alto

Con una asistencia de público que superó las expectativas de los organizadores, se llevó a efecto durante el fin de semana un rodeo, en la mediana de Lajarilla, ubicado en Reñaca Alto, Viña del Mar.

Esta fiesta campera contó con el patrocinio de la Municipalidad de Viña del Mar. La alcaldesa, Eugenia Garrido de Vargas, donó los premios, y fue organizada por el Club de Rodeo de esta ciudad.

Oscar Padró, jefe de Deportes y Recreación del municipio, informó que participaron un total de 47 colleras procedentes de Petorca, Olmué, Los Andes, San Felipe y Valparaíso.

Por el campeonato participaron 17 colleras, resultando con el primer lugar la pareja Soto-Ledesma, de la Asociación Petorca. El segundo premio fue para la collera Areco-Soto, también de la Asociación Petorca. Y el tercero, para la pareja Salinas-Salinas, de Olmué.

Se calcula que a los menos asistieron 3.000 personas a este rodeo, haciendo insuficientes las gradas de la mediana para contener este entusiasmo público.

La fiesta culminó con la elección de Lucía I. Reina del Rodeo, quien fue coronada por el comandante del Regimiento N° 2 Maipo, Alejandro Burgos.

## Chile participará en Mundial de Golf

BOGOTÁ, 15 Febrero (DPA).— Veinticuatro países confirmaron ya a la Federación Colombiana de Golf su participación en la séptima edición del Campeonato Mundial Femenino, certamen que tradicionalmente se celebra cada dos años en el Club Campestre de Cali.

El certamen, que durante los últimos cuatro años ha alcanzado renombre internacional, por la calidad de los participantes y el número de países que asisten, se cumplirá este año del 17 al 20 de marzo próximo.

Ya han confirmado su asistencia: Australia, Argentina, Brasil, China, Canadá, Chile, España, Ecuador, República Dominicana, Suiza, Francia, Japón, Nueva Zelanda, Jamaica, Perú, Guatemala, Gran Bretaña, Uruguay, Paraguay, Italia, México, Suecia, Venezuela y Colombia.

Siguen consultándole "de todo"

## Menotti opina sobre Bilardo y juveniles

BUENOS AIRES, Febrero (UPI).— El ex director técnico de la selección argentina de fútbol, César Luis Menotti, dijo que Carlos Bilardo fue nombrado como sucesor suyo en ese cargo porque su equipo, Estudiantes de la Plata, va primero en el campeonato local.

Sin pelos en la lengua, el hombre que declinó la conducción del equipo de River Plate y decidió no trabajar aquí "hasta que el fútbol argentino mejore", habló al diario "La Nación" desde su casa de verano en el balneario atlántico de Mar del Plata.

Dijo Menotti que no le había sorprendido el nombramiento de Bilardo "porque fue una decisión política. A Bilardo lo eligieron porque Estudiantes iba primero. Si la cosa se resolvía cinco meses antes, el técnico era Griguol".

Menotti se refería a Carlos Griguol, el entrenador de Ferrocarril Oeste que ganó en 1982 el campeonato nacional, previo al certamen metropolitano que está a punto de finalizar.

Menotti dijo que "A Bilardo lo respeto tremendamente y le deseo en la AFA la mejor de las suertes, porque estoy convencido de que es capaz y trabajador".

Con todo, señaló que "en el fútbol, ideológicamente está muy separado de mí. Pensamos distinto y a la hora de elegir jugadores y planteos, a unos nos gusta más cuidar la pelota y otros se preocupan más por armar una estructura sólida y de firme defensa".

Según la apreciación de los entendidos, Menotti estaría entre los que prefieren el primero de esos estilos y Bilardo sería partidario de un sistema basado en la disciplina y los planteos tácticos rígidos.

### HAY QUE ERRADICARLAS!

BUENOS AIRES (AP).— El ex entrenador de la selección argentina de fútbol, César L. Menotti, dijo hoy que "no hay que hacer de esto una catástrofe", al comentar la gresca protagonizada ayer por los equipos de Argentina y Brasil en el último partido del Campeonato Sudamericano de Fútbol Juvenil, jugado en Bolivia.

"Es cierto que este tipo de cosas hay que erradicarlas desde hace tiempo, pero eso se hará cuando se entienda que al fútbol se gana o se pierde como en cualquier otro juego", declaró Menotti en Mar del Plata, a 400 kilómetros al sur de esta capital.

El ex técnico de la selección nacional, agregó que "el árbitro se equivocó bastante, según lo visto en la televisión, pero no creo que haya venido por ahí la reacción de los argentinos sino seguramente por una provocación de los rivales o algo por el estilo. Todos se pelearon y no hay que hacer de esto una catástrofe".



# ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LAMPA

## BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1982

### ALCALDE: LUIS SMOK LANDEROS

INGRESOS	MS	EGRESOS	MS
<b>EXCEDENTE AÑO ANTERIOR</b>	3.936.-		
<b>INGRESOS GENERADOS POR EL MUNICIPIO</b>	5.153.-	<b>GASTOS PARA FUNCIONAMIENTO DEL MUNICIPIO</b>	
-Venta de Activos	82.-	-Gastos en Personal	9.364.-
-Renta de Inversiones	220.-	-Gastos Funcionamiento	
-Impuesto por Permiso Circulación de Vehículos	5.084.-	-Gastos Corriente	15.171.-
-Patentes Municipales	774.-	-Gastos Inversión Interna	1.168.-
-Derecho de Aseo	45.-		
-Otros Derechos	40.-	<b>GASTO MANTENCIÓN SERVICIOS COMUNALES</b>	
-Jusgado de Policía Local	5.309.-	-Jardines y Ornato	
-Participación Impuesto Territorial	3.027.-	-Alumbrado Público	
-Otros Ingresos		-Aseo	
		-Extracción de Basura	
		-Otros	
<b>INGRESOS POR APORTES</b>		<b>GASTO EMERGENCIA SOCIAL</b>	810.-
<b>APORTES DE ORIGEN FISCAL</b>			
Aporte Fiscal	1.817.-	<b>GASTOS EN SUBSIDIOS, SUBVENCIONES Y SERVICIOS TRASPASADOS</b>	
Participación Fondo Común Municipal	12.661.-	-P.A.C.	8.430.-
P.A.C.	8.430.-	-Gastos Establecimientos Coeducacionales	
Fondo Social	768.-	-Gastos Personal	8.469.-
F.N.D.R.		-Gastos Funcionamiento	4.045.-
DIGEDER	718.-	-Gastos Inversión	
Subvenciones por Establecimientos Tomados a Cargo		-Gastos Establecimientos Salud	
-Ministerio de Educación	12.514.-	-Gastos Personal	3.750.-
-Ministerio de Salud	6.342.-	-Gastos Funcionamiento	2.592.-
Otros POJH	7.070.-	-Gastos Inversión	
<b>APORTE DE ORIGEN PRIVADO</b>		-Gastos en Mantenición de Caminos	
Otros		-Aporte Municipal	
		-A Entidades Públicas	1.309.-
		-A Entidades Privadas	6.803.-
		-Otros POJH	
		<b>INVERSIÓN REAL</b>	
		-Estudios para Inversión	1.136.-
		-Salud	
		-Educación y Cultura	498.-
		-Deporte y Recreación	252.-
		-Energía	
		-Agua Potable y Alcantarillado	3.120.-
		-Transporte, Tránsito y Semafización	166.-
		-Vivienda, Urbanismo y Equipamiento Comunitario	3.182.-
		-Otros	749.-
		-Deudas año Anterior	119.-
<b>TOTAL INGRESOS</b>	73.990.-	<b>TOTAL EGRESOS</b>	71.133.-
		<b>EXCEDENTE FINAL</b>	2.857.-

## SITUACION PRESUPUESTARIA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

(en miles de \$)

SUBTÍTULO	PRESUPUESTO VIGENTE	%	INGRESOS EFECTIVOS	%
01 Ingresos de Operación	13.853.-	13,38 %	14.025	19,95 %
04 Venta de Activos	10.-	0,02 %	82.-	0,01 %
06 Transferencias	1.933.-	1,86 %	8.303.-	11,32 %
07 Otros ingresos	83.684.-	80,83 %	47.050.-	53,59 %
10 Operac. Años Ant.	107.-	0,11 %	294.-	0,30 %
11 Saldo Inicial Caja	3.936.-	3,80 %	3.936.-	5,54 %
	103.523.-	100 %	73.990.-	100 %

### OTRA INFORMACION

#### INGRESOS POR DIFERENTES ÍTEM AL 31 DICIEMBRE 1982

FONDO COMÚN MUNICIPAL	\$ 12.561.000,00	17,11 %
APORTE FISCAL LIBRE	\$ 1.817.000,00	2,45 %
PARTICIPACIÓN IMPTO. TERRITORIAL	\$ 3.027.000,00	4,09 %
PLAN ABSORCIÓN CESANTIA	\$ 3.430.000,00	11,39 %

## SITUACION PRESUPUESTARIA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

### GASTOS

SUBTÍTULO	PRESUPUESTO VIGENTE	%	GASTOS EFECTIVOS	%
21 Gastos en Personal	8.973.-	8,56 %	9.354.-	13,15 %
22 Bienes y Servicios de	18.400.-	14,37 %	15.171.-	21,32 %
24 Prest. Previsionales	10.-	0,01 %		
25 Transferencias corrientes	81.689.-	59,59 %	33.683.-	51,56 %
31 Inversión Real	17.334.-	16,74 %	9.795.-	13,77 %
50 Servicio Deuda Públ.				
50 Operaciones años ant.	107.-	0,12 %	119.-	0,19 %
70 Otros compromisos	10.-	0,01 %		
	103.523.-	100 %	71.133.-	100 %

### OTRA INFORMACION

#### INGRESO POR PATENTES MUNICIPALES

Año 1971	\$ 522.921,00
Año 1972	\$ 774.133,33

#### INGRESO POR PERMISO CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS

Año 1981	\$ 4.042.176,00
Año 1982	\$ 5.083.895,92

#### DETALLE PATENTES COMERCIALES

Comerciales	151
Alcoholes	63
Oficios	1
Profesionales	3
Industriales	2

# CORPORACION MUNICIPAL DE DESARROLLO SOCIAL DE LAMPA

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

Constituida el 14 de Junio de 1982 por Decreto N°555 del Ministerio de Justicia.

### DIRECTORIO

Presidente: Luis Smok L.  
Directores: Víctor Aedo M.  
Graciela Contreras M.  
Victor Maquín M.  
Luis Werner-Wildner G.

ACTIVO	PASIVO
<b>1100 CIRCULANTE</b>	<b>3100 CIRCULANTE</b>
1110 Caja	3110 Acreedores
1120 Banco	3120 Cuentas por Pagar
1121 Banco Crédito Educación	3130 Reservas
1122 Banco Crédito Salud	3150 Provisiones
1123 Banco Internacional	3151 Previsionales
1150 Cuentas por Cobrar	3152 Impuestos
1151 Cuentas por Cobrar C/Plazo	3153 Otras Retenciones
1153 Anticipos	
1154 Asignaciones Familiares	
1170 Distancias	
1171 Distancias Educación	
1172 Distancias Salud	
1173 Distancias Corporación	
1180 Gastos Anticipados	
1181 Seguros Vigentes Educación	
1182 Seguros Vigentes Salud	
1190 Fondos por Recibir	
1191 Fondos por Recibir Educación	
1193 Fondos por Recibir Corporación	
<b>2000 FIJO</b>	<b>3300 PATRIMONIO</b>
2100 Fijo Físico	3310 Aporte Inicial
2140 Construcción, Terreno en Condoto	3330 Reservas
2150 Vehículos	3331 Reservas de Revalorizaciones
2160 Mobiliario y Utiles	3340 Excedentes
2170 Otros Activos Fijos Físicos	
2171 Otros en Curso	
<b>Reserva</b>	
Depreciaciones del Ejercicio	
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>TOTAL PASIVO</b>

DEBE	HABER
4100 Bienes Recibidos en Condoto	4200 Bienes Recibidos en Condoto

ESTADO DE RESULTADOS POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

<b>5000 INGRESOS</b>	<b>528.981.865</b>	1.- Los Estados Financieros cubren el período comprendido entre el 27 de Julio y 31 de Diciembre de 1982.
5100 Ingresos Operacionales	27.902.067	2.- Criterios Contables Aplicados:
5110 Educación	21.286.638	a) Activo Fijo y Depreciaciones
5111 Salud	6.467.613	El Activo Fijo se presenta a su valor de adquisición más revalorizaciones legales. Las que en el ejercicio alcanzaron a \$231.790.- Las depreciaciones son calculadas sobre los saldos netos revalorizados de activo fijo, en base al método de depreciación lineal, considerando los años de vida útil estimada para cada tipo de bien. Las depreciaciones cargadas a resultados durante el ejercicio alcanzaron a \$100.264.-
5112 Corporación	147.816	b) Distancias
5200 Ingresos No Operacionales	1.079.798	Las Distancias están valorizadas al costo de reposición según las normas legales vigentes.
5210 Educación	391.062	3.- Corrección Monetaria:
5211 Salud	574.231	Los Activos y Pasivos no monetarios se actualizaron de acuerdo a disposiciones legales produciendo un cargo neto a resultado por valor de \$382.584.- según el siguiente detalle:
5212 Corporación	114.505	Cargo a resultados por actualización de:
		- Aporte Inicial
		- Activo Fijo
		- Pasivo
		- Otros
		- Aporte a resultados por actualización de:
		- Activo Fijo
		- Pasivo
		- Otros
		- Efecto Neto de la Corrección Monetaria
		4.- La cuenta Asignaciones Familiares por cobrar representa una devaluación que debe afectar la Caja de Compensación La Asociación.
<b>6000 GASTOS</b>	<b>528.627.796</b>	
6100 Gastos Operacionales	17.404.476	
6110 Educación	14.268.008	
6111 Sueldos	167.909	
6112 Leyes Sociales	254.570	
6113 Honorarios	916.059	
6114 Mantenimiento	1.797.930	
6115 Gastos Generales	4.557.935	
6120 Salud	124.383	
6121 Sueldos	178.186	
6122 Leyes Sociales	1.158.098	
6123 Honorarios	2.065.900	
6124 Mantenimiento	2.693.663	
6125 Gastos Generales	1.293.156	
6130 Administración	6.341	
6131 Sueldos	401.247	
6132 Leyes Sociales	191.723	
6133 Honorarios	514.773	
6134 Mantenimiento	100.264	
6135 Gastos Generales	28.313	
6136 Depreciaciones	93.871	
6138 Prima de Seguro	43.375	
6139 Orlines de Oficina	20.000	
6140 Gastos de Representación		
6160 Gastos de Computación		
6200 Gastos No Operacionales	57.904	
6220 Gastos No Operacionales Sal.	4.667	
6230 Gastos No Operacionales Corp.	382.584	
6240 Corrección Monetaria		
<b>EXCEDENTE</b>	<b>\$ 354.069</b>	

DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES A LOS ESTADOS FINANCIEROS CORPORACION MUNICIPAL DE DESARROLLO SOCIAL DE LAMPA:

Hemos examinado el Balance General y el Correspondiente Estado de Resultados de la Corporación Municipal de Desarrollo Social de Lampa por el ejercicio comprendido entre el 27 de Julio y el 31 de Diciembre de 1982. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluye, por lo tanto, comprobaciones de auditoría en la medida que consideramos necesario en las circunstancias.

En nuestra opinión, los Estados Financieros presentan razonablemente la situación de la referida Corporación, al 31 de Diciembre de 1982 y los resultados de sus operaciones por el período de cinco meses terminado en esa fecha, de acuerdo con normas de contabilidad de general aceptación.

MARIA CECILIA PARRA M.  
CONTADOR AUDITOR (USACH)

ASOCIADOS ALBAZ LITTA.



## Introducción

### ANÁLISIS DE LA GESTIÓN EN EL AÑO 1982

En el transcurso del año 1982, se efectuaron más de 200 actividades diferentes dentro de la comuna.

Se hace un pequeño resumen por área de actividad o departamental existente en la municipalidad.

La actividad central estuvo en la consecución de los planes y programas elaborados por el Supremo Gobierno, conjuntamente se comenzó a elaborar un diagnóstico social y cultural de la comuna para poder medir en el corto plazo las fortalezas y debilidades de nuestra comuna, de manera de contribuir con los planes de S. E. el Presidente de la República, en el sentido de entregar soluciones con aplicabilidad, permanencia en el tiempo y rentabilidad real.

La cuantificación de las necesidades reales ha servido para orientar las inversiones, que con sus escasos recursos puede esta municipalidad efectuar, hacia aquellos sectores que puedan generar un aumento del bienestar social de la población.

A pesar de estar ubicado a tan sólo 30 kms. de Santiago, las diferencias que nos separan en cuanto a los avances sociales, culturales, técnicos son tan grandes que muy difícilmente en el corto plazo podamos llevar la comuna a una situación de vida similar al resto del Área Metropolitana.

Las fortalezas analizadas nos permiten predecir un gran futuro a mediano plazo, por su cercanía a Santiago, por sus vías de acceso, por su micro-clima y por su población que si bien es un 73,1% de índice 1, 2 y 3 es gente humilde.

Dentro de los operativos realizados se pueden destacar los operativos veterinarios con INACAP.

Agrícola con Seremi Agricultura, Médicos, con U. de Chile y médicos propios, Odontológicos, con U. de Chile, Cívicos Militares, con Ejército y Fuerza Aérea Juvenil, con la Secretaría de la Juventud, Capacitación, con INACAP y SENCE.

La actividad arqueológica fue también un interesante centro de desarrollo, ya que se descubrieron importantes cementerios precolombianos y otras ruinas de las cuales algunos periódicos de la capital efectuaron interesantes reportajes.

Por último hay que destacar el esfuerzo de la comunidad en donde se pudo crear lo siguiente:

- 1.- Una Unidad Bomberil
- 2.- Brigada de Boy-Scout
- 3.- Bandas escolares
- 4.- Centros juveniles
- 5.- Clubes deportivos

## Departamento de Tránsito

### 1.2.1.- Gestión administrativa y de mejor servicio:

- Implementación de un sistema de control en la venta de patentes y licencias.
- Instalación de una caseta en Carretera Panamericana, para la venta de patentes de vehículos.
- Confección de pozo para revisión técnica.
- Adquisición de radar, entregado en comodato a Carabineros de Lampa.
- Adquisición de equipo para análisis de gas.
- Funcionamiento del nuevo equipo Psicotécnico.
- Instalación de señalización camión.
- Instalación de 16 refugios peatonales.
- Construcción de caseta terminal de buses.

### 1.2.2.- Recaudación Comparativa año 1981 y 1982.

	1981	1982
Patentes	\$ 3.983.393,80	\$ 4.943.338,87
Licencias	\$ 2.187.350,00	\$ 2.716.970,00
Total	\$ 5.170.743,80	\$ 7.660.308,87

## Departamento de Rentas

### 1.3.1.- Gestión 1982:

#### a) Rentas

- Se nombró un Inspector Municipal.
- Adquisición de vehículo para funciones de inspección.
- Se creó la Asociación de Comerciantes de la Comuna.
- Fuerte control de clandestinos, mediante la cooperación de vecinos.
- Ingresos por patentes de alcoholes \$ 466.110,00
- Ingresos por patentes comerciales \$ 526.174,00

Total Ingresos \$ 992.284,00

#### b) Oficina Comunal de Emergencia

- Se encuentra programado el Plan Comunal de Emergencia 1983, según indicaciones de la Intendencia Región Metropolitana.

#### c) Plan Empleo Mínimo

- Total de Subsidios P.E.M., pagados durante el año 1982 \$ 7.628.676,00.
- Inscritos actualmente en el P.E.M., 550 personas.

## Departamento Social

Directora: Srta. Angela Montero S.

### 1.4.1.- Gestión 1982:

Pleno cumplimiento de Programas. Adquisición de 204 raciones alimenticias diarias a JUNAEB. Adquisición de vehículo de necesidad imperativa, para el buen funcionamiento del servicio. Planificación de la acción social municipal y de salud. Compra de 47 casas de emergencia para damnificados. Reorganización de todas las juntas de vecinos. Nominación de la unión comunal, que funciona en forma regular, se les proporciona una oficina municipal para centralizar su labor. Compra de camión aljibe, para aumento de frecuencia, beneficiando a un total de 1.183 familias. Atención a más de 400 personas damnificadas. Creación de Proyecto Quinquilla. Un 59,91% del presupuesto municipal año 1982, fue invertido en el área social, esto es: \$ 42.383.159,33. El 100% de los proyectos de inversión regional 1983 presentados para su aprobación, son de carácter social.

Beneficia a 40 mujeres del P.E.M. con huertos familiares, financiado por la Municipalidad. Término del Programa de Huertos Familiares que benefició a 180 pobladores de extrema pobreza de la comuna, financiado por el Ministerio de Agricultura. 400 jefes de hogar beneficiados en la comuna con el Plan de Absorción de Cesantía. Obtención de terreno para la solución habitacional de los trabajadores de la Mina Raquel. Situación Batuco N° 2, dirigida a la radicación de 900 familias. Reunión del alcalde en forma periódica con las juntas vecinales. Gestiones ante Chilectra, para la electrificación definitiva de varias poblaciones. Colocación de soleras y construcción de fosas sépticas, para radicación de pobladores.

6.- Trabajo Radicación Poblaciones: Encuestajes, actualización de fichas sociales de las familias residentes en las poblaciones Villa Agustín Pinochet, Pobl. Manuel Rodríguez, Pobl. Manuel Plaza. Labor desarrollada en los meses de mayo y agosto del presente año. Posterior-

# Resumen Gestión Municipal 1982

## I. M. de Lampa



Frontis de la Ilustre Municipalidad de Lampa

mente, en octubre (última semana) se inició entrega de tarjetas de empadronamiento a las familias. Entregadas a la fecha 96, correspondientes a las dos poblaciones primeras. Por entregar 154 pertenecientes a familias cuya residencia es dudosa en los sitios por radicar, situación que resolverá la J. de vecinos respectiva, el Sr. alcalde y asistente social en conjunto. Otras familias no han retirado su empadronamiento, por motivos que se desconocen. En diciembre se confeccionó listado de postulantes a sitio con un total de 152 familias, excluyendo 48 familias de la población de emergencia Gabriela Mistral, las que cuentan con fichero independiente, por su situación especial.

7.- Subsidio de cesantía: 120

8.- Visitas domiciliarias: 57 (por atención de casos. Se excluyen las realizadas por pensiones asistenciales. Becas Presidente de la República y subsidios familiares).

9.- Organizaciones comunitarias: clubes deportivos: Personalidad jurídica solicitada y aprobada durante los meses de agosto: C.D. "Estrella Solitaria". C.D. "José Folimeno Cifuentes". C.D. "Las Mercedes". C.D. "Unión Lampa". C.D. "Manuel Rodríguez". C.D. "Defensor Batuco". (Solicitada por Depto. Social, no ha llegado decreto respectivo de respuesta). Tramitado y aprobado, también el Club de Pesca y Caza "El Cisne". Organizaciones funcionales creadas durante el año 1982: Asociación Gremial de Agricultores, con personalidad jurídica. Asociación Gremial de Comerciantes, personalidad jurídica en trámite. Unidad Bomberil de Lampa. Secretaría Comunal de la Juventud. Empadronamiento de dos poblaciones para entregar títulos de dominio. Contratación a honorarios de dos funcionarios, con el objeto de aumentar la cobertura de atenciones. Antecedentes estadísticos del trabajo desarrollado por el Depto. Social:

1) Casos Sociales atendidos: 1.123 (familias, en turnos de oficina). Mayor frecuencia: a.- Escasos recursos: 610; b.- Problema habitacional: 301 familias; c.- Trabajo y previsión social: 144 familias.

2) Subsidio familiar: Beneficiarios: 616; causantes: 866; S. maternales: 131; recién nacidos: 23.

3) Pensiones asistenciales: Ancianidad e invalidez: 54; La mayoría de ellas requirió visita domiciliaria, por necesidad de actualización de la FES o constatación de antecedentes presentados.

4) Incripciones P.O.J.H.: Sept., Oct., Nov. y Dic. 82: 595 inscripciones aceptadas por el Depto.

5) Becas Presidente de la República: 62 solicitudes cursadas, conforme a antecedentes entregados por los directores de establecimientos educacionales con 8° básico y liceos de la comuna. 6 casos, procedentes de Universidad y Escuelas Técnicas de otras comunas, con residencia el alumno en la Comuna de Lampa. Las visitas domiciliarias respectivas fueron efectuadas por Asist. Social.

## Departamento de Obras

### Obras Realizadas:

Red de agua potable para Batuco, sector 1 con tendido aproximado de 650 mts. Plano de loteo para 3 campamentos de la comuna. Construcción de soleras en poblaciones Presidente Pinochet y Manuel Rodríguez. Ampliación red climática Inés Bustos. Red de agua potable para el villorrio "Sol de Septiembre". Canal y Taco Lampa (falta aprobación para la construcción de 2 bocatomas). Multicancha en Esc. 370 y Escuela 374. Construcción de graderías metálicas en mediana de la comuna en un cuarto de su perímetro. Rejas y luminarias en multicancha de la plaza de Lampa. 800 Mts. defensa río Lampa. Arreglos de calles en pueblo Lampa, ejecutados por Serviu. Arreglos de caminos de la red comunal básica, ejecutados por Vialidad. Construcción de dos salas de clases en Liceo C-84 Lampa. Construcción sede social Junta de Vecinos N° 1. Sala de sesiones Alcaldía. Fosa séptica y pozo absorbente en centro abierto. Municipalidad y consultorio Lampa. Construcción de un cuartel de bomberos en Lampa. Construcción de un terminal de buses, ejecutado por el Ministerio de Transportes. Servicios higiénicos para sede Cema y sede Club de Ancianos, con fosas y pozos absorbentes.

## Oficina de Planificación

Proyectos realizándose al 31 de diciembre de 1982, ocupando 484 jefes de familias

Construcción de infraestructura sanitaria en Escuelas 367, 368, 369, 370, 374 Santa Rosa y El Lucero

Canalización Estero El Lelo, El Lucero y Taco de Lampa

Construcción de plazas, jardines y campos deportivos

## Departamentos de Finanzas

### DETALLES DE INVERSIÓN REGIONAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

ITEM	Nombre del Proyecto	Monto Asignado	Monto Pagado	Saldo a Invertir
31-73-001	Construcción del edificio CEMA-Chile Casa de la Mujer Campesina.	1.933	1.933	—
31-73-002	Construcción de sede social Unidad Vecinal N° 1.	517	449	68
31-73-003	Construcción red captación de aguas población Inés Bustos de Lampa.	2.676	1.480	1.196
31-73-004	Construcción 2 salas de clases Liceo C-84 de Lampa.	700	498	202
31-73-005	Red de agua potable Población Sol de Septiembre de Lampa.	550	571	- 21
31-73-006	Red de agua potable Batuco N° 1-721 ml.	550	82	468
31-73-007	Adquisición de camión Aljibe.	1.780	800	980
31-73-008	Proyecto Forestación Comunal.	333	378	- 45
31-73-009	Adquisición de estanque para camión Aljibe.	200	187	13
31-73-016	Radicación de Campamentos Villa Páte. Pinochet ex-Villa Lampa y Manuel Plaza.	5.686	1.776	3.910
31-73-014	Instalación de Refugios en Lampa y Batuco.	150	102	48
31-73-015	Construcción de represa regadío de pueblo de Lampa.	500	119	381
31-73-017	Implementación de Multicancha de pueblo de Lampa.	220	252	- 32

### RESUMEN DE GASTOS INVERTIDOS EN ACCIÓN SOCIAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

Inversión regional	8.627.751,79	% 12,12
Gastos varios según detalle adjunto acción social	6.331.414,23	% 8,90
Plan absorción cesantía	8.280.325,11	% 11,64
Fondos Educación invertidos en el área	12.172.876,88	% 17,11
Fondos de Salud invertidos en área	6.920.159,92	% 9,72
Total Gastos Acción Social	42.333.159,93	% 59,49

## Corporación Municipal de Desarrollo

### SECTOR SALUD INDICADORES GENERALES N° ATENCIONES 1982 CONSULTORIO LAMPA

Consultas médicas, odontológicas y de salud: 26.379.

Consultorio Batuco: 27.812.

N° Total Establecimientos Traspasados: 2. Consultorios generales rurales: Lampa y Batuco, 2. Postas rurales: Estación Colina y Sol de Septiembre.

N° Total de Personal: 41; Población total asignada el año 82 y porcentaje de población beneficiaria.

Consultorio Lampa: Población total: 7.791; Infantil, 2.443; Adulto, 5.343; población beneficiaria: 90%.

Consultorio Batuco: Población total: 9.490; Infantil, 2.977; Adulto, 6.513 Población beneficiaria 90%.

### OBRAS REALIZADAS 1982

Consultorio Lampa: Reacondicionamiento del Consultorio, tanto en su parte eléctrica, gasfitería, pintura baños, como la construcción de 1 box.

Consultorio Batuco: Reacondicionamiento completo y la construcción de estanque de agua.

Posta Estación Colina: Construcción box dental con sala espera y reacondicionamiento. Diciembre '82: Habitación de un nuevo edificio para la Posta que incluye reparación de baños, piso, muros, techos, pintura completa, protección ventanas.

Posta Sol de Septiembre: Construcción de 1 baño completo y reacondicionamiento.

Equipamiento Clínico: 2 Ambulancias, 1 unidad dental (consultorio Batuco); mobiliario clínico (camillas, estante, vitrinas).

Instrumental: (resucitadores, esfigmomanómetro, fonendoscopios, espéculos, pinzas, tijeras, etc). Mobiliario oficina: Máquina escribir, sillones, escritorio, kárdex.

Personal: Contratación: 1 Dentista; 1 médico, 1 matrona, 1 auxiliar paramédico, 2 oficiales administrativos.

Otros: Médico residente: matrona residente; aumento rondas médicas a Sol de Septiembre a 4 veces al mes; aumento rondas médicas a Estación Colina a 2 veces por semana. Prolongación horario: Atención médica hasta las 18 horas, y días sábados de 9 a 12 horas. Atención dental Estación Colina. Atención matrona a jornada completa en ambos consultorios.

## Sector Educación

Sector educación indicadores generales: N° de beneficiarios (alumnos) en Educación, 3.600; N° total de escuelas traspasadas, 10; N° total de profesores, 122 (antes del traspaso); N° total de profesores, 126 (después del traspaso); Composición en N° beneficiarios por tipo de educación impartida, Pre-Bás. 202 Bás. 3.206 - Media 192, Pre-Bás. 255 Bás. 3.968 - Media 2.068; Población de educandos, por tipo de Educación existente en la comuna, 49,5%; % de educandos absorbidos por los establecimientos escolares administrados. Indique monto de compromisos pendientes al 31 de diciembre 1982, \$ 274.457,96.

Descripción de recursos físicos: Los establecimientos traspasados son 10 y responde a la siguiente clasificación:

Según su nivel de enseñanza: 4 establecimientos de Educación General Básica, 5 establecimientos de Educación Pre-Básica y Básica, 1 establecimiento de Educación Media.

Según su tipo de construcción: 5 de material sólido y albañilería, 4 de material ligero (madera), 1 de mampostería.

Descripción beneficiarios 1982: Los beneficiarios del Servicio de Educación en el año lectivo 1982, en los tres niveles de enseñanza son: Nivel Pre-Básico, 202 alumnos; Nivel Básico, 3.206 alumnos; Nivel Enseñanza Media, 192 alumnos; Total Beneficiarios 1982, 3.600 alumnos.

Realizaciones a diciembre 1982: Designación de un Director Comunal de Educación. Habilitación de un recinto expropiado. Adquisición del mobiliario necesario, máquinas y materias de oficina. Selección y designación de recursos humanos mínimos administrativos y técnico-pedagógico, provenientes de la propia comuna. Realización de un diagnóstico pedagógico, técnico administrativo y de infraestructura escolar. Realización de 9 programas que reúnan 28 proyectos, con un costo de \$ 4.464.766, total que se desglosa de la siguiente manera: Financiamiento directo (aporte en dinero de la Corporación) = 1.674.287. Financiamiento indirecto (recursos humanos en servicio) = 2.790.478.

Construcciones 1982: 1 comedor - Escuela N° 367, en albañilería con 54 mts. cuadrados edificadas. 2 pabellones higiénicos en Escuelas N° 373 y 374, en albañilería con 54 m2 construidos. 4 salas de clases en Liceo C-84, en madera con 204 m2 edificadas. 2 salas de clases en Escuela N° 368, en madera con 100 m2 construidos. To-

tal construido de Julio a diciembre de 1982, 412 m2. Pintura a la totalidad de los establecimientos educacionales, 4.700 m2. Reparación en los 10 establecimientos educacionales de los servicios higiénicos, sistema eléctrico, mobiliario e infraestructura de recintos.

## Deportes y Recreación

Vicepresidente C.L. de Deportes: Sr. Jorge Zapata G.

Organización del Consejo Local de Deportes. Participación a nivel nacional en Vuelta a Chile. Participación a nivel regional en los siguientes eventos: "1er. Campeonato Intercomunal de Boxeo", cuarto lugar entre 34 comunas. "Campeonato Vecinal Regional" 3er. lugar entre 34 comunas. A nivel local: "Campeonato Fiestas Patrias", "Campeonato uso del Tiempo Libre", "Campeonato Laboral", "Olimpiadas de Integración comunal", "Campeonato Local de Fútbol".



El nombre de un pueblo chileno recorrió el mundo: LAMPA. Ayudó a financiar un equipo en la Vuelta Ciclista a Chile. Toda la comunidad se adhirió en esa cruzada en un gesto admirable. Ricardo Lobos en segunda posición, a rueda del astro colombiano Arango. Varias ciudades se cuadraron con la "tour" criolla.

## ¡Lampa para todo el Mundo!...

En tres ciudades se ha comprendido con exactitud el valor de integración, de efectos valederos en el plano social que tiene la Vuelta Ciclista a Chile. Sus gobernadores provinciales y los alcaldes respectivos ofrecieron un respaldo inusitado a los ciclistas. Estando junto a ellos, a las autoridades de la carrera, facilitando su estadía en cada lugar. Concepción, Talca y Curicó fueron las más caracterizadas, agregándose esta vez Talcahuano, con un recorrido muy acertado, donde se observó el avance urbano que tiene el puerto militar. Avenidas amplias, jardines y construcciones de hermosas líneas, plazas adecuadas, poblaciones que son atrayentes. Eso es lo que significa adherirse en una Vuelta Ciclista, el que cada ciudad exhiba sus avances en todos los rubros.

## Organizaciones de Ayuda a la Comunidad

### 3.2.1.- SECRETARÍA DE LA MUJER

Resumen de la labor efectuada por la Secretaría de la Mujer en la Comuna de Lampa.

1.1.- Curso: Educación al Consumidor: Curso: Actualidad Nacional; Curso: Orientación Juvenil.

1.2.- Charlas: Actualidad Nacional. Aprovechamiento de recursos. Alcoholismo, tabaquismo y drogadicción.

Total charlas: 7

Total de Asistentes: 218

1.3.- Programa de Cine:

Escuelas	: 1.291 alumnos
Hogar de Ancianos	: 206 personas
Comedores	: 252 niños
Liceo	: 30 alumnos
Total	: 1.779 personas.

### 3.2.2.- COMITÉ COMUNAL DE AYUDA A LA COMUNIDAD

Administración y funcionamiento del centro abierto Irene Morales, se atendieron como promedio durante el año 70 niños diarios con la cooperación de 18 voluntarias y 9 asistentes de párvulos.

La base de la alimentación entregada corresponde a los aportes de Ofasa y la Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, además del aporte de particulares como el Sr. R. Shumacher, Serotec y otros.

El Comité Comunal espera la construcción de un Centro Abierto en Estación Colina, se espera aumentar la cobertura y calidad de atenciones con los ingresos provenientes del Balneario "El Taco" y de las Carreras a la Chilena.

El voluntariado clasificó y entregó 4.350 regalos a los niños de la Comuna.

### 3.2.3.- CEMA CHILE

Las socias de CEMA-Chile desarrollaron una importante labor de Ayuda a la Comunidad, con el funcionamiento de la "Casa de la Mujer Campesina" y en diversos cursos de capacitación dirigidos a personas de extrema pobreza en la Comuna.

### 3.2.4.- CONAFRAN

Las voluntarias de CONAFRAN mantuvieron permanente asistencia y colaboración, reflejadas en diversas actividades, con los dos clubes de ancianos en la Comuna.

## Sector Agrícola Forestal y Jardines

### 3.3.1.- SECTOR AGRÍCOLA

Constitución de la Asociación Gremial de Agricultores de la Comuna de Lampa: Obtención de un Convenio de pago factible con la Empresa Chilectra, lo que permitió el funcionamiento de las bombas de regadío en la Comuna; Contratación de un ingeniero agrónomo por parte de la Municipalidad, que entregó Asistencia Técnica a los agricultores organizados de la Comuna; Convenio entre la I. Municipalidad de Lampa y la Facultad de Ciencias Agrarias de la Universidad de Chile, cuyo objetivo es crear en esta Comuna agrícola un medio de investigaciones y de transferencia tecnológica.

### 3.3.2.- SECTOR FORESTAL

Forestación de seis hectáreas en el sector "El Taco", dirigido a la creación de áreas verdes y protección de caja de río; Ensayo de introducción de especies forestales, en 2 hectáreas; Durante el año 1983 se ha programado la forestación de 500 has. en la Comuna, en convenio con AFP Summa.

### 3.3.3.- JARDINES

Construcción de plaza en Población Inés Bustos. Construcción de plaza en Batuco N° 2. Remodelación Plaza Lampa. Remodelación jardín municipal. Construcción plaza sector Estación Colina.



### Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Club Hípico:

#### CAMBIO DE PESO

**Primera carrera:** (2) Rominada de 55 a 62. Ganó con 56 kilos a Refina 51, por dos cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 7 al 1. Tiempo: 0.58.35 (3) Soy el Rey de 55 a 57. Segundo con 53 kilos de Sostenida 54, a 2 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 9 al 3. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14.45 (5) Brega de 54 a 53. Duodécimo con 55 kilos (penúltima) de Rominada 56, a 9 1/2 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 7 al 1. Tiempo: 0.58.35. (8) Miss Congoleza de 54 a 53. Undécimo con 55 kilos, a 8 1/2 cuerpos. En la misma carrera de la anterior. (9) Tenidad. Mantiene peso. Décimotercera con 52 kilos de Dulcibella, igual peso, a 7 3/4 cuerpos (entre 18). Condición 1.000 metros. Tiempo: 0.59.25 (11) Chamanto de 53 a 52. Duodécimo con 52 kilos (entre catorce) de Sostenida 54, a 12 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 9 al 3. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.14.44. (14) Belchania de 52 a 51. Séptima con 53 kilos de Rominada 56, a 5 1/2 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 7 al 1. Tiempo: 0.58.35.

**Tercera carrera:** (2) Humanitas de 56 a 55. Décimosexta —última— con 50 kilos de Motel 51, a 11 1/2 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Indice: 30 al 17. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.25.45. (7) Vesánica de 51 a 50. Octava con 54 kilos de Condeño con 54, a 8 1/4 cuerpos (entre quince), handicap de 1.400 metros. Indice: 16 al 7. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.26.35. (9) Caluero de 49 a 48. Tercero con 51 kilos de Fort Lamy 50, a 2 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 11. Tiempo: 1.11.25.

**Cuarta carrera:** (2) Juancho de 55 a 54. Décimo con 50 kilos (entre trece) de Fort Lamy 50, a 4 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 11. Tiempo: 1.11.25. (4) Caraba de 54 a 53. Quinto con 50 kilos de Brindis 54, a 3 1/4 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 15 al 10. Tiempo: 0.58.25. "Fue cargada a los cien metros corridos". (5) Don Diego de 54 a 53. Octavo con 50 kilos, a 3 1/2 cuerpos. En la misma prueba de la anterior. "Fue cargada en la curva".

## "Secret": desestribó a su jinete

SECRET, tres años por Señor Flors y Secretaría por Sertorius, que tomará parte en la segunda prueba de esta tarde en el césped del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada, tuvo un serio inconveniente en su última presentación: "partió mal, desestribando a su jinete". En situación parecida se encuentran otros animales que actuarán en diferentes carreras del programa. De ello entregamos sus pormenores:

**PRIMERA CARRERA:** ZITELLA. Fue abierta a 200 metros corridos. FELIPE ANDRES. Se cargó en tierra derecha. SATURADA. Partió desmejorada.

**SEGUNDA CARRERA:** LUCKY BIRD. Se abrió bruscamente a poco de partir, quedando fuera de carrera. SECRET. Partió mal, dando cuenta su jinete que partió desestribado.

**TERCERA CARRERA:** SONORO. Se abrió en tierra derecha.

**CUARTA CARRERA:** CHAMELO. Fue cargado en la curva. SALSERA. Se cargó en tierra derecha.

**QUINTA CARRERA:** GIRONDINO. Partió ligeramente desmejorado, además se abrió en el curso de la carrera. KARANCHO. Se abrió en las primeras distancias y luego se cargó.

**SEXTA CARRERA:** TORREMAR. Zigzagó en el curso de la carrera. MESSONE. Saltó hacia adentro al partir. NATALIO. Se cargó al partir

(9) Abbie de 52 a 51. Octava con 52 kilos de Avalado 55, a 6 1/4 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 11 al 6. Tiempo: 0.58. "Partió desmejorada y cargó en los últimos cien metros". (13) Trópide 52 a 51. Décimotercero con 52 kilos (entre 17), a 7 1/2 cuerpos. En la misma competencia de la anterior.

**Séptima carrera:** (2) Atlantus de 55 a 54. Duodécimo con 52 kilos de Alexander 54, a 3 1/2 cuerpos (entre 16). Handicap de 1.200 metros. Indice: 31 al 19. Tiempo: 1.0.25. (4) Mucho Más. Mantiene peso. Cuarta con 55 kilos de Manada 54, a 5 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 22 al 17. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.15. (5) Faro de 53 a 52. Décimoquinto con 50 kilos (entre 16) de Alexander 54, a ocho largos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 31 al 19. Tiempo: 1.10.25. (7) Agua Sola de 51 a 50. Quinta con 48 kilos, a 1 1/2 cuerpos. En el mismo encuentro del anterior. "Se cargó a 300 metros de la meta". (12) Nautico de 50 a 49. Décimotercero con 54 kilos (entre 17) de Artica 52, a siete largos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 16. Tiempo: 1.10.45. (13) Chirigüe de 49 a 48. Undécimo —penúltimo— con 55 kilos de Ben Wey 51, a quince cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 17 al 13. Hipódromo Chile. 1.13. (14) Panash de 49 a 48. Undécimo con 53 kilos de Artica 52, a 6 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 16. Tiempo: 1.10.45.

**Décima carrera:** (5) Oleaje de 54 a 53. Séptima con 51 (entre once) de Gato 55, a 18 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 45 al 30. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.11. (8) Curaca de 51 a 53. Tercero con 59 kilos de Solastral 54, a 2 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 32 al 23. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.25.

**Undécima Carrera:** (2) Espiganta de 55 a 60 kilos. Ganó con 52 kilos a Natalia 53, por medio pescuezo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 12 al 10. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.45. (3) Poderio de 55 a 54. Sexto con 55 kilos de Sancio 54, a 4 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 11 al 4. Tiempo: 1.11. "Corrió abierto en el curso de la carrera". (4) Togliabue de 55 a 54. Sexto con 52 kilos de Espiganta 52, a 4 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 12 al 10. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13.45. Los restantes vienen de correr en una misma prueba: (6) Jugado de 54 a 56. Segundo con 54 kilos de Sancio 54, a 10 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 11 al 4. Tiempo: 1.11.

**Duodécima Carrera:** (1) En la Meta de 56 a 55. Décima con 53 kilos de Artica 52, a 5 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 16. Tiempo: 1.10.45. "Partió desmejorada". (3) Ojo Ardiente de 56 a 55. Octavo con 53 kilos, a cinco cuerpos. En la carrera del anterior. "Se cargó en las primeras distancias". (4) Chiripio de 55 a 57. Segundo con 52 kilos, a 3 3/4 cuerpos. En la misma carrera de los dos anteriores. (9) Coverlinda de 52 a 54. Segundo con 52 kilos de Fort Lamy 50, a pescuezo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 11. Tiempo: 1.11.25. "Fue abierta en los últimos 400 metros". (11) Sicoro de 52 a 51. Duodécimo —penúltimo— con 52 kilos, a 5 1/4 cuerpos. En el mismo encuentro de la anterior. (13) Esquinera de 50 a 49. Décimocuarto (entre 16) con 56 kilos de Sancio 54, a 10 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 11 al 4. Tiempo: 1.11.

**Décimotercera Carrera:** (2) Maricruz de 56 a 55. Duodécimo con 55 kilos (descartada) —entre 17— de Brindis 54, a seis cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 15 al 10. Tiempo: 0.58.25. "Fue cargada al partir y a 400 metros de la meta". (5) Jangalero de 55 a 54. Décimotercera con 54 kilos, a 7 1/4 cuerpos. En la carrera de la anterior. "Se le soltó la cabezada y mañoso". (8) Tubyela de 55 a 54. Séptima con 54 kilos a 3 1/4 cuerpos. En el mismo encuentro de los dos anteriores. "Se encajonó en la recta y fue cargada a 400 metros de la meta". (9) Starky de 54 a 53. Sexto con 51 kilos de Ben Wey 51 (entre doce), a 8 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 17 al 13. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13. (11) Guachaca de 54 a 53. Décima con 53 kilos de Brindis 54, a cinco cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 15 al 10. Tiempo: 0.58.25. "Se encajonó a 300 metros de la meta". (12) Herbrón Mantiene peso. Cuarto con 53 kilos a 2 3/4 cuerpos. En la misma prueba de la anterior. "Fue cargado en la curva". (18) Estaba de 52 a 53. Tercera con 55 kilos de Avalado 55, a 4 1/2 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 11 al 6. Tiempo: 0.58. "Fue abierto a 350 metros de la meta".

**DESCARTES**  
Séptima Carrera: (9) Cancionera. Undécima Carrera: (9) Contraluz.

**NO CORREN**  
Primera Carrera: (6) Déjala Sola. Segunda Carrera: (1) Chapotero y (14) Tranquil. Cuarta Carrera: (1) Avalado. Novena Carrera: (17) Yugada. Décima Carrera: (1) Bonete. Duodécima Carrera: (8) Animador. Décimotercera Carrera: (3) Brindis, (4) Don Moise y (16) Lourdes.

**PRIMERA CARRERA:** (6) Déjala Sola. Segunda Carrera: (1) Chapotero y (14) Tranquil. Cuarta Carrera: (1) Avalado. Novena Carrera: (17) Yugada. Décima Carrera: (1) Bonete. Duodécima Carrera: (8) Animador. Décimotercera Carrera: (3) Brindis, (4) Don Moise y (16) Lourdes.

**NOVENA CARRERA:** EL ARISH. Fue cargado en la curva. GUAPISIMA. Su jinete dio cuenta que no pudo correr en punta por falta de ligereza de su conducida, además se abrió en la curva. TRILLADERA. Se abrió en las primeras distancias.

**DÉCIMA CARRERA:** ALCALDE. Fue cargado en los últimos 400 metros. DEMETRIO. Fue cargado a 400 metros corridos y abierto a 300 metros de la meta.

**DUODÉCIMA CARRERA:** MOROCHO. Se golpeó al partir, desestribándose su jinete. ROLLIZA. Se cargó en la curva y zigzagó en tierra derecha.

**DÉCIMOTERCERA CARRERA:** PANECILLO. Fue abierto a 200 metros corridos. SIR JOHN. Fue cargado a 300 metros corridos.

## LA TABLA MAGICA

	LA NACION	EL MERCURIO	LA S. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	MUNDO HIPICO	LA HIPICA	R. COLD COLD
1ª	Vinajera Ilcita	Vinajera Rominada	Vinajera Ilcita	Belchania S. el Rey	Ilcita Vinajera	Vinajera Ilcita	Belchania Vinajera	S. el Rey Vinajera
2ª	Force Duendecito	Tonleño Force	Maderero Force	Force Tonleño	Duendecito Maderero	Force Duendecito	Force Maderero	Force Duendecito
3ª	Bahiana Lautaro	Lautaro Bahiana	Lautaro Bahiana	Bahiana Lautaro	Lautaro Bahiana	Lautaro Bahiana	Lautaro Bahiana	V. un Trago
4ª	Caraba Chamelo	Chamelo Don Diego	Chamelo Salsera	Chamelo D. Diego	Chamelo Chamelo	Culminada Chamelo	Abbie Chamelo	Caraba Chamelo
5ª	Peledor M. Camino	Peledor Recorder	M. Camino Peledor	Peledor Dapho	Peledor Protesto	Dapho M. Camino	Girondino M. Camino	Peledor M. Camino
6ª	Natalio Tránsito	Vittorina Messone	Messone Natalio	Messone Torremar	Vittorina Natalio	Grease Vittorina	Vittorina Torremar	Natalio Mochito
7ª	Liguay Velebit	Velebit Liguay	Churro Liguay	Liguay Churro	Liguay Churro	Liguay Churro	Red Fire Velebit	A. Sola Churro
8ª	P. Habano Sayalero	Sayalero P. Habano	P. Habano Gigoló	P. Habano Sayalero	P. Habano Kiev	Sayalero Gigoló	P. Habano Kiev	Gigoló Sayalero
9ª	Espir. Trilladera	Piolina Trilladera	Piolina Espirit.	Trilladera Mascarella	Mascarella Trilladera	Mascarella Piolina	Trilladera Trilladera	Trilladera Trilladera
10ª	Chipriota Un As	Un As Alcaide	Chipriota Culatazo	Alcaide Silencio	Silencio Culatazo	Culatazo Bonete	Culatazo Silencio	Culatazo Silencio
11ª	Chambao Lonjero	Chambao Jugado	Sancio Jugado	Chambao Ritornello	Chambao Sancio	Chambao Ritornello	Ritornello Sancio	Ritornello Sancio
12ª	Puye Coverlinda	Rolliza Chiripio	Coverlinda Puye	Guiñada Puye	Guiñada Puye	Yaskara Chiripio	Morocho Enoteka	Puye Coverlinda
13ª	Ramoneo Herbrón	Estaba Herbrón	Ramoneo Sr. John	Ramoneo Andacollo	Estaba Ramoneo	Panecillo Herbrón	Estaba Maricruz	Ramoneo Sr. John



FAR OUT, cinco años por Sharp Eyed Quillo y Fastuosa en Buñón, que el sábado se mancó en la décima carrera, debió ser sacrificado, luego de comprobarse, a través del examen radiológico, fractura en ambos sesamoides de su mano derecha. Era de Juan Cavieres y defendía las sedas del Stud "Lo Recabarren".

cio 54, a 2 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 11 al 4. Tiempo: 1.11. (7) Sancio de 54 a 60. Ganó con 54 kilos a Jugado 54, por 2 3/4 cuerpos. (10) Decidora de 53 a 52. Octava con 53 kilos, a 4 1/2 cuerpos. Encajonada en el curso de la carrera. (12) Mesonero de 53 a 52. Quinto con 53 kilos, a 3 3/4 cuerpos. (16) Prelado de 50 a 49. Décimo con 50 kilos, a 7 1/4 cuerpos. Se cargó en el curso de la carrera. (17) Quecheregu de 49 a 48. Novena con 49 kilos, a 5 3/4 cuerpos. "Fue encajonado desde los 400 a 100 metros de la meta".

**Duodécima Carrera:** (1) En la Meta de 56 a 55. Décima con 53 kilos de Artica 52, a 5 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 16. Tiempo: 1.10.45. "Partió desmejorada". (3) Ojo Ardiente de 56 a 55. Octavo con 53 kilos, a cinco cuerpos. En la carrera del anterior. "Se cargó en las primeras distancias". (4) Chiripio de 55 a 57. Segundo con 52 kilos, a 3 3/4 cuerpos. En la misma carrera de los dos anteriores. (9) Coverlinda de 52 a 54. Segundo con 52 kilos de Fort Lamy 50, a pescuezo. Handicap de 1.200 metros. Indice: 19 al 11. Tiempo: 1.11.25. "Fue abierta en los últimos 400 metros". (11) Sicoro de 52 a 51. Duodécimo —penúltimo— con 52 kilos, a 5 1/4 cuerpos. En el mismo encuentro de la anterior. (13) Esquinera de 50 a 49. Décimocuarto (entre 16) con 56 kilos de Sancio 54, a 10 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 11 al 4. Tiempo: 1.11.

**Décimotercera Carrera:** (2) Maricruz de 56 a 55. Duodécimo con 55 kilos (descartada) —entre 17— de Brindis 54, a seis cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 15 al 10. Tiempo: 0.58.25. "Fue cargada al partir y a 400 metros de la meta". (5) Jangalero de 55 a 54. Décimotercera con 54 kilos, a 7 1/4 cuerpos. En la carrera de la anterior. "Se le soltó la cabezada y mañoso". (8) Tubyela de 55 a 54. Séptima con 54 kilos a 3 1/4 cuerpos. En el mismo encuentro de los dos anteriores. "Se encajonó en la recta y fue cargada a 400 metros de la meta". (9) Starky de 54 a 53. Sexto con 51 kilos de Ben Wey 51 (entre doce), a 8 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Indice: 17 al 13. Hipódromo Chile. Tiempo: 1.13. (11) Guachaca de 54 a 53. Décima con 53 kilos de Brindis 54, a cinco cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 15 al 10. Tiempo: 0.58.25. "Se encajonó a 300 metros de la meta". (12) Herbrón Mantiene peso. Cuarto con 53 kilos a 2 3/4 cuerpos. En la misma prueba de la anterior. "Fue cargado en la curva". (18) Estaba de 52 a 53. Tercera con 55 kilos de Avalado 55, a 4 1/2 cuerpos. Handicap de 1.000 metros. Indice: 11 al 6. Tiempo: 0.58. "Fue abierto a 350 metros de la meta".

#### DESCARTES

Séptima Carrera: (9) Cancionera. Undécima Carrera: (9) Contraluz.

#### NO CORREN

Primera Carrera: (6) Déjala Sola. Segunda Carrera: (1) Chapotero y (14) Tranquil. Cuarta Carrera: (1) Avalado. Novena Carrera: (17) Yugada. Décima Carrera: (1) Bonete. Duodécima Carrera: (8) Animador. Décimotercera Carrera: (3) Brindis, (4) Don Moise y (16) Lourdes.

#### Clásico "El Tirón"

## Puro Habano luce el mejor cartel

Un programa de trece competencias se desarrollará esta tarde en el césped del Club Hípico. La primera se largará a las 15.30 horas. La del cierre a las 20.55.

Sirve de base el clásico condicional de 1.800 metros, premio "El Tirón", reservado para productos de tres años. El vencedor se adjudicará una bolsa de 240 mil pesos. Entre los participantes cabe señalar a "Jactanciero" que viene de ganar una Especial handicap de 1.200 metros, "Puro Habano" ganador de los 1.900 metros de la prueba clásica "Thompson Mathews" y "Sayalero", vencedor en la milla del premio "Galeno". Enseñada entregamos las últimas actuaciones de cada uno de los rivales:

**GIGOLO**, 56 kilos, Jaime Díaz. Lleva 49 kilos en la montura superior por 2 1/4 cuerpos a Barraqueño 48, en handicap de 2.000 metros. Indice: 38 e inferiores. Tiempo: 2.02, pista regular.

**JACTANCIERO**, 56 kilos, Manuel Santos. Ganó con 49 kilos a Linacres 60, por 1 1/4 cuerpos. Especial handicap de 1.200 metros. Tiempo: 1.09.45.

**KIEV**, 56 kilos, Gustavo Barrera. Escoló a Sayalero, a un cuerpo, en los 1.600 metros del clásico condicional, premio "Galeno". Tiempo: 1.36.25.

**NASRUDDO**, 56 kilos, Sergio Vázquez. Con 56 kilos en sus lomos derro-

tó por 1 1/4 cuerpos a Nonito 49. Handicap de 1.600 metros. Indice: 20 e inferiores. Tiempo: 1.37.35, pista regular.

**PURO HABANO**, 56 kilos, Sergio Vera. Viene de ganar por media cabeza a Jacarandoso en los 1.900 metros del clásico condicional, premio "Thompson Mathews", disputado en

el césped del Sporting Club. Tiempo: 1.55.25. Nuestro favorito. SAYALERO, 56, Juan Barraza. Venció por un largo a Kiev, en la milla del clásico condicional, premio "Galeno". Tiempo: 1.36.25.

El pozo garantizado para la etapa de la apuesta "Cinco y Seis" cederá a 1 millón 250 mil pesos.



PURO HABANO luce los mayores atributos en la central palmaria, premio "El Tirón", luego de su triunfo en el Clásico "Thompson Mathews" de 1.900 metros, sobre Jacarandoso. El pupilo de Luis Romero será guiado por el mismo Sergio Vera, jockey que lo llevó al triunfo en la justa tiñamarina antes aludida.

## Club Hípico

(Miércoles, 16 de febrero de 1983)

### 1ª CARRERA a las 15.30 hrs. 1.000 mts. Ind. 7 al 2. (1ª Válida Triple N° 1).

291 R. Serrano	11	1 Pequeñito	55 G. Lizama	11
294 A. Parra	Reap.	2 Rominada	55 O. López	12
268 J. Lastra	Reap.	3 Soy el Rey	55 A. Muñoz	13
258 A. Carreño	7-11	4 Zitiella	55 P. Vega	10
235 E. Cortez	12	5 Brega	54 J. C. Silva	16
268 C. Tapia	Reap.	6 Déjala Sola	54 N. N.	17
318 H. Espinoza	6-9h	7 F. Andrés	53 J. Muñoz	2
258 L. Alvarez	16-10	8 M. Congoleza	54 L. Ramos	3
4 G. Melej	Reap.	9 Tenidad	54 W. López	7
291 J. C. Pichara	4-2-4	10 Vinajera	54 G. Barrera	8
268 F. Castro	Reap.	11 Chamanto	53 H. Galaz	14
252 M. Velarde	8-5-4	12 Ilcita	53 C. Galleguillos	6
291 P. Melero	15h-1213	13 Saturada	53 E. Suárez	1
252 Aq. Martínez	3	14 Belchania	52 N. N.	15
308 J. Castro	Reap.	15 Cherny	52 A. Pereira	9
245 R. Lorca	Reap.	16 Don Mino	52 R. Toledo	5
252 A. Martínez	5-12	17 Sospecho	50 J. Díaz	4

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 11), 3 (12 al 17).

### 2ª CARRERA a las 15.55 hrs. 1.000 mts. CONDICIONAL. Machos de 3 años no ganadores (2ª Válida Triple N° 1).

274 N. Hadva	3h-4h	1 Chapotero	56 No corre	11
334 O. González	8-4	2 Duendecito	56 N. N.	12
282 A. Carreño	2-6	3 Force	56 N. N.	13
202 J. Inda M.	13-11	4 Impositor	56 N. N.	10
282 J. C. Pichara	12	5 L. Bird	56 N. N.	2
335 Aq. Martínez	10-5	6 Maderero	56 O. Escobar	3
334 E. Carreño	5v-7-9	7 Paspapout	56 N. N.	7
317 G. Tapia	8-14h	8 Preguntón	56 A. Pérez	8
150 C. Avila	9-7	9 Radamés	56 M. Gallardo	14
334 J. L. Melero	13h-14	10 R. Perquill	56 N. N.	6
313 J. C. Pichara	11h	11 Ruidoso	56 G. Valencia	1
317 P. Inda C.	16h	12 Secret	56 N. N.	15
334 E. Inda	8-7	13 Tonleño	56 E. Cisternas	9
282 A. López	4-3-3	14 Tranquil	56 No corre	5
296 R. Serrano	11-14	15 Yak	56 N. N.	4

GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15).

### 3ª CARRERA — a las 16.20 hrs. 1.500 mts. Ind. 19 al 12 (3ª Válida Triple N° 1).

298 J. L. Melero	2-3v	1 Bahiana	56 S. Vázquez	10
279 C. Bagó	Reap.	2 Humanitas	56 E. Cisternas	2
82 J. Inda	Reap.	3 Postal	56 A. González	3
144 R. Lorca	7	4 V. un Trago	55 C. Leighton	7
1563 J. Cavieres	Reap.	5 Lautaro	52 J. Díaz	8
234 J. Melero	11-7	6 Sonoro	51 F. Díaz	6
279 J. Castro	10h-9h	7 Vesánica	51 H. Galaz	1
255 A. Bullezzú M.	3-1-6	8 Rebonito	50 J. Berrios	9
289 J. Seaman	12-11	9 Caluero	49 J. Herrera	5
279 J. Bravo	1-15h	10 Tonkin	49 N. N.	4

GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 10).

### 4ª CARRERA a las 16.45 hrs. 1.000 mts. Ind. 11 al 7. (1ª Válida del 5 y 6).

293 J. Sánchez	10	1 Avalado	55 No corre	11
250 E. Inda S.	12	2 Juancho	55 J. Verdugo	12



Italo Traverso

## "El Derby fue un éxito en asistencia"

□ Así lo expresó el presidente del Valparaíso Sporting Club de Viña del Mar, agregando que el juego en esa oportunidad bajó un cinco por ciento

La situación que han debido enfrentar los hipódromos capitalinos en este último tiempo los ha llevado a reducir gastos al máximo con tal de salir adelante y mantenerse ante la baja del juego.

En los hipódromos de provincia este hecho ha resultado doblemente perjudicial porque la cantidad de juego siempre ha sido menor que en la capital y por ende es de suponer que si las poderosas instituciones como el Hipódromo Chile y Club Hípico han tomado esa precaución, éstos que son más pequeños, han debido con mayor razón cuidar que la situación no se agrave más.

LA NACION conversó con los dos más altos ejecutivos del Sporting para que dieran a conocer la real situación de la entidad y de los planes que hay a corto plazo.

En la charla con Italo Traverso se tocaron puntos tales como el loteo, totalizador automático, publicidad, realización del Derby y planes para el presente año.

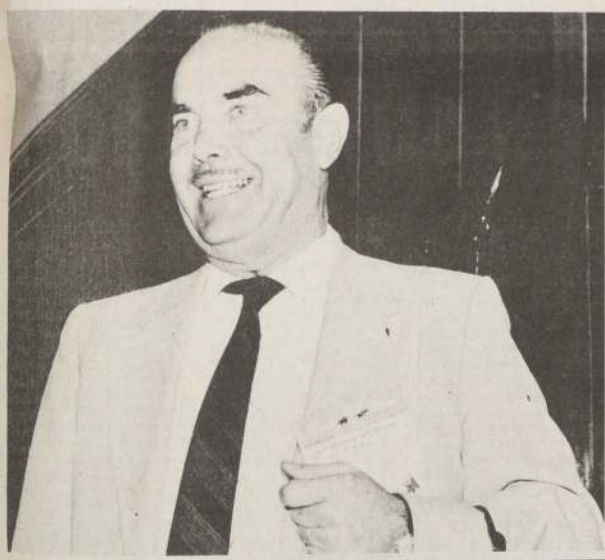
### HÍPICAMENTE MUY BUENO

Acerca de lo que ha sido el balance '82 para la entidad viñamarina dijo:

"Hípicamente ha sido buena. El balance sin dudas ha resultado positivo. Lamentablemente en lo económico, no lo ha sido tanto por los intereses que nuestra entidad ha debido cancelar, situación muy similar a cualquier empresa que haya tenido problemas de tipo financiero.

En lo que respecta a la hípica, creo que hemos comenzado muy bien el año '83. Tenemos iluminación que representa uno de los logros más importantes de nuestra entidad. La realización de carreras los días viernes cada quince días hasta que salga el decreto y nos permita hacerlas una vez a la semana, es otro de los puntos

ITALO TRAVERSO señaló que los planes próximos del Sporting son la instalación del totalizador automático. Con respecto al loteo, expresó que se dilató un tanto por la recepción. De todas formas está listo y estamos a la espera de concretar nuestras metas con ese dinero y saldar nuestro déficit, dijo.



Club Hípico

## Maneador pasó 500 en 29

MANEADOR fue uno de los buenos tiempos que se registraron en la jornada del lunes en la pista del Club Hípico de Santiago. Para los quinientos metros, cronometró un guarismo de 29 segundos clavados. Lo condujo el jinete Fernando Díaz.

Los mejores tiempos en las demás distancias fueron éstos:

1.000 metros (césped): Destacó PIEDRECITA con 1.01 y Elias Silva.

800 metros (césped): REESUN movió en 48 segundos clavados. Lo condujo el jockey Luis Menghini.

600 metros (césped): IN REALITY pasó en 35 segundos y G. Lizama.

### ARENA

1.400 metros: FORTREL pasó en 1.29 clavados y Eduardo Suárez.

1.200 metros: KUNTA KINTE.

1.15 y el jinete Adolfo González.

1.000 metros: AGUILA AZUL.

1.01.4/5 y Sergio Vázquez.

800 metros: BARBON, 48 segundos clavados y Gustavo Sandoval.

600 metros: REDONDELA, 35 segundos y dos quintos (R. Pérez).

Pormenores de la jornada:

### DEL PARTIDOR (PASTO)

1.000 metros

PUCCINE, G. Barrera y Marcel, M. Álvarez en 1.02 iguales.

decisivos de despeque que nos hacen abrigar serias esperanzas de transmitir a corto plazo a la capital. Eso sería, indudablemente una mayor entrada y con eso supliríamos en parte nuestro déficit.

### DERBY: AUMENTO DE PUBLICO

A más de una semana de realizada la máxima fiesta del Valparaíso Sporting Club ¿cuál ha sido el análisis y resultado de la jornada que siempre se ha caracterizado por entregar un juego próspero a la entidad por la trascendencia que ella guarda en la hípica chilena?

"En El Derby se produjo un aumento de público en un veinte por ciento, pero una pequeña baja en el juego (4,5 a 5 por ciento aproximadamente). Desgraciadamente se nota un tanto la escasez del dinero.

Tenemos confianza que esto a la larga deberá solucionarse, no sólo a nivel de hípica, sino que en todo aspecto. Bajo esa línea aunamos nuestros esfuerzos con la fe en que tendremos que salir adelante".

### CARRERAS LOS VIERNES

Aunque es muy prematuro hablar de las carreras que se realizan cada quince días los viernes, Italo Traverso dio su impresión, estimando lo que puede producirse de acuerdo a las primeras tres jornadas realizadas en el Sporting.

"De acuerdo a la cantidad de juego que ha alcanzado, me atrevo a decir que está resultando exitosa nuestra incursión. En la primera jornada se jugaron dos millones y medio, luego en la segunda se llegó a los tres millones y en la última se pasó esa cantidad. Las cifras nos hacen estar optimistas por esta temporada, que sabemos que es la mejor de nuestro hipódromo por tratarse de un lugar muy turístico y además por estar en plena temporada de verano. Vamos a ver ahora más adelante en invierno si nos daría resultado".

### UNA SOLA REUNION A LA SEMANA

Se ha señalado que uno de los planes a corto plazo del Valparaíso Sporting Club sería trasladar la reunión de los días domingo al viernes y así quedarse con una sola jornada de carreras a la semana.

"En realidad la moción la estamos estudiando porque como idea es positiva. El directorio aún no lo ha decidido porque aún estamos viendo los resultados de las reuniones de los vie-

nes que sirven de pruebas para luego determinar nuestra línea...

### ILUMINACION

La calidad de la infraestructura montada por la entidad viñamarina en su terreno de carrera ha recibido los más elogiosos comentarios por la excelente iluminación que ha aportado a las carreras nocturnas. De los hipódromos chilenos la luminosidad del Sporting es la mejor. ¿Cuándo se completaría el recorrido de la pista, ya que aún falta un tramo por completar?

"Momentáneamente vamos a tener hasta 1.500 metros. No tenemos apuro porque las carreras más largas se hacen más adelante. Es además imposible hacer un programa nocturno, porque si comenzáramos a las nueve de la noche tendríamos que finalizar a las dos de la mañana. Siempre aunque las carreras sean nocturnas, deberíamos empezar a las cinco de la tarde. En el caso que hubiera carreras largas, las programaríamos al inicio con tal de aprovechar la luz natural".

### PROMOCION Y PUBLICIDAD

Desde que se abrió la temporada verano, el Sporting está siendo sacudido por constantes campañas de promoción de diversos productos que usan su público y dependencias. De la misma forma, pudimos apreciar que en el día de El Derby, la marca de cigarrillos del mismo nombre, estuvo puesta en todos los lugares de visibilidad del Sporting. ¿Significa esto que la entidad se está abriendo completamente a conseguir firmas que solventen en parte el alto costo de las programaciones?

"El domingo pasado, teníamos invitados a personalidades artísticas que estaban en el Festival de Viña y varias promociones. Tratamos que esto ocurra semana a semana. Con respecto a la publicidad de los cigarrillos es un contrato anual que tenemos con la Compañía Chilena de Tabacos.

"Esta es nuestra política actualmente. Hay que financiar los costos como sea y creemos que un medio eficiente es la publicidad."

### PLANES A CORTO PLAZO

Aparte de la situación económica ¿cuáles son los planes a que las autoridades del Sporting están abocadas como metas a corto plazo?

"Estamos tratando de conseguir clásicos a nombre de algunas empresas que deseen hacer propaganda a sus productos, situación que implica una mayor apertura del Sporting en lo que a publicidad se refiere".

### EL LOTEO

Se ha prolongado situación de venta de los terrenos adyacentes de la institución viñamarina, con cuyos fondos, sus autoridades tenían un amplio plan de realizaciones. ¿En qué situación está el loteo?

"Creemos que apenas pase la recesión podremos empezar con el loteo nuevamente. Está absolutamente listo.

¿Significaría el despeque definitivo del Sporting?

"Eso esperamos todos los que estamos en esto. Con ese dinero, las entradas serían bastantes, lo que nos significaría cancelar nuestra deuda. Nuestra necesidad más inmediata sería sin duda el totalizador automático y también vamos a traer video tape de las carreras telefónicas de Santiago.

"Teniendo el dinero se realizarían rápidamente porque todos los estudios de cotizaciones se han hecho con anterioridad. En estas condiciones nuestra entidad estaría en condiciones de competir con cualquier hipódromo del mundo, porque tendría todas las comodidades que el público se merece", concluyó el alto directivo.



DERBY DAY: La memorable jornada en la que ganó Músico Brok significó un alza en la asistencia, pero no en el juego, que bajó en un cinco por ciento.

Bertrán Urenda

## "Las carreras de los viernes nos abrirían otros mercados de apuestas"

□ Para el vicepresidente de la entidad viñamarina, la realización de carreras los viernes abre insospechadas probabilidades de un despeque por intermedio de las transmisiones telefónicas hacia la capital en un día donde no hay carreras en ningún otro centro. Se espera para ello el acuerdo con las entidades santiaguinas

Con bastantes esperanzas de que la realización de carreras los días viernes se transforme en estable, Bertrán Urenda, vicepresidente del Valparaíso Sporting mostró su optimismo porque permitiría a la entidad abrirse hacia el mercado capitalino a través de las carreras telefónicas en un día donde no hay carreras en ningún otro hipódromo. Las gestiones se están realizando con los centros santiaguinos y se confía en que se llegará a un acuerdo.

Las perspectivas de saldar la deuda y un despeque definitivo están centradas en esa posibilidad, según manifiesta el hombre de turf que accedió a conversar gentilmente con nuestro diario.

Consultado sobre la actualidad económica en los hipódromos, Urenda dijo:

"Creo que atendidas las situaciones que se han presentado, considero se han conseguido logros detrás de los cuales hemos estado luchando hace muchos años. Hay que recordar que nosotros iniciamos el año '82 con la instalación del video tape y hemos partido el '83 con la iluminación.

Sin dudas todos estos logros significan un esfuerzo bastante grande para modernizar nuestra entidad.

Deseamos que las jornadas del viernes se realicen en forma permanente porque ello nos abre posibilidades de acceso a otros mercados de apuesta.

Desde otro punto de vista, si el público responde, si la situación vuelve a la normalidad, la apuesta sube, tendremos que abordar otras de las grandes metas que es el totalizador.

Se trata a futuro ir dando un mayor atractivo a las carreras como asimismo complementos que signifiquen atracciones para el asistente. Las tribunas las seguiremos mejorando, de tal forma que en las jornadas de invierno existan las mayores comodidades.

Creo que si hemos pasado la peor etapa, vamos a salir adelante..."

### TEMPORADA DE VERANO

Hasta lo que ha corrido el año en la Temporada Grande viñamarina, Bertrán Urenda dice: "Se ha tenido un éxito hípico. Nosotros, hace más de un año tuvimos que situarnos en una realidad en materia de premios. No podíamos seguir entregando recompensas que excedieran a los recursos que teníamos. Desde este punto de vista, la temporada ha sido exitosa porque hemos tenido programas con numerosas inscripciones. A todo esto hay que agregar la realización de programas nocturnos sin que esto haya repercutido los domingos.

¿En cuanto a juego, que ha significado?

"Bueno en el día de hoy a lo que se puede aspirar es a que baje poco. No podemos pretender ser una isla de prosperidad en un mar de necesidades crecientes.

"Obviamente el juego ha bajado, pero gracias a que nos hemos puesto en guardia, sobre todo con las carreras nocturnas, la merma no ha sido de la misma forma en que ha afectado a instituciones similares. Recordemos que no sólo en la hípica ha bajado, sino que en todo lo que se refiere a apuesta, tales como la Polla Gol, Lotería y otras".

"Considero que la presente temporada será una etapa que se financiará. El gran problema que siempre nos queda es el endeudamiento que proviene de épocas anteriores. La gran solución sería la venta de los terrenos, pero obviamente ha debido postergarse. De todas formas confiamos en que los intereses bajando y el público nos siga acompañando, tendremos que salir adelante.

### EL TURISMO

Fue enfático en señalar Urenda en que el turista extranjero tiene poca influencia en el juego. Además que el año pasado fue una época donde se notó una fuerte ba-

ja. El que refuerza nuestro juego es el santiaguino que viene a veranear. Este año han venido menos, pero de todas formas el juego global de la temporada va a ser similar al del año pasado.

### ESPERANZADOS

Pese a los problemas que han debido atravesar, Urenda sostiene que en la directiva hay ánimo y mucha fe en que las cosas saldrán adelante. Creemos que la iluminación es una gran arma para ello, porque nos da un espectáculo atrayente. Nos permite además una mayor flexibilización en los programas, variando los horarios de acuerdo a las circunstancias en todas las épocas del año y el tercer aspecto, que es el más decisivo, significa hacer carreras el día viernes.

### MULTIPLES BENEFICIOS

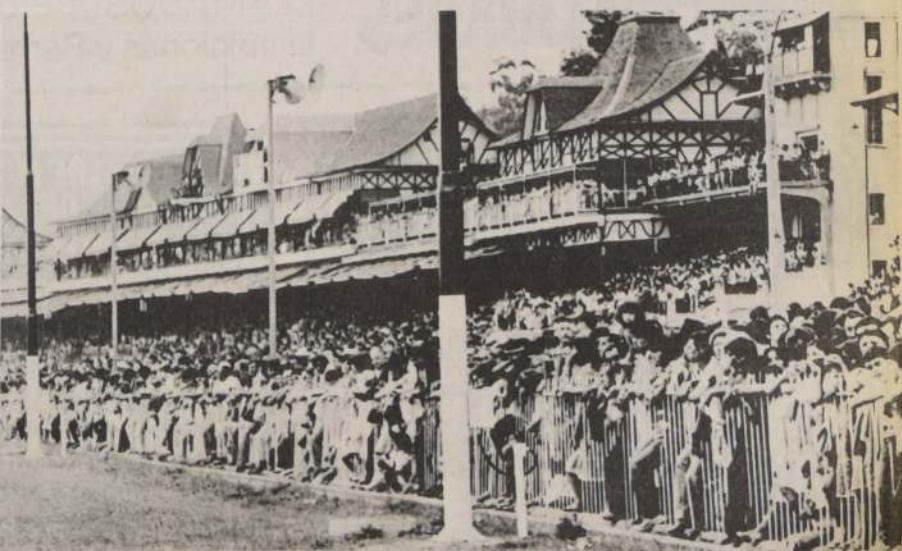
"El llevar a cabo una programación en un día donde



BERTRAN URENDA: El Vicepresidente del Valparaíso Sporting sostiene que las transmisiones telefónicas hacia la capital serían una solución muy beneficiosa para levantar la hípica viñamarina. En el grabado en plena tertulia con Traverso.

no hay carreras en ninguna otra parte es favorable. Creemos que tenemos que llegar a buenos acuerdos con los hipódromos de Santiago para poder penetrar en esa plaza. Hasta ahora hemos recibido el beneficio de permitirnos transmitir el espectáculo de los hipódromos capitalinos a nuestro público. Las carreras que se hacen en un día diferente a lo que comúnmente se acostumbra a llevarlas a efecto abriría la posibilidad de que nosotros vendamos el día de mañana y esa sí que es importante.

"Estamos seguros que llegaremos a acuerdos razonables con las dos entidades para que podamos entrar a la gran plaza que sin duda es Santiago".



PUBLICO: La presencia del aficionado ha ido creciendo, sobre todo en las carreras de los viernes. El hecho lo destacó Traverso agregando que el aumento en El Derby fue de un veinte por ciento.



# clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA:** Almacenes y Servicios Norte. Décimo Juzgado Civil de Turno de Santiago. Resolución de fecha 10 de febrero de 1983 concedió habilitación de feriado. Secretario.

16-17-18

**QUIEBRA:** Sahid y Cia. Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 10 de febrero de 1983 concedió habilitación de feriado. Secretario.

16-17-18

**QUIEBRA:** Refractarios Lota Green. Décimo Juzgado Civil de Turno de Santiago. Resolución de fecha 11 de febrero de 1983 concedió habilitación de feriado. Secretario.

16-17-18

**POR:** resolución del 10º Juzgado Civil de Santiago, de turno, con fecha 8 de febrero de 1983, recaída en los autos sobre proposiciones de convenio judicial preventivo formuladas por la sociedad Constructora Alborada Limitada del 6º Juzgado Civil de Santiago, se acogió solicitud de vacación para continuar la tramitación. Santiago, 15 de febrero de 1983. El Secretario.

16-17-18

**SEXTO:** Juzgado Civil de Santiago, en autos rol 2203-82, proposiciones de convenio preventivo de Procesadora de Frutas Profuta Limitada por resolución de 27 de enero de 1983 se tuvo por acordado el convenio propuesto por la deudora y se ordenó publicar en extracto el convenio celebrado con fecha 27 de enero de 1983. Las proposiciones acordadas, en extracto, son: Deudora abandona todo su activo, para que con su realización se paguen créditos en forma determinada por la ley; parte de créditos que no se paguen con este convenio queda reconocido como saldo adeudado por la deudora. Para realización del activo, abandonado se designa Comisión integrada por tres miembros, dos designados por el Banco de Fomento de Valparaíso en Liquidación y tercero por acreedores cuyos créditos representen más del 50% del total que les corresponde, designándose en Junta como tercer integrante a don Sergio Contreras Saavedra. Se pacta compromiso para cuestiones litigiosas. Determinación de los créditos se hará en forma establecida en ley de quiebras, correspondiéndole a la comisión funciones que le otorga el Síndico. Aprobación al convenio no importa renuncia a preferencias o privilegios. Se fijó domicilio en Comuna de Santiago. Doy fe. El Secretario. Décimo Juzgado Civil de Santiago, de turno.

16-17-18

**DECIMO:** Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Gabriela Dorliac Sabourin a herederos testamentarios Gabriela, María Cecilia, Teresa, Juan Carlos, Enrique y Laura María Magdalena Lasserre Dorliac. Secretario.

14-15-16

**PRIMER:** Juzgado Civil de Santiago en autos rol 2840 proposiciones de convenio preventivo de Inversiones Aconcagua Limitada por resolución de 28 de Enero de 1983 se tuvo por acordado el convenio propuesto por la deudora y se ordenó publicar en extracto, el convenio celebrado con fecha 28 de Enero de 1983. Las proposiciones acordadas, en extracto, son: Deudora abandona todo su activo, para que con su realización se paguen créditos en forma determinada por la ley; parte de créditos que no se paguen con este convenio queda reconocido como saldo adeudado por la deudora. Para realización del activo abandonado se designa comisión integrada por tres miembros, dos designados por el Banco de Fomento de Valparaíso en Liquidación y tercero por acreedores cuyos créditos representen más del 50% del total que les corresponde, designándose en Junta como tercer integrante a don Sergio Contreras Saavedra. Se pacta compromiso para cuestiones litigiosas. Determinación de los créditos se hará en forma establecida en ley de quiebras, correspondiéndole a la comisión funciones que le otorga el Síndico. Aprobación al convenio no importa renuncia a preferencias o privilegios. Se fijó domicilio en Comuna de Santiago. Doy fe. El Secretario. Undécimo Juzgado Civil de Santiago, de turno.

16-17-18

**POR:** Juzgado Civil de Santiago en autos rol 2818 proposiciones de convenio preventivo de Inmobiliaria y Constructora Inco Limitada por resolución de 27 de enero de 1983 se tuvo por acordado el convenio propuesto por la deudora y se ordenó publicar en extracto el convenio celebrado con fecha 27 de enero de 1983. Las proposiciones acordadas, en extracto, son: Deudora abandona todo su activo, para que con su realización se paguen créditos en forma determinada por la ley; parte de créditos que no se paguen con este convenio queda reconocido como saldo adeudado por la deudora. Para realización del activo abandonado se designa Comisión integrada por tres miembros, dos designados por el Banco de Fomento de Valparaíso en Liquidación y tercero por acreedores cuyos créditos representen más del 50% del total que les corresponde, designándose en Junta como tercer integrante a don Sergio Contreras Saavedra. Se pacta compromiso para cuestiones litigiosas. Determinación de los créditos se hará en forma establecida en ley de quiebras, correspondiéndole a la comisión funciones que le otorga el Síndico. Aprobación al convenio no importa renuncia a preferencias o privilegios. Se fijó domicilio en Comuna de Santiago. Doy fe. El Secretario. Undécimo Juzgado Civil de Santiago, de turno.

16-17-18

**NULO:** por extravío cheque N° 1652253 al 1652282, del Bco Chile cuenta: 166-74517-00 sucursal Vicuña Mackenna. Secretario.

15-16-17

**PRIMER:** Juzgado Civil de Santiago en autos rol 2828 proposiciones de convenio preventivo de Constructora Marga Limitada por resolución de 31 de enero de 1983 se tuvo por acordado el convenio propuesto por la deudora y se ordenó publicar en extracto el convenio celebrado con fecha 31 de enero de 1983. Las proposiciones acordadas, en extracto, son: Deudora abandona todo su activo, para que con su realización se paguen créditos en forma determinada por la ley; parte de créditos que no se paguen con este convenio queda reconocido como saldo adeudado por la deudora. Para realización del activo abandonado se designa comisión integrada por tres miembros, dos designados por el Banco de Fomento de Valparaíso en Liquidación y tercero por acreedores cuyos créditos representen más del 50% del total que les corresponde, designándose en Junta como tercer integrante a don Sergio Contreras Saavedra. Se pacta compromiso para cuestiones litigiosas. Determinación de los créditos se hará en forma establecida en ley de quiebras, correspondiéndole a la comisión funciones que le otorga el Síndico. Aprobación al convenio no importa renuncia a preferencias o privilegios. Se fijó domicilio en Comuna de Santiago. Doy fe. El Secretario. Undécimo Juzgado Civil de Santiago, de turno.

16-17-18

**NULO:** por extravío depósito a plazo N° 2.515.035, del Bco. Osorno y La Unión, de Juan Rojas Donoso.

16-17-18

**VIGESIMO:** Juzgado Civil de Santiago, en autos rol 16.716 proposiciones de convenio preventivo de Panamericana de Leasing S.A., por resolución de 28 de enero de 1983 se tuvo por acordado el convenio propuesto por la deudora y se ordenó publicar en extracto, el convenio celebrado con fecha 28 de Enero de 1983. Las proposiciones acordadas, en extracto, son: Deudora abandona todo su activo, para que con su realización se paguen créditos en forma determinada por la ley; parte de créditos que no se paguen con este convenio queda reconocido como saldo adeudado por la deudora. Para realización del activo abandonado se designa Comisión integrada por tres miembros, dos designados por el Banco de Fomento de Valparaíso en Liquidación y tercero por acreedores cuyos créditos representen más del 50% del total que les corresponde, designándose en Junta como tercer integrante a don Sergio Contreras Saavedra. Se pacta compromiso para cuestiones litigiosas. Determinación de los créditos se hará en forma establecida en ley de quiebras, correspondiéndole a la comisión funciones que le otorga el Síndico. Aprobación al convenio no importa renuncia a preferencias o privilegios. Se fijó domicilio en Comuna de Santiago. Doy fe. El Secretario. Undécimo Juzgado Civil de Santiago, de turno.

16-17-18

**QUIEBRA:** Soc. Industrias Manufacturera de Telas Plásticas y Latex S.A. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 9 de febrero de 1983, declaró habilitación de feriado judicial para tramitación quiebra. Secretario.

15-16-17

**QUIEBRA:** Soc. Distribuidora y Comercialización de Insumos Agropecuarios Ltda. Dinsuagro. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 7 de febrero de 1983, concedió habilitación de feriado. Secretario.

15-16-17

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 1052 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 402, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el

16-17-18

**QUIEBRA:** Viña Casablanca S.A. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de fecha 15 de Febrero de 1983 fijó audiencia para el día 8 de Marzo de 1983 a las 11 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1.— Lo que se remata es la propiedad ubicada en Molina denominada Porción H de Casablanca, compuesta de los siguientes retazos de terreno, de acuerdo al plano inscrito bajo el N° 14 del año 1982 del C.B.R. de Molina: 1) Retazo de terreno signado como Area 1 del plano que comprende dos porciones y casa patronal. 2) Retazo de terreno denominado Bosque, según plano inscrito con el N° 8 el año 1981, del mismo Conservador. El rol de avalúo es el N° 629-39 y 629-24 y el título de dominio corre inscrito a Fs. 113, Vta. N° 146 del Registro de Propiedad correspondiente al año 1955 del Conservador de Bienes Raíces de Molina. 2.— El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 25.055 U.F. 3.— El precio se pagará con un 40% al contado en el equivalente en dinero a U.F., y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo, en equivalente en dinero a U.F., contado desde fecha subasta. Las U.F. se valorizarán al día de pago. Saldo precio de venta será 15% interés anual y propiedad quedará hipotecada para responder saldo precio, intereses y costas. 4.— Todo postor para tomar parte en la subasta deberá acompañar vale vista o boleto consignación cuenta corriente tribunal o vale vista bancario a la orden del tribunal equivalente al 10% del mínimo fijado para la subasta. El remate se llevará a efecto en el Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Bases y demás antecedentes Cuaderno Administración en el mismo Tribunal. Secretario.

16-17-18

**QUIEBRA:** Soc. Industrias Manufacturera de Telas Plásticas y Latex S.A. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 9 de febrero de 1983, declaró habilitación de feriado judicial para tramitación quiebra. Secretario.

16-17-18

**QUIEBRA:** Soc. Industrias Manufacturera de Telas Plásticas y Latex S.A. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 9 de febrero de 1983, declaró habilitación de feriado judicial para tramitación quiebra. Secretario.

15-16-17

**QUIEBRA:** Soc. Distribuidora y Comercialización de Insumos Agropecuarios Ltda. Dinsuagro. Décimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 7 de febrero de 1983, concedió habilitación de feriado. Secretario.

15-16-17

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 1052 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 402, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el

16-17-18

territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 18 de abril de 1983, a las 16.00 horas, para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

12-13-14-15-16

**QUIEBRA:** Mustakis y Cia. S.A.I.C. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 10 de febrero de 1983, concedió habilitación de feriado. Secretario.

14-15-16

**NOTIFICACION.** Ante Vigésimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago, presente don Guillermo Tagle Castillo, abogado, en representación del Banco de Chile, ambos domiciliados Ahumada N° 251, quien: En el principal demanda ejecutivamente a don Roberto Gazmuri Solo de Zaldívar, agricultor, domiciliado en Santiago, Ahumada 254 Of. 1008, por pagar reajutable N° 327 de 341829 de fecha 12 de marzo de 1979 por \$ 2.298.626,66 que debió cancelar 7 de febrero de 1982, reajustado con IPC, más interés del 22% anual sobre capital reajustado. En caso de mora interés sería el máximo convencional para este tipo de operaciones, calculado sobre el capital más intereses correspondientes capitalizados. Pagaré no fue pagado a su vencimiento, siendo protestado 10 de febrero 1982. Firma suscriptor autorizada por Notario Público, por lo cual título es ejecutivo. Asimismo pagaré a la vista N° 2114 6 131230 6 306475 de fecha 23 de abril de 1981 por la cantidad de pesos moneda corriente, que corresponde a 15.523,6 Unidades de Fomento. La deuda devengaba interés de 23% anual pagadero el 23 octubre 1981. Se pactó desde fecha protesto interés máximo convencional operaciones crédito de dinero reajustables. Pagaré fue protestado por falta de pago 23 de octubre 1981. Firma suscriptor autorizada por Notario Público por lo cual título es ejecutivo. Siendo obligaciones líquidas, actualmente exigibles y no estando prescritas la acción y el mérito de las posiciones que cita, pide se tenga por interpuesta demanda. contra: Roberto Gazmuri Solo de Zaldívar se despache mandamiento de ejecución y embargo en su contra por \$ 2.298.626,66 más reajustes e intereses convencionales y además por el equivalente en moneda nacional a la fecha pago efectivo. La cantidad de 15.523,6 Unidades de Fomento, más intereses pactados. Primer otrosí: acompañar pagarés y escritura de personería. Segundo otrosí: pide custodia. Tercer otrosí: señala bienes raíces ubicados Décima Región, provincia de Valdivia, departamento de Valdivia, para la traba de embargo designa depositario provisional a ejecutado.

16-17-18

**ORDEN:** no pago por extravío cheque N° 1245975 Bco Chile, Central.

15-16-17

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:** de Convenio Judicial Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada. Por resolución del Décimo Juzgado Civil de Santiago, causa rol 487-83 de 10 de febrero de 1983, sobre convenio judicial preventivo de Inmobiliaria y Comercial Quintay Limitada, con domicilio en Ahumada 11 Of. 501, se ha ordenado citar a todos los acreedores residentes en el territorio nacional a presentar sus acreencias, con la correspondiente documentación, dentro del plazo de treinta días, bajo apercibimiento de proseguirse la tramitación, sin nueva citación. Para estos efectos se habilitó feriado judicial. Citase también a los acreedores a una Junta General a celebrarse el día 14 de abril de 1983, a las 17.00 horas para pronunciarse sobre las proposiciones formuladas. Todo lo cual notifico a los interesados. Santiago, 10 de febrero de 1983. El Secretario.

14-15-16

**PROPOSICIONES:**



Informe Especial de "LA NACION"

# Proyecciones del peligro comunista en Latinoamérica

Por Manuel Fuentes Wendling

Primera Parte

El autor es periodista y escritor. En el género ensayo ha publicado varios libros que actualmente son considerados textos de estudios en diversos institutos latinoamericanos y europeos. Es, además, uno de los especialistas chilenos en el estudio de la ideología marxista-leninista y el movimiento comunista internacional y en calidad de tal ha sido invitado a casi todos los países sudamericanos para dictar conferencias sobre dicha materia. Entre sus libros destacan "Esto es el comunismo", y "Terrorismo comunista, su acción en Chile". En la actualidad se desempeña como Jefe de Redacción de "La Nación" e integrante de la Fundación Latinoamericana de Estudios Sociales, en el área de Estudios.



Durante el desarrollo de la Revolución Rusa, Vladimir Lenin, su principal impulsor y conductor, afirmó que "el comunismo no triunfaría en el mundo tanto por lo que hicieran los propios comunistas, sino, también, por lo que dejaran de hacer los no comunistas".

Tales palabras del principal ideólogo contemporáneo de la doctrina marxista cobran dramática vigencia en nuestros días e invitan, por consiguiente, a reflexionar profundamente no sólo acerca del mayor o menor avance experimentado por el comunismo en Latinoamérica, sino que, también, en la forma de como lo ha hecho en todo el planeta.

Estudiosos del comportamiento humano, Lenin estructuró, sobre la base doctrinaria de los planteamientos de Karl Marx, un movimiento revolucionario internacional cuya base si bien es cierto lo constituyen la disciplina, la organización, la mística y la universalidad de estrategias y tácticas, es evidente que, también, considera un aspecto importante: la carencia o falta de esos mismos componentes en quienes pueden oponersele.

En otras palabras, mientras el movimiento comunista internacional hegemónico por la Unión Soviética, presenta un sólido bloque político e ideológico en su acción permanente por la conquista del poder parcial en las naciones para lograr, en definitiva, la conquista y el dominio del poder total en el mundo, quienes ofrecen oposición a dicho movimiento en Occidente y en otras áreas del planeta, lo hacen esporádicamente frente a circunstancias casi siempre apremiantes, con recursos limitados, sin unidad conceptual y con enfoques, las más de las veces, contradictorios.

Resulta evidente, que así visto el problema, se plantea una cuestión im-



Centroamérica, y más concretamente Nicaragua, El Salvador y Guatemala constituyen desde 1977-78 los puntos a partir de los cuales se comienza a implementar por el comunismo un nuevo esquema de penetración política.

portante: es consustancial a la concepción libertaria del hombre no comunista y que, por tanto, rechaza la filosofía marxista-leninista y la doctrina marxista-leninista, tener opinión propia y, en consecuencia, muchas veces divergentes a la de otros, así estén luchando por una misma idea.

Un caso específico lo presenta Estados Unidos de Norteamérica. Allí el Partido Comunista tiene existencia legal. Su militancia estimada no supera el 2,5 por ciento de la población total del país. Su influencia política-electoral no tiene, prácticamente, significación alguna y todo hace pensar que jamás el pueblo norteamericano, por su arraigada concepción de lo que es la libertad, aceptaría que se llegara, algún día, a la formación de un Gobierno inspirado en ideas marxistas-leninistas.

Pero fue, precisamente, el Gobierno del demócrata James Carter el que permitió que el comunismo soviético, aprovechando las posibilidades otorgadas por la libertad imperante en Estados Unidos, prácticamente neutralizara a los servicios de inteligencia de esa nación, a través de la regulación y control de sus acciones por parte del Congreso norteamericano.

Nadie podría acusar a Carter de ser un hombre comprometido con Moscú. Menos de ser un agente soviético. De muchos parlamentarios demócratas y republicanos tampoco podría señalarse lo mismo. La explicación más lógica se encuentra en el enfoque diferente dado a lo que significa la Unión Soviética para el resto del mundo, lo que significa el movimiento comunista internacional y los partidos comunistas como unidades quintacolumnas en cada nación del orbe.

## LA URSS EN USA

El Instituto de Estudios Políticos de Washington, del que fuera presidente el asesinado ex embajador de Chile ante la Casa Blanca, Orlando Letelier, constituyó —y lo sigue siendo— uno de los focos de mayor influencia pro-marxista dentro de los "liberals" americanos. Muchos de los asistentes personales del Presidente Carter pertenecían a él y fueron los impulsores de la "neutralidad" asumida por el Gobierno norteamericano frente a la Unión Soviética. El radio de acción del mencionado Instituto, también se extendió al Congreso, medios de comunicación, universidades, etc.

La política de "Derechos Humanos" que durante el mandato de Carter afectó tanto a Chile como a otras naciones del planeta, fue inspirada por sectores filomarxistas enquistados en todos los organismos del poder gubernamental estadounidense.

A la acción soviética en la Organización de las Naciones Unidas (que durante el régimen de Carter alcanzó su más alto grado de infiltración comunista, estimándose que sólo en el edificio de esta organización en Nueva York operaban más de 900 agentes de la KGB y del GRU) por desprestigiar a los gobiernos de todos aquellos países que estaban rechazando la acción comunista, se sumaron los esfuerzos en el mismo sentido de los Estados Unidos. Moscú aprovechó, indudablemente, la postura de Norteamérica para sumarse a la defensa de los "derechos humanos" y utilizó, hasta donde le fue posible, ese concepto para su propio beneficio político. Resultaba grotesco, por decir lo menos, que la Unión Soviética alzara —y alce toda-

Se ha tomado como caso el de Estados Unidos porque muestra con claridad los vaivenes a que está expuesta la lucha contra el comunismo en el mundo.

## SIN CAMBIOS EN EL OBJETIVO

Paralelamente al observar, con algún detenimiento, la conducta de la propia Unión Soviética se advertirá el contraste.

Desde la constitución de 1917 de Rusia en Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, los hitos históricos de mayor relevancia podrían ser los siguientes:

- 1.- Creación de la Tercera Internacional Comunista y la Internacional Sindical Roja;
- 2.- Muerte de Lenin;
- 3.- Asunción de José Stalin como gobernante;
- 4.- Purga y expulsión de la URSS de León Trotsky;
- 5.- Purga de 1932 en que Stalin da orden de matar a parte importante del politburó;
- 6.- Pacto con Alemania;
- 7.- Rompimiento del pacto con Alemania;
- 8.- Integración con las fuerzas aliadas;
- 9.- Disolución de la Tercera Internacional Comunista;
- 10.- Toma del control político, aprovechando la ocupación militar, de las naciones de Europa Oriental;
- 11.- Muerte de Stalin y asunción de Kruschchev;
- 12.- Levantamiento del Muro de Berlín;
- 13.- Respaldo al Gobierno de Fidel Castro;
- 14.- Ocupación de Afganistán;
- 15.- Muerte de Brezhnev y asunción de Andropov.

Muchos otros hitos podrían destacarse pero, a nuestro juicio, ellos son algunos de los de mayor connotación porque repercutieron ya sea en el aspecto interno de la URSS o en el ámbito internacional.

Es aquí, frente a tales hitos, donde resulta conveniente plantearse la siguiente pregunta: ¿Tales hechos han alterado, de alguna forma, el objeto final o la meta perseguida por el comunismo soviético en orden a lograr el control de todo el planeta?

Baste señalar que mientras las naciones otrora imperialistas han ido otorgando plena libertad a sus colonias, el único país que en el presente siglo se ha anexado territorios y ha impuesto un verdadero imperialismo moderno por el sometimiento político-dictatorial ha sido, precisamente, la Unión Soviética.

Otro antecedente: Con un costo estimado en casi 50 millones de vidas —víctimas de las purgas, campos de concentración y matanzas masivas— en los 65 años transcurridos desde la constitución de la URSS, esta nación se ha transformado en un país de economía basada en la agricultura —no debe olvidarse que fue el granero de Europa en la época zarista— en una potencia mundial, con avanzada tecnología y a la par con los Estados Unidos al cual, incluso, ha puesto militarmente en jaque.

Dicho de otra forma, la URSS es un país que en 65 años ha ido desarrollándose, con altos y bajos, con problemas internos y externos, para cumplir un solo objetivo: la conquista del mundo y el triunfo de las ideas marxistas-leninistas.

En el intertanto ha consolidado un fuerte movimiento internacional, generado, precisamente, para la consecución de tal fin y que sirve con lealtad y fidelidad las directrices del Partido Comunista de la Unión Soviética.

Ahí está el gran contraste que muestra el mundo actual. Estos son los hechos objetivos. Aquí adquiere vigencia lo dicho por Lenin en cuanto a los no comunistas.

En tanto la Unión Soviética vuela todos sus recursos, materiales, económicos y humanos en una lucha cuya estrategia principal ha sido inalterable en el tiempo, los no comunistas se debaten en rencillas internas, en juegos de intereses que limitan sus acciones, las disminuyen y las transforman en algo inorgánico, carente de disciplina y mística.

Allí está Corea del Sur mostrando su verdad. China nacionalista hace otro tanto. Los cubanos en el exilio se esfuerzan cada vez un poco más —o un poco menos— por derrotar a Castro,

Paraguay se mantiene al margen aunque busca contribuir a la causa del anticomunismo, pero cada vez con menos fuerza; en Afganistán los rebeldes luchan contra la ocupación soviética ante la absoluta despreocupación de declarados anticomunistas del mundo occidental; Sudáfrica se suma con vehemencia al combate contra el comunismo, pero sus potenciales aliados tratan de evitar un contacto muy estrecho por el problema de apartheid; Estados Unidos lanza una "operación verdad" para poner al desnudo a la Unión Soviética y busca con afán generar una corriente informativa y educativa que muestre las reales intenciones comunistas; en Nicaragua, los oponentes al régimen marxista caen detenidos y nadie en el mundo occidental lanza una campaña en pro de la defensa de los derechos humanos allí conculcados. La suma es larga. Los hechos dramáticos. Lo único que se advierte es que se da la lucha sin coordinación en diferentes frentes contra un enemigo común que nos supera en todo.

Dentro de este contexto universal, Latinoamérica no es una excepción. La estrategia seguida por la Unión Soviética resulta clara para quienes siguen sus pasos. Se advierte una preocupación constante por esta parte del mundo y puede anticiparse que la presente década aparece —al menos hoy— como favorable, en muchos aspectos, a los fines perseguidos por la URSS.

## EL COMUNISMO SOVIETICO EN LATINOAMERICA

La Unión Soviética no se ha despreocupado de Latinoamérica ni por un instante. A pesar de los reveses que ha debido enfrentar en Chile, Argentina, y Uruguay en el período 1973-76, su estrategia ha continuado adelante, partiendo del supuesto dialéctico que toda situación política y social es reversible.

Centroamérica y más concretamente Nicaragua, El Salvador y Guatemala constituyen desde 1977-78 los puntos a partir de los cuales se comienza a implementar por el comunismo un nuevo esquema de penetración política.

Luego el pronunciamiento militar chileno en que fue derrotado el gobierno marxista leninista de Salvador Allende, Cuba, que estaba respaldando a dicho gobierno, a instancias de la Unión Soviética recibió una misión "ilbertadora": el respaldo militar a los movimientos insurgentes en África.

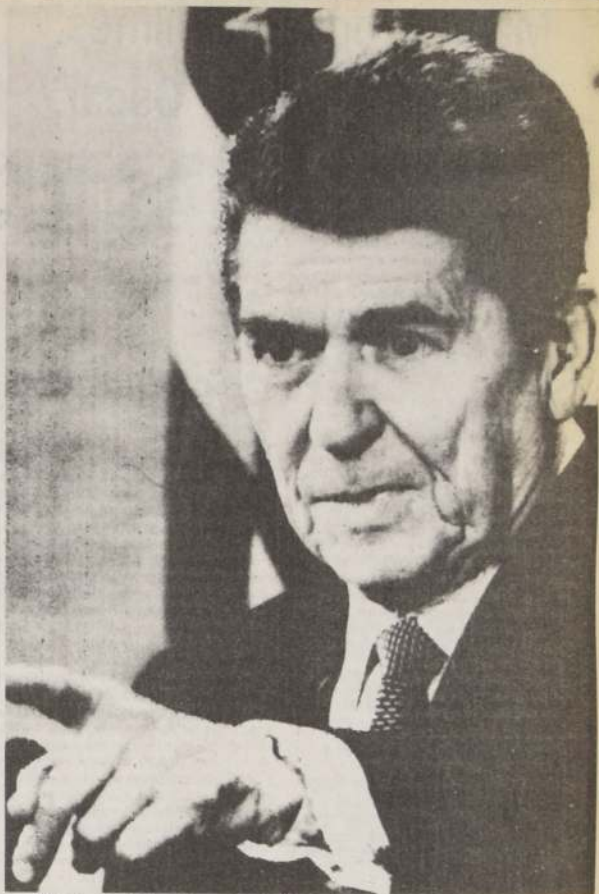
De esta misión política —el apoyo a Allende en Chile— Castro pasó a un teatro de operaciones militares en África. En Angola, 20 mil soldados cubanos, apoyados con material y servicios de logística soviética, aseguraron la supremacía del "Movimiento Popular para la Liberación de Angola", la organización más estrechamente vinculada a Moscú de las tres que se disputaban el poder después de la retirada de Portugal.

La integración de las operaciones soviético-cubanas en Etiopía fue aún más completa: los soviéticos proporcionaron mando y control generales, material y servicios de transporte para las tropas cubanas que en número de 13 a 15 mil luchaban contra las fuerzas somalíes.

Estas operaciones militares en África pusieron de manifiesto el valor militar que tiene Cuba para la Unión Soviética, tanto respecto de América Latina, cuanto en el resto de las naciones en desarrollo de otros continentes.

Debe tenerse presente que la Unión Soviética prefiere influir en las naciones del Tercer Mundo a través de Cuba, país este último que logra una mayor identidad con las naciones en desarrollo. La reciente reunión efectuada en La Habana de los "no alineados" constituye una prueba de ello y la tal "no alineación" no es más que un concepto publicitario manejado por el comunismo para, finalmente, lograr ganárselos para su causa, o, al menos, influir en ellos.

Las Fuerzas Armadas cubanas están integradas por aproximadamente 225 mil hombres dotados de armamento nuevo y ultramoderno suministrado por la URSS. La ayuda y subsidios soviéticos a la isla ha aumentado a más de 3 mil millones de dólares anuales, lo que equivale a cerca de la cuarta parte del Producto Nacional Bruto de dicho país. Estos antecedentes muestran no sólo el interés de la URSS



Ningún analista está en condiciones de asegurar, con certeza, si el Presidente Reagan será reelegido, con lo cual —es de suponer— se mantendría la actitud firme y consistente que hoy presenta el gobierno estadounidense frente a la Unión Soviética.

por Cuba, sino que el deseo de mantener a esa isla bajo su dominio político y militar.

Mientras Castro cumpla su misión enviando tropas al África, los partidos comunistas en América Latina mantienen una actividad —legal o ilegal según el país— más bien reducida, producto de circunstancias políticas internas en cada nación del continente.

No se desestima la hipótesis de que las operaciones militares cubanas en África haya sido una forma de dar entrenamiento a las tropas, por una parte, en tanto que, por otra, se pudo dimensionar, por vía práctica, la capacidad de desplazamiento de contingente armado a un teatro extracontinental, infiriéndose con ello que cualquier traslado dentro del continente resultaría menos difícil.

## CENTROAMERICA

Castro a partir de 1978 centra su atención, nuevamente, en el continente y específicamente en América Central, partiendo del supuesto que es posible aprovechar los efectos de la crisis económica y social de la región para dar fuerza a los movimientos revolucionarios.

El Secretario Adjunto para Asuntos Interamericanos de los Estados Unidos, Thomas Enders, en declaraciones al Congreso norteamericano el 14 de diciembre del año 1981, refiriéndose a la situación estratégica de América Central y el Caribe dijo:

"Durante las dos últimas generaciones, la mayoría de los países de la América Central y muchos de las islas registraron un envidiable historial de progreso económico y social.

"Pero en 1978, comenzó un grave deterioro. Los precios de los productos básicos para exportación —café, azúcar, cacao—, comenzaron a declinar marcadamente. Los precios del petróleo y el capital importado siguieron ascendiendo. Al haber crecimiento económico más lento en el mundo industrial, disminuyó el turismo. Como resultado de ello hubo una continua quiebra comercial. Otros se ven amenazados por la quiebra. En dos insurrecciones respaldadas por los cubanos, se están destruyendo plantas de energía eléctrica, puentes y cultivos, en un intento por desorganizar el comercio turístico.

"El resultado de esto es una crisis económica general grave, que trae consigo la miseria y el pesar para muchos millones de personas de la región... las crisis económicas crean un gran potencial para la vulnerabilidad política de toda el área".

No existe duda alguna que Nicaragua es para el Castro-comunismo, y, por ende, para la Unión Soviética, la plataforma para la intervención militar en toda la América Central. Para esto se han desplazado más de 5 mil cubanos a Managua de los cuales 500 son asesores militares y de seguridad, habiéndose anunciado ya el envío de más tanques y aviones Mig. Por ahora, el objetivo principal es consolidar la situación interna de Nica-

ragua por vía de una mezcla "eclesiástico-marxista-militar". Simultáneamente, se busca irradiar la acción insurreccional hacia otras naciones centroamericanas y en lo inmediato hacia El Salvador y Guatemala. De ello se infiere que el proceso debería extenderse, a futuro, hacia el resto de Sudamérica, en la medida que la evolución de los hechos así lo permita y aprovechando cualquier oportunidad por circunstancial que sea.

El apoyo de Cuba a los subversivos de El Salvador consistió en el adiestramiento de guerrilleros, otorgamiento de ayuda económica y sirviendo de nexo político con sectores comunistas fuera del hemisferio.

Ya en el verano de 1980, los cubanos influyeron sobre las guerrillas salvadoreñas para que éstas lanzaran una ofensiva general contra el gobierno. Cuando ésta fracasó, entonces, sus dirigentes viajaron a La Habana para definir una nueva estrategia.

También Cuba ha suministrado apoyo organizacional y propagandístico a las guerrillas de El Salvador. Las misiones diplomáticas cubanas en todo el mundo ayudan a los subversivos en la tramitación de viajes y contactos para delegaciones de fachada que se trasladan, constantemente, por Europa buscando apoyo financiero destinado a las "víctimas de la represión".

Por su parte, Guatemala, otra de las naciones centroamericanas en las cuales se busca aplicar el "modelo nicaragüense", no ha estado ajena a la directa acción del comunismo cubano.

El Gobierno de Fidel Castro ha ido aumentando de manera progresiva al igual que en El Salvador —la asistencia militar a los aproximadamente 2 mil subversivos guatemaltecos entrenados en Cuba.

En 1981 el contrabando de armas hacia Guatemala provenía de Nicaragua atravesando Honduras por tierra. Se estima que el arsenal de los insurgentes incluye morteros de 50 milímetros, metralletas y lanzacohetes.

Existen pruebas de la colaboración entre guerrilleros de Guatemala y El Salvador, a lo cual se suman cubanos y nicaragüenses, lo cual determina el interés soviético-cubano por darle un carácter internacional al proceso revolucionario de América Central.

A la luz de estos antecedentes, Cuba continúa siendo para la Unión Soviética un importante bastión en Latinoamérica. Su papel principal por ahora, es el de dar el mayor impulso posible a la lucha insurreccional en América Central. Le favorece la vecindad y las condiciones socio-económicas y políticas de dichas naciones, donde la estabilidad de los gobiernos siempre es dudosa.

Paralelamente, también, Cuba hace de eje del accionar de los grupos terroristas que operan en toda Latinoamérica. Les ofrece campos de entrenamiento, armas y dinero para que no cesen de actuar donde les sea posible. Ello no invalida el hecho de que La Habana continúe siendo el centro de reuniones de los dirigentes de los partidos comunistas de todo el hemisferio, habiéndose realizado ya dos importantes encuentros entre 1975 y 1981.

FABRICA DE  
MUEBLES ESCOLARES

**PIZARRO**

ALVAREZ DE TOLEDO 728

FONO: 516296

SANTIAGO





## Mañana postulan filmes para los premios "Oscar"

HOLLYWOOD, 14 (AP).— La Academia de Artes y Ciencias de la Cinematografía de Estados Unidos anunciará mañana las películas postulas para los premios "Oscar" de este año, reactualizando el interés del público por las películas candidatas con el resultado de millones de dólares en beneficios para la industria.

¿Cuál es el valor de un Oscar? Con la obtención del premio unas pocas estrellas han logrado incrementar sus salarios hasta un millón de dólares. Fuentes de la industria estiman que el premio a la mejor película puede significar un ingreso extra en boleterías de 5 a 10 millones de dólares.

"Chariots of fire", ganador del año pasado, obtuvo aún mejores resultados. "En la noche de los Oscars" "Chariots of fire" había recaudado 12 millones de dólares por concepto de derechos de exhibición, dijo Ashley Boone, jefe de distribución de la compañía Ladd.

Cuando "Chariots of fire" fue estrenado en Estados Unidos, en el otoño de 1981, solamente era exhibido en unas pocas salas, y al recibir el

### En franca mejoría actor Danny Kaye

LOS ANGELES, CALIFORNIA (AP).— El veterano actor Danny Kaye "se encuentra en buen estado" tras seis días de pruebas por una arritmia cardíaca, dijo una portavoz del centro médico Cedars-Sinai, aquí.

El cantante y actor, de 70 años, será dado de alta en breve, agregó ayer la portavoz, aunque aún no se determinó la fecha en que podrá volver a su hogar.

Danny Kaye, que además de sus actuaciones cinematográficas también se ha destacado en televisión y en el teatro musical, ingresó al hospital el lunes pasado.

Oscar la distribución apenas alcanzaba a 200 salas. Luego obtuvo amplia difusión.

"Estimábamos que los derechos de exhibición, sin incluir el ingreso de boleterías, iban a totalizar 18 millones de dólares, la mayor recaudación que se había logrado hasta el momento por una película extranjera, pero al momento es de 30 millones de dólares", agregó.

El mismo sistema ha sido aplicado con "Gandhi", otra película británica. Columbia Pictures estrenó "Gandhi" en Nueva York, Toronto y Los Angeles en el mes de diciembre, y luego la distribución fue ampliada a 357 salas, proyectándose otras 188 una vez que se anuncien las postulaciones de la academia. Otro gran impulso promocional será dado cuando se conozcan los premios el 11 de abril.

Dado que mucho depende de los premios, como todos los años los estudios están dispuestos a gastar mucho dinero para tratar de influir sobre los 3.953 jurados de la academia. Aunque los estudios no parecen dispuestos a revelar detalles, se sabe que se gastará de 1 a 2 millones de dólares solamente en avisos publicitarios en publicaciones especializadas.

A ello se agregan funciones especiales gratuitas, cenas de promoción, discos, libros y otros regalos a los jurados. Estas prácticas son deploradas por las autoridades de la academia que advierten a los miembros sobre las molestias de la "publicidad, regalos promocionales y otras tácticas".

Empero, Booker McClay, quien dirige la campaña publicitaria de Universal Pictures, considera su trabajo como "una gran campaña de relaciones públicas con productores, directores y actores, quienes ven el interés que atrae su trabajo".

En el caso de la publicidad dirigida hacia los jurados entiende que "solamente procuramos que vean nuestras películas, porque si no lo hacen no podrán votar por ellas".

Según McClay, "nadie es convencido por un aviso publicitario; después de todo la votación es secreta".



En el grabado, todo el equipo que trabajó en el programa de Teleonce "El festival por dentro" y que hoy entrega un resumen con lo más interesante del ciclo.

## Las copuchas de Viña en especial de TV 11

□ Hoy, a las 21.25 horas, ofrecerán el último programa de "El Festival por dentro"

Un programa especial de El Festival por Dentro ofrecerá esta noche, a las 21.25 horas, Teleonce, con los aspectos más relevantes del certamen musical que finalizó el lunes último en la Ciudad Jardín.

En éste se hará un recuento de los momentos más importantes vividos tras las bambalinas de la Quinta Vergara y se mostrarán las entrevistas realizadas a los artistas más populares que participaron en el Festival de la Canción de Viña del Mar.

La conducción estará a cargo de Yolanda Montecinos, María Olga Delplano y Francisco Castillo. La producción general pertenece a Héctor Cerverino.

Entre el 8 y el 15, Canal Once transmitió "El Festival por Dentro", a las 19 horas, con el objeto de que el televidente conociera todos los pormenores de lo que ocurre en Viña y no sea sólo un espectador del show de cada noche. En este especial se pretende resumir todas "las copuchas" más sabrosas del torneo.

## Galardonado Ford Coppola

PARIS (DPA).— El director de cine norteamericano Francis Ford Coppola (Apocalypse Now), fue nombrado hoy en París "Comandante de las artes y letras" por el ministro francés de cultura Jack Lang.

Coppola comentó que es la distinción que más le alegró en su vida.

El director de cine norteamericano regaló al ministro francés y al presidente François Mitterrand botellas de vino de California.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



### ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Repetición de pasados acontecimientos favorables en temas de romances, actividades de esparcimiento o relaciones con los hijos. Buen día para solicitar apoyo o audiencias. Una pequeña dosis de agresividad le brindará éxito en las actividades sociales. Pequeñas discrepancias con las amistades íntimas.



### CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

La gente poco importante le ayudará a mantener la fe en sus propósitos. Sorpresas agradables en viajes cortos, visitas e invitaciones. Bueno para comenzar trabajos de utilidad inmediata. Las indecisiones serán perjudiciales en las actividades con público y auditorios. Armonía doméstica.



### LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Apoyo de personas ubicadas en primeros planos para ejecutar algunos proyectos de utilidad inmediata. Los viajes grandes son ahora propiciados; es mejor que use el correo o teléfono. Posibles divergencias en el hogar. Los romances o esparcimientos no colmarán sus expectativas. Buenas noticias.



### CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Actitudes agresivas o pesimistas que perjudicarán los acercamientos románticos, trato con los hijos o actividades de esparcimiento. Los parientes cercanos o vecinos pueden conducirle a nuevas relaciones beneficiosas para el futuro. Favorable para ponerse al día en los conocimientos de su especialidad.



### TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

La tendencia a querer acercarse, al mismo tiempo, hacia el cumplimiento de varias metas de largo plazo será contraproducente. Vigile una cosa a la vez. Algunos tauros sentirán inclinación por personas de sexo opuesto con quienes existe una diferencia de edad. Recuerde que la mujer madura más luego.



### LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

En los asuntos del corazón no debe permitir que le afecten opiniones de personas con intereses creados. Puede aceptar invitaciones que no comprometan sus planes de corto plazo. Están propiciados los viajes cortos por motivos de placer. Alguien cuenta con su apoyo, procure no defraudarlo.



### ESCORPIO

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Las posibles dificultades económicas que puedan surgir serán de fácil solución si no pierde la calma. Un incremento de su magnetismo personal y simpático le harán más gratos los contactos con amistades impuestas por su profesión o actividad social. Bueno para invertir en valores capitalizables.



### ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Excelente para atender asuntos de salud y cosas relacionadas con su bienestar personal. Las amistades íntimas estarán más inclinadas a respaldar sus planes. Cuide su alimentación pues hay posibilidades de que su estómago desorganice sus funciones. Constatará avances en proyectos ya comenzados.



### GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Alguna persona ubicada en segundo plano intentará desviarle de sus propósitos con recursos poco éticos. Los pesares de hoy pueden venir por una anterior actitud egocéntrica de su parte. Alegrías en los contactos con amistades íntimas. Incertidumbre por los resultados de un proyecto de largo plazo.



### VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Conviene postergar las decisiones económicas importantes hasta reunir mayores antecedentes. Que las diversiones no le induzcan a realizar gastos que después lamentará. Favorecidas las actividades con público y auditorios. Un menor necesita más dedicación. No descuide su salud.



### SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Retardo en alguno de sus anhelos por falta de recursos monetarios. No gaste más de lo conveniente por agasajar a sus amistades. Bueno para gestionar arriendos, compraventa de propiedades o la refacción de su casa. Alegrías en la esfera doméstica. Están más favorecidos los negocios del matrimonio o sociedades.



### PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Peligro de rupturas en torno de los romances no consolidados. El método de prueba y corrección de errores incrementará la calidad de los trabajos creativos. Condiciones positivas para obtener pequeños éxitos sociales o profesionales. Las personas influyentes serán más favorables a sus propósitos.

## HOY EN ESPECTACULOS

**TEATROS**  
ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (66276) Martes: "El diario de un loco" de Nicolás Gogol con: Adolfo Asor.  
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes: "El beso de la mujer araña" de Manuel Puig. Con: Gonzalo Robles y Tennyson Ferrada.  
CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870) Jueves: Jaime Ugaz, Freddy Torrealba, Grupo Caracol, Santa Lucía, Teco, Arsel Angulo, Nancy Torre-alba, César Escobar.  
DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) 20 hrs. "Carrascal 4.000" de Fdo. Gallardo. \$ 200 Estud. \$ 100 Con: Gabriela Medina, Jorge Gajardo, Oscar Hernández.  
EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) Jueves: "Escorial" de Michel de Ghelderode. Con: Max Corvalán, Mario Bustos, Hector Aguilera.  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "La intervención y la recesión me achico la cuestión" \$ 250 con: Olguita Villanueva, Keiko Rojas.  
LA COMEDIA. Merced 349 (391523) 19.30 hrs. "Sueños de mala muerte" de José Donoso e Ictus \$ 300 Estud. \$ 150 Con: Elsa Poblete, Loreto Valenzuela.  
LA ZINGARELLA. Pío Nono 185 Viernes: "Alro Vega y su show internacional. Maruja Bonita, Marucha Cancino, Iván Cancino, Iván Gatica, Jaime Urbina, Jaime Urbina, Alfonso Pengelly."  
MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407) 20 hrs. "La asamblea de los pájaros" de Peter Brook \$ 200 Estud. \$ 100 Con: Claudio Pueller, Ana M. Palma, Ana Reeves.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "Madame y su protegida" (21) M.M. y J. \$ 100 precios reducidos V. y S. función tramoche 23 hrs. y Las Catitas adorables.  
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Con una lágrima en la corneta" \$ 300. Con: Jocelyn Kelly,

Telson y las panteras negras, Maricel Maradona.  
**CINES**  
ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Abierto día y noche" "Intimidad ultrajada" (21) \$ 70.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12 hrs. "Pirata 2" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100.  
BANDERA. Bandera 76 (71443). Desde las 11 hrs. "E.T. El extraterrestre" (men.) \$ 150.  
CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 15.30 "La guerra de los niños" (men.) \$ 130, 17.30, 19.15 y 22.15 hrs. "La isla azul" (18) \$ 160 L. a V. may. 80 años \$ 60.  
CAPRI. Monjitas 824 (392414) Desde las 10 hrs. "El dragón nunca muere", "El boxeador de Shanghai" y "Triángulo chino" (21) \$ 70.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11 hrs. "Blade Runner" (14) \$ 150 M. y M. \$ 120 L. a V. may. 60 años \$ 80.  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "La isla azul" (18) \$ 140 M. y M. \$ 110 L. a V. may. 60 años \$ 80.  
CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Vacaciones al desnudo", "La prueba de amor" y "La frontera de la violencia" (21) \$ 30.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 12.45 hrs. "La espía que me amó" y "Solo para sus ojos" (14) \$ 60.  
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Manos de terciopelo" (14) \$ 130 M. a M. y J. \$ 100. (Adriano Celentano).  
CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 14 hrs. "Rocky III" (men.) \$ 80.  
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 12.30 hrs. "En la quietud de la noche" (18) \$ 150 M. y M. \$ 100. (Merly Streep).  
EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992) 16, 19 y 22 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150.  
ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488)

Desde las 11.00 hrs. "Grease 2" (men.) \$ 150 M. y M. \$ 100.  
FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 11.30 hrs. "Pírelo" (men.) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 80. (Clint Eastwood).  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11.30 hrs. "La Pequeña Lulu" (men.) \$ 130 M. y M. \$ 100 niños \$ 80 L. a V. may. 60 años \$ 80.  
HUELFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11.30 hrs. "La guerra de los niños" (men.) \$ 150 niños \$ 100 L. y V. may. 60 años \$ 80 M. y M. \$ 100 niños \$ 80.  
IMPERIO. Estado 235 (307960) Desde las 11.30 hrs. "Manos de terciopelo" (14) \$ 150 L. M. y M. \$ 100 (Adriano Celentano).  
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Vacaciones ardientes" (21) \$ 130 M. M. y J. \$ 100.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2204816) 16, 19 y 22 hrs. "En la quietud de la noche" (18) \$ 150.  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.15, 19 y 22 hrs. "E.T. El extraterrestre" (men.) \$ 150.  
LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454) Desde las 14 hrs. "La fuerza del karate" y "La isla". "Por un puñado de dólares" y "Una mujer, 2 amigos, 4 amantes" (18) \$ 30.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 12 hrs. "Lecciones privadas" (21) \$ 150 M. y M. \$ 100 (Sylvia Kristel).  
MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "La edad del amor libre", "Tanzán el hombre mono" y "Atlántida City" (21) \$ 50.  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "El lechero amoroso" y "La posada" (21) \$ 80.  
MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "La sensualidad", "Mujeres, mujeres, mujeres" y "Porky" (21) \$ 50.  
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 horas. "Los secretos inconfesables de una azafata", y "Los dulces pecados de una adolescente" (21) \$ 80.  
NORMANDIE. Alameda 130 (392749) 16, 18.45 y 21.30 hrs. "Cada amigo un

amor" (18) \$ 130 amigos del cine arte \$ 80.  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16, 19.15 y 21.45 hrs. "Blade Runner" (14) \$ 130 y \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 80.  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (223544) 16.15, 19.30 y 22 hrs. "Piratas 2" (18) \$ 150.  
PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Doña flor y sus dos maridos" (21) \$ 80.  
PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "Los golpes secretos del Kung Fu", "Karate contra Kung Fu" y "El boxeador karateca" (18) \$ 60.  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.15, 19 y 22 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150.  
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "El barrendero" (men.) \$ 80.  
REX 1. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Paraiso" (18) \$ 150 L. a J. \$ 100.  
REX 2. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11.30 hrs. "Una almohada para tres" (21) \$ 150 L. a J. \$ 100.  
REX 3. Huérfanos 735 (31144) Desde las 13 hrs. "El profesional" (18) \$ 150 L. a J. \$ 100.  
RÍO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "La mujer del amigo siempre es mejor", "Suzanna, esclava del pecado" y "Porky" (21) \$ 70 M. a V. \$ 50.  
RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Burlesque" y "Amor a domicilio" (21) \$ 80 M. a J. \$ 55.  
ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Desnudos prohibidos" y "Cuentos prohibidos" (21) \$ 80.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "La amante del teniente francés" (18) \$ 150 (Meryl Streep).  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "Lecciones privadas" (21) \$ 150 (Sylvia Kristel).  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 16, 16.30, 19.15 y 22 hrs. "E.T. El extraterrestre" (men.) \$ 150.  
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "La última noche de Navidad" y "Annie" (14) \$ 130 M. a J. \$ 100.

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 13



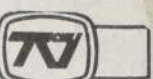
- 11.30 CARTA DE AJUSTE. Symphony Serenada por Orchestra de Paul Hime-mith, interpretada por Dennis Brainis y la Orquesta Filarmónica de Londres.
- 12.00 PLAZA SESAMO. Programa infantil destinado a preparar a los niños en el aprendizaje de la escuela.
- 12.30 BONANZA. Serie del oeste americano protagonizada por Lorne Greene, Michael Landon, David Canary.
- 13.15 CARTONES CLASICOS. Dibujos animados.
- 13.45 POR FAVOR, DENME UN DESCANSO. Serie con Nell Ruth Carter, Dolph Sweet. Hoy: "El asalto a la farmacia". Mientras Katie, la hija del capitán Kanisky, está comprando en la farmacia, entran unos asaltantes que la toman como rehén. Nell le avisa a su padre, rápidamente, para que éste vaya en su ayuda.
- 14.10 TELEARDE. Noticias con Cecilia Serrano.
- 14.30 QUE DIOS SE LO PAGUE. Teleserie argentina con Leonor Benedetto, Federico Luppi, Victor Hugo Vieyra. Adaptada de la obra original del brasileño Joracy Camargo.
- 15.30 BLACK STAR. Las aventuras espaciales de un astronauta perdido en un planeta habitado por extraños personajes. Dibujos animados.
- 16.00 EL NINO DE PAPEL. Aventuras protagonizada por Carlos Villagrán y Julio Jung.
- 16.30 LA ISLA DE LA FANTASIA. Protagonizada por Ricardo Montalban y Hervé Villechaze. Hoy: "La boda". Roarke se casa al fin. Helena Marsh junto a su hijo Jamie y a sus familiares, llegan a la isla, y el motivo no es otro que celebrar la fiesta de matrimonio entre Helena y Roarke. Los nativos se encuentran muy afeitados para que nada vaya a faltar en esta ocasión tan especial.
- 17.30 SOLID GOLD. Especial musical.
- 18.00 CINE EN SU CASA. Hoy: "Represalia". Western. Dirección: George Sherman (The Bandit of Sherwood Forest. Comanche. El hijo de Robin Hood. Al otro lado de la ley, entre otros). Un joven es culpado por la muerte de un ranchero, cuya familia domina todo el pueblo. Su única amiga en el lugar es la hija de un agente, quien junto a una jovenita india trata de ayudarlo para aclarar su situación. Con Guy Mandinson, Kathryn Grant, Felisa Farr.
- 20.00 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES. Serie documental realizada por Time Life. Hoy: "Las arañas". En este episodio apreciaremos el maravilloso mundo en miniatura de las arañas; la gran variedad que existe y la facilidad con que ellas se adaptan al medio ambiente.
- 20.25 HASTA MANANA. Los angelitos del trece invitan a los niños a dormir.
- 20.30 TELETRÉCE. Noticiario.
- 21.30 GALACTICA. ASTRONAVE DEL ESPACIO. Serie de ciencia ficción protagonizada por Lorne Greene, Richard Hatch, Dirk Benedict, Terry Carter. Hoy: "Los super exploradores". 1ª parte.
- 22.30 OPERACION TRAFICO. Hoy: "El asunto de la mantequilla".
- 23.30 TELENOCHE. Noticias con Cecilia Serrano.
- 23.45 UN HOMBRE EN LA CASA. Serie de humor británica. Con Richard O'Sullivan, Paula Wilco, Sally Thomsett.

### CANAL 11



- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 06.50 APERTURA.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo. Noticias al Despertar con Eduardo Riveros, "Deportes" con Milton Millas y el Avance Noticias con Gastón De Villegas. Hoy: "Comentarios", con Francisco Cordero; "Gimnasia", con Silvia Durán; "Juegue a la Polla Gol al Despertar", con Pepe Guixé; "Cocina", con Mónica. Conduce: Jorge Rencoret.
- 08.30 CIERRE.
- 15.45 CARTA DE AJUSTE.
- 16.00 FIESTA DE DIBUJOS ANIMADOS. Hoy: "Pulgarcito, El Valle de los Dinosauros, Robot's, Marco, La Guerra de los Planetas".
- 18.00 MUSICA JOVEN 83. Conduce: Pilar Cox.
- 18.30 CINE EN EL ONCE. Hoy: "La Casa Delancy". Con Walter Mc Ginn, Carmine Caridi, Michael Conrad, Lou Gossett, Mark Hamill. Dirección: James Frawley. En San Francisco, Estados Unidos, un ex convicto al salir de la prisión estatal tiene como propósito ayudar a los demás reos de la cárcel. Con el beneplácito de las autoridades logra instalar una casa donde pueden llegar los reos para su orientación dentro de la sociedad, y evitar así que no vuelvan a cometer delitos. "La Casa Delancy" los acoge para su rehabilitación y les proporciona trabajo. Los mayores y los jóvenes pueden estudiar dentro de la casa.
- 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO.
- 21.15 CASIMIRO. El monstruo amigo de los niños los invita a dormir contando una alegre canción.
- 21.30 ESPECIAL FESTIVAL POR DENTRO. Un recuento de los pasados momentos importantes y destacados que se mostraron en este programa.
- 22.30 QUERER VOLAR. Telenovela mexicana que cuenta con la actuación de Rocío Banquells, Humberto Zurita, María Eugenia Ríos, Agustín Suárez, Rafael Santa Cruz y Maricarmen Martínez.
- 23.30 NOTICIAS AL CIERRE. Informaciones con Fernando James.
- 23.45 MISION IMPOSIBLE. Hoy: "Los Hermanos". Aventuras con Peter Graves, Leonard Nimoy, Greg Morris, Peter Lupus. Dirección: Murray Golden.
- 00.45 EN DIRECTO. ULTIMA EDICION.
- 01.00 CIERRE.

### CANAL 7



- 11.15 CARTA MUSICAL.
- 11.30 MATINAL INFANTIL. Dibujos animados.
- 12.35 USTED LO HA PIEDIDO. Seis reportajes: Una visita a un circo, cuyos artistas tienen entre 6 y 15 años; la actriz de cine mudo Colleen Moore siempre soñó con tener una gran casa de muñecas y construyó un castillo que vale un millón de dólares; Bill y Coe, dos loritos que participaron en un filme ganador del Oscar en 1974; Rosalía Álvarez ha decidido demostrar que los perros doberman son buenos y tranquilos, y les enseña muchas "gracias" caninas; Atila Sihora, estilista en peinados, transforma cualquier cabellera en la "onda" punk-romántica; y un fotógrafo submarino es atacado por un tiburón y vive para contarlo.
- 13.05 JAPANESE CON JA. Humor y música, con Maitén Montenegro, Gloria Benavides, Fernando Alarcón, Eduardo Ravani y Jorge Pederos.
- 14.20 EDICION UNO. Avance noticioso del día, presentado por Eduardo Cruz, junto a Gladys Rodríguez. Teleserie puertorriqueña con Sandro en el rol estelar.
- 15.15 UNA MUJER MARCADA. Teleserie mexicana con Sasha Montenegro y Jorge Vargas.
- 15.50 LA HECHIZADA. Comedia con Elizabeth Montgomery y Dick York.
- 16.15 EMERGENCIA. Hoy: "Insomnio". Con Robert Fuller y Julie London.
- 17.10 EL CHAPULIN COLORADO. Personaje creado por el mexicano Roberto Gómez Bolaños.
- 17.45 TARDES DE CINE. Hoy: "El impostor elemental", con Joseph Hacker, Keith Andes y Erin Gray. En espía norteamericano es liberado por los chilenos para una misión de alto riesgo, que debe realizar en 72 horas.
- 19.30 CHIPS. Hoy: "Cosecha". Con Larry Wilcox y Erick Estrada.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario.
- 21.20 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor.
- 21.25 TV TIEMPO. Gabriela Velasco entrega el informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana en todo el país.
- 22.30 LOS DUKES DE HAZZARD. Hoy: "Problemas en el taller".
- 23.30 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día, con Eduardo Cruz.
- 23.45 FUERZA CH. Hoy: "El hombre hueco".
- 00.45 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 5



- 18.45 CARTA DE AJUSTE.
- 19.00 VIDEO DISCO. Hoy: The end of the Beginning. Classic Nouveaux; Buck Fizz; Eban y Marfil; Paul Mc Cartney, Ineed Lovard, Pat Benatar.
- 19.20 DE VACACIONES. Con Los Super Amigos, Warner Cartoon y Las fábulas del verde bosque.
- 20.30 LA NATURALEZA DEL PROFESOR ROSSA. Desde los bosques de la V servas forestales. Todo ello explicado en vivo por el profesor Rossa.
- 20.35 HOMBRE ARANA. Dibujos animados.
- 21.10 TELECONCHA. Resumen noticioso y el panorama turístico de la V Región. El Informe Financiero del día y el tiempo en las playas. Pronósticos del Mago de la Polla Gol. Conducción de Roberto Nicolini.
- 21.30 COMBATE. Hoy: "La capilla de Punta Habi". Con Vic Morrow y Rick Jason. El teniente Sanderers es alcanzado por un proyectil, su compañero muere y él queda ciego, está solo en un lugar desierto, de pronto aparece un alemán y...
- 22.30 TODA UNA VIDA. Teleserie.
- 23.00 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi. Hoy: "La penitencia que agrada a Dios".



## Méndez se disculpó con dos periodistas

Juan Pablo Méndez, ganador del Folklore, protagonizó el único incidente desagradable con la prensa. Durante el almuerzo de clausura agredió verbalmente a dos profesionales de la prensa porteña, porque éstas supuestamente lo habían atacado.

"Reconozco profundamente que cometí un error. Lejos estuvo de mi intención ofender a la prensa. Soy muy respetuoso de sus profesionales, pero la verdad, de todo, es que me encontraba en una gran tensión nerviosa. Me sentí atacado, insultado y agredido por quienes querían restarle méritos a mi canción. Hubo tantas críticas que me sentí molesto y cuando ellas llegaron y me preguntaron en torno violento, yo jamás pensé que eran periodistas. Imaginé que eran de esas personas que gustan de ocasionar conflictos. Pero una cosa quiero señalar. No les dije ningún garabato. Yo no insulto a las mujeres con tales expresiones. Sólo les dije que se fueran a la cocina que tiene la gallina en la cabeza, producto, repito, de una tensión demasiado grande, al agotamiento de más de una semana de guerras nerviosas y a que jamás pensé que fueran periodistas", puntualizó.

### ALETAZOS DE AHOGADOS

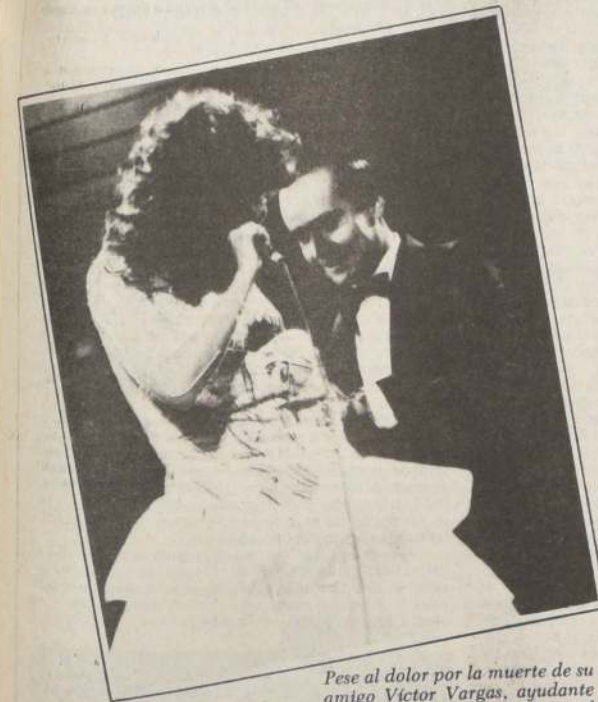
Yayo Castillo calificó de "aletazos de ahogados" la reacción de Ricardo de la Fuente, que hasta concluido el Festival no se conformaba por su ter-

cer lugar y era fuente de discrepancia con el jurado. "El veredicto está dado y sé que les será muy difícil superar la meta que establecí. Sé que es una canción show, como se ha calificado, porque quiere llegar a la gente de manera sencilla y simple. No busco recovecos difíciles ni exquisitas musicales. Soy un modesto hombre que se atrevió a ganar. El señor Ricardo de la Fuente, ciertamente es un hombre importante, director de televisión, que conoce a los medios de comunicación y que en alguna medida tiene llegada en ellos. Creo esto es lo que más ofende, que un sencillo compositor, muy humildemente, se atrevió a escribir una letra más ligada que él y pidió la ayuda a uno de los mejores orquestadores de Chile, como es Horacio Saavedra", recaló Castillo.

Enseguida agregó: "No estoy molesto con Ricardo de la Fuente, incluso lo entiendo. Se había hecho todas las ilusiones de ganar y resultó en tercer lugar. Déjenme a mí disfrutar este triunfo. Yo soy un compositor, pequeño y no porque le gane a uno de los grandes y con ello no necesariamente mejor, voy a ser víctima de las polémicas. Basta de privilegios. Todos venimos a competir en las mismas condiciones y no porque es más amigo de éste u otro periodista o porque tiene tal cargo en televisión va a ser mejor compositor y con ello ganar Viña del Mar".



Los comentarios negativos acerca de su triunfo en la parte folklórica hicieron perder la cabeza a Juan Pablo Méndez, quien no reconoció a dos periodistas y se negó a responderles ante la insistencia de éstas para que hablara de la polémica que desató su éxito.



Pese al dolor por la muerte de su amigo Víctor Vargas, ayudante general de la Orquesta Festival por ocho años, Horacio Saavedra comprendió que el show debía continuar y aceptó la humorada de la actriz.



José Luis Perales (feo, atractivo, según las mujeres) conversa con Emmanuel (un bonito desabrido) acerca de la recepción lograda en la Ciudad Jardín.



La pequeña representante de Indonesia, Hett Koes, no es modesta. Dijo con seguridad: "Sé que soy la mejor intérprete del mundo".

## 350 personas atendió la Cruz Roja en Viña

Un total de 350 personas atendió la posta de la Cruz Roja, que se ubicó al costado derecho del escenario durante los seis días de Festival, según informó el jefe de dicho recinto asistencial, Maricarmen Squadrito.

El total es menor en 100 atenciones a la realizada en el año pasado durante el desarrollo del XXIII Festival. La diferencia está en que este año no se registraron heridos ni accidentes mayores, salvo cefaleas o insolaciones por la fuerte exposición al sol de la gente de gradas, especialmente debido a que llega desde muy tempranas horas a ocupar una ubicación.

En la Posta de la Cruz Roja atendieron un total de 18 voluntarios y dos médicos diariamente desde las 16 hasta las 03.00 de la madrugada.

### Willy Benítez

## Libertad bajo fianza para frustrado cómico

Con una fianza de 500 pesos salió antenoche en libertad el humorista Willy Benítez, quien fue detenido por Carabineros luego de su sorpresiva aparición en el escenario de la Quinta Vergara.

Benítez forma parte del elenco de cómicos del Festival de la 1. Mientras Antonio Vodanovic anunciaba uno de los números del show, el artista, en una improvisada intervención, llegó hasta el escenario tratando, según dijo más tarde, de representar al humorismo nacional que en esta oportunidad estuvo ausente en Viña.

Sin embargo, ni el animador ni el público entendieron la intención, provocando un bache inesperado. Más aún, en la confusión, el público de la Quinta Vergara pensó en un momento que se trataba de Florcita Motuda, por su similar aspecto y vestimenta.

Willy Benítez, luego de hacer algunas declaraciones a la prensa sobre sus intenciones, fue detenido por Carabi-

neros, logrando su libertad horas más tarde.

### FRUSTRADO

Absolutamente frustrado por lo que fue su sorpresiva intervención en el escenario de la Quinta Vergara se mostró el humorista Willy Benítez, del elenco cómico del Festival de la Una.

El artista, portando un tarro en sus manos, apareció intempestivamente junto al animador Antonio Vodanovic, con el fin de entusiasmar a la Quinta para que presionara frente a la falta de humoristas en el show. Sin embargo, Benítez dijo que la idea no prendió porque Vodanovic no le dio la oportunidad y, al parecer, ni siquiera conocía su personaje en el Festival de la Una.

Benítez dijo que nadie tenía idea de lo que había concertado y que efectivamente Vodanovic fue sorprendido con su intervención.

## INSTANTANEAS FESTIVALERAS

Por Marcos Muga



"Lucía, fíjate que todavía no entiendo por qué no me entregaron la Antorcha", explica Valerio a la actriz de "La Colorina", quien respondió: "Qué pena, a mí tampoco..."

### Representante de Indonesia

## "Soy la mejor intérprete"

No supera el metro 40 de estatura, pero su voz se levanta como una de las mejores. Hett Koes Endang, representante de Indonesia, supo imponerse como mejor intérprete y obtener el tercer lugar de la competencia. Tener sus declaraciones fue una tarea más que difícil. Hubo que buscar dos intérpretes. Uno que tradujera del indonesio al inglés y otro del inglés al castellano.

"Estoy feliz con mis dos premios, aunque me alegro mucho más el tercer puesto de la competencia, que al ser señalada como mejor intérprete. Lo primero es una sorpresa grata para mí, lo segundo, ya lo sabía. Soy la mejor cantante de todo el mundo", puntualizó la pequeña intérprete.

Dijo enseguida que su triunfo era doblemente significativo, porque aquí nadie la conocía, en cambio, en su tierra, Indonesia, es una figura consagrada. "La culpa es principalmente mía. Yo ni siquiera sabía que existía Chile. Cuando me enteré que tenían este festival, me sentí inclinada a informarme de cómo era, entonces, menos podría aspirar a ser difundida aquí", agregó.

La delegación indonesia obsequió a los animadores dos cortes de fina seda, que según reza la leyenda textil, es la mejor seda oriental que se ha fabricado en la historia. La intérprete al respecto señaló: "Estamos sorpren-

didos por la muestra de cariño recibido. Nunca vimos tanto calor humano ni tanto interés periodístico, aunque los diferentes idiomas pudieron haber sido barrera. Por eso, quisimos materializar nuestros agradecimientos en estas dos telas finísimas. Se las entregamos a los animadores, en representación de todos los chilenos que nos aplaudieron de verdad", añadió.

### EN SILENCIO

La entrega de los obsequios fue hecha silenciosamente. Lejos de la prensa y de la televisión, sin embargo, los animadores quisieron hacer público su reconocimiento y lo vistieron en la ceremonia de premiación.

"Ese gesto nos enorgullece y nos llena de humildad, obligándonos a un permanente servicio hacia los chilenos. Nuestro obsequio fue en silencio y ellos lo hicieron público para agrandarnos. Nosotros debemos retribuir igualmente", añadió.

La artista abandonará el país hoy, y prometió llevar en la mano y no en la maleta, la Gaviota de Plata de vencedora y mejor intérprete. "Muchos se preguntarán qué significan estos símbolos y yo podré hablar de Viña del Mar y su Festival", expresó la intérprete de Indonesia.

## FESTINOTICIAS '83

Por Marcos Muga

### ITALIANA

Muy preocupada se irá de Chile la cantante italiana Rossana Fratello. El menú festivalero la hizo subir tres kilos y como deberá grabar un piloto musical para la "RAI" se pondrá a estricto régimen desde que se suba al avión.

### ENFERMOS

La clínica que se instaló en forma experimental en el Hotel 'O'Higgins elevó la cifra de enfermos en la noche semifinal y se esperó para las últimas horas un repunte de dolencias casi todas de origen nervioso. Un caso especial fue el de la cantante de Indonesia, quien solicitó un remedio para estimular su presión baja. Le fue medida ésta por el equipo móvil, y se comprobó que tenía el efecto contrario. La causa, un enfriamiento durante su actuación a pie desnudo en la noche de la semifinal. Una de las integrantes del conjunto Bucks Fizz comió mariscos en exceso y el resultado sólo pudo ser reparado por una inyección analgésica y varios medicamentos. El mismo mal aquejó a Cristina y a la asistente de dirección de Sergio Riesenberg.

### APOYO

La esposa de Sergio Riesenberg se mantuvo firme junto a su esposo mientras estuvo en el switch del programa de televisión. La rubia modelo alternó con el personal de maquillaje y peluquería y estuvo encargada de coordinar las entrevistas realizadas por Paulina Nin y Antonio Vodanovic.

### SOLITARIA

La animadora de televisión, Paulina Nin de Cardona, se convirtió en una solitaria dentro y fuera del festival. Defendió su intimidad en forma casi agresiva, declinó hacer declaraciones y casi siempre fue protegida por sus parientes y su esposo. Aparte de haber escrito sus propias rutinas de presentación, prefirió mantenerse en su departamento o en casa de familiares. Llegó al festival con 30 minutos de anticipación y se maquilló sólo con Ade-laida, la jefe de esta sección, su peluquero particular vino al hotel para crearle un peinado distinto en cada sesión.



Sergio Riesenberg y su esposa, Ana María Vélez, conversan con Emmanuel sobre el resultado final logrado en el certamen musical.

### DIRECTOR

Horacio Saavedra espera descansar unos días junto a sus familiares y luego preparar, con su esposa Gilda, un viaje de estudios y de observación a Estados Unidos. Tomará contacto con el equipo de Eric Bulling para dotar a su conjunto con las novedades electrónicas precisas y prepararse el mismo para el manejo adecuado de estos equipos. Proyecta, además, antes de iniciar sus labores en TV Nacional extender su gira hasta México.

### ZALO Y LUCIA

Zalo Reyes nuevamente compartió su actuación con la cantante mexicana y actriz de telenovelas Lucía Méndez. Lo hicieron juntos en el Casino de Viña y en esa oportunidad arrasó con el éxito y los aplausos. Esta vez el cantante que se ha mantenido en relación con su trabajo movió a la artista e integrante del jurado a variar su actuación ensayando desde que llegó a Viña.

### INSOLITOS

Algunos hechos curiosos se produjeron en el ámbito de las galerías de la Quinta Vergara. En la función de cierre gran cantidad de espectadores pudieron desentenderse de lo que acontecía en el escenario porque Florcita Motuda, acompañada de algunos amigos, realizó su teatro propio en esos ámbitos. El diminuto personaje cumplió con sus características bufonadas mientras actuaba el grupo Buck Fizz. Juan Pablo Méndez decidió tomar la dirección de su carrera artística el mismo y entró en diálogo directo con el representante de Yamaha, con los ejecutivos de RCA Internacional y con Raúl Velasco. Su meta es trasladarse a México.

### SELLO "SYM"

Las hermanas Sonia y Myriam, más un equipo de asistentes se instalaron en la Quinta Vergara desde la etapa previa al comienzo del Festival. Apoyaban de esta forma a sus artistas Miguel Piñera, Oscar Carrasco, Cristina. Dentro de sus posibilidades materiales y haciendo uso de sus excelentes contactos con RCA Internacional estas ejecutivas dieron un ejemplo de interés por sus representados. El equipo de Los Jaivas tiene una deuda de honor con "SYM", sello que fue el primero que se interesó en hacerles venir a estas latitudes después de diez años de ausencia.



Ganó la Antorcha y la Gaviota

# Zalo mantuvo en el puño a la Quinta

El artista se ganó estos dos trofeos en la mejor lid

VIÑA DEL MAR.— Zalo Reyes cumplió la máxima hazaña de su carrera artística al ganarse en la mejor lid una gaviota de plata. Este galardón no llegó en forma fácil a las manos del ar-

tista número uno del momento en nuestro medio.

La presentación de Zalo se hizo reuniendo en forma muy inteligente todo lo que había presentado en sus tra-

bajos por el interior del país, sus brillantes actuaciones en televisión y su debut en el casino. Recurrió a todos sus elementos, el uso de su magnífica voz, su repertorio de éxitos populares, sus imitaciones y sus juegos con bailes y caricaturas y, además, su importante diálogo con el público.

Ningún otro artista consiguió movilizar a las graderías, sino también a las localidades de palco y platea. Incluyó en sus coros y actuaciones a todos los miembros del jurado internacional, a sus músicos que siguieron su ritmo, y terminó con su clásico agradecimiento al público. Luego de cuatro salidas, el público pidió la gaviota. Vicente Gaponov, en las localidades de palco, informó alarmado que era imposible complacerles, cuanto las gaviotas estaban estrictamente limitadas a los ganadores de la competencia. Pero ante la insistencia masiva, entre bambalinas, se llegó a la solución de conseguir una gaviota prestada para salir del paso. Zalo pudo retirarse con una gaviota y una antorcha. Antonio Vodanovic, en una nueva exigencia y desafío como conductor, debió convencer al público frenético de la urgencia de recibir en forma amable a un triunfador de la jornada anterior, a José Luis Perales, con su repertorio romántico y con un cambio absoluto de ritmo, melodía y atmósfera.

La jornada de clausura fue brillante para el animador oficial y menos que discreta para Paulina Nin de Cardona. El tránsito normal al ciclo de canciones de José Luis Perales, se cumplió gracias al dominio del público que Vodanovic ha logrado en ocho años de trabajo en la Quinta Vergara. José Luis Perales, tal como había prometido, entregó un repertorio con cuatro temas de la noche anterior, más un par de estrenos. La actitud del público fue correcta, atenta, en espera del gran triunfo de este artista en nuestro medio. ¿Y cómo es él? Durante su actuación, siempre en el tono de recital, el artista mantuvo su comportamiento sereno, equilibrado, sin necesidad de efectos especiales. Este año esta clase de recursos se convirtió en una persona aparte que aprovechó Zalo Reyes en su actuación, diciendo que estos elementos por primera vez eran proporcionados también por un artista chileno, y haciendo algunas imitaciones de Emmanuel y sus movimientos felinos.



El cantante chileno Zalo Reyes, de vasta y prolongada trayectoria en la música popular, se constituyó en este certamen en uno de los números de mayor éxito, tanto en la Quinta como por televisión.

## Opiniones ante el fallo

"Es como si haya recibido el primer lugar", puntualizó Marcio Greyck, quien recibiera el segundo lugar en el torneo viñamarino, representando a Brasil. "Hermano, nadie me conocía en Chile. Era un profundo desconocido, que casi atrevidamente llegó a este gran país para competir y aspirar ganar. Yo me siento el triunfador y eso es lo importante", señaló el cantante carioca.

Consultado acerca si la pérdida de las partituras (antenoches), perjudicó su participación, éste señaló que no, porque su director orquestal, es un hombre de tal capacidad que tenía memorizada la música, lo que le permitió superar la dificultad. Brasil y Chile son dos hermanos que hablando distintas lenguas, no hay diferencia, porque o si no, no se habría hecho presente el gran cariño que recibí. Ustedes son magníficos y nosotros dejamos de ser los más grandes del mundo. Este lugares para ustedes", puntualizó el cantante.

Este en su mano tenía una botella de champagne que se había propuesto abrir si obtenía el primer lugar. Aunque no quiso destaparla frente a los periodistas supimos por fuente de Televisión Nacional, que Marcio Greyck la abrió mientras esperaba salir a recibir su Gaviota de Plata junto a los restantes ganadores. Como no habían vasos, cada uno bebió directo de la botella.

"Ya el 27 de febrero sale a la venta el disco en castellano. Imagínate lo que significa el triunfo de Viña del Mar. Sacar en Brasil el "Yo te agradezco" en un idioma que no sea el portugués, significa que la canción pertenece a Frank Sinatra", señaló comparativamente el representante.

Comentó que no tenía miedo que los brasileños no gustaran de tal acción, porque, "la gente de mi país tendrá mucho de corazón emotivo, pero sabe reconocer los grandes triunfos".

### NO ES MASIVO

El representante carioca señaló que el festival viñamarino no es conocido

El segundo lugar, obtenido por Brasil:

"Es como si hubiese ganado el primer premio

Julio Zegers considera legítimo que lo hayan pifiado

masivamente en Brasil, a raíz de una valorización a lo suyo y después a los demás torneos del mundo. "Se le ubica perfectamente en los círculos especializados y artísticos, pero no en el corazón de la gente. Sin embargo, me atrevo a comprometerme frente a los chilenos que daré a conocer cómo es el Festival de Viña del Mar y cuál es su importancia. Estoy seguro que tendré buena acogida, pero tienen que ustedes ayudarme. Procuren siempre hacerlo crecer. Cuando uno tiene algo valioso debe cuidarlo y ustedes tienen el mejor festival del mundo", añadió Marcio Greyck, quien ayer retornó a Brasil, sin recibir ni un saludo de felicitación de parte de la colonia brasileña residente.

### JULIO ZEGERS: "FUE LICITO QUE PIFIARAN"

Julio Zegers lejos de estar molesto por la pifa de la Quinta Vergara y por su no llegada a los tres primeros lugares, se mostró sereno y comprensible. "Es perfectamente lícito que lo hayan hecho. Incluso más, es terriblemente positivo que se hayan expresado. Yo de esta forma sé lo que quisieron decir y ya no me engañaré, pensando que estuve con el apoyo de la Quinta Vergara. La expresión humana es un bien positivo, incluso, en la crítica pública", señaló el cantautor.

Comentó que su canción respondía a un camino de composición por el cual pretendía seguir e imponer una nueva línea, que desconocida, ofrece

enormes caminos de perfeccionamiento. "Yo podía aspirar a un tercer reconocimiento público, con un tema fácil y legador. He trabajado en publicidad y sé hacer jingles fáciles para captar la atención de la gente, pero eso no habría sido lícito conmigo mismo. Estoy preocupado por una línea musical y en ese sendero estoy trabajando y continué, lo prometo", señaló Zegers.

### LO ESCUCHE

Consultado con respecto a la opinión que le merecía los propósitos de los organizadores y de algunos allegados al Festival de Viña, que señalaban que este año no era conveniente que ganase Chile, porque esto impedía la reacción internacional, Zegers expresó: "Escuché ese comentario y aunque me perjudicaba sustancialmente, no me intranquilizó porque sabía que el jurado es lo suficientemente profesional, para no guiarse por este tipo de sugerencias", señaló.

Eso quiere decir que hablan mejores canciones que la tuya, acotamos.

"Eso quiere decir que hablan otros temas de líneas diferentes que impactaron más. Sigo creyendo que mi tema es excelente, pero reconozco su línea difícil y complicada, con un tema que no se comprende fácilmente, pero así es mi trabajo, independiente de que existan otras creaciones de más fácil acceso", puntualizó el cantautor nacional, que tan solo llegó hasta la gran clasificación de la noche final.



Hernán García Barzelatto, director general de Televisión Nacional, hizo entrega de la Gaviota de Plata al representante de Brasil, Marcio Greyck, en la ceremonia de clausura del Festival de Viña del Mar, realizada en el escenario de la Quinta Vergara.

### Comentario de Espectáculos

Jorge Tapia Vidal

## XXIV Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar

El principal certamen musical de América Latina, Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, culminó antenoches en medio de un clima grato, alegre y festivo. Se cerró así una nueva jornada en la cual, a pesar de los agoreros pronósticos previos, logró una media que no puede dejar a nadie descontento.

Ajustado a una situación económica difícil, la fiesta viñamarina no adoleció de atracciones, lo que viene a demostrar, una vez más, que con las figuras de nuestro medio, sean del estilo y estrato social que sean, pueden ser llevadas a una fiesta popular que alcanza su máxima expresión en este encuentro de artistas, músicos y público.

En esta misma línea, uno de los logros más notables del Festival lo constituye el hecho que nuestro folklore se haya puesto en un sitio que siempre debió tener y nunca debió pasar a ser un pariente pobre. Este certamen consolidó la calidad, fuerza y arrastre de nuestra canción en el público chileno, y naturalmente no podemos sino sentirnos bien y felices de esta consagración.

Las tres canciones ganadoras, al margen de la calidad de las otras tres descalificadas, tienen los suficientes méritos como para estar en un escenario de esta naturaleza. Todas las participantes, en su medida, dieron una muestra de que el país, los intérpretes y autores, han renovado sus fuentes de inspiración y forma de cantar, producto de una actitud investigadora, contemporánea y muy enraizada en nuestros valores musicales más profundos.

No cabe duda que uno de los grandes ganadores de esta fiesta chilena fue, justamente, la música chilena.

Y no solamente la música. También se pudo constatar que el público, conocedor de una situación monetaria delicada, aceptó de muy buen gusto la incorporación de estrellas nacionales en el show internacional. Fue así como, por primera vez en la historia del Festival, un nacional proveniente de una populosa comuna santiaguina, de vasta trayectoria musical y especiales características como persona, ZALO REYES, se transformó en la máxima atracción desde su primera noche de actuación hasta la clausura del certamen.

Sencillo, franco, directo y simple, Reyes no posó de nada y manejó su imagen tal como se ha conocido hasta ahora. La autenticidad del cantante, dejando afuera cualquier tipo de consideraciones sobre su estilo y género musical, se ganó no solamente el público de la Quinta Vergara, sino también a muchos que vieron el espectáculo por televisión. Otro chileno que triunfa, y por ello, debemos alegrarnos todos.

Si a él se agregan Juan Pablo Méndez, premiado dos veces y con la aprobación unánime del jurado y público; Raúl Alarcón, "Florita Motuda", con su alocada y pintoresca —pero verdadera—, personalidad; a Andrea Tessa, juvenil representante de un estilo y una época musical, e, indudablemente, a LOS JAIVAS, los mejores exponentes de música investigadora y de mayor proyección mural, solamente resta señalar que la satisfacción de la chilenidad es grande, más aún, es premonitrice para el futuro artístico nacional. Reconocer sus virtudes y sus defectos es parte de un proceso higiénico, y cuando éste se realiza a viva voz, libremente, mayor valor adquiere. Y eso fue justamente lo que la Quinta Vergara hizo.

Los invitados al show internacional, en su mayoría españoles, nuevamente demostraron ser profesionales de un temple que solamente lo otorgan los siglos de cultura que nos separan. Serios, equilibrados y seguros de su valía, recibieron del respetable un silencio correcto y un premio justo.

Y los que siempre vienen a dar la nota juvenil, directamente desde Europa, y América, aunque no lograron satisfacer las expectativas iniciales, se configuraron en una manera discreta y sin ninguna pretensión. Tanto Miami Sound Machine, como Buck Fizz, hicieron exactamente lo que venían a mostrar. No fueron apocalípticos ni tampoco débiles.

La competencia musical del género internacional dio muestras que ya el Festival tiene pantalones largos. Pero, y desconcertando a los más experimentados, el Jurado dejó afuera dos temas que se consideraban fijos, o por lo menos entre los tres primeros lugares; la canción de Julio Iglesias y el tema de Roberto Cantoral. Golpe a la cátedra, dirán algunos; un robo, señalaron los más audaces; poco ojo comercial, ya han acotado algunos. En todo caso, demuestra esto, simplemente, que el jurado actuó con una visión clara, definida y firme. Por lo menos en lo que se refiere al aporte de Iglesias.

Un conocido comentarista mexicano dijo que éste era un festival serio. Creemos, hasta hoy y luego de 24 jornadas, que realmente lo es, cuando al jurado todos se refieren. Hemos conocido los "muñequitos" de todo tipo que se manejan en otros jurados de eventos similares; hemos constatado que la transparencia de los juicios no va más allá de algunas tenidas femeninas; hemos visto, con estupor, cómo se arreglan entre cócteles, medallas, decoraciones y regalos "sin compromiso", los resultados más increíbles. Por esto, no podemos sino tener la satisfacción de haber contado con un jurado, por lo menos, decente y digno. Sereno y ubicado.

La organización de un espectáculo de esta naturaleza, en las condiciones que todos conocemos, es, claramente, un riesgo. Pero cuando las planificaciones se han realizado con sentido común, con los pies sobre la tierra, con modestia y seriedad, el margen de fracaso del evento comienza a disminuirse rápidamente. Siempre se pensó en un déficit, era lógico. Pero se pensó en ello. No se lan-

zaron voladores de luces para encandilar a los incautos. No se contrataron estrellas de cantidades millonarias, no se utilizó el dinero en figuras que podrían haber sido espectaculares como sus honorarios. Se pensó con tranquilidad y, tal como lo señala la experiencia, la decisión fue siempre la mejor.

Creemos que la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar, la Comisión Organizadora, Televisión Nacional y todas las entidades que colaboraron en la realización de esta fiesta, deben tener la seguridad y tranquilidad de haber manejado todo con el mejor criterio, la mejor disposición y el mejor resultado.

Y hablando de Televisión Nacional, no cabe sino señalar que ya los años han logrado hacer de esta fiesta televisiva algo maduro, correcto y serio. Todos quienes en Canal 7 laboraron para el Festival, lo hicieron con entrega absoluta. No nos cabe ninguna duda. Todos ofrecieron su experiencia, talento y trabajo —incluso más allá de lo normal—, para reflejar en las pantallas un resultado de verdadera jerarquía.

Comparativamente, en América Latina, no EXISTE OTRO IGUAL. No conocemos un espectáculo visual de tal naturaleza, de tal calidad y brillo, de un nivel similar al de Viña del Mar. Y de ello no cabe sino felicitarnos y alegrarnos de tener este nivel de comunicaciones sociales. Al margen de pequeños, casi insignificantes errores, que pueden ser considerados como normales en el todo, en el total del programa, el televidente debe conocer que ni siquiera en España se realizan programas en VIVO y en DIRECTO, de esta naturaleza.

### ANIMACION

De todo se puede decir sobre la animación. Especialmente de Paulina Nin de Cardona. Lógico, todos pueden opinar. Sobre su peinado, su vestido, su voz, su ademán, su corrección, su parquedad, su simpatía, su honestidad, su maquillaje, sus aros, sus uñas, e incluso, sobre su forma de enfrentar a la prensa.

Lógico. Una vez puesta en pantalla, en la vitrina pública, todos pueden opinar, y nadie renuncia al legítimo derecho que le confiere su calidad de público, sea en vivo o televidente.

Al margen de esto, y a juicio de este comentario, podemos señalar que logró un paso importante. Quizás no fue la revelación del año en esta materia, pero tuvo una labor digna y equilibrada. Unido a esto el apoyo incondicional y caballeroso de Vodanovic, como siempre, la animación resultó ser un punto más a favor de ellos mismos y Televisión Nacional, canal en el cual trabajan durante todo el año.

Un Festival más que cada año se ajusta, madura, aprende y se afiata como una de las actividades más importantes del verano chileno. Importante porque es una verdadera fiesta veraniega que a todos gusta, a todos incorpora, a todos comunica. Un poco de encuentro de chilenos, un lugar común donde se olvidan los rencores, las antipatías, los problemas. Una pausa necesaria y revitalizadora para iniciar otro año laboral.

A nuestro juicio, los grandes ganadores fueron los CHILENOS para los CHILENOS, y eso es lo más importante en este tipo de eventos; sin que se otorgue su real valor a las figuras extranjeras que vinieron, recibieron el afecto, respeto y justa admiración por sus talentos y niveles.



Lucía Méndez, una de las artistas que actuaron en la jornada final, se constituyó en Reina del Festival, integrante del Jurado Internacional y representante neta del canto azteca.